



ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်

၏

အလင်းပြုကျမ်း

အစောင် (၄)

အစ္စလာမ်သာသနာ့ စာပေ
ရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီ ~

မှဖြန့်ချိသည်။

ဓမ္မဒါန

ကုရိ အခနိ ကျမ်း ဖြတ်

၏

အလင်း ပြကျမ်း

အစောင် ၄။

ဟစ်ဂျိသက္ကရာဇ် ၁၃၈၀ ခု၊ မြန်မာသက္ကရာဇ် ၁၃၂၃ ခု၊

ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၆၁ ခု။

မြန်မာနိုင်ငံ အစ္စလာမ်သာသနာရေးအဖွဲ့မှ ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသည်။

မိုင်းအတ် စာပုံနှိပ်တိုက်တွင် နိုက်နှိပ်သည်။

၂၅၁-၂၅၃၊ ၃၉ လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်း
ဤ စတုတ္ထ အစောင်တွင်

- (က) ဣန်ရန်မျိုးနွယ် ကဏ္ဍ - (၃: ၉၁-၁၉၉)။
- (ခ) အမျိုးသမီးကဏ္ဍ - (၄: ၁-၂၃)။
- (ဂ) အောက်ခြေအမှတ်- 620-799.

အသီးသီးပါဝင်သည်။

၂၅

၂၅

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် အလင်းပြကျမ်း ဤစတုတ္ထအစောင်ကို တည်းဖြတ်ရာ၌
ပါဝင်သော ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးများ။

- ၁။ ဟာဂျီမိရ်စုလိုင်မာန်၊ အမ်၊ အေ။ ဘီအယ်လ်၊ လွတ်တော်ရှေ့နေကြီး။
- ၂။ မောင်လာနာ မုတ်တီမတ်မုတ် ဒါဂုဗ် ဟာရှင်မ် ယူစုဗ်၊
- ၃။ မောင်လာနာ အစ်ဗ်ရာဟိမ် အဟ်မဗ် မဇာဟိဒ်၊
- ၄။ ဦးဘသောင်း၊ ဘီအက်စ်၊ ဘီအယ်(လ်) ဒုတိယအတွင်းဝန်၊ လူမျိုးစုံလွတ်တော်၊
- ၅။ မောင်လာနာ ဗရီရုလ္လိဟ်၊
- ၆။ ဦးဖေစိန်၊ ကယားပြည်နယ် အတွင်းဝန်ကလေး။

ကုန်အာန်ကျမ်း ဘာသာပြန်ဌာန တာဝန်ခံ အမှုထမ်းများ။

- ၁။ ဗာဇီ ခို့ဟမ္မဗ် ဟာရှင်မ်၊ (တာဝန်ခံ ဘာသာပြန်မှူး)၊
- ၂။ မောင်လာနာ မက္ကဆုဗ် အဟ်မဗ် ခါန် (တွဲဘက်ဘာသာပြန်မှူး)၊
- ၃။ ဆရာကြီး ဦးထွန်းကြွယ် (မြန်မာစာ အတိုင်ပင်ခံ)။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

အစဉ် သနားကြင်နာဘာသာတော် မူထသော၊ အနန္တ
ကရုဏာရှင် ဖြစ်တော်မူထသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏
နာမံတော်ဖြင့် အစပြုပါ၏။

နိဒါန်း ။

ကမ္ဘာ့ အတိတ်ရာဇဝင်ကို ပြန်လည်သုံးသပ်ကြည့်လျှင် ကျေးဇူးတော်အစုံ ဂုဏ်ဘော်အနန္တ
နှင့် ပြည့်စုံတော်မူထသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊ မိမိ ဖန်ဆင်းတော်မူအပ်သော ဝေနေယျ
သတ္တဝါများအား သဒ္ဓန္ဓု သဘာဝဓမ္မ တရားမျှတသည့် ပရိယတ်၊ ပဋိပတ်များကို နည်းမှန်လမ်းကျ
ဟောညွှန်ပြတော်မူရန် အလိုငှါ နဗီတမန်တော် မြောက်မြားစွာ တို့ကို နေတ်တိုင်း၊ နယ်တိုင်းနှင့်
လူမျိုးတိုင်းတွင် စေလွှတ်တော်မူ၍ ကျမ်းကြီးကျမ်းငယ် အသွယ်သွယ်တို့ကို ငါ့ ငါ့ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်
မူခဲ့၏။

ယခင် နှစ်ပေါင်း ၁၃၀၀ ကျော်က ဝေနေယျသတ္တဝါ အားလုံးအဘို့ ကမ္ဘာတည်ရှိသမျှ
ကာလလတ်လုံး မိမိတို့၏သက်တမ်းတွင် တွေ့ကြုံရမည့်ပြဿနာအရပ်ရပ်ကို တိကျပြတ်သားစွာ ဖြေရှင်း
နိုင်ရန်အလိုငှါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူတို့သင်းကျပ်၊ ဓမ္မရာဇ်မှန်ကူ၊ သရဖူထွတ်ထား နဗီတမန်
တော်များ၏အချုပ် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလူလ္လာဟု အလိုငါ့ ၀စလ္လမ်) အပေါ်ဝယ် ကျမ်းဂန်
အသီးသီးတို့၏ အချုပ်ဖြစ်သော ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခဲ့၏။

ယင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည် ယနေ့ထက်တိုင် ကွဲပြားမှုအလျင်းမရှိ၊ အကွဲအပြားဝါကျ၊ ပဒ
ပါဒမှစ၍ မိန့်အပေါက်အစက်ကလေးမျှမကျန် ပြကတေ့မူရင်းအတိုင်း တည်ရှိနေသည်မှာ ထိုကျမ်း
မြတ်၏ တန်ခိုးပြာဋိပာ တရပ်ပင်တည်း။

ကမ္ဘာ့အအရပ်ရပ်ရှိ မှစ်လင်္ဂတို့၏ အိမ်များတွင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို တွေ့ရှိရသကဲ့သို့ပင်
ကျွန်ုပ်တို့၏ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် မှီတင်းနေထိုင်ကြကုန်သော ဣစ်လာမ်သာသနာဝင်
မှစ်လင် (မ်) တို့၏ အိမ်တိုင်း၌လည်း တွေ့ရှိရ၏။ မိဘများကလည်း မိမိတို့၏ ကလေးသူငယ်များကို
ကြေးခွေ အချိန်ကာလများစွာ အကုန်ခံပြီး ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ဂရုတစိုက် သင်ကြားပေးကြ၏။
သို့သော်ကြားပေးသော်လည်း အရဗီဘာသာဖြင့်ထုတ်ပြန်ပို့ချထားတော်မူသော ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်
၏ ချိုအေးယဉ်ကျေးသော ဓမ္မသာရ၊ နက်နဲ သိမ်မွေ့သော အဓိပ္ပါယ်ထွက်များကိုမူ သိနားလည်
သူကား အလွန်နည်းနေသည်မှာ ဝမ်းနဲကြေကွဲကွယ်ရာပင် ဖြစ်လေသည်။

ယခုအတိုင်းသာ သာသနာ့ ရှေ့ဆောင်များနှင့် ဗိုလ်လူခပင်း တရပ်လုံးပါ ကုရ်အာန်
ကျမ်းမြတ်ကို လေ့လာကျင့်သုံးခြင်းကိုမပြတ် လျစ်လျူရှုနေပါလျှင် မကြာမီကာလအတွင်း မှစ်လင် (မ်)
တို့၏နှောင်ရေးသည် မည်သို့မည်ပုံ ပြောင်းလဲလွှားမည်ကို မတွေးဝံ့စွာကွယ်ပင်။

နမိ ဘန်ကော် မဟာမိတ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) သည် “နောက်ဆုံးဟာဂျီ” ပြီးရာတွင် ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လေးနက်စွာ အောက်ပါအတိုင်း မိန့်တော်မူခဲ့ဘူး၏။

ကျွန်ုပ်သည် အသင်ထို့ထံဝယ် အကြင်ဝတ္ထု ပစ္စည်းတခုကို အပ်နှံ ထားခဲ့၏။ ထိုပစ္စည်းကို နာကယ်၍သာ အသင်တို့သည် စွဲမြဲစွာ လက် ဆုပ်လက်ကိုင် ပြုထားပါလျှင် မည်သည့်အခါမျှ အသင်တို့သည် လမ်း မှားကြမည် မဟုတ်။ (ယင်းပစ္စည်းကား အခြာမဟုတ်) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျမ်းဂန် ကုန်အာန် ဓမ္မကွန်ပင်ဘည်း။

(မုစ်လင်မ်)

ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်၏ ဂုဏ်ထူးဝိသေသ တရပ်မှာ ဤကျမ်းမြတ်သည် မည်သည့် အခါမျှ ပျောက်ကွယ် တိမ်ကော လိမ့်မည် မဟုတ်။ ပျက် ပြား ချွတ် ယွင်း သွား လိမ့်မည်လည်း မဟုတ်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် - အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ကုန်အာန် (၁၅:၉) တွင် -

“မုချကေန ငါ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်) သည်သာလျှင် ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည်။ ထို့ပြင်မုချကေန ငါကိုယ် တော်တိုင် ယင်းကျမ်းမြတ်ကို မုချ ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက် တော် မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။”

ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းကြောင့်ပင်တည်း။

ကျွန်ုပ်တို့သာလျှင် မိမိတို့၏ ပေါ့လျော့မှုများကြောင့် ကမ္ဘာ့ဇာတ်ခုံပေါ်မှ ရေပြွန်ပမာ ပျောက်ကွယ်သွားမည်ကို ကြီးစွာသတိရပ်သင့်၏။ သို့ဖြစ်လေရာ ယခု လောလောဆယ်ပင် တရား စည်ကြီးရိုက်တီး၍ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို တိကျစွာ နားလည်ပြီး ဦးလည်မသုံးလိုက်နာကျင့်သုံးကြဦးဖို့။

ဤအန္တကထာတွင် ပါဝင်သည့် အစီအစဉ်များ။

(က) ကုန်အာန်အပိုင်း။

- (၁) ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ မူရင်း အရမီ စာကိုယ်။
- (၂) အာယတ်တော်များ၏ အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။
- (၃) အာယတ်တော်များ၏ ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(ခ) အဋ္ဌကထာအပိုင်း

- (၁) ကဏ္ဍ၏ အမည်နှင့် ယင်းကဲ့သို့ အမည်မှည့်ခေါ်ခြင်း အကြောင်း။
- (၂) ကဏ္ဍ၊ အပိုင်း၊ အာယတ်တော်များ၏ အချင်းချင်း ဆက်စပ်မှု။
- (၃) နိဒါနကထာ (၀၁)၊ ပို.ချခြင်း၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ။
- (၄) မှတ်သားဘွယ်ရာများ။
- (၅) ကဏ္ဍ၏ အမြက်သဘော။
- (၆) အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။
- (၇) ကျမ်းအကိုးအကားများ။
- (၈) ဥပဒေသများ။

(ဂ) အက္ခရာစဉ် မာတိကာများ။

- (၁) အမည်နာမများ။
- (၂) ဌာနများ။
- (၃) အကြောင်းအရာများ။
- (၄) ထူးခြားသော အရေပိုင်းများ။
- (၅) အောက်ခြေအမှတ်များ။

မေတ္တာရပ်ခံချက်။

ခက်ခဲနက်နဲလှသော လွန်စွာကျယ်ဝန်းလှသော ကောင်းကင်ကျ ကုန်အာန် ဓမ္မကွန်၏အနက်ကို အပြီးအစီးဖွင့်ရန်မှာကား မလွယ်ကူပေ။ ကျွန်ုပ်တို့ ဤရှေ့ဤမျှ ကြိုးကုတ်အားထုတ်၍ ဖွင့်ဆိုရေးသား သော်လည်း မဟာသမုဒ္ဒရာဝယ် ယုန်သငယ် မထောက်နိုင်သကဲ့သို့ပင် ရှိပေစေ့၏။

ယခု ဤကျမ်းတွင် ရေးသားပါရှိသော အချက်အလက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အပိုအလို၊ နုတ် သင့်၊ သွင်းသင့်၊ ဖြတ်၊ ရပ်၊ ချိး၊ ဖွင့်၊ သင့် မသင့်၊ လိုအပ်၊ မလိုအပ်၊ အရပ်ရပ်ကို စိစစ်ဝေဘန်ကြပါ မည့်အကြောင်း ပညာရှင်များထံ မေတ္တာရပ်ခံပါကြောင်း။

ဤ“ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်း”၌ ချွတ်ယွင်းချက်မြားကို တွေ့ရှိပါက ပညာရှင် သုခမိန် အပေါင်းတို့သည် မေတ္တာတရား ရှေ့ဝယ်ထား၍ မိမိကိုယ်တိုင်စီရင်ရေးသားသော ကျမ်းသတ္တဝယ် သဘောပိုက်ပြီး တွေ့ရှိသမျှသော ချွတ်ယွင်းချက်တို့ကို ကုန်အာန်ဘာသာ ပြန်ဌာနသို့ ကိုယ်တိုင်ကြွရောက်၍ သော်လည်းကောင်း၊ စာအားဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ အကြောင်းကြားပါမူ အထူးကျေးဇူးတင်ရှိပါမည့်အကြောင်း၊ ထို့ပြင်တဝ တတ်စွမ်းနိုင်သမျှ ကူညီအားပေးကြပါရန် အထူးမေတ္တာရပ်ခံပါကြောင်း။

အို - အနန္တဂုဏ်ထူး ကျေးဇူးမြင့်ဖိုး ကျွန်တော်မျိုး တို့ကို မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသော အလ္လီဟ် အသျှင်မြတ်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် ပဌမအစောင်မှ တိသတိမ အစောင်ထိ စလယ်ဆုံး သုံးပိုင်းလုံးကို တိကျမှန်ကန်စွာ ဖွင့်ဆိုရေးသားနိုင်ခွင့် ပေးသနားတော်မူပါ။

အို - အသျှင်မြတ်၊ ကျွန်တော်မျိုး တို့အား အစစ အရာရာတွင် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော လမ်းစဉ်ကို ညွှန်ကြားပြသတော်မူပါ။

အို - အလ္လီဟ် အသျှင်မြတ်၊ ဤအဋ္ဌကထာ ရေးသား ရာတွင် ကူညီပေးပေးကြသော ပုဂ္ဂိုလ်များအား နှစ်ဘဝ၏ ချမ်းသာသုခကို ပေးသနားတော်မူပါ။

အို - အသျှင်မြတ်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ ချွတ်ယွင်းချက်များကိုလည်း ကရုဏာတော်အဟုန်ဖြင့် ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူပါ။

ဤအတိုင်း ဖြစ်ပါစေသတည်း။

ကုန်အာန်ဘာသာပြန်အဖွဲ့။
အမှတ် ၂၃၊ ကန်တော်ကြီးရိပ်သာ၊ ကန်တော်ကလေးစာတိုက်၊
ရန်ကင်းမြို့။

ဟစ်ဂျီနီသက္ကရာဇ် ၁၃၈၀-ခု၊ ဇူလိုင်လလ။

ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၆၀-ခု၊ ဧပြီလ။



မာ တိ ကာ။

မှကြားချက်။

ကျမ်းကိုးပြရာတွင် မြန်မာ ဂဏန်းသည် ကဏ္ဍနှင့် “အာယတ်” ကိုညွှန်းသည်။ ဥပမာ - ကုန်အာန် (၂:၅) ဟူ၍ ဖော်ပြထားသော ဂဏန်းတွင် ပဌမ (၂) ဂဏန်းသည် ဒုတိယ မြောက် ကဏ္ဍကို ညွှန်းသည်။ ဒုတိယ (၅) ဂဏန်းသည် ပဌမမြောက် “အာယတ်” ကို ညွှန်းသည်။ အင်္ဂလိပ်ဂဏန်းသည် အောက်ခြေအမှတ်ကို ညွှန်းသည်။ ကျမ်းကိုးပြရာတွင် (အ) သည် အစောင်ကိုညွှန်းသည်။ (စ) သည် စာမျက်နှာကို ညွှန်းသည်။

တစ်စီရ်အဖွင့်၌ ပါရှိသော အကြောင်းအရာများ။

- မိမိအနှစ်သက်ဆုံးသော အရာကို လှူဒါန်းခြင်းအကြောင်း။ (၃: ၉၁) 620-621, စ(၂-၃)။
- တမန်တော် ဣဗ်ရာအီလ် (ယအိကူမ်) က မိမိအပေါ်၌ ဟရပ် ပြုထားခဲ့သည့် အရာ။ (၃: ၉၂) 623-624. စ-(၅-၆)။
- အောက်နှင့် ခဗ်ရ်ဂျီလူမျိုးစု နှစ်စုအား တမန်တော်မြတ်က ပြန်လည်စေ့စပ်ပေးတော်မူခဲ့ခြင်း။ (၃: ၉၉-၁၀၀) စ-(၁၄)။
- မုဟာဂျီရ်များနှင့် အန်ဆွာရ်များ၏ ညီရင်းအစ်ကို အဖြစ်အနေ။ 635. စ-(၁၀)။
- ခိုင်ရ်အူန်မုတ်၏ ဂုဏ်ရည်များ။ (၃: ၁၀၉) 637-638. စ-(၂၅)။
- ယဟူဗီများ စစ်ရေးရှုံးနိမ့်ကြမည့်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသော များစိတ်တော် (၃: ၁၁၀)။ 640.
- ဓားရန်အပေါင်းနှင့် လွတ်ငြိမ်းရန် ဆေးနည်းကောင်း။ 644. စ-(၃၀)။
- အိုဟုဗ်စစ်ပွဲ။ စ-(၄၁-၄၂)။
- ဗင်ရ်စစ်ပွဲ။ 648-654. စ-(၄၄-၅၀)။
- အတိုးအညွှန် မစားသုံးအပ်သည့်အကြောင်း။ 655-656. စ-(၅၃)။
- မွတ္တူကီများ၏ ဂုဏ်ပုဒ်များ။ 658-662. စ-(၅၀-၅၉)။
- ခေတ်ပြောင်းလဲခြင်း၏ အကျိုး။ 668. စ-(၆၄)။
- အိုဟုဗ်စစ်ပွဲတွင် မုတ်လ်လင်မ်များ ကစဉ့်ကလျားဖြစ်ခဲ့ကြခြင်း။ စ-(၇၀)။
- မိုဟမ္မဒ် ဟူသောပုဒ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပညာရှင်များ၏ အမျိုးမျိုး ဝိပျဿ် ဝစနတ္ထ ပြုကြခြင်း အကြောင်း။ 669. စ-(၇၀-၇၁)။
- သေခြင်းတရား။ 672. စ-(၇၂)။
- မုတ်လ်လင်မ်တို့၏ ရန်သူများနှင့် မုတ်လ်လင်မ်တို့၏ မိတ်ဆွေများ။ (၃: ၁၄၀-၁၄၉) 673. စ-(၇၀)။
- အိုဟုဗ်စစ်ပွဲတွင် မုတ်လ်လင်မ်အချို့က နဖီတမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ခဲ့ကြသဖြင့် မုတ်လ်လင်မ်များ အကြီးအကျယ် နှစ်နာခဲ့ကြခြင်းအကြောင်း။ 675-68၅. စ-(၈၂-၈၆)။
- အိုဟုဗ်စစ်ပွဲတွင် ပင်ပန်းနွမ်းနယ်လျက်ရှိသော မုတ်လ်လင်မ်များအပေါ်၌ ဂိုဏ်းချင်းခြင်းကို ချပေးတော်မူခြင်း။ 685. စ-(၉၁)။
- တမန်တော်မြတ်၏ ကရုဏာတရားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဘာသာခြား စာရေးဆရာများ၏ ဝန်ခံရေးသားချက်များ။ 692. စ-(၉၉)။
- အောက်လက်ဝယ်သားတို့နှင့် ခင်မင်ရင်းနှီးစွာ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရမည့်အကြောင်း။ 693. စ-(၁၀၀)။

မည်သူ့ပျို မိမိမူ၏ ဥပမာတရား။ (၃: ၁၆၄) 701. ၈-(၁၁၂)။

မုနာဖက်ဘို့က မွတ်လင်္လင်တို့အား အရေးထဲ ချောက်ဘွန်းခြင်း။ 702-703. ၈-(၁၁၅)။

အာလုနင်ဒရီနှင့် သာသနာ့ အာဇာနည်များ။ 705-706. ၈-(၁၁၆)။

“ဟင်္ဂရာအုလ်အစစ်” စစ်ပွဲ။ ၈-(၁၂၁-၁၂၂)။

“သိုက်မ်”ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် သိတော်မူ၏။ (၃: ၁၇၀) 711. ၈-(၁၂၉-၁၃၀)။

ဇကီတိမပေးသောသူတို့ ခံစားကြရမည့် ဖြစ်အင်များ။ (၃: ၁၇၉) 712. ၈-(၁၃၂)။

သာဝကကြီး အဖုမက်ရ်နှင့် ယဟူဒီပညာရှင်တဦးဖြစ်သော ဖင်န်ဟာဆွဲတို့၏ ပဋိပက္ခဖြစ်မှု။ ၈-(၁၃၆)။

အတိတ်ခေတ်တွင် အလှူပစ္စည်းကိုလက်ခံတော်မူခြင်း၏ လက္ခဏာတရား။ 715. ၈-(၁၄၉)။

သေခြင်းတရားနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ယဟူဒီများ၏ အယူအဆ။ 720. ၈-(၁၄၂)။

မွတ်လင်္လင်တို့သည် မွတ်ရ်ရစ်ကံတို့ထံမှ နာကြည်းဘွယ်စကားများကို အမြဲတစေ ကြားနေကြရမည်သာဖြစ်ကြောင်း။

(၃: ၁၀၅) 722. ၈-(၁၄၅)။

အတိတ်ခေတ် ကျွမ်းဂန်ရသူများ၏ တာဝန်ပျက်ကွက်မှု။ (၃: ၁၀၆-၁၀၇) 723-725. ၈-(၁၄၅-၁၄၉)။

လောကဝါတ်ပညာ ထွန်းကားသည်နှင့်အမျှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထူးထွေဆန်းကြယ်လှသော အနန္တတန်းခိုးများကို လူသားတို့သည် မိမိရရှိပင် သိလာကြမည်သာတည်း။ 727. ၈-(၁၅၆-၁၅၇)။

မိုးမြေ၊ နေ၊ လ၊ နက္ခတ်ဘာရာ အစရှိသော ကမ္ဘာ့စက်ယန္တရားကြီး၏ သွားလာလှုပ်ရှားမှုများကိုဆင်ခြင်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အနန္တ တန်ခိုးတော်များကို မြှော်မြင်ဆင်ခြင် နှလုံးသွင်းခြင်းသည်လည်း အလွန် မွန်မြတ်လှသော “မီးမီးဒတ်”ဝတ်ပြုမှုတရားပင် ဖြစ်ပေသည်။ 728. ၈-(၁၅၇-၁၅၉)။

✗ အစ္စလာမ်သာသနာတွင် အမျိုးသမီးများ၏ အခွင့်အရေးများ။ 731. ၈-(၁၆၂)။

နဂျာနီဘုရင် ကွယ်လွန်အနိစ္စရောက်သည့်အခါ တမန်တော်မြတ်က ထိုဘုရင့်အဘို့ ဆုမွန်တောင်းခြင်း။ ၈-(၁၆၇)။ မွတ်လင်္လင်တို့သည် အစ္စလာမ် သာသနာတော်ကို ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရန် အတွက် အမြဲအသင့် ရှိရမည့် အကြောင်း။

(၃: ၁၉၉) ၈-(၁၆၇-၁၆၉)။

✗ အမျိုးသမီးကဏ္ဍ၏ အမည်နာမနှင့် ကဏ္ဍ၏အကျဉ်းသဘော။ ၈-(၁၇၂)။

အမျိုးသမီးကဏ္ဍတွင် ပါရှိသည့် ထူးခြားသော အကြောင်းများ။ ၈-(၁၇၃-၁၇၄)။

အမျိုးသမီးကဏ္ဍ၏ အပိုစဉ် အမြွက်သဘောများ။ ၈-(၁၇၄-၁၇၅)။

✗ ကမ္ဘာအိမ်ထောင်စုကြီး စတင်ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့ပုံ။ 736-738. ၈-(၁၇၉-၁၈၀)။

ဘဉ့်ကလေးများနှင့် ပတ်သက်သော ပညတ်တော်များ။ (၄: ၂-၃) 739-740. ၈-(၁၈၁-၁၈၄)။

✗ အစ္စလာမ်သာသနာ၌ ဇနီးမိန်းမ လေးယောက်အထိ ထိမ်းမြားနိုင်ခွင့်ရှိခြင်းနှင့် ၎င်းနှင့်စပ်လျဉ်းသော စည်းကမ်းချက်များ။ (၄: ၃) 741-743. ၈-(၁၈၄-၁၈၆)။

✗ ထိမ်းမြားရာတွင် သတိုးသမီးအား သတိုးသားက ပေးရမည့် မဟရ်၏ သဘောတရား။ (၄: ၄) 744-745. ၈-(၁၈၇)။

အရှယ်မရောက်သေးသော ဘဉ့်ကလေးသူငယ်များ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် စည်းကမ်းချက်များ။ 746-750. ၈-(၁၉၂-၁၉၃)။

မိဘသားချင်းတို့၏ အမွေကို အမျိုးသားများ အမွေဆိုင်သကဲ့သို့ အမျိုးသမီးများလည်း ဆိုင်ကြောင်း။ (၄: ၇) ၈-(၁၉၃-၁၉၅)။

ဘဉ့်ကလေးများနှင့် ပတ်သက်၍ စာနာခြင်းတရားထားရှိရမည်။ (၄: ၉) 753. ၈-(၁၉၉)။

ဘဉ့်ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မဘရားစားသုံးသူ ခံစားရမည့် ကြီးလေးသောအပြစ်။ (၄: ၁၀) 754. ၈-(၁၉၉-၂၀၀)။

အမွေခံကို။ (၄: ၁၁-၁၂) ၈-(၂၀၀-၂၀၃)။

အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်ကို ပလပ်စေသည့်ပြစ်မှုများ ၈- (၁၀၇)။

ညီအစ်ကို မောင်နှမ သုံးမျိုးသုံးစားရှိကြောင်း။ 763. ၈- (၂၁၂)

ကမေ့သုဒ္ဓါစာရ ကျူးလွန်သော ယောက်ျားမိန်းမတို့၏ ပြစ်ဒဏ်။ (၄: ၁၅-၁၆) 765-769.

၈- (၂၁၇-၂၂၀)။

ဘောင်ဗဟ် (ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်း)၏ စည်းကမ်းချက်များ။ (၄: ၁၇-၁၈)။ ၈- (၂၂၁-၂၂၅)။

အပိုင်ခေတ်၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာတရပ်ဖြစ်သော သေဆုံးသူ၏ ဇနီးမိန်းမအား အမွေပစ္စည်းအဖြစ် သိမ်းပိုက်ခြင်းကို အစ္စလာမ်သာသနာကယ်ဖျက်ခြင်း။ (၄: ၁၉) 772. ၈- (၂၂၇)။

အပိုင်ခေတ်တွင် မုဆိုးမများအား နှိပ်စက်ကလူ ပြုခဲ့ကြသည်ကို အစ္စလာမ်သာသနာက တိုက်ဖျက်ခြင်း။ 773.

၈ (၂၂၇)။

အစ္စလာမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ မိထွေးများနှင့် ထိမ်းမြားလေ့ရှိခဲ့ကြသည်ကို အစ္စလာမ်သာသနာက ပယ်ဖျက်ခြင်း။ (၄: ၂၂) 778. ၈- (၂၃၀-၂၃၂)။

ထိမ်းမြားခြင်း မပြုရန် မြစ်တားထားသော အမျိုးသမီးများ (၄: ၂၃) 779. ၈- (၂၃၂-၂၃၇)။

မှတ်ချက်။

အထက် မာတီကာ၌ ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာများသည် အဖွင့်၌ ပါရှိသော အကြောင်းအရာများသာ ဖြစ်သည်။ ကုန်အာန် အာယတ်တော်များ၌ပါရှိသော အကြောင်းအရာများကိုမူကား အပိုင် တိုင်း၏ အစသွင် အာယတ်စဉ် အမြဲကိသဘော၌ ဖော်ပြထား ပြီး ဖြစ်သည်။

အမည်များ။

ဣစ္စရာအီလ်။	၈-(၁၊ ၅)။
ဣဗ်ရာဟီမ်။	၈-(၁၊ ၅၊ ၆၊ ၈၅)။
တောင်ရာတ်။	၈-(၆)။
ဟာဂျီရဟ်။	၈-(၁၀)။
ဣဗ်မာအီလ်။	၈-(၁၀)။
အောက်စ်။	၈-(၁၄-၁၈)။
ခဗ်ရဟ်။	၈-(၁၄-၁၈)။
ဗုအာဆ်။	၈-(၁၄)။
ရှာအ်ဆ်ဣဗ်နူကိုက်စ်။	၈-(၁၄)။
မုဟာဂျီရီန့်။	၈-(၁၈)။
အန်ဆွာရ်။	၈-(၁၈)။
အမ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နူလါမ်။	၈-(၂၅၊ ၁၆၇)။
ဆာအ်လဗဟ် ဣဗ်နူရှာအ်ဗဟ်။	၈-(၂၅)။
ဗနူကုဒိုင်ဇွာတ်။	၈-(၂၇)။
ဗနူနုသယွီရ်။	၈-(၂၇)။
ဗနူကိုင်န့်ကါအ်။	၈-(၂၇)။
အမ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နူအိုဒိုင်ယံ။	၈-(၄၂၊ ၁၁၅)။

မဲနုစလိမတ်။	စ-(၄၂၊ ၄၃)
ဗန္ဓုတာရိဆတ်။	စ-(၄၂-၄၃)။
အမ်ဒုလ္လါတ်ဗုဒ္ဓနုဂျိုဗိုင်ရ်။	စ-(၄၂-၄၃)။
ခါလင်ဗုဒ္ဓနုဝလိဗ်။	စ-(၄၂၊ ၈၃၊ ၁၉၅)။
ဟမ်ဇတ်။	စ-(၄၂)။
ဣရ်ဇ်ဗုဒ္ဓနုဂျာဗိရ်မုဟာရိဗီ။	စ-(၄၆)
မြေးတော်ဟုဗိုင်နု။	စ-(၅၉)။
မြစ်တော်အလီ။	စ-(၅၉)။
အမ်ဒုလ္လါတ် ဗုဒ္ဓနုကဒိအတ်အလ္လိဟာရိဆီ။	စ-(၇၀)။
မွတ်ဆွံအမ်ဗုဒ္ဓနုအုဗိုင်ရ်။	စ-(၇၀)။
အဗူဗွဗိယာနု။	စ-(၇၀)။
အနတ်ဗ်ဗုဒ္ဓနုသံဃ်ရ်။	စ-(၇၀)။
မဒ်ဗမ်ဒုဇာဗီ။	စ-(၁၂၁)။
ဗမ်ရ်ဆုဗ်ရာ။	စ-(၁၂၂)။
နုဒိဗ်ဗုဒ္ဓနုမတ်ဗ်ဗုဒ္ဓအဂ္ဂိဗီ။	စ-(၁၂၂)။
အမ်ဒုလ်ကိုက်ဗ်။	စ-(၁၂၂)။
အဗူဗက်ရ်။	စ-(၁၃၆)။
ဖင်နဟာဆွံ။	စ-(၁၃၆)။
အဂ္ဂိယဗ်။	စ-(၁၃၆)။
ဗုဒ္ဓနုဂျိုလ်။	စ-(၁၃၆)။
စဒိဗ်ဗုဒ္ဓနုဂျိုဗိုင်ရ်။	စ-(၁၄၃)။
မူစာ။	စ-(၁၅၅)။
ဒိဗီစာ။	စ-(၁၁၅)။
အာဒမ်။	စ-(၁၆၂၊ ၁၇၈၊ ၁၇၉)။
ဟောင်ဝါ။	စ-(၁၆၂၊ ၁၇၈၊ ၁၇၉)။
နုဂျာဂ္ဂိ။	စ-(၁၆၇)။
ယဗ်ကူဗ်။	စ-(၁၈၅)။
ဗါဂုဗ်။	စ-(၁၈၅)။
စုလိုင်မါနု။	စ-(၁၈၅)။
ဗုဒ္ဓနုအဗူဟနီဗ်။	စ-(၁၉၂)။
အောက်ဗ်ဗုဒ္ဓနုဆာဗတ်။	စ-(၁၉၅)။
အုရ်ဗုဒ္ဓနု။	စ-(၁၉၅)။
အောက်ဗ်ဗုဒ္ဓနုဆွာမတ်။	စ-(၁၉၅)။
အုဗ်မုကဟတ်။	စ-(၁၉၅)။
စုဂိုက်ဗ်။	စ-(၁၉၅)။
ကတာဒတ်။	စ-(၁၉၅)။
အရ်ဗုဂျိုဗ်။	စ-(၁၉၅)။
မတ်ဗ်ဂျိုဗ်သုဗီဗ်။	စ-(၁၉၅)။

အပူစင်အညိုခပ်ရီ၊
 ကိုရီရီ၊
 Lane pole.
 Bas warth smith.

စ-(၁၉၉)။
 စ-(၂၀၀)။
 စ-(၉၉)။
 စ-(၉၉)။

ဌာနများ။

မက္ကဟ်။
 မတ်စ်ပိုင်အက်ဆွာ။
 ကဒ်မတ်စ်။
 မကါမုဆုန်ရဟ်။
 မက္ကဟ်။
 မဒီနာဗီ။
 ခိုင်မရ်။
 အုဟ်။
 ။
 ။
 မဒ်ရ်။
 ။
 ရှောက်တို။
 ဟမ်ရာအုန်အစင်။
 အာလမုလ်မရ်ဇင်။
 ရောင်ဟာ။
 မဗျုဟ်။
 အွတ်စ်ဖါနီ။
 ဆွေဟ်။
 နရ်ရုန်။
 အမီဒီယာခိုင်ဇ်။
 ရောမခိုင်ဇ်။
 မကီဒ်။
 ဒါရုလ်ဟဒ်စ်။

စ-(၁၊ ၇၊ ၁၂၁)။
 စ-(၇)။
 စ-(၇)။
 စ-(၈၊ ၉၊ ၁၀)။
 စ-(၉-၁၀)။
 စ-(၁၄၊ ၂၆၊ ၁၂၁၊ ၁၂၂)။
 စ-(၂၇)။
 စ-(၃၉၊ ၄၁၊ ၈၅၊ ၉၁၊ ၉၉)။
 ၁၀၂၊ ၁၁၂၊ ၁၁၅၊ ၁၁၆။
 ၁၂၁)။
 စ-(၃၉၊ ၄၁၊ ၁၀၂၊ ၁၀၅)။
 ၁၁၂၊ ၁၂၂)။
 စ-(၄၁)။
 စ-(၈၀၊ ၁၂၁)။
 စ-(၁၆၆)။
 စ-(၁၂၁)။
 စ-(၁၂၂)။
 စ-(၁၂၂)။
 စ-(၁၅၅)။
 စ-(၁၆၇)။
 စ-(၁၆၇)။
 စ-(၁၆၇)။
 စ-(၁၆၇)။
 စ-(၂၀၇)။

ထူးခြားသော အရမီပုဒ်များ။

အရမီပုဒ်များ။

البر အညိုမရ်ရ်။
 عرق الساء အရ်ကွန်နစာ။
 بكة မက္ကဟ်။
 جبل الله ဟမ်လုဆွါဟ်။

စာမျက်နှာ။

၂။
 ၅။
 ၉၊ ၁၀။
 ၁၈။

خيرامة	ခိုင်ရအွန်မတ်။	၂၅။
موسمين	မုစေဝင်ဝိဒိန်။	၄၆။
سنة	စွန္ဒတွန်။	၆၁။
محمد	မုဟမ္မဒ်။	၇၁။
زُبر - زبور	ဇုဇုရ်၊ ဇုဇုရ်။	၁၄၁။
رابطوا	ရာဗိတွ။	၁၇၉။
مهر	မဟ်ရ်။	၁၈၄၊ ၁၈၈။
مثنى وثلاث وربع	မဆ်နာ၊ ဝဆုလာဆ၊ ဝရူဗါဒ်။	၁၈၄။
صدقة	ဆွဒုကတ်။	၁၈၈။
هبة	ဟိဗတ်။	၁၈၈။
ابراء	အဗ်ဗရာဒ်။	၁၈၈။
وصية	ဝဆွိယတ်။	၁၉၇၊ ၁၉၆၊ ၂၀၇။
معراج	မိဒ်ရာဂျ်။	၁၉၉။
مرتد	မုရ်တဒ္ဒ။	၂၀၇။
كلية	ကလာလာတ်။	၂၁၂။
عيني، علائقي، اخيافي	အိုင်နီ၊ အတ္တိတို၊ အဗ်ယာဖီ။	၂၁၂။
اصول، فروع	အိုဆူလ်။ ဖူရူဒ်။	၂၁၂။
روو الفروض	ဆူဝုလ်ဖိုရူသ်သွံ။	၂၁၄။
الفاحشة	အလ်ဖါဟ်ရှတ်။	၂၁၉။
قريب	ကရီဗ်။	၂၂၃၊ ၂၂၄။
حالة اليأس	ဟာလတုလ်ယဒ်ဗ်။	၂၂၄။
حالة اليأس	ဟာလတုလ်ဗဒ်ဗ်။	၂၂၄။

ကိုးကားသော အရမီကျမ်းများ။

بيضاوى	ဗိုင်သွာဝီ။
كشاف	ကရှ်ရှာမ်။
مدارك	မဒါရင်က်။
البحر المحيط	အလဲဗဟ်ရုလ်မုဟီတံ့။
روح المعاني	ရူဟုလ်မအာနီ။
ابن جرير	အိဗ်ဂျရီရ်။
المنار	အလ်မနာရ်။
قرطبي	ကုရ်တုဗီ။
كبير	ကဗီရ်။
جصاص	ဂျ်ဆွဲဆွာဆွဲ။
معالم	မအာလစ်မ်။
المعتبر	အလ်မုဒ်တဗရ်။
راغب	ရာဗ်ဗ်။
لسان العرب	လိစာနုလ်အရဗ်။
تاج العروس	တာဂျုလ်အရူစ်။
قاموس	ကာမူစ်။
اصح السير	အဆွဲဟ်ဟုစ်စိယရ်။
سير ابن هشام	စီရတ်အိဗ်ဟီရှာမ်။
بخارى	ဗုခါရီ။
مسلم	မွတ်စ်လင်မ်။

ကိုးကားသော အုပ်စုကျမ်းများ။

- تفسير تھانوی ထာနဝီ။
- تفسير عثمانی အွတ်ဆီမာနီ။
- تفسير ماجدی မာဂျီဒီ။
- موضح القرآن မူသွီဟုလ်ကုရ်အာန်။
- ترجمہ شیخ الہند တရ်ရှီမဟ်ရှင်ခွလ်ဟင်နင်။
- قصص القرآن ကိစ္ဆုဆွလ် ကုရ်အာန်။

ကိုးကားသော ဖါရစ်ကျမ်းများ။

- کستان ဂလိစူတာန်။

ကိုးကားသော အင်္ဂလိပ်ကျမ်းများ။

- History of the Arabs.
- Historian's History of the world.
- Bible.
- Life of Mohammed. By Mr. Endre.
- Jewish Encyclopaedia.

ကိုးကားသော မြန်မာကျမ်းများ။

- မဏ္ဍိဒေဝလင်္ကာသစ်။
- သမာကျမ်း။
- ရိုးရိုးသိပ္ပံ။

အပိုဒ်၊ ၁၀။

“အဟ်လိက်တမ်” ကျမ်းရသူတို့အနက် အချို့တို့၏လမ်းစဉ်ကို မလိုက်နာရန် မှစ်လင်မ်တို့အား မြစ်တားတော်မူသည့် အကြောင်း။

ပါဒ်စဉ်အမြွက်သဘော။

- ပါဒ် ၉၁။ နှစ်သက်သော အရာများကို မလှူဒါန်းသမျှ ကာလပတ်လုံး ကုသိုလ်ကောင်းမှု အထူးကို အလျင်းမရနိုင်ကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၂။ တမန်တော် ဣမ်ရာအီလိက တောင်ရုတ်ကျွန်း မကျရောက်မီ မိမိအပေါ်၌ ဟရာမ်ပြုလုပ်ထားသည့်အရာမှ အပ ကျန် စားသောက်ဘွယ်ရာ အားလုံးတို့သည် ဣမ်ရာအီလိ လူမျိုးတို့အဘို့ ဟလီလ်ဖြစ်ကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၃။ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မဟုတ်မမှန် လီဆယ်ပြောဆိုသော သူများသည် မတော်မတရားပြုလုပ်သူများသာ ဖြစ်ကြကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၄။ တမန်တော် ဣမ်ရာအီ၏သာသနာကို လိုက်နာကျင့်သုံးရမည့်အကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၅။ မက္ကာမြို့တော်ရှိ ထုတီ ဩဘာ မင်္ဂလာ အပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံသော ကျောင်းတော်ကြီး၏ အကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၆။ ဟဂျုပြုရမည့် အကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၇-၉၈။ ကျမ်းလာစကားများကိုမငြင်းပယ်ရန်နှင့် မှစ်လင်မ်တို့အား အနှောက်အယှက်မပြုရန် ကျမ်းရသူတို့ကို ဆုံးမတော်မူသည့်အကြောင်း။
- ပါဒ် ၉၉။ ကျမ်းရသူတို့အနက် အချို့ တို့၏လမ်းစဉ်ကို မလိုက်နာရန် မှစ်လင်မ်တို့အား မြစ်တားတော်မူသည့်အကြောင်း။
- ပါဒ် ၁၀၀။ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်၏ သာသနာ့ကြီးကို ဆွဲကိုင်ထားသောသူသည် မြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရားလမ်းကို ရရှိမည်ဖြစ်ကြောင်း။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အန်ကျမ်းမြတ် (၃ : ၉၀)တွင် ကါဖိရ်တို့၏လျော်ကြေးပေးခြင်းသည် အတယ်မျှပင်များပြားလင့်ကစား အကျိုးမရှိသည့်အကြောင်းပါရှိ၏။ ယခုဖော်ပြလတ္တံ့သောမုက္ကပါဌ်တော်များတွင်ကား မှစ်လင်မ်တို့၏ အလှူဒါနသည် နောင်တမလွန်ဘဝတွင် အကျိုးရှိသည့်အကြောင်းပါရှိလေသည်။ ကြည့်- (ထာနပီ။)

(၉၁)

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا
تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩١﴾

(91)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- لَنْ تَنَالُوا အသင်တို့သည် အလျင်းရယူနိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။
- الْبِرَّ မြင့်မြတ်သောအကျင့်တရားအစစ်အမှန်ကို၊ (ကုသိုလ်ကောင်းမှုကို)။ 620
- حَتَّى တိုင်အောင်၊
- تُنْفِقُوا အသင်တို့သည် လှူဒါန်းသုံးစွဲကြကုန်သည်။
- مِمَّا အကြင်အရာများအနက်မှ၊
- تُحِبُّونَ အသင်တို့သည်နှစ်သက်ကြကုန်သည်။ 621
- وَمَا ၎င်းပြင် မည်သည့်အရာမဆို၊
- تُنْفِقُوا အသင်တို့သည် လှူဒါန်းသုံးစွဲကြကုန်၏။
- مِنْ شَيْءٍ တစ်စုံတရာကို၊
- فَإِنَّ اللَّهَ သို့ဖြစ်လျှင်၊ မုချကေန်၊ အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- بِهِ ထိုအရာကို၊
- عَلِيمٌ အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသောအသျှင်မြတ် ဖြစ်တော်မူသည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို- မှစ်လင်ဒ်အပေါင်းတို့) အသင်တို့သည် မိမိတို့ နှစ်သက်ကြကုန်သော ဥစ္စာပစ္စည်းများ အနက်မှ၊ လှူဒါန်းသုံးစွဲခြင်း မပြုသမျှကာလပတ်လုံး၊ မြင့်မြတ်သော အကျင့်တရားအစစ်အမှန် (၏အကျိုးကျေးဇူး) ကို မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ ရယူနိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ ၎င်းပြင်မည်သည့်အရာမဆို အသင်တို့ လှူဒါန်းသုံးစွဲကြပါမူ၊ အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုအရာကို အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။

620 “အင်္ဂလိပ်စာ” ဟူသောပုဒ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ဈေးအမှတ် (292) တွင် အကျယ်တဝင့်ရေးသားဖော်ပြခဲ့ပေပြီ၊ ပြန်လည်ရှုပါ။

621 “အသင်တို့နှစ်သက်မြတ်နိုးကြသောအရာ” ဟူသည် ဥစ္စာပစ္စည်းကိုသာလျှင်ဆိုလိုသည်မဟုတ်။ ထိုစကားတွင် လူသားတို့နှစ်သက်မြတ်နိုးသော အသက်၊ စည်းစိမ်၊ ရာထူး၊ ဂုဏ်သိမ်၊ အိုးအိမ်၊ ဝေဟာ၊ တန်ခိုး၊ အာဏာ ဥစ္စာပစ္စည်း..... စသည်တို့သည် အားလုံးအကျုံးဝင်လျက်ရှိပေသည်။ ကြည့်- မာဂျီဒီ။ မိုင်သွာဗီ။

(၉၂-၉၃)

(92-93)

كُلُّ الظَّالِمِ كَانَ جَلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ
إِسْرَائِيلَ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَّلَ التَّوْرَةُ
قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ
فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၉၂)

كُلُّ الظَّالِمِ

စားသောက်ဖွယ်အားလုံးတို့သည်။ 622

كَانَ

ဖြစ်ခဲ့လေပြီ။

جَلًّا

ခွင့်ပြုပြီး။

لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

ဇနိရန်အိလ်၏ဖျိုးနွယ်တို့အဘို့။

إِلَّا

မှအပ။

مَا

အကြင်အရာကို။

حَرَّمَ

မြှစ်တားခဲ့လေပြီ။

إِسْرَائِيلَ

(တမန်တော်) ဇနိရန်အိလ်သည်။

عَلَى نَفْسِهِ

မိမိအပေါ်ဝယ်။

مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَّلَ

ချပေးခြင်းမခံရမီ။

التَّوْرَةَ

“တောင်ရာတ်” ကျမ်းသည်။

قُلْ

အသင်ပြောကြားပါလေ။

فَأْتُوا

သို့ဖြစ်လျှင်အသင်တို့သည် ဆောင်ယူခဲ့ကြကုန်လော့။

بِالتَّوْرَةِ

“တောင်ရာတ်” ကျမ်းကို။

623

624

625

فَاتَّخَذَهَا **ပြီးနောက် အသင်တို့သည် ယင်း (တောင်ရာတ်ကျမ်း)ကို ရွတ်တတ်ကြကုန်လော့၊**

إِنْ كُنْتُمْ **အကယ်၍သာ၊ အသင်တို့သည် ဖြစ်ကြပါမူ၊**

صَلَّيْتُمْ **အမှန်ကို ပြောဆိုသူများ၊**

(၉၃) فَسَمِعَ **သို့ဖြစ်ပါလျက်၊ အကြင်သူသည်၊**

إِقْرَأِي **(ထိုသူသည်) လီဆယ် ပြောဆိုခဲ့လေပြီ၊**

عَلَى اللَّهِ **အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ် အပေါ်ဝယ်၊**

الْكَذِبِ **မုသားပြောဆိုခြင်းကို၊**

مِنْ بَعْدِ ذِكْرِكَ **ထို့နောက်၊**

فَأُولَئِكَ **သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဤသူများသည်၊**

هُمْ **ယင်းသူတို့ပင်တည်း၊**

أَنْظُرُونَ **ကျူးလွန်သောသူများ။**

(၉၂) “တောင်ရာတ်” ကျမ်းမြတ်မကျရောက်မီ (နဗီတမန်တော် ဣမ်ရာန်အိလ် [(ဝါ)ယအ် ကူမ် (အလိုင်ဟစ္စလါမ်)]သည် (Sciatica ခေါ် တင်ကြောလျှောက်နာဖြစ်ခဲ့သဖြင့်) မိမိအဘို့ မြစ်တားခဲ့သော အရာ [(ဝါ)ကုလားအင်္ဂုသား] မှအပ (ယေဘုယျအားဖြင့် လူအများ စားသုံးကြ ကုန်သောအခြား) စားဘွယ်သောက်ဘွယ်အားလုံးတို့သည် ဣမ်ရာန်အိလ်၏မျိုးနွယ်များအဘို့ (စား) ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ခဲ့လေသည်။ (သို့ဖြစ်ပေရာ အို—နဗီတမန်တော် ကုလားအင်္ဂုသားကို မစားရဟု နဗီတမန်တော် ဣမ်ရာဟိမ် (အလိုင်ဟစ္စလါမ်) လက်ထက်ကပင် ပညတ်ထားသည်ဟု ပြောဆိုကြကုန်သော ယဟူဒီများအား) အသင် (ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ “(ဟယ်—ယဟူဒီအပေါင်းတို့)” သို့ (အသင်တို့ပြောဆိုကြသည့်အတိုင်း) ဖြစ်ခဲ့ပါလျှင် အသင်တို့သည် တောင်ရာတ်ကျမ်းမြတ်ကိုဆောင် ယူခဲ့ကြလေကုန်၊ ပြီးနောက်တဖန် အကယ်၍သင်တို့သည် (မိမိတို့ပြောဆိုရာ၌) အမှန်ကိုပြောဆိုကြ သူများဖြစ်ကြပါမူ ယင်း (တောင်ရာတ်ကျမ်းမြတ်) ကို ရွတ်တတ်ကြလေကုန်။

(၉၃) သို့ (ထိုသူတို့ မုသားပြောဆိုကြောင်းကို သာကေနှင့်တကွ ထင်ရှားစေပြီး) ဖြစ်ပါလျက် အကြင်သူတို့သည် ထို (ကဲ့သို့ထင်ရှားစေပြီး) နောက် အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌ လုပ်ကြံမုသား ပြောဆိုပါမူ ဤကဲ့သို့သောသူများသည် ပြစ်မှုကျူးလွန်သော သူများပင်ဖြစ်သည်။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

[ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃: ၆၇) တွင်ပါရှိသည့်အတိုင်း] တမန်တော်မြတ်မုဟမ္မဒ် (ဆွလ္လလ္လီဟု အလိုက်ဟိ ၀၉လ္လမ်) က မိမိသည် တမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ် (အလိုက်ဟဇ္ဇလါမ်) ၏ သာသနာအပေါ်၌ တည်ရှိကြောင်း ထုတ်ဖော် ပြောဆိုသောအခါ ယဟူဒီများက “အသင်သည် ကုလီးအုင်သားစား၏။ ကုလားအုင်နို့ကိုလည်း သောက်၏။ အမှန်စင်စစ် ဤအရာများသည် တမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ်အပေါ်၌ ဟရာမ် ဖြစ်ခဲ့ချေသည်” ဟု ပြောဆိုကြလေ၏။ ထိုအခါ တမန်တော်မြတ်က “အသင်တို့ ပြောဆိုကြသကဲ့သို့ ကုလီးအုင်သားနှင့် ကုလီးအုင်နို့သည် တမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ် အပေါ်၌ ဟရာမ်မဟုတ်၊ ဟလာလ်ဖြစ်ခဲ့ချေသည်” ဟု ဖြေကြားတော်မူလေသည်။ ထိုအခါ ယဟူဒီ များက “ကုန်ုပ်တို့ ဟရာမ်ဟူ၍ ယူဆထားသော အရာအားလုံး တို့သည် တမန်တော် နူးဟ်နှင့် တမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ်တို့၏ လက်ထက် များမှစ၍ အစဉ်တစိုက် ဟရာမ် ဖြစ်လာခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ကုန်ုပ်တို့ထံ သို့ပင် ထိုဟရာမ်ဟူသော ပညတ်သည် ရောက်ရှိလာခဲ့လေသည်” ဟု ပြောဆိုကြပြန်၏။ ထိုအခါ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုယဟူဒီများ၏ မဟုတ်မမှန် လုပ်ကြံပြောဆိုချက်ကို ပယ်ဖျက်တော်မူရန်အလိုငှါ ဤမုက္ခပါဌ်တော်ကို ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူလေသည်။ ကြည့်- (ထာနဝီ)။

622 “စားဘွယ်ခ သောက်ဘွယ် အားလုံး” ဟူသည် ကမ္ဘာ့အဝန်းရှိ စားဘွယ် သောက်ဘွယ် အားလုံးကို ဆိုလိုသည် မဟုတ်။ ယဟူဒီများ နှင့် အငြင်းပွားလျက် ရှိသော စားဘွယ် သောက်ဘွယ်များ ကိုသာ ဆိုလိုသည်။ ကြည့်- (မဒါရစ်က်)။

623 “ဣမ်ရာအီလ်” သည် တမန်တော် ယအ်ကုမ် (အလိုက် ဟဇ္ဇလါမ်) ၏ ဒုတိယ အမည်ဖြစ်သည်။ တမန်တော် ဣမ်ရာအီလ် (عرق النساء) Siatita ခေါ် တင်ကြောလျှောက်နာ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ရာ တမန်တော်သည် အချို့ စားသုံးအပ်သော အစာအာဟာရများကိုပင် ကြဉ်ရှောင်ခဲ့လေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ “တစ်စီရ်” ကျမ်းကြီးများတွင် အောက်ပါအတိုင်း အသီးသီးဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။

က။ တမန်တော် ဣမ်ရာအီလ်သည် မိမိ၌ စွဲကပ်လျက် ရှိသော တင်ကြော လျှောက်နာ ပျောက်ကင်းသွားသည် ရှိသော် မိမိ အနှစ်ခြိုက်ဆုံးသော အစာ အာဟာရကို မိမိအာပေါ်၌ “ဟရာမ်” ပြုပါမည်ဟု “နဇ်ရ်” အဓိဋ္ဌာန်ပြုထား လေသည်။ သို့ အဓိဋ္ဌာန်ပြုထားသည့်အတိုင်း ရောဂါပျောက်ကင်း သွားသည့် အခါ တမန်တော်သည် မိမိ အနှစ်ခြိုက်ဆုံးသော ကုလီးအုင်နို့ရည်ကို မိမိ အပေါ်၌ “ဟရာမ်” ပြုလိုက်လေသည်။

ခ။ တမန်တော် ဣမ်ရာအီလ်သည် ဆေးဆရာများ၏ အကြံပေးချက်အရ ကုလားအုင်သားနှင့် ကုလားအုင်နို့ ရည်ကို ရှောင်ကြဉ်ခဲ့လေသည်။

ဖော်ပြချက်။

တမန်တော် ဣမ်ရာအီလ် (အလိုက်ဟဇ္ဇလါမ်) သည် မိမိ၏ရောဂါကို အကြောင်းပြု၍ အချို့ အစာ အာဟာရကို မိမိအပေါ်၌ ဟရာမ်ပြုခဲ့၏။ ထိုအစာအာဟာရများသည် ဣမ်ရာအီလ်မျိုးနွယ် များတွင် ဟရာမ် ဖြစ်လာ ခဲ့ချေသည်။

တမန်တော် ဣမ်ရာအီလ်က မိမိအပေါ်၌ ဟရာမ်ပြုထားသော အရာမှ အပ ကျန်စားဘွယ် သောက်ဘွယ် အားလုံးတို့သည် ဣမ်ရာအီလ်တမျိုးသားလုံးအဘို့ “ဟလာလ်” ဖြစ်ချေသည်။ “ဟရာမ်” မဟုတ်ချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုအစာအာဟာရ များသည် တမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ် (အလိုက်ဟဇ္ဇလါမ်) လက်ထက်မှစ၍ အစဉ်တစိုက် ဟရာမ် ဖြစ်ခဲ့သည်ဟု ယဟူဒီများ၏ပြောဆိုခြင်းသည် အသို့လျှင်မှန်ကန်နိုင်အံ့နည်း။

၇.၂၁ “တောင်ရာတ်ကျမ်းမြတ် ကျေးရောက်မီ အချင်း” ဟု မိန်းဆိုထားခြင်း အကြောင်းမှာ ထိုကျမ်းမြတ် ကျေးရောက်ပြီးသည့် နောက်တွင် ဣမ်ရာန်မျိုးနွယ်ကို အပေါ်၌ ယခင်က ဟလီလ်ဇိုင်ခဲ့သော အရာများ အနက် မြောက်မြားစွာသော အစာအာဟာရများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖာရာဗ် ပြုစုထားမှုခွင့်ခြင်းကြောင့် တည်း။

၇.၂၅ ယဟူဗီများက ကုလားအိုင်သားသည် ဘမန်တော် ဣမ်ရာဟ်ဗ်ဗ်ဗ်လက်ထက်မှစ၍ “ဟရာန်” ဖြစ်ခဲ့သည် ဟု လိင်လည်ပြောဆိုကြ၏။ ယင်းသူတို့၏မှားယွင်းချက်ကို ထင်ရှားစိန်သောငှါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဘမန်တော် မဟမုဒ် (ဆူလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လမ်) အား ဤသို့ပြောကြားစေတော်မူခဲ့သည်။-

(အို- မဟမုဒ်) အသင်သည် (ထိုယဟူဗီများအား) ပြောကြားပါလေ။
အသင်တို့သည် သစ္စာဝါဒီမှန်ကန်သောစကား ပြောဆိုသူများ ဖြစ်ကြပါလျှင်
တောင်ရာတ်ကျမ်းကို ယူဆောင်လာကြ လေကုန်၊ ထို့နောက် ထိုကျမ်းကို
ဘတ်ရွတ်ကြလေကုန်။

ဘမန်တော် မဟမုဒ် (ဆူလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လမ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော် အရ ယဟူဗီများအား တောင်ရာတ်ကျမ်းကို တင်ပြရန် ပြောဆိုသောအခါ ယဟူဗီများသည် တွေဝေကြပြီး မိမိတို့၏ ကျမ်းကိုပင် တင်ပြခြင်းမပြုဝံ့ခဲ့ကြချေ။ ကြည့်- မိုင် ၁၅၁။

အစာအာဟာရများ “ဟလီလ်” ဖြစ်ခဲ့ကြောင်း Bible ကျမ်းတွင် ယခုထက်တိုင် အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြရပေသေးသည်။

လှုပ်ရှားသွားလာသော သက်ရှိတိရစ္ဆာန်ဟူသမျှကို သင်တို့ စားသုံးရန်
ဖြစ်စေ၍ ဟင်းသီးဟင်းရွက် ငါပေးခဲ့သည့်နည်းတူပင် ရှိသမျှကိုလည်း ငါပေး၏။

ကမ္ဘာဦးကျမ်း။
(၉: ၃)။

(၉၄)

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ، فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا، وَمَا
كَانَ مِنَ الشُّرُكِيِّينَ ①

(၉၄)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- قُلْ အသင် ပြောကြားပါလေ၊
- صَدَقَ اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မှန်ကန်စွာ ခြားတော်မူခဲ့လေပြီ၊
- فَاتَّبِعُوا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် လိုက်နာကြလေကုန်၊
- مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ ဣမ်ရာဟ်ဗ်ဗ် (အလိုငယ်ဟစ္စလာမ်) ၏ သာသနာကို၊

حَيْثُمَا ၂ ဖြောင့်မတ်တည်ကြည်သော၊

وَمَا كُنَّا ၃ ထိုမှတပါး၊ ထို (တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ်) သည်မဖြစ်ခဲ့ချေ၊

وَالْمُشْرِكِينَ ၄ အခြားအရာများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဘက်ကိုးကွယ်သူများ အနက် အပါအဝင်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပါယ်။

(အို- နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (ယင်း ယဟူဒီတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ “(ဟယ်- ယဟူဒီအပေါင်းတို့) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကမူ ဟုတ်တိုင်းမှန်ရာမြက်ဟ မိန့်ကြားတော်မူ ခဲ့ချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ဖြောင့်မတ်တည်ကြည်သော (နဗီတမန်တော်) ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလါမ်) ၏ (ဣဗ်လါမ်) သာသနာကိုပင် လိုက်နာကြလေကုန်။ စင်စစ်သော်ကား ယင်း နဗီတမန်တော် (ဣဗ်ရာဟီမ် အလိုင်ဟစ္စလါမ်) သည် အခြားတစ်စုံတရာကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် နှင့် တွဲဘက်ကိုးကွယ်သူများ အနက်မှလည်း မဖြစ်ခဲ့ဘူးချေ။”

ဖော်ပြချက်။

ယဟူဒီများသည် ယေရုရှလင်မြို့တော်ရှိ “မတ်စ်ဂျစ်စ် အက်ဆွာ” ကျောင်းတော်ကို မက္ကာမြို့တော်ရှိ “ကအိဗဟ်” ကျောင်းတော်ထက် အမြတ်တန်းထားကြ၏။ မွတ်စ်လင်မ်များကမူ မက္ကာမြို့တော်ရှိ “ကအိဗဟ်” ကျောင်းတော်ကို အထွတ်အမြတ်ဆုံးဟူ၍ ယူဆကြ၏။ ယဟူဒီများနှင့် မွတ်စ်လင်မ်များ စပ်ကြားတွင် သူ့ကျောင်း သာသည်။ ငါ့ကျောင်းသာသည် ဟူ၍ အချင်းချင်း အငြင်းပွားလှက်ရှိသည့်အခါ မွတ်စ်လင်မ်များ၏ ယူဆချက် မှန်ကန်ကြောင်းကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမှကွပ်ဂီၤတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်- ထာနဗီ။

(၉၅-၉၆)

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهُدًى وَبُورْهُدًى
فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
أَمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ خَنَّ عَنِ الْعَالَمِينَ

(96-90)

(၉၅)

بَكَّةَ စင်စစ်ဧကန်၊
أَوَّلَ بَيْتٍ ပဌမဦးဆုံးသော အိမ်တော်သည်၊
وُضِعَ (အကြင်အိမ် တော်သည်) သတ်မှတ်ထားပြီး ဖြစ်ခဲ့လေပြီ။

} 626

لِلنَّاسِ လူခပင်းတို့ အဘို့။

لَتَذُنَّيْ မုချ ထို (အိမ်တော်) ပင်၊ မုချ အကြင် (အိမ်တော်) ပင်၊

بِبَنَاتٍ “မက္ကတ်” (မြို့တော်) ၌ (ရှိ၏)။ (ထိုအိမ်တော်သည်) မက္ကာမြို့၌ (ရှိ၏)။ 627

مُبْرَكًا ကောင်းခြီးမင်္ဂလာနှင့် ပြည့်စုံလျက်။ 628

وَهَدَى ထိုပြင်၊ ညွှန်ကြား ပြသလျက်။

بِالْبَغَائِرِينَ စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းတို့အား။

(၉၆) فِيهِ ယင်း (အိမ်တော်) ၌ (ရှိ၏)။

أَيْتِ သက်သေလက္ခဏာ များသည်။

بَبَيْنَاتٍ ထင်ရှားလှစွာသော။

مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ (မကာမု ဣမ်ရာဟီမ်) ဣမ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလါမ်) ၏ ရပ်တည်သော ဌာနသည်။ 629

وَمَنْ ထိုမှတစ်ပါး၊ အကြင်သူသည်။

وَحَلَّ يံ ယင်း (အိမ်တော်) သို့ ဝင်ရောက်ခဲ့လေပြီ။

كَأَنَّ (ထိုသူသည်) ဖြစ်ခဲ့လေပြီ။

أَمِنًا တေးရန်ကင်းသောသူ၊ (လိုခြုံသောသူ)။ 630

وَاللَّهِ တဖန်၊ အလ္လာဟ်အလျင်မြတ်အဘို့။

عَلَى النَّاسِ လူတို့အပေါ်ဝယ် (ရှိ၏)။

حُجَّجِ الْبَيْتِ ထိုအိမ်တော်ကို ဖူးမျှော်ရန် သွားရောက်ခြင်းသည် (ဟဂ်ဂျ်ပြုခြင်းသည်)။ 631

مَنْ အကြင်သူသည်။

أَسْتَطَاعَ (ထိုသူသည်) တတ်စွမ်းနိုင်ခဲ့ချေပြီ။

أَلَيْسَ ယင်း (အိမ်တော်) သို့။

سَبِيلًا လမ်းခရီး (ထွက်ခြင်း) ကို။

وَمَنْ သို့ရာတွင်၊ အကြင်သူသည်။

كَفَر (ထိုသူသည်) ငြင်းပယ်ခဲ့လေပြီ။

فَاتَ اللَّهُ သို့ဖြစ်လျှင်၊ မုချကေန၊ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည်။

عَنْ لိုလီးတောင်းတခြင်း ကင်းတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူသည်။

عَنِ الْعَالَمِينَ စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းမှ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၉၅) ကေနစင်စစ် (အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်အား ခဝပ်ကိုးကွယ်ရန် အလိုငှါ) လူသားတို့အဘို့ ဦးစွာပဌမ တည်ဆောက်ထားသော အိမ်တော်သည်ကား မက္ကာမြို့တော်၌ တည်ရှိသော အိမ်တော် ပင်တည်း။ ထိုအိမ်တော်သည် ကောင်းခြီးမင်္ဂလာ အဖြာဖြာနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိသည့်ပြင် စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းကို တရားလမ်းမှန်သို့လည်း ညွှန်ကြားလျက် ရှိပေသည်။

(၉၆) ယင်း အိမ်တော်၌ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေလက္ခဏာများရှိကြ၏။ (ယင်း လက္ခဏာ များအနက်မှ “မကါမု ဣမ်ရာဟီမ်” နမိတမန်တော်) ဣမ်ရာဟီမ် (အလိုငှါဟစ္စလါမ်) ရပ်တည်သော နေရာသည် (လည်းလက္ခဏာတရပ်ပင်) ဖြစ်နေသည်။ ထိုမှတပါး အကြင်သူသည် ယင်း အိမ်တော်သို့ ဝင်ရောက်ခဲ့အံ့၊ ထိုသူသည် ဘေးရန် (ခပ်သိမ်း) ကင်းငြိမ်းသူဖြစ်လတ္တံ့။ တဖန် လူများအပေါ်ဝယ် တာဝန်ရှိသည်မှာ၊ အကြင်သူသည် ထိုအိမ်တော်သို့အရောက် ခရီးသွားရန် တတ်စွမ်းနိုင်ခဲ့ပါလျှင်၊ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ် (နှစ်သက်တော်မူရန်) အတွက် ထိုအိမ်တော်သို့ သွားရောက် ဟဂျီပြုရန် (ထိုသူ့အပေါ်၌) တာဝန်ရှိပေသည်။ သို့ရာတွင် အကြင်သူသည် (အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို) ငြင်းပယ်သည်ရှိသော် (အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၌ တစုံတရာမျှ နစ်နာဆုန်းရှုံးမှု အလျင်းမရှိချေ) အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုချကေန စကြာဝဠာအပေါင်း တို့အား လိုလားတောင့်တခြင်း ကင်းတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

626 အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်အား ခဝပ်ကိုးကွယ်ရန်အလိုငှါ လူသားတို့အဘို့ ဦးစွာပဌမတည်ဆောက်ထား တော်မူသော အိမ်တော်သည် မက္ကာမြို့တော်ရှိ ကအ်ဗဟ်ကျောင်းတော်ပင် ဖြစ်ချေသည်။ ထိုကျောင်းတော်သည် ယေရုရှလင်မြို့ရှိ မတ်ဂျစ်အက်ဆာ ကျောင်းတော်ထက် ရှေးလည်းကျပေသည်။ သာလွန်၍လည်း မြင့်မြတ်ပေသည်။ ကအ်ဗဟ်ကျောင်းတော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ချေအမှတ် (၂၂၂) တွင် အကျယ်တဝင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့ချေပြီ။

627 (بَكَّة) မက္ကဟ်ဟူသည် (مَكَّة) မက္ကဟ်မြို့တော်ကို ဆိုသည်။ ကြည့်- ကုရ်တိုရီ။ အရုဗီဘာသာတွင် (م) (မ) အက္ခရာသည် (ب) (ဗ) အက္ခရာနှင့် ပြောင်းလဲ လေ့ ရှိ၏။ ဥပမာ (لَازِم) လါဇင်မ် နှင့် (لَازِب) လါဇင်မ်၊ (رَاتِم) ရာတင်မ် နှင့် (رَاتِب) ရာတင်မ်၊ (نَمِيَط) နမီးတုံးနှင့် (نَمِيِط) နမိတုံး။ ဤနည်းအတိုင်းပင် (مَكَّة) မက္ကဟ်နှင့် (بَكَّة) မက္ကဟ်တွင်လည်း (မ) နှင့် (ဗ) ပြောင်းလဲခြင်း ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်- မာဂျီဒီ။

လက်ရှိ Bible ကျမ်းတွင်လည်း မက္ကဟ်ဟူသော စကားကို တွေ့ရှိရပေသည်။

Who passing through the valley of Baca make it a well,
the rain also filleth the pools.

Psalm, (84: 6).

ဗက္ကဟ် ဟူသောစကားသည် စကဝိဒနာမ် ဖြစ်ပါလျက် Bible ကျမ်း ဘာသာပြန် ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် ထိုစကားကို သဗ္ဗနာမ်ပြု၍ ငိုကြွေးခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုကြလေသည်။ Jewish Encyclopedia V.II.P.415. တွင် ‘ဗက္ကဟ်’ သည် ရေခေါင်းပါးသော သီးသန့်ချင့်တခု၏ အမည်ဖြစ်သည်ဟု ဝန်ခံရေးသားထားလေသည်။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း စီရတွန်နဗီ အ- ၁၊ စ- (၁၅၀) တွင် ရှုပါကုန်။

628 နဗီတမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ၏ အမိန့်တော် အရ ကြင်ရာတော် ဟာဂျီရဟ်နှင့်သားတော် ဣမ်မာအီလ် တို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျောင်းတော်ပါးသို့ သွားရောက် စွန့်ပစ်ထားခဲ့၏။ ထိုအချိန်တွင် ထိုကျောင်းတော်ပါး၌ လူနေအိမ်ခြေဟူ၍လည်း မရှိ၊ လယ်ယာကင်းကွန်းဟူ၍လည်း မရှိ၊ စားနပ်ရိက္ခာအလွန်တရာမျှပင် ခေါင်းပါးလှ၏။

သို့ပင်တစေ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၄၄: ၃၇။ ၂: ၁၂၆။) တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း နဗီ တမန်တော် ဣမ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ဆုတောင်းပတ္တနာကြောင့် ထိုကျောင်းတော်၏ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ကမ္ဘာကျော် မက္ကာမြို့တော်သည်ဖြစ်ပေါ်လာ၏။ ထိုမြို့တော်ကြီးသည် အစဉ်သဖြင့် ငြိမ်းချမ်းသာယာလျက်ရှိ၏။ ကေါက်ဝဲသီးနံ အမျိုးမျိုးလည်း ရရှိ၏။ ကမ္ဘာ့ အရပ်ရပ်မှ ထောင်ပေါင်း များစွာသော ဟာဂျီလောင်းများ သည် နှစ်စဉ် နှစ်တိုင်း ထိုဌာနသို့ လာရောက်ဟာဂျီပြုကြ၏။ ကမ္ဘာအရပ်ရပ်ရှိ သန်းပေါင်းများစွာသော မုစ်လင်မ်များသည် နေ့ညဉ့်မပြတ် ဆွလာဟ် ဝတ်ပြုရာ၌ ထိုကျောင်းတော်ဘက်သို့ မျက်နှာမူကြ၏။ ဤသည့် အချက် အလက်များကို ထောက်ရှုခြင်း အားဖြင့် ထိုကျောင်းတော်သည် မင်္ဂလာအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍ ကမ္ဘာ့အဝန်းအား တရားဓမ္မပြသလျက်ရှိသည်မှာ အထင်အရှားပင်ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်- အလ်မနာရ်။

629 ‘မကာမု ဣမ်ရာဟီမ်’ ၏ အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ချေအမှတ် (၂၂၅) တွင် အကျယ်တဝန် ရေးသားဖော်ပြခဲ့ပေပြီ။

630 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျောင်းတော်တွင်းသို့ ပင်ရောက်သောသူသည် ဘေးရန်ခပ်သိမ်းမှ ကင်းငြိမ်း သွားလေသည်။ ဤအကြောင်းကို အောက်ချေအမှတ် (၂၂၄) တွင် ရေးသားဖော်ပြခဲ့ပေပြီ။

631 ဟာဂျီရမည်အကြောင်း အောက်ခြေအမှတ် (၂၇၁) တွင် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၉၇-၉၀) (97-98)

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَاللَّهِ
 شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
 مِن مَّا مَن بَعُوثُهَا عَوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ
 بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၉၇) قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ။

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ အို- ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊

لِمَ အဘယ်ကြောင့်၊

تَكْفُرُونَ အသင်တို့သည် ငြင်းပယ်ကြကုန်သနည်း။

يَا أَيُّهَا اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၊

وَاللَّهُ စင်စစ်တမူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

شَهِيدٌ အသိသက်သေ ဖြစ်တော်မူသည်။

عَلَى مَا အကြင်အရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊

تَعْمَلُونَ အတင်တို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

(၉၀) قُلْ အသင် ပြောကြားပါလေ။

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ အို- ကျမ်းဂန်ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊

لِمَ အဘယ်ကြောင့်၊

تَصُدُّونَ အသင်တို့သည် တားဆီးကြကုန်သနည်း။

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊

مَنْ အကြင်သူကို၊

أَمَّنْ (ထိုသူသည်) ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိခဲ့ချေပြီ။

تَبِعُوا نَهْجَهَا အသင်တို့သည် ယင်း (လမ်းတော်) နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရှာဖွေ စူးစမ်း ကြကုန်၏။

عَوَجًا ကွေ့ကောက်မှုကို၊

وَأَنْتُمْ စင်စစ်တမူကား အသင်တို့သည်၊

شُهَدَاءُ အသိသက်သေများပင်၊

وَمَا اللَّهُ ထိုပြင်တင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မဟုတ်ပြီ။

بِغَافِلٍ မေ့လျော့လျစ်လျူ ရှုတော်မူသောအသျှင်၊

عَمَّا အကြင်အရာများကို၊

تَعْمَلُونَ အသင်တို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၉၇) အသင်သည် (ထိုအထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသူတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ “အို-ကျမ်းဂန် ရရှိသူ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို အဘယ်ကြောင့် ငြင်းပယ်ကြပါသနည်း။ စင်စစ်တမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ ပြုလုပ်သမျှသော ကိစ္စအဝဝကို ဒိဋ္ဌမျက်မြင် အသိသက်သေပင် ဖြစ်တော်မူသည်”။

(၉၈) (အို- နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (ယင်း အထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသူတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ “အို- ကျမ်းဂန်ရရှိသူအပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိသူတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်မှ ထိုတရားလမ်းတော်၌ ကွေ့ကောက် မှုကို ရှာဖွေစူးစမ်း (ဖန်တည်း) ကာ အဘယ်ကြောင့် ပိတ်ပင်တားဆီးကြပါသနည်း။ စင်စစ်တမူကား (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းစဉ် မှန်ကန်ကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍) အသင်တို့ကိုယ်တိုင်ပင်လျှင် အသိသက်သေများ ဖြစ်ကြကုန်၏။ ထိုမှတပါး အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ ပြုလုပ်ကြကုန် သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တို့ကို မေ့လျော့လျစ်လျူ ရှုတော်မူမည့် အသျှင်လည်းမဟုတ်ချေ။

ဆက်စပ်မှု။

ကျမ်းဂန်ရသူတို့၏ ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲပုံ များကို ထုတ်ဖော် မိန့်ကြားတော်မူပြီးသည့်နောက် ယင်းသူတို့၏ စကားကိုနားမထောင်ရန် မှစ်လင်မ်တို့အား ရှေ့လာလတ္တံ့သောမူကွပ်ပါဠိတော်တွင် အဆုံးအမပေးထားတော်မူသည်။

(၉၉-၁၀၀) (99-100)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ
 أَوْثَرُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرًا ۝
 وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تَتْلُوا عَلَى كَوْمِ آيَاتِ اللَّهِ وَ
 فِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ
 إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၉၉) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို- ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊
 إِن အကယ်၍၊
 تُطِيعُوا အသင်တို့သည် လိုက်နာကြလျှင်၊
 فَرِيقًا လူတစုကို၊

مِنَ الَّذِينَ

အကြင်သူတို့ အနက်မှ။

أَوْ قَوْمًا

(ယင်းသူတို့သည်) ပေးသနားခြင်း ခံကြရချေပြီ။

الَّذِينَ

ကျမ်းဂန်ကို၊

يُرِيدُونَ

(ထိုသူတို့သည်) အသင်တို့အား ပြန်လှည့်စေကြကုန်အံ့။

بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

အသင်တို့ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိပြီးနောက်၊

كُفْرِهِمْ

မယုံ မကြည် သွေဖည် ငြင်းပယ်ကြ ကုန်သော ကာဖီရ်မိစ္ဆာ ဒိဋ္ဌိ များ အဖြစ်သို့။

(၁၀၀)

وَكَيْفَ

၎င်းပြင်၊ မည်သည့်နည်းဖြင့်၊

تَكْفُرُوا

အသင်တို့သည် ငြင်းပယ်ကြကုန်အံ့။

وَأَن تَكُونَ

စင်စစ်တမူကား၊ အသင်တို့သည်၊

تَتَلَوْنَهَا

ရွတ်တတ်သရဇ္ဈာယ်ခြင်း ခံရလေသည်။

عَلَيْكُمْ

အသင်တို့ ရှေ့ဝယ်၊

إِن يَشَاءَ اللَّهُ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌ်တော်များသည်။

وَنِيَّتِكُمْ

ထိုမှတပါးတုံ၊ အသင်တို့အတွင်း၌ (ရှိ၏)၊

رَسُولُهُ

ထို (အလ္လာဟ်) အသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ် တမန်တော်သည်။

وَمَنْ

စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊

يَعْتَصِمِ

(ထိုသူသည်) မြဲမြံစွာ ဖက်ကိုင်၍ ထားလေသည်။

بِاللَّهِ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊

فَقَدْ هَدَى

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဧကန်မလွဲ (ထိုသူသည်) ညွှန်ကြားပြသခြင်း ခံရလေပြီ။

إِلَى صِرَاطٍ

လမ်းသို့၊

مُسْتَقِيمٍ

ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော။

(၉၉) အို- “မုအ်မင်န” ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ အကယ်၍ အသင်တို့သည် (အထက်) ကျမ်းဂန် ရရှိသူတို့ အနက် လူတစ် (၏ စကား) ကို လိုက်နာကြပါမူ ယင်းသူတို့သည် အသင်တို့အား အသင်တို့ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိကြပြီးနောက် ကာဖီရ်မယုံကြည် သွေဖည် ငြင်းပယ်သော သူများအဖြစ်သို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိစေကြကုန်အံ့။

(၁၀၀) ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မည်သည့်နည်းဖြင့် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်နိုင်ကြအံ့နည်း။ စင်စစ်တမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌတော်များလည်း အသင်တို့ ရှေ့ဝယ် ဘတ်ကြား လျက်ရှိ၏။ ထိုမှတပါး ထို (အလ္လာဟ်) အသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ် တမန်တော် (မုဟမ္မဒ်) ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ဝစလ္လာမ်) သည်လည်း အသင်တို့အတွင်း၌ ရှိနေလေပြီ။ စင်စစ်သော်ကား မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို မြဲမြံစွာ ဖက်ကိုင်၍ ထားပါလျှင် ထိုသူသည် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရား လမ်းစဉ်သို့ ကေနမလွှဲ ညွှန်ကြားပြသခြင်း ခံရလတ္တံ့။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

(ဂျဟော့ သိယတ် - အမိုက် ခေတ်တွင် မဒီနာမြို့၌ “အောက်စ်” နှင့် “ခဗရဂျ်” အမည်ရှိသော လူမျိုးစု နှစ်စုသည်ရှိ၏။ ထိုလူမျိုးနှစ်စုသည် အချင်းချင်း ရန်ဘက်များ ဖြစ်ကြ၏။ ယင်း လူမျိုးစုနှစ်စုတို့ပင်ကြား “ဗုအာဆ်” အမည်ရှိသော စစ်ပွဲသည် ဖြစ်ပွားခဲ့၏။ ထိုစစ်ပွဲတွင် တဘက်နှင့် တဘက် ကဲ့ရဲ့ပြစ် တင်ယှက်ချသော လက်ားများ ကိုလည်း စီကုံးရှုတ်ဆိုခဲ့ကြ၏။ သို့ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော် အဟုန်ကြောင့် ထိုလူမျိုးစု နှစ်စုလုံးသည် အစ္စလာမ်သာသနာကို ယုံကြည်လိုက်နာပြီး အချင်းချင်းရင်းနှီးစွာ ဆက်ဆံ ပေါင်းသင်း နေထိုင်လာကြကုန်၏။)

တခန္ဓာ၌ ထိုလူမျိုးစု နှစ်စုတို့သည် တနေရာတွင် ပြုံးရှင် ချင်ခင်ရင်းနှီးစွာ စကားပြောဆိုနေကြသည်ကို မှစ်လင်္ခာ တို့အား အမြဲ ရန်ငြိုးထားလျက် ရှိသော ရှအိစ်ဗ်ဗ်ဗ်ဗ်ဗ်ဗ်ဗ် အမည်ရှိသော ယဟူဒီဘာသာဝင် တဦးက မြင်သောအခါ အလွန်ပင် မနာလိုမရွတ်ခွင့်သောစိတ်သားဖြင့် အကယ်၍ ဤလူမျိုးစုနှစ်စုတို့သည် ဤမြို့တွင် ညီညွတ်စွာ နေထိုင်ကြပါလျှင် ငါတို့သည် ဤမြို့၌ တာရှည်နေနိုင်တော့မည်မဟုတ်ဟုဆိုကာ မိမိ၏လူယုံတော် တဦးအား လူမျိုးစု နှစ်စုတို့၏ အတိတ်ခေတ် ဇာတ်ကြောင်း၊ အချင်းချင်းယှက်ချပြစ်တင်သော လက်ားများကို ထိုလူမျိုးစု နှစ်စု အလယ် တွင် ပြက်ခြက်ထင်ထင် ရွတ်ဆိုပြသရန် စေလွှတ်လိုက်လေ၏။ ထိုသူသည်လည်း ထိုယဟူဒီ ပြောဆိုစေလိုသည့် အတိုင်း ထိုလူမျိုးများထံ သွားရောက်ရွတ်ဆိုလေသည်။

ထိုအခါ လူမျိုးစုနှစ်စုတို့တွင် အသိပညာနုနယ်ကြကုန်သော လူငယ်များသည် သူတပါး၏ မနာလိုမုန်းထား ရန်တိုက်စကားကြောင့် အချင်းချင်း စကားများရာမှ အစ တဖက်နှင့် တဖက် လူမျိုးအုပ်စု နှစ်စု စလုံးပင် ကိုယ်ထိ လက်ရောက် ပြုမူကြရန် တုတ်တပုက် - ခါးတပုက် လက်နက်စွဲကိုင် ကြကုန်၏။ ထိုအကြောင်းကို နဗီတမန်တော် ကြားသိသောအခါ အလျင်အမြန် ထိုသူတို့ထံ ကြွရောက်လာတော်မူပြီးလျှင် အချင်းတို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ကာဖီရ်အဖြစ်မှ ကယ်တင်၍ ဣစ္စလာမ်သာသနာကို ခြီးမြှင့်တော်မူထား၏။ အသင်တို့ အချင်းချင်း ခင်မင်ရင်းနှီးစေတော်မူခဲ့၏။ ငါသည်လည်း အသင်တို့အလယ်၌ရှိ၏။ သို့ဖြစ်ပါလျက် အသင်တို့သည် ကာဖီရ်အဖြစ် သို့ ပြန်လည်သွားလိုကြပါသလောဟု ပြောကြားတော်မူလေသည်။ ထိုအခါ ထိုသူတို့သည် သတိနောင်တကြီးစွာ ရကြပြီးလျှင် ငိုယိုမြည်တန်းကြလျက် ဆွဲကိုင်ထားရှိသော လက်နက်များကို စွန့်ပစ်ကြ၍ တဦးနှင့်တဦး ဖက်လဲတကင်း ချစ်ခင်ရင်းနှီးသူများ ပြန်လည်ဖြစ်သွားခဲ့ကြလေသည်။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းလာမုက္ခပါဌတော် (၃: ၉၉-၁၀၀) ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူလေသည်။ ကြည့်- (အလ်မနာရ်)။

အပိုင်း၊ ၁၁။

မုစ်လင်္ဂ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သာသနာတော်
ကြီးကို ဆွဲကိုင်ထားကြရမည့် အကြောင်း။

ပါဒစဉ်အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၀၁။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေရမည့် အကြောင်း။
- ၁၀၂။ (က) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သာသနာကြီးကို ညီညာဖြူဖြူ ဆွဲကိုင်ထားကြရမည့်အကြောင်း။
(ခ) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို သတိရကြရမည့် အကြောင်း။
- ၁၀၃။ သာသနာ့ဂုဏ်ထမ်း အဖွဲ့တဖွဲ့ ရှိအပ်ကြောင်း။
- ၁၀၄။ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူများကဲ့သို့ အချင်းချင်း သွေးမကွဲကြရမည့်အကြောင်း။
- ၁၀၅။ ကိယာမတ်နေ့တွင် ကာဖီရ်တို့၏ ဖြစ်အင်။
- ၁၀၆။ ကိယာမတ်နေ့တွင် မုစ်လင်္ဂ်တို့၏ ဖြစ်အင်။
- ၁၀၇။ (က) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ဒေသနာတော်များကို တမန်တော် မုဟမ္မဒ်အား တိကျ မှန်ကန်စွာ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခဲ့ကြောင်း။
(ခ) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သက်ရှိ သက်မဲ့ တို့အား မတရားပြုရန် ကြံရွယ်တော်မူသည် မဟုတ်ကြောင်း။
- ၁၀၈။ အရာခပ်သိမ်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်သို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိမည်ဖြစ်ကြောင်း။

(၁၀၁-၁၀၂) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَتَّى تَقْتَهُ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (101-102)

وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً
فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبِرْتُمْ بِنِعْمَةِ إِخْوَانِكُمْ
وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ
مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၁) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို-ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊
اتَّقُوا اللَّهَ အသပ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့၊

حَقِّ تَقَاتِهِ ထိုအသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ ရိသေအပ်သည့် အတိုင်း၊

وَلَا تَمُوتُنَّ ထိုမှတပါးတုံ၊ အသင်တို့သည် မသေဆုံးကြကုန်လင့်၊

إِلَّا မှအပ၊

وَأَنْتُمْ အသင်တို့သည် (ဖြစ်ကြကုန်၏)၊

مُسْلِمُونَ ‘မှစ်လင်မ်’ များ။

(၁၀၂)

وَاعْتَصِمُوا ထို့ပြင်တဝ၊ အသင်တို့သည် ဆွဲကိုင်ထားကြကုန်လော့၊

بِحَبْلِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကြိုးကို၊ 632

جَمِيعًا အားလုံး၊ တစည်းတလုံးတည်း၊

وَلَا تَفَرَّقُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် အချင်းချင်း သွေးမကျွဲကြကုန်လင့်၊

وَإِذْ كُرُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ပြန်လည်၍ သတိရကြကုန်လော့၊

نِعْمَتَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ကို၊ 633

عَلَيْكُمْ အသင်တို့ အပေါ်ဝယ်၊

إِذْ မည်သည့် အခါဝယ်၊

كُنْتُمْ အသင်တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြချေပြီ၊

أَعْدَاءَ ရန်သူများ၊ 634

فَاتَّفَ သို့ဖြစ်၍ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ချစ်ခင်ရင်းနှီးစေတော်မူခဲ့ချေပြီ၊

بَيْنَ تُلُوكُمْ အသင်တို့၏ စိတ်နှလုံးများ ကြားဝယ်၊

فَأَصْبَحْتُمْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ဖြစ်လာကြလေပြီ၊

بِنِعْمَتِهِ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ဖြင့်၊

إِخْوَانًا ညီအစ်ကိုများ၊ 635

وَكُنْتُمْ	၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ရှိခဲ့ကြလေပြီ၊	} 636
عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ	တွင်း နှုတ်ခမ်းပေါ်ဝယ်၊	
مِنَ النَّارِ	ငရဲမီး၏၊	
فَأَنْقَذَكُم	သို့ဖြစ်ပေရာ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အသင်တို့အား ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေပြီ၊	
مِنْهَا	ယင်း ငရဲမီးမှ၊	
كَذٰلِكَ	ဤနည်းနှင့်နှင့်၊ ဤသို့အားဖြင့်၊	
يُبَيِّنُ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထင်ရှားစေတော်မူသည်၊	
كُوم	အသင်တို့အဘို့၊	
آيٰتِهِ	မိမိ၏ ဒေသနာတော်များကို၊	
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ	သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် တရားလမ်းမှန်ကို ရရှိကြပေမည်၊	

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၀) ဒို - (မုအ်မင်န်) ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ ရိုသေအပ်သည့်အတိုင်း ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် မုစ်လင်မ်များအဖြစ်မှ တပါး အခြားအဖြစ်နှင့် မသေဆုံးကြကုန်လင့်။

(၁၀၂) ထို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် တာည်းတလုံးတည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကြီးကို စွဲမြဲစွာ ကိုင်ထားကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အချင်းချင်း သွေးမကွဲကြကုန်လင့်။ တဖန် အသင်တို့သည် မိမိတို့ အပေါ်ဝယ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပြုတော် မူသော ကျေးဇူးတော် ကိုလည်း ပြန်လည်၍ သတိရကြကုန်လော့။ အခါတပါး၌ အသင်တို့သည် (မိမိတို့အချင်းချင်းတဦးနှင့်တဦး) ရန်သူများပင် ဖြစ်ခဲ့ကြပေရာ ထို (အလ္လာဟ်) အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ စိတ်နှလုံး များကို ချစ်ခင်ညီညွတ်စေတော်မူခဲ့၏။ သို့ဖြစ်၍ အသင်တို့သည် (ယခုအခါ) ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ဖြင့် (မိမိတို့ အချင်းချင်း) ညီရင်း အစ်ကိုများပင် ဖြစ်ခဲ့ကြချေပြီ။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် “ဂျဟန္နမ်” ငရဲမီး၏ နှုတ်ခမ်းသို့ (လုံးဝ) ရောက်ရှိခဲ့ကြပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား (အိမ်ရာန်သာသနာတော် တွင်းသို့ သွတ်သွင်း ခြီးမြှင့်တော် မူခြင်းအားဖြင့်) ယင်းငရဲမီးမှ ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေပြီ။ ဤသို့အားဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ ဒေသနာတော်များကို ထင်ရှားစေတော်မူ၏။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် တရားလမ်းမှန်ကို ရရှိကြပေမည်။

632 ကုန်အာန်ကျမ်းတတ် ပရီဂူများသည် (**حبل الله**) “ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ကြိုး ” ဟူသော စကားကို ပဋိညာဉ်တော်ဟူ၍၎င်း၊ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ဟူ၍၎င်း၊ လိုက်နာခြင်းဟူ၍၎င်း၊ စိတ်စေတနာဖြူစင်စွာဖြင့် ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်း ဟူ၍၎င်း၊ အသင်းအဖွဲ့ ဟူ၍၎င်း၊ စိတ်စေတနာဖြူစင်စွာဖြင့် တဆူတည်းသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ခဝပ် ကိုးကွယ်ခြင်း ဟူ၍၎င်း၊ အဇ္ဈလိမ် သာသနာတော် ဟူ၍၎င်း၊ အဘီးသီး အနက်ဖွင့် ကြပေသည်။ အဆိုပါ အနက်အရပ်ရပ်သည် အချင်းချင်း ဆက်စပ်လျက်ရှိပေသည်။ **ကြည့်- ဗဟ်ရ်။**

633 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်တွင် နောင် တမလွန် ဘဝ၏ အောင်မြင်မှု ပါဝင်သည့် အပြင် ပစ္စက္ခ လောက၌ ညီညွတ်မှု၏ အကျိုး တရား ဖြစ်သော လောကီ အောင်မြင် မှုလည်း အကျုံး ဝင် လျက် ရှိပေသည်။ **ကြည့်- မာဂျီဒီ။**

634 ဣမ်လိမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ အမိုက်ခေတ် တွင် ‘အောက်စ်’ နှင့် ‘ခဗရဂျ်’ လူမျိုးစု များသည် အချင်းချင်း ရန်ဘက်များ ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ ကျန် အရပ်လူမျိုးစုများသည်လည်း မပြောပလောက်သော သာမန် ကိစ္စ ကလေး များကို အကြောင်း ပြုပြီး အချင်းချင်း စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင် တိုက်ခိုက် ခဲ့ကြ၏။ ယင်း သူတို့၏ စစ်ပွဲများသည် ရာဇဝင်တွင် စကားပုံတခုပင် ဖြစ်နေပေတော့၏။ အရပ်လူမျိုးစုများတွင် ဖြစ်ပွားခဲ့သောစစ်ပွဲများအနက် ရာဇဝင်တွင် စစ်ပွဲပေါင်း ၁၇၀၀ တိတိကို ယခုတိုင် တွေ့ရှိရပေသေးသည်။

635 ဣမ်လိမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ အရပ် လူမျိုးစုတို့၏ စစ်ပွဲများသည် ရာဇဝင်တွင်သကဲ့သို့ ဣမ်လိမ် သာသနာ ထွန်းကားပြီးသည့် နောက်တွင်မူ အလ္လာဟ်တသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော် အဟုန်ကြောင့် ယင်းသူတို့၏ ချစ်ခင်မှု၊ ရင်းနှီးမှု၊ ညီညွတ်မှု၊ စိတ်စေတနာဖြူစင်မှု များသည် အထူးသဖြင့် မက္ကာမြို့သား ‘မဟာဂျီရ်’များနှင့် မဒီနာမြို့သား အန်ဆွာရ်များ၏ ညီနောင်များဖြစ်မှုသည်လည်း ရာဇဝင်တွင်ခဲ့ပေသည်။ (မာဂျီဒီ)။

636 အရပ်လူမျိုးစု များသည် ‘ကါဖီရ်’၊ ‘မုရှ်ရစ်က်’ ဖြစ်ခဲ့ကြခြင်းကြောင့် ငရဲတွင်း၏ နှုတ်ခမ်းပေါ်သို့ပင် ရောက်လျက်ရှိခဲ့ကြ၏။ (တနည်း) ငရဲလားအံ့ ဆဲဆဲပင် ဖြစ်နေခဲ့ကြ၏။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်း သူတို့အား ဣမ်လိမ်သာသနာတော်ကို ခြီးမြှင့်တော်မူ၍ ငရဲမီးဘေးမှ ကယ်ဆယ်တော်မူလိုက် လေသည်။ (ထာနဝီ)။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ပါရှိသော မုက္ကပါဌ်တော် များ၌ မှစ်လင်မ် တို့အား ဣမ်လိမ်သာသနာကို စွဲမြဲစွာ လိုက်နာ ကျင့်သုံးရမည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ယခု ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် မှစ်လင်မ်တို့သည် အခြားသူများအား တရား ဓမ္မ ဟောကြားရမည့်အကြောင်း ပါရှိလေသည်။ (ထာနဝီ)။

(၁၀၃) (303)

وَلَنْتُنَّكُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْعَيْرِ وَهُمْ
الْمُفْلِحُونَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- (၁၀၃) **وَلَنْتُنَّكُمْ** ထိုမှတပါးတုံ၊ မုချရှိရပေမည်၊
- مِّنكُمْ** အသင်တို့ အနက်၊
- أُمَّةً** အဖွဲ့အစည်း တခုသည်၊

- يَذُوقُونَ (ထိုသူတို့သည်) ဖိတ်ခေါ်ကြရမည်။
- إِلَىٰ الْخَيْرِ အကောင်းဘက်သို့။
- وَيَأْمُرُونَ ထိုနည်းတူစွာ (ယင်းသူတို့သည်) ညွှန်ကြားကြရမည်။
- بِالْمَعْرُوفِ ကောင်းမြတ်သော ကိစ္စများကို။
- وَيَنْهَوْنَ ထို့ပြင်တဝ။ (ယင်းသူတို့သည်) မြစ်တားကြရမည်။
- عَنِ الْمُنْكَرِ မကောင်းမှုမှ။
- وَأُولَٰئِكَ စင်စစ်သော်ကား၊ ဤသူများသည်။
- هُمْ ထိုသူများ ပင်လျှင်။
- الْمُقَلِّحُونَ အောင်မြင်သော သူများတည်း။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

[၎င်းပြင် အသင်တို့တွင် (အကြင်သို့သော) အဖွဲ့အစည်းတခုရှိပေမည်။ ထိုအဖွဲ့အစည်းသည် (လူသားတို့အား) ကောင်းရာကောင်းကြောင်းဘက်သို့ ဖိတ်ခေါ်ကြရမည်။ ထို့ပြင် ကောင်းမြတ်သောအရာများကို ညွှန်ကြားကြရမည်။ ၎င်းပြင် ထိုအဖွဲ့အစည်းသည် မကောင်းမှုများမှ မြစ်တားကြရမည်။ ဤသို့သောသူများသည် ပင်လျှင် (လုံးဝ) အောင်မြင်မည့်သူများ ဖြစ်ကြပေတည်း။]

(၁၀၄-၁၀၆)

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
 مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ
 يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
 اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا
 الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
 وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

(104-106)

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- (၁၀၄) وَلَا تَكُونُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် မဖြစ်ကြကုန်လင့်။
- كَالَّذِينَ အကြင်သူတို့ ကဲ့သို့။

تَفَرَّقُوا (ထိုသူတို့သည်) အချင်းချင်းကွဲခဲ့ကြချေပြီ၊

وَاخْتَلَفُوا ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ကွဲလွဲခဲ့ကြလေသည်။

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ ၎င်းသူတို့ထံ ရောက်ရှိပြီးနောက်၊

الْبَيِّنَاتِ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေသာဓကများသည်၊

وَأُولَئِكَ အမှန်သော်ကား၊ ဤသူများတည်း၊

لَهُمْ ထိုသူတို့အဘို့ (ရှိ၏)။

عَذَابٍ အပြစ်ဒဏ်သည်၊

عَظِيمٍ ကြီးလေးသော။

(၁၀၅) يَوْمَ အကြင်နေ့၌၊

تَبْيِضُ ဖြူအံ့၊

وُجُوهٌ အချို့ မျက်နှာများသည်၊

وَتَسْوَدُّ ၎င်းပြင်၊ မည်းအံ့၊

وُجُوهٌ အချို့ မျက်နှာများသည်၊

فَأَمَّا الَّذِينَ တဖန်၊ မည်သူမဆို၊ အကြင်သူတို့သည်၊

سَوَّاتٍ မည်းသွားခဲ့လေပြီ၊

وُجُوهُهُمْ ၎င်းသူတို့၏ မျက်နှာများသည်၊

أَكْفَرْتُمْ အသင်တို့သည် မယုံကြည် သွေဖည်ခြင်းပယ်ခဲ့ကြပြီလော၊

بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ မိမိတို့ ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိပြီးနောက်၊

فَذُوقُوا သို့ဖြစ်လေရာ၊ အသင်တို့သည် မြည်းစမ်းကြကုန်လော့၊

الْعَذَابِ အပြစ်ဒဏ်ကို၊

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ အသင်တို့ မယုံမကြည် သွေဖည်ခြင်းပယ်ခဲ့ကြသည့်အတွက်၊

- (၁၀၆) **وَأَمَّا الَّذِينَ** သို့ရာတွင်၊ မည်သို့မဆို၊ အကြင်သူတို့သည်၊
- إَبْيَضَّتْ** ဖြူခဲ့လေပြီ၊
- وَجُوهُهُمْ** ယင်းသူတို့၏ မျက်နှာများသည်၊
- نَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ** သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်၌ (ရှိအံ့)၊
- هَمْ** ယင်းသူတို့သည်၊
- ذِيهَا** ယင်း (ကရုဏာတော်) ၌ပင်၊
- خَلِدُوا** ထာဝစဉ်နေကြမည့် သူများတည်း။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၄) ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အကြင်သူများ ကဲ့သို့ မဖြစ်ကြကုန်လင့်၊ ယင်း သူတို့သည် (အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ တနည်းသော သာသနာကို တစည်းတလုံးတည်း မလိုက်နာကြဘဲ) အချင်းချင်းကွဲကြသည့်အပြင် မိမိတို့ထံ (အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏) ထင်ရှားလှစွာသော သက်ဝေသာမကများ ရောက်ရှိလာပြီးသည့် နောက်တွင်လည်း (ဂုဏ်တုဂုဏ်ဖြင့်ပြုလိုကြ၍) အချင်းချင်း ကွဲလွဲခဲ့ကြကုန်၏။ အမှန်သော်ကား ယင်း (ကဲ့သို့သော) သူတို့အဘို့သာလျှင် ကြီးလေးသောအပြစ်ဒဏ်သည် ရှိပေသည်။

(၁၀၅) ထို (လာလတ္တံ့သော ရှင်ပြန်ထမည့်) နေ၌ များစွာသော (သူတို့၏) မျက်နှာများသည် (ကြက်သရေ မင်္ဂလာနှင့် ပြည့်စုံ၍ သန့်ရှင်းကြည်လင်) ဖြူစင်စွာ ရှိကြကုန်အံ့။ သို့ရာတွင် များစွာသော (သူတို့၏) မျက်နှာများမှာမူကား (ဆန္ဒကင်းမဲ့) လျက် မည်းနက်စွာ ရှိကြကုန်အံ့။ ထိုအခါ မည်းနက်သော မျက်နှာရှင်တို့အား “အသင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိပြီး နောက် သွေဖည် ငြင်းပယ်ခဲ့ကြသည် မဟုတ်လော၊ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် မိမိတို့ ငြင်းပယ် သွေဖည်ခဲ့ကြသည့် အတွက် အပြစ်ဒဏ်၏ ရသာကို မြည်းစမ်းကြကုန်လော့ (ဟု မိန့်ကြားတော် မူပေမည်)။

(၁၀၆) သို့ရာတွင် (ကြက်သရေမင်္ဂလာနှင့် ပြည့်စုံ၍) မျက်နှာသန့်ရှင်းကြည်လင် ဖြူစင်သော သူတို့မူကား အလ္လီဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်၌ ရှိကြ၍ ထိုကရုဏာ တော်၌ပင် ထာဝစဉ် တည်နေကြမည့်သူများ ဖြစ်ကြပေသတည်း။

(၁၀၇-၁၀၈)

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ
 ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ
 وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
 الْأُمُورُ ۞

(107-108)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၇)

تِلْكَ ဤကား၊
آيَاتُ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌ်တော်များတည်း၊
نَتْلُوهَا ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်း (မုက္ခပါဌ်တော်များ) ကို ဘတ်ကြား
 တော်မူ၏၊
عَلَيْكَ အသင်၏ ရှေ့ဝယ်၊
بِالْحَقِّ မှန်ကန်စွာဖြင့်၊
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ အမှန် သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကြံရွယ်တော် မူသည်
 မဟုတ်၊
ظُلْمًا မည်သည့် မတရား ပြုလုပ်ခြင်းကိုမျှ၊
لِلْعَالَمِينَ ကြောင့် ခပ်သိမ်းတို့ကို၊

(၁၀၈)

وَاللَّهُ ထို့ပြင်တဝ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အဘို့သာတည်း၊
مَا အကြင်အရာသည်၊
فِي السَّمَوَاتِ ကောင်းကင်ဘုံများ၌ (ရှိ၏) ၊
وَمَا ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင်အရာသည်၊
فِي الْأَرْضِ ပထဝီမြေ၌ (ရှိ၏) ၊

وَإِلَى اللَّهِ

တဖန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်သို့၊

تَرْجِعُ

ပြန်လည်ရောက်စေခြင်း ခံရအံ့၊

الْأُمُورِ

အလုံးစုံသော အရေးကိစ္စတို့သည်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၇) (အို-နဗီတမန်တော်)ဤသည်တို့ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခာပါဌတော်များတည်း။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထို မုက္ခာပါဌများကို မှန်ကန်စွာ ဖြင့် အသင်အား ကြားနာစေတော်မူ၏။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းတို့ကို အနည်းငယ်မျှပင် မတရား ပြုရန် ကြံရွယ်တော်မူသည် မရှိချေ။

(၁၀၈) ထို့ပြင်တဝ ကောင်းကင်ဘုံများနှင့် ပထဝီ မြေဝယ် ရှိရှိသမျှ တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ခိုင်ခိုင်တော်မူသော အရာများသာဖြစ်ကြကုန်၏။ တဖန် အရေးကိစ္စဟူသမျှတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်သို့သာလျှင် ပြန်လည်ရောက်ရှိကြလတ္တံ့။

အပိုင်း၊ ၁၂။

မုစ်လင်မ်တို့သည် အကောင်းမြတ်ဆုံးသော သာသနာဝင် လူစုဖြစ်ကြောင်း။

ပါဒစဉ် အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၀၉။ မုစ်လင်မ်တို့သည် အကောင်းမြတ်ဆုံးသော သာသနာဝင် လူစုဖြစ်သည်။
- ၁၁၀။ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူများသည် မုစ်လင်မ်တို့အား နှစ်နာပျက်စီးအောင် ပြုလုပ်နိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ။
- ၁၁၁။ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူများသည် သွေဖည်ငြင်းပယ်မှု အမျိုးမျိုးတို့ကြောင့် အမျက်တော် စူးရှခြင်း ခံခဲ့ကြရ၏။
- ၁၁၂-၁၁၄။ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူများတွင် အချို့ သူတော်စဉ်များလည်း ရှိခဲ့ကြပေသည်။
- ၁၁၅။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ ကာဖီရ်တို့၏ သားသမီးများနှင့် ဥစ္စာပစ္စည်းများသည် ယင်းသူတို့အတို့ အသုံးဝင်မည်မဟုတ်။
- ၁၁၆။ ကာဖီရ်တို့၏ အလှူဒါနသည် လေအေး၊ လေဆိုးနှင့် တူသည်။
- ၁၁၇-၁၁၉။ မုစ်လင်မ်တို့သည် အခြားသူတို့အား လူယုံအဖြစ် မထားကြရာ။

(၁၀၉)

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ
 أَهْلَ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَ
 كْثَرُهُمْ فَاسْقُونَهُمْ

(109)

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

- كُنْتُمْ အသင်တို့သည် ဖြစ်ကြချေပြီ။
- خَيْرَ أُمَّةٍ အကောင်းဆုံးသော သာသနာဝင် လူစုပင်။ 637
- أُخْرِجَتْ ထွက်ပေါ်စေခြင်း ခံရချေပြီ။
- لِلنَّاسِ လူအပင်းတို့အတွက်။
- تَأْمُرُونَ အသင်တို့သည် ညွှန်ကြားကြကုန်၏။
- بِالْمَعْرُوفِ ကောင်းမြတ်သော ကိစ္စများကို။
- وَتَنْهَوْنَ ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့သည် မြစ်တားကြကုန်၏။
- عَنِ الْمُنْكَرِ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ရာ များမှ။
- وَتُؤْمِنُونَ ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် ယုံကြည်ကြကုန်၏။ 638
- بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို။
- وَلَوْ آمَنَ ၎င်းပြင်၊ အကယ်၍သာ ယုံကြည်ခဲ့သော်။
- أَهْلَ الْكِتَابِ ကျမ်းဂန် ရရှိသူများသည်။
- لَكَانَ မူချ ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ။
- خَيْرًا အကောင်းပင်။
- لَهُمْ ထိုသူတို့အတွက်။

مِنْهُمْ	ယင်းသူတို့အနက်မှ၊	} 639
الْمُؤْمِنُونَ	ယုံကြည်သူများသည် (ရှိကြ၏)။	
وَأَكْثَرُهُمْ	သို့ရာတွင်၊ ယင်းသူတို့အနက် များစွာသော သူတို့သည်။	
الْفِاسِقُونَ	မနာခံသော သူများပင်တည်း။	

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

[(အို - မှစ်လင်မိအပေါင်းတို့) အသင်တို့သည် လူ့ခပင်းတို့အဘို့ (တရားဓမ္မ ညွှန်ကြားရန် အလိုငါ) ထွက်ပေါ်လာကြ ကုန်သော အကောင်း ဆုံးသော သာသနာ ဝင် လူစု ပင် တည်း။ (အကြောင်းမူကား) အသင်တို့သည် ကောင်းမြတ်သော ကိစ္စများကို (ပြုလုပ်ကြရန်) ညွှန်ကြား ကြသည်ပြင် စက်ဆုပ် ရှိရှာဘွယ်ရာ များမလည်း မြစ်တားကြကုန်၏။ ထိုမှတစ်ပါး အသင်တို့သည် အလှိုက်အသျှင်မြတ်ကိုလည်း ယုံကြည်ကြကုန်၏။] အကယ်၍သာ (အထက်) ကျမ်းဂန်ရရှိသူတို့ သည်လည်း (အသင်တို့ကဲ့သို့ပင်) ယုံကြည်ကြပါမူ၊ မချ ယင်းသူတို့အဘို့ (ထိုယုံကြည်ခြင်းသည်) သာ၍ပင် ကောင်းရေသည်။ ယင်းသူတို့အနက်မှ (အချို့) ယုံကြည်သောသူများလည်းရှိကြပေသည်။ သို့ရာတွင် ထို သူများအနက် အများ ဆုံးသော သူများမှာမူကား အမိန့်တော်ကို မနာခံသူများ (ဝါ) (ကါဖိန်များ) သာ ဖြစ်ကြပေသတည်း။

[637 ဤမူကွပါဌ်တော်တွင် အလှိုက်အသျှင်မြတ်သည် မှစ်လင်မိတို့အား ‘ခိုင်ရအခွန်မတ်’၊ ‘အကောင်းဆုံး သော သာသနာဝင် လူစု’ ဟူသော ကောင်းမွန် မြင့်မြတ်လှသည့် ဂုဏ်ပုဒ်ကို ခြီးမြှင့်တော်မူ၍ ယင်းသူတို့ လိုက်နာ ကျင့်သုံးရမည့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို အတည်အလင်း ဖွင့်ဟမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

မှစ်လင်မိဘို့သည် အလှိုက်အသျှင်မြတ်အား စိတ်စောနာဖြူစင်စွာဖြင့် ယုံကြည်၍ မိမိတို့၏ တာဝန် ဝတ္တရားများကို ကျေပြန်စွာ ဆောင်ရွက်သည်နှင့်အမျှ ‘ခိုင်ရအခွန်မတ်’ ဟူသော ဂုဏ်ပုဒ်ကို ဆောင်နိုင်ကြပေမည်။ ယင်းသို့မဟုတ်ပါမူ ထိုဂုဏ်ပုဒ်ကို အသို့လျှင် ဆောင်နိုင်ကြအံ့နည်း။ မာဂျီဒီ။

638 အလှိုက်အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်ရာတွင် ဣလီမိသာသနာရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အခြားယုံကြည်ရမည့် အချက်အလက်များသည်လည်း အကျိုးဝင်လျက် ရှိပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ၊ ထိုအချက်အလက်များကို ယုံကြည်ရန်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်ကပင် ဟောကြားတော်မူခြင်းကြောင့်တည်း။ (ထာနုဒီ။)]

639 အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူများ အနက် အချို့ ‘အိမ်ရာန်’ ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိသော သူများလည်း ရှိခဲ့ကြ၏။ ဥပမာ သာဝကကြီး အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုစလီမိ၊ ဆအိလဗဟ် ဣဗ်နုရအိဗဟ်။ ထိုသာဝက ကြီးများသည် ယခင်က ယဟူဒီဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ နောက်တွင်မူ ဣလီမိသာသနာကို သက်ဝင်ယုံကြည်လာခဲ့ကြလေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင်ပါရှိခဲ့သော မူကွပါဌ်တော်များ၌ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူများသည် မှစ်လင်မိတို့ အား သာသနာရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အမျိုးမျိုးဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ယှ၊ ဤမူကွပါဌ်တော်တွင် ယင်းသူတို့သည် မှစ်လင်မိတို့အား လောကီရေးတွင်လည်း နစ်နာပျက်စီးစေရန် ကြံစည် အားထုတ် ခဲ့ ကြသည့် အကြောင်းနှင့် ယင်းကဲ့သို့ ကြံစည်အားထုတ်ခဲ့ကြသော်လည်း ထိုသူတို့၏ အကြံအစည်သည် အထမမြောက် ခဲ့သည့် အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနုဒီ။)

(၁၀၀)

لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أذىً وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْتُواكُمْ
الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُغْنِيْكُمْ

(110)

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

لَنْ يَضُرَّكُمْ (ယင်းသူတို့သည်) အသင်တို့အား အလျင်း နစ်နာပျက်စီးစေနိုင်ကြ
မည်မဟုတ်။ 640

إِلَّا

မှအပ။

أذىً

အနည်းငယ်မျှသော အန္တရာယ်ကို (သာ)။

وَإِنْ

တဖန်၊ အကယ်၍သာ။

يُقَاتِلُوكُمْ

(ယင်းသူတို့သည်) အသင်တို့နှင့် ပြိုင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်ကြအံ့။

يُؤْتُواكُمْ

(ထိုသူတို့သည်) အသင်တို့ဘက်သို့ လှည့်ကြကုန်အံ့။

الْأَدْبَارَ

ကျောက်ကုန်းများကို။

ثُمَّ

ထို့နောက်။

لَا يُغْنِيْكُمْ

(ထိုသူတို့သည်) ကူညီစောင်မခြင်းကို ခံကြရမည်မဟုတ်ပေ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ယင်း (ကျမ်းဂန်ရရှိသော) သူတို့သည် (မည်မျှပင် ရန်ရှာကြသော်လည်း) အသင်တို့အား အနည်းငယ်မျှသော အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်ရုံမျှမှအပ ဆုန်းရုံးနစ်နာ ပျက်စီးလေအောင် အလျင်းပြုနိုင်ကြမည်မဟုတ်ချေ။ တဖန် အကယ်၍သာ ယင်းသူတို့သည် (တဆင့်တိုး၍) အသင်တို့နှင့် စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ကြပါမူ ယင်းသူတို့သည် အသင်တို့ဘက်သို့ ကျောခိုင်း၍ ထွက်ပြေးကြလတ္တံ့။ ထို့နောက် ယင်းသူတို့သည် (မည်သူ တစုံတယောက်သောသူ၏) ကူညီစောင်မခြင်းကိုမျှ ခံကြရမည်မဟုတ်ပေ။

640 ဤမူကူပါဠိတော်သည် မဒီနာမြို့တော်နှင့် မဒီနာမြို့တော်၏ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ ယဟူဒီများကို ရည်ညွှန်း၏။ ထိုယဟူဒီများသည် ဥစ္စာမိန့်ပေါများကြယ်ဝလှ၏။ လက်နက် အင်အား ကြီးမားလှ၏။ ထိုယဟူဒီများသည် မက္ကာမြို့ရှိ အရပ် မုရ်ရစ်ကန်များနှင့် မဒီနာမြို့ရှိ မုနာဖစ်ကန်များ၏ အကူအညီများကိုလည်း အထူးမြှောက်လှူကြ၏။ ထိုအချိန်တွင် မုစ်လင်မ်တို့ကား အဘက်ဘက်တွင် အင်အားနည်းပါးလျက်ရှိကြ၏။ မျက်မြင်အားဖြင့် မုစ်လင်မ်တို့သည် ယဟူဒီများကို တုဘက်နိုင်ရန် အကြောင်းအလျင်းမရှိပေ။

ထိုအချိန်အခါမျိုးမှာပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမုက္ကပါဌ်တော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူ၍ အင်အားကြီးမားလှသော ထိုယဟူဒီများ ရုံးနိမ့်ကြမည့်အကြောင်း ဗျာဒိတ်စကား ဟောကြားတော်မူလေသည်။ သို့ဟောကြားတော်မူသည့် အတိုင်း မဒီနာမြို့နှင့် မဒီနာမြို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ ယဟူဒီမျိုးနွယ်များ ဖြစ်သော ဗန္နုကုရိုင်ဇွတ်၊ ဗန္နုန သဗီရ်၊ ဗန္နုကိုင်န်ကါအိနှင့် ခိုင်ဗရ်ရှိ ယဟူဒီအားလုံးထို့သည် ရုံးနိမ့်ခဲ့ကြသည်မှာ ရာဇဝင် အထင်အရှားပင် ဖြစ်ချေသည်။ (မာဂျီဒီ)

(၁၀၀) **صُرِّبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَالَةُ إِنَّ مَا اتَّفَقُوا إِلَّا يَحْتَجِلُّ مِنَ اللَّهِ** (111)
وَحَبْلٌ مِنَ النِّسَاءِ بِأَرْبَعٍ يُعْضَبُ مِنَ اللَّهِ وَصُرِّبَتْ
عَلَيْهِمُ الْمَسْئَلَةُ ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ كَأَنُؤَايُفُورُونَ بَابِئِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حِسَابٍ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١١﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- صُرِّبَتْ** သတ်မှတ်အတည်ပြုပြီး ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ။
- عَلَيْهِمْ** ထိုသူတို့ အပေါ်ဝယ်။
- الذَّلَالَةُ** ဂုဏ်အသရေ သေးသိမ် ယုတ်ညံ့ခြင်းသည်။
- إِنَّ مَا** မည်သည့် နေရာ၌မဆို။
- اتَّفَقُوا** (ထိုသူသည်) တွေ့ရှိခြင်း ခံခဲ့ကြရချေပြီ။
- إِلَّا** မှအပ။

وَحَبْلٌ مِنَ النِّسَاءِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ (ကြိုး) ပဋိညာဉ်တော်ဖြင့် ဖြစ်စေ၊ 641

وَصُرِّبَتْ သို့တည်းမဟုတ်။
عَلَيْهِمُ الْمَسْئَلَةُ လူတို့ထံမှ (ကြိုး) ပဋိညာဉ်ဖြင့် ဖြစ်စေ၊ 642

ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ ထိုမှတစ်ပါးတို့ (ယင်းသူတို့သည်) ပြန်ခဲ့ကြလေပြီ။

كَأَنُؤَايُفُورُونَ အမျက်တော်နှင့်တကွ။

بِغَيْرِ حِسَابٍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ။

- وَصُرِّبَتْ ထိုနည်းတူစွာ အတည်ပြုပြီးဖြစ်ချေပြီ၊
- عَلَيْهِمْ ထိုသူတို့ ပေါ်ဝယ်၊
- أَلَمْ تَسْكُنْهُ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းသည်၊
- ذَلِكَ ဤသည်ကား၊
- بِأَنَّهُمْ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့သည်၊
- كَانُوا يَكْفُرُونَ (ထိုသူတို့သည်) မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်လေ့ ရှိခဲ့ကြကုန်သည်၊
- بِآيَاتِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်ဗျာဒိတ်တော်များကို၊
- وَيَقْتُلُونَ ထို့ပြင်တဝ (ယင်းသူတို့သည်) သတ်ဖြတ်လေ့ ရှိခဲ့ကြကုန်သည်၊
- أَوْلَادَ نِسَائِهِمْ နဗီတမန်တော်များကို၊
- بِغَيْرِ حَقٍّ မတရားသော နည်းမျိုးဖြင့်၊
- ذَلِكَ ဤကား၊
- بِمَا အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊
- عَصَوْا (ယင်းသူတို့သည်) မနာခံခဲ့ကြချေပြီ၊
- وَكَانُوا يُعْتَدُونَ ၎င်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်လေ့ ရှိခဲ့ကြကုန်သည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုသူတို့သည် မည်သည့်နေရာ၌မဆို၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်သော်၎င်း၊ လူတို့နှင့်သော်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်ထားရှိသည်မှအပ နေလေရာအရပ်တိုင်းတွင် ယင်းသူတို့အပေါ်၌ ဂုဏ်အသရေသေးသိမ်ခြင်းသည် အတည်ပြုပြီးဖြစ်သည့်ပြင်၊ ယင်းသူတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမုက်တော်သည် သင့်ခဲ့ချေပြီ။ ထိုမျှမက ယင်းသူတို့အပေါ်ဝယ် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းသည်လည်း အတည်ပြုပြီး ဖြစ်ချေပြီ။ ဤ (ကဲ့သို့ ဂုဏ်အသရေသေးသိမ်ခြင်း၊ အမုက်တော်သင့်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်း ဒုက္ခခံစားကြရခြင်းတို့) အကြောင်းကား ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်ဗျာဒိတ်တော်များကို မယုံ မကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်လေ့ရှိခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း၊ နဗီတမန်တော်များအား (မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ) သတ်ဖြတ်ပိုင်ခွင့်မရှိတတ်လျက် မတရားသဖြင့် သတ်ဖြတ်လေ့ရှိခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း ဖြစ်ချေသည်။ (တဖန်) ဤ (ကဲ့သို့ ပြစ်မှုဒုစရိုက်များ ကျူးလွန်ခြင်း) အကြောင်းကား ယင်းသူတို့သည် အမိန့်တော်ကို မနာခံခဲ့ခြင်းကြောင့်၎င်း၊ စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်ခဲ့ကြခြင်းကြောင့်၎င်း ဖြစ်ပေသတည်း။

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ကျမ်းဂန်ဂရုသူတို့ အနက်၊
 أُمَّةٌ လူတစ်ခုသည်၊
 قَائِمَةٌ တည်တံ့လျက် (ရှိ၏)၊
 يَتْلُونَ (ထိုသူတို့သည်) ရွတ်တတ်သရဇ္ဈာယ်ကြကုန်၏၊
 آيَاتِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌတော်များကို၊
 أَنْعَاءِ الْبَيْتِ ညဉ့်ယံများ၌၊ (ညဉ့်အချိန်များ၌)၊
 وَهُمْ ထို့ပြင်၊ ယင်းသူတို့သည်၊
 يَسْتَجِدُّونَ (ယင်းသူတို့သည်) ‘စရ်ဒဟ်’ ဦးချကြကုန်သည်။

(၁၁၃) يُؤْمِنُونَ (ထိုသူတို့သည်) ယုံကြည်ကြလေသည်၊
 بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို (၎င်း)၊
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ နောက်ဆုံးနေ့ကို၎င်း၊
 وَيَا مُرُودًا ထိုမှတပါး (ယင်းသူတို့သည်) ညွှန်ကြားကြကုန်သည်၊
 بِالْمَعْرُوفِ ကောင်းရာ ကောင်းကြောင်းများကို၊
 وَيُنْهَوْنَ ထိုနည်းတူစွာ (ယင်းသူတို့သည်) တားမြစ်ကြကုန်သည်၊
 عَنِ الْمُنْكَرِ ဒုစရိုက်များမှ၊
 وَيُسَارِعُونَ ၎င်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) သူ့ထက် ငါ သာအောင် အဆောတလျင် ပြုလုပ်
 ကြကုန်သည်၊
 فِي الْخَيْرَاتِ ကောင်းမှုကုသိုလ်များ၌၊
 وَأُولَئِكَ စင်စစ် ဤသူများသည်၊
 مِنَ الصَّالِحِينَ ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလများကို ဆောက်တည် ကြကုန်သော
 သူတော်စင်များ အနက်မှပင်တည်း။

(၁၁၄)	وَمَا	ထို့ပြင်တဝ၊ မည်သည့်အရာမဆို၊
	يَفْعَلُوا	(ယင်းသူတို့သည်) ပြုလုပ်ကြကုန်အံ့၊
	مِنْ خَيْرٍ	တစုံတရာ ကောင်းမှုကို၊
	فَلَنْ يَكْفُرُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ (ထိုသူတို့သည်) ထိုအရာကို အလျင်း လက်လွှတ်စေခြင်း ခံကြရမည်မဟုတ်ပေ။
	وَاللَّهُ	အကြောင်းမူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
	عَلِيمٌ	အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။
	بِالْمُتَّقِينَ	ပြစ်မှု ဒုစရိုက်များမှ ကြဉ်ရှောင်သောသူတို့ကို။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၁၂) ယင်း (အထက်ကျမ်းဂန်ရရှိသော) သူတို့သည် အားလုံးမတူကြချေ။ (အမှန်စင်စစ် ထိုအထက်) ကျမ်းဂန် ရရှိသူတို့အနက်မှပင် (မှန်ကန်သော တရားလမ်းစဉ်၌) ဖြောင့်မတ်စွာ တည်တံ့ နေသော လူစုတစုသည်လည်း ရှိနေကြကုန်၏။ ယင်းသူတို့သည် ညဉ့်ယံများ၌ အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်၏ မုက္ခပါဌ်တော်များကို ရွတ်တတ်သရဇ္ဈာယ်ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှေ့တော်မှောက်ဝယ်) ‘စရိုဒဟ်’ ဦးချကြကုန်၏။

(၁၁၃) (ထိုမျှမကသေးချေ) ယင်းသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၎င်း၊ နောက်ဆုံး နေ့ကို၎င်း ယုံကြည်ကြကုန်၏။ ထို့ပြင် ၎င်းတို့သည် ကောင်းရာ ကောင်းကြောင်း များကိုလည်း ညွှန်ကြားကြကုန်၏။ ထိုနည်းတူစွာ ယင်းသူတို့သည် ဒုစရိုက်မှု (အရပ်ရပ်တို့)မှလည်း တားမြစ်ကြ ကုန်၏။ တဖန် ထိုသူတို့သည် (မိမိတို့ကိုယ်တိုင်လည်း) ကောင်းမှုကုသိုလ်များ ပြုလုပ်ရာတွင် သူ့ထက် ငါသာအောင် (အပတ်တကုတ်ကြိုးစားအားထုတ်၍) အဆောတလျင် ပြုလုပ်ကြကုန်၏။ စင်စစ်သော်ကား ဤသူများသည် ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလများကို ဆောက်တည်ကြကုန်သော သူမွန် သူမြတ်များအနက်မှပင် ဖြစ်ကြကုန်၏။

(၁၁၄) ထို့ပြင်တဝ၊ ယင်းသူတို့သည် မည်သည့် ကောင်းမှုကုသိုလ်ကိုမဆို ပြုလုပ်ကြပါမူ၊ ထိုသူ တို့သည် ထိုကောင်းမှုကုသိုလ် (၏အကျိုး) ကို လက်လွှတ်စေခြင်း အလျင်း ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ။ အကြောင်းတမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပြစ်မှုဒုစရိုက်များမှ ကြဉ်ရှောင်ကြကုန်သော သူတော် စင် အပေါင်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃: ၁၁၂-၁၁၄) တွင် အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူတို့အနက် မှစ်လင်မ်တို့၏ အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃: ၁၁၅-၁၁၉) တွင် အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသူတို့ အနက် ဣစ်လါမ်သာသနာကို သွေဖည်ပြင်းဆန်သောသူများ၏ အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနဝီ)။

(၁၁၅)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا
 أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

(115)

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

- إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا ၊ ကေနမလွဲ၊ မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြကုန်သော သူတို့သည်၊ 643
- لَنْ تُغْنِيَ ၊ အလျင်း အသုံးဝင်မည် မဟုတ်ပေ၊
- عَنْهُمْ ၊ ထိုသူတို့အဘို့၊
- أَمْوَالُهُمْ ၊ ထိုသူတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများသည်၊
- وَلَا ၊ ထိုနည်းတူစွာ၊ (အသုံးဝင်မည်) မဟုတ်ချေ၊
- أَوْلَادُهُمْ ၊ ယင်းသူတို့၏ သားသမီးတို့သည်၊
- مِنَ اللَّهِ ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှေ့တော်၌၊
- شَيْئًا ၊ အနည်းငယ် စိုးစဉ်းမျှ၊
- وَأُولَئِكَ ၊ စင်စစ် ဤသူတို့မူကား၊
- أَصْحَابُ النَّارِ ၊ ငရဲသားများပင်၊
- هُمْ ၊ ယင်းသူတို့သည်၊
- فِيهَا ၊ ထို(ငရဲ)၌၊
- خَالِدُونَ ၊ ထာဝစဉ် နေထိုင်ကြရမည့် သူများပင်တည်း။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ကေနအမှန် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူတို့၏ ပစ္စည်းဥစ္စာ ရတနာများသည်၎င်း၊
 ယင်းသူတို့၏ သားသမီးရတနာများသည် ၎င်း (ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (၏

ပြစ်ဒဏ်တော်) မှ ကာကွယ်ရန် အနည်းငယ်စိုးစဉ်းမျှပင် အလျင်းအသုံးဝင်မည်မဟုတ်ပေ။ စင်စစ် ဤသူတို့သည် ငရဲသားများပင်ဖြစ်ကြ၏။ ယင်းသူတို့သည် ထိုငရဲ၌ပင် ထာဝစဉ် နေထိုင်ခံစားကြရမည့် သူများပင်တည်း။

643 ဤနက္ခပါဒ္ဒိတော်နှင့်အလားတူ မုက္ခပါဒ္ဒိတော်တပါးကို ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃:၉) တွင် တွေ့ရပေသည်။ ပြန်လည်ရှုပါ။

(၁၁၆)

(116)

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ
رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسُهُمْ
يَظْلِمُونَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ ထိုသူတို့ ပေးကမ်းလှူဒါန်းခြင်း၏ ဥပမာပုံဆောင်ချက်သည်၊
- فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ဤပစ္စုပ္ပန်ဘဝတွင်၊
- كَمَثَلِ رِيحٍ အကြင်လေနှင့် အလားတူ၏၊
- فِيهَا ယင်း (လေ) အတွင်း၌၊
- صِرٌّ အလွန်ပြင်းထန်သော အအေးဂေါတ်သည်ရှိ၏၊
- أَصَابَتْ ယင်း (လေ) သည် ရောက်ရှိတိုက်ခတ်ခဲ့လေပြီ၊
- حَرْثَ قَوْمٍ အကြင်လူစု၏ လယ်ယာကိုင်းကျွန်းကို၊
- ظَلَمُوا (ထိုသူတို့သည်) နှိပ်စက်ကလူ ပြုခဲ့ကြချေပြီ၊
- أَنفُسَهُمْ မိမိတို့ ကိုယ်များကို၊
- فَأَهْلَكَتُهُ သို့ဖြစ်ရာ ယင်း (လေသည်) ထို (လယ်ယာ) ကို ဖျက်ဆီးခဲ့လေပြီ၊
- وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ အမှန်သော်ကား၊ ထိုသူတို့အား အလ္လျှော်အလျှင်မြတ်က နှိပ်စက်တော်မူသည်မဟုတ်၊

وَالَّذِينَ

أَنْفُسَهُمْ

يُظَلِمُونَ

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ဤပစ္စုပ္ပန်ဘဝတွင် ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရားကင်းမဲ့ကြကုန်သော ထို(‘ကါဖိရ်’ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ) တို့၏လူ့ဒါနိုးစွန့်ကြဲခြင်း၏ ဥပမာပုံဆောင်ချက်ကား အကြင်လေနှင့်အလားတူ၏။ ထိုလေ၌ အလွန် ပြင်းထန်သော အအေးဓါတ်သည်ရှိ၏။ ထိုလေသည် မိမိတို့ကိုယ်ကိုနှိပ်စက်ကလူ ပြုကြကုန်သော အကြင်လူစု တစု၏ လယ်ယာကို တိုက်ခတ်၍ ထိုလယ်ယာကိုင်းကျွန်းကို (ဆွေးမြေ့) ပျက်စီးစေခဲ့၏။ (ထိုနည်းပမာ ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရားကင်းမဲ့သော သူတို့၏ အလှူဒါနများသည်လည်း နောင်တမ လွန်ဘဝ၌ အချည်းနှီးပင် ဖြစ်ပေမည်)။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့ အား နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းတော်မူသည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် ယင်းသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ ကိုယ်တိုင်ပင် နှိပ်စက်ကလူ ပြုကြကုန်သတည်း။

(၁၀၇-၁၀၉)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأُولُكُمْ حَبَالًا وَذُؤَامًا عَيْنُهُمْ قَدْ بَدَتْ أَبْغَضَاءُ مِنْ أَقْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْثَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

(117-119)

هَآنَتُمْ أَوْلَاءُ تُجِبُونَهُمْ وَلَا يُجِيبُونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُوا عَلَيْكُمْ فَأَلَامُوا مِنَ الْعِظْمِ قُلْ مُؤْتُوا بِعَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
إِنْ تَسْسِكُمْ حَسَنَةً لَسَوْهُمْ وَإِنْ تُبْجِكُمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَاتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

﴿ مُجِيطٌ ۝﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၇)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို- “မှတ်မိန်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိသူအပေါင်းတို့။

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

لَا تَحْتَسِبُوا အသင်တို့သည် မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်၊

بَطَانَةً အကျွမ်းတဝင် ခင်မင်ရင်းနှီးသော အတွင်းသိချစ်ဆွေ၊

مِنْ دُونِكُمْ မိမိတို့အပြင်၊

لَا يَأْتُونَكُمْ (ထိုသူတို့သည်) အသင်တို့အား အလျှော့ပေးကြမည် မဟုတ်ပေ၊

خَبَابًا ဖျက်ဆီးရာ၌၊

وَأَوْثَارًا (ထိုသူတို့သည်) နှစ်သက်ကြချေပြီ၊

مَا عَنَيْتُمْ အသင်တို့ ဒုက္ခကြီးစွာ ဆွေကြံသည်ကို၊ ✓

قَدْ بَدَأَتْ မုချ ထွက်ပေါ်လာခဲ့ချေပြီ၊

الْبَغْضَاءُ ရန်ငြိုးထားခြင်းသည်၊

مِنْ أَثْوَاهِهِمْ ယင်းသူတို့၏ နှုတ်များမှ၊

وَمَا ၎င်းပြင်၊ အကြင်အရာသည်၊

مُخْفِيٌ လျှို့ဝှက်မျိုသိပ်၍ ထားရှိလေ၏၊

صُدُّوا هُمْ ယင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးများသည်၊

أَكْبُرُ သာ၍ကြီးမားလှ၏၊

قَدْ بَيَّنَّ မလွဲဧကန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထုတ်ဖော်မိန့်ကြားတော်မူခဲ့ချေပြီ၊

كُمْ အသင်တို့အဘို့ရာ၊

الآيَاتِ သက်သေ သာဓက လက္ခဏာရပ်တို့ကို၊

لَنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ၊ အကယ်၍သာ၊ အသင်တို့သည် သိနားလည်ကြသော်။

(၁၁၀)

هَٰؤُلَاءِ ဟယ်! (ကြည့်စမ်း) အသင်တို့သည်၊

أُولَٰئِكَ ထိုသူများသည်၊

تُجِبُونَهُمْ အသင်တို့သည် ယင်းသူတို့အား ချစ်ခင်ကြကုန်သည်။

وَلَا يُجِبُونَكُمْ သို့ရာတွင်၊ ယင်းသူတို့မူကား အသင်တို့အား ချစ်ခင်ကြသည်မဟုတ်ချေ

وَتَوْمُونُ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် “အိမ်ရာန်” ယုံကြည်ကြကုန်၏။

بِالْكِتَابِ ကျမ်းဂန်များကို၊

كَلِمَةٍ ထို (ကျမ်းဂန်) အလုံးစုံတို့ကို၊

وَإِذَا ထိုမှတပါး၊ အကြင်အခါဝယ်၊

لِقَوْلِكُمْ (ထိုသူတို့သည်) အသင်တို့နှင့် တွေ့ဆုံခဲ့ကြ၏။

قَوْلِهِمْ (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြချေပြီ။

أَمَّا အကွန်ပ်တို့သည် “အိမ်ရာန်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိကြပါပြီ။

وَإِذَا သို့ရာတွင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊

خَلَا (ထိုသူတို့သည်) ကွယ်ရာ၌ တကိုယ်တည်းတည်း ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။

عَصَا (ယင်းသူတို့သည်) ကိုက်ခဲ့ကြပေပြီ။

عَلَيْكُمْ အသင်တို့ အပေါ်ဝယ်၊

الْأَنْبَاءِ လက်ချောင်းများကို၊

مِنَ الْعَيْظِ အမျက်ဒေါသနှင့်၊

قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ။

مُتَوَاتِرًا အသင်တို့သည် သေကြကုန်လော့။

بِعِظِكُمْ မိမိတို့၏ အမျက်ဒေါသနှင့်ပင်၊

اللَّهِ မချွတ်ကေန်၊ အညွှတ်အညှင်မြတ်သည်။

عَلَيْكُمْ အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အညှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူသည်။

بِذَاتِ الصُّدُورِ ရင်များ၌ ရှိသည်ကို။

ချစ်ဆွေအဖြစ် မပြုကြကုန်လင့်။ (အကြောင်းတမူကား) ထိုသူတို့သည် အသင်တို့အား မကောင်း ကြံစည်ရာ၌ အကြံအစည်လျော့ကြမည်မဟုတ်ချေ။ (အမှန်စင်စစ်) ယင်းသူတို့သည် အသင်တို့ ဒုက္ခ ကြီးစွာ တွေ့ကြုံခြင်းကိုသာ နှစ်သက်ကြကုန်၏။ (သို့ကြောင့်) ရန်ငြိုးထားခြင်းသည် ယင်းသူ တို့၏ နှုတ်များမှ မုချ ထွက်ပေါ်လာခဲ့ချေပြီ။ တဖန် ယင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးများ၌ ကိန်းအောင်း လျက်ရှိသော အကြံအစည်များမှာမူ၊ သာ၍ပင်ကြီးမားလှတော့၏။ အကယ်၍သာ အသင်တို့ သိနား လည်ကြပါမူ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ အကျိုးငှါ (ယင်းသူတို့ ရန်ငြိုးထားရှိကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍) သက်သေသာမက လက္ခဏာရပ်တို့ကို မုချထုတ်ဖော် မိန့်ကြား ထင်ရှားစေတော်မူခဲ့ပြီ ဖြစ်ချေသတည်း။

(၁၀၀) ကြည့်စမ်း၊ ဟယ်- (“မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့) အသင်တို့သည် (သာလျှင်) ယင်းသူတို့အား ချစ်ခင်မြတ်နိုးကြကုန်၏။ သို့ရာတွင် ထိုသူတို့မူကား အသင်တို့အား (အလျင်း) ချစ်ခင်မြတ်နိုးကြသည်မဟုတ်ချေ။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် (ကောင်းကင်မှ ကျရောက်လာသော) ကျမ်းဂန်အလုံးစုံတို့ကို ယုံကြည်ကြကုန်သည်။ (ထိုသူတို့ကား ဤသို့မဟုတ်ချေ) ထိုမှတစ်ပါး ယင်းသူ တို့သည် အသင်တို့နှင့် တွေ့ဆုံကြသောအခါ “အကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိကြ ပါပြီ” ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။ သို့ရာတွင် (အသင်တို့၏ ကွယ်ရာတွင်) တကိုယ်ထီးတည်း ဖြစ်ကြလေ သောအခါ အသင်တို့အပေါ်ဝယ် အမျက်ဒေါသထွက်ခါ (မိမိတို့၏) လက်ချောင်းများကိုပင် ကိုက်ခဲ ကြကုန်သည်။ (အို - နဗီတမန်တော်) အသင်သည် ယင်းသူတို့အား (“အချင်းတို့) အသင်တို့သည် မိမိတို့ အမျက်ဒေါသနှင့်ပင် သေကြကုန်လော့” ဟု ပြောကြားပါလေ။ မုချကေန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သည် စိတ်နှလုံးများ၌ရှိသော အရာများကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

(၁၁၉) အကယ်၍ အသင်တို့၌ ကောင်းကျိုးချမ်းသာ တစုံတရာဖြစ်ပေါ်လာခဲ့ပါမူ၊ ထိုသူတို့ အား စိတ်ဒုက္ခ ရောက်စေ၏။ သို့ရာတွင် အသင်တို့၌ တစုံတရာ ဘေးအန္တရာယ် ဆိုက်ရောက် သည်ရှိသော်၊ ယင်းသူတို့သည် ဝမ်းသာ အားရ ဖြစ်ကြလေသတည်း။ အမှန် စင်စစ်သော်ကား အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် သည်းခံခြင်းတရား ထားရှိ၍ ပြစ်မှုဒုစရိုက်များမှ ကြဉ်ရှောင်ကြပါမူ၊ ထိုသူတို့၏ လျှို့ဝှက်ကြံစည်မှုသည် အသင်တို့အား လုံးဝ နစ်နာစေနိုင်မည် မဟုတ်ပေ။ မုချအမှန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ ပြုလုပ်ကြကုန်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော် မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

* [644 ဣမ်ရာန်မျိုးနွယ်အား ရန်သူကြီးငယ်တို့သည် မုစ်လင်မ်တို့အား နစ်နာ ပျက်စီးစေရန် အဘယ်မျှပင် ကြံစည်အားထုတ်ကြလင့်ကစား အကယ်၍သာ မုစ်လင်မ်တို့သည် ‘ဆွမ်ရ်’ နှင့် ‘တက္ကဝါ’ တရားများကို တကယ်ပင် လက်ဆုပ်လက်ကိုင် ပြုထားကြပါလျှင် မုစ်လင်မ်တို့သည် ရန်သူတို့၏ဘေးရန် ခပ်သိမ်းတို့မှ လွတ်ငြိမ်းနိုင်ကြပေသည်။ ဤကား မုစ်လင်မ်တို့အဘို့ ရန်သူတို့၏ ဘေးရန်အပေါင်းမှ လွတ်ငြိမ်းရန် ဆေးနည်းကောင်းတရပ်ပင်။ (မာဂိုဗီ) ‘ဆွမ်ရ်’ နှင့် တက္ကဝါ ၏ သဘောတရားကို အောက်ခြေအမှတ် (309-22) တွင် ရှုပါလေကုန်။

အပိုင်း၊ ၁၃။

‘အိုဗ်ရန်’ စစ်ပွဲအကြောင်း။

ပါဒစဉ် အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၂၀။ ‘အိုဗ်ရန်’ စစ်ပွဲတွင် တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟီဝစလ္လမ်) သည် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များအား စံနှစ်တကျ နေရာချထားပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ၁၂၁။ မုစ်လင်မ်တို့အနက် လူနှစ်စုသည် စိတ်အားလျှော့ရန် ကြံရွယ်ခဲ့သည်။
- ၁၂၂။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အင်အားချည့်နဲ့ သော မုစ်လင်မ်တို့အား ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် ကူညီတော်မူခဲ့သည်။
- ၁၂၃။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်မ်တို့အား အပါးတော် စေတမန် ၃၀၀၀ - ဖြင့် ကူညီတော်မူမည့်အကြောင်း တမန်တော်မြတ်က ပြောကြားတော်မူခဲ့သည်။
- ၁၂၄။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်မ်တို့အား လိုပါက အပါးတော်စေတမန် ၅၀၀၀ - ဖြင့် ကူညီတော် မူမည့်အကြောင်း ကတိပြုတော်မူခဲ့သည်။
- ၁၂၅။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကူညီစောင့်မတော်မူခြင်းသည်သာလျှင် အဓိကဖြစ်သည်။
- ၁၂၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အကူအညီသည် ကါဖီရ်တို့အား သေးသိမ်စေရန်ဖြစ်သည်။
- ၁၂၇။ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသည်ဖြစ်စေ၊ ချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူသည်ဖြစ်စေ တမန်တော်မြတ်၌ ဝင်ရောက် စွက်ဘက်ပိုင်ခွင့် မရှိပေ။
- ၁၂၈။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိအလိုတော် အတိုင်း ချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူ၍ အလိုတော် အတိုင်းပင်လျှင် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသည်။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃: ၁၁၉) တွင် မုစ်လင်မ်တို့သည် ဆွန်ရ် နှင့် တက္ကဝါ တရားများကို လက်ဆုပ် လက်ကိုင် ပြုထားကြသည်နှင့်အမျှ ရန်သူတို့၏ ဘေးရန်အပေါင်းမှ ကင်းငြိမ်းနိုင်ကြမည့် အကြောင်း ပါရှိ၏။ ယခု ဤအပိုင်းတွင် အထက်ပါစကားရပ်၏ သာဓကအဖြစ် အိုဗ်ရန် နှင့် ဗင်ရ် စစ်ပွဲအကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ မုစ်လင်မ်တို့သည် ဗင်ရ်စစ်ပွဲတွင် ဆွန်ရ် နှင့် တက္ကဝါ တရားများကို လက်ဆုပ်လက်ကိုင် ပြုထားခဲ့ကြသည့် အတွက် ကါဖီရ်တို့အား အောင်နိုင်ခဲ့ကြပေသည်။ အိုဗ်ရန်စစ်ပွဲတွင်မူ မုစ်လင်မ်တို့သည် ဆွန်ရ် နှင့် တက္ကဝါ တရားများကို လိုက်နာကျင့်မှုရာတွင် ပေါ့လျော့ခဲ့ကြသည့်အတွက် နစ်နာ ဆုန်းရှုံး ခဲ့ကြရပေသည်။

(၁၂၀-၁၂၁)

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ

(120-121)

الْبِقَاعِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

إِذْ هَمَّتْ طَّالِبَاتٌ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلُوا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا

وَعَلَى اللَّهِ قَلْبُتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၀)

وَإِذْ

အခါတပါး၌၊

غَدَوْتَ

အသင်သည် နံနက်စောစောထွက်ခဲ့ချေပြီ၊

مِنْ أَهْلِكَ

မိမိ အိမ်သူအိမ်သားများ ထံမှ၊

تُبَوِّئُ

အသင်သည် နေရာချ၍ ပေးခဲ့လေသည်။ 645

الْمُؤْمِنِينَ

“မုအ်မင်နံ” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဒါတရား ထားရှိသောသူတို့ကို၊

مَقَاعِدَ

နေရာများတွင်၊ (တစ်စွဲရာ နေရာများတွင်)၊

الْبِقَاعِ

စစ်ကေပြိုင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်ရန် အလို့ငှါ၊

وَاللَّهُ

စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

سَمِيعٌ

အကြွင်းမဲ့၊ ကြားသိတော်မူသော အသျှင်၊

عَلِيمٌ

အကြွင်းမဲ့၊ သိရှိတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူတည်း။

(၁၂၁)

إِذْ

မည်သည့်အခါ၊

هَمَّتْ

ကြိရွယ်ခဲ့လေပြီ၊ 646

طَّالِبَاتٌ

လူနှစ်စုသည်၊

مِنْكُمْ

အသင်တို့အနက်မှ၊

أَنْ تَفْشَلَا

ထိုနှစ်စုလုံးသည် စိတ်အားလျှော့ကြရန်၊

وَاللَّهُ

အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

وَاللَّهُمَّ (လူစု)နှစ်စုလုံးကို စောင့်ရှောက်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်၏။ 647

وَعَلَى اللَّهِ (လုံးပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အပေါ်၌သာလျှင်၊

فَلْيَتَوَكَّلْ (သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ယုံကြည်စိတ်ချ အားကိုးအားထား ပြုထိုက်ချေ၏။

الْمُؤْمِنُونَ “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိကြသော သူတို့သည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၀) (အို - နဗီတမန်တော်) အခါတပါး၌ အသင်သည် မိမိအိမ်သူ အိမ်သားများ ထံမှ (စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရန် အလိုငှါ အုဟုဒ် တောင်ခြေသို့) နံနက်စောစောထွက်ခွဲ၍ တပ်စွဲရန် နေရာများတွင် “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိသော သူတို့အား နေရာချပေးလျက် ရှိခဲ့သည် (ကို အသင်သည် ပြန်လည်၍ သတိရှိပါလေ)။ စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သည် (ထိုအခါက အသင်တို့နှင့်တကွ အသင်တို့၏ ရန်သူများ ပြောဆိုကြသော စကားအရပ်ရပ် တို့ကို) အကြောင်းမဲ့ကြားသိတော်မူသော အသျှင်၊ (အသင်တို့နှင့်တကွ အသင်တို့၏ ရန်သူများ၏ အဖြစ် အပျက် အခြေအနေ အလုံးစုံတို့ကို) အကြောင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူ၏။

(၁၁) ထိုအချိန်တွင် အသင် (မုဟ်လင်မ်) တို့အနက်မှ လူစု နှစ်စုကား အားလျော့ (၍ လှည့် ပြန်ကြ) ရန် ကြံရွယ်ခဲ့ကြလေသည်။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုလူစုနှစ်စု လုံးကိုပင် စောင့်ရှောက်လျက် ရှိတော်မူခဲ့၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိကြကုန် သော “မုအ်မင်န်” အပေါင်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင် ယုံကြည်စိတ်ချ၍ အားကိုး အားထား ပြုထိုက်ကြချေသည်။

အုဟုဒ် စစ်ပွဲ။

ဟစ်ဂျရီ သက္ကရာဇ် ၂-ခုနှစ်တွင် ‘ဗင်ရ် စစ်ပွဲ’ဖြစ်ပွားခဲ့၏။ ထိုစစ်ပွဲတွင် မက္ကာမြို့သား ကါဖိရ်များသည် အကြီးအကျယ် စစ်ရေးရှုံးနိမ့်ခဲ့ကြ၏။ ဤစစ်ပွဲအကြောင်းကို အောက်ခြေအမှတ် (532) တွင် အကျယ်တ၌ ရေးသား ဖော်ပြခဲ့ပေပြီ။

မက္ကာမြို့သား ကါဖိရ်များသည် ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် မိမိတို့၏ စစ်ရေးရှုံးနိမ့်ခဲ့သည်ကို လက်စားချေရန် အတွက် စစ်သည် ၃၀၀၀-ဖြင့် မဒီနာမြို့၏ မြောက်ဘက် ၃-မိုင်ခန့်အကွာတွင် တည်ရှိသော ‘အုဟုဒ်’ တောင်ခြေ သို့ ချီတက်လာခဲ့ကြ၏။ ကါဖိရ်တို့၏ စစ်သည် ၃၀၀၀-တွင် သံချပ်အင်္ကျီဝတ်ဆင်သော စစ်သည် ၇၀၀-ပါရှိ၏။ မြင်းစီးသူရဲ ၂၀၀-ပါရှိ၏။ ကျန်စစ်သည်များသည် ကုလားအင်္ဂုစီးသူရဲများ ဖြစ်ကြ၏။ ဤစစ်ပွဲတွင် ကါဖိရ်တို့ ဘက်မှ အကြီးအကဲများ အားလုံး လိုလိုပင် ပါဝင်ခဲ့ကြ၏။ စစ်သည်များ၏ စိတ်ဓါတ်များကို လှုံ့ဆော်ပေးရန် အမျိုးသမီးများလည်း ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့ကြ၏။

ထို ကါဖိရ် စစ်သည်တော်များအား ခုခံတိုက်ခိုက်ရန်အလိုငှါ နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငှါ ၀ စလ္လမ်) သည် စစ်သည်တော် ၁၀၀၀-နှင့်အတူ မဒီနာမြို့မှထွက်၍ ‘ရှောက်တို့’ အမည်ရှိသော နေရာသို့

ရောက်ရှိလာတော်မူသောအခါ အစ်ဒုလ္လာဟ် ဣမ်နု အုပိုင်ယ်က “ကျွန်၏ဆန္ဒမှာ မြို့တွင်းမှနေပြီး ခုခံတိုက်ခိုက်ရန် ဖြစ်သည်။ သို့သော် (တမန်တော်) မုဟမ္မဒ် (ဆွလာလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) သည် ကျွန်၏ အကြံဉာဏ်ကို လက်မခံပါ။ “ဟု ပြောဆိုကာ မိမိဘက်တော်သား ၃၀၀-ကို ခေါ်ဆောင်၍ မြို့တွင်းသို့ ငြိမ်းသွားလေသည်။ ဤအခြင်း အရာကို တွေ့မြင်သော ဗန္ဓုလီမတ်နှင့် ဗန္ဓုဟာရီဆတ် မျိုးနွယ်စု နှစ်စုသည်လည်း စိတ်ဓါတ်လျှော့ရန် တွေးတော ခဲ့ကြ၏။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ထိုမျိုးနွယ် နှစ်စုသည် နောက်ဆုံးတွင် စိတ်ဓါတ် ကြံ့ခိုင် လာပြီးလျှင် နဗီတမန်တော်နှင့် တကွ စစ်မက်ပြင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရန် သဘောတူခဲ့ကြ၏။ ဤသို့အားဖြင့် နဗီတမန်တော်နှင့် အတူ အုဟုဒ် စစ်မြေပြင်သို့ ချီတက်သွားသော မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များမှာ ၇၀၀-သာလျှင် ဖြစ်၏။ ထိုစစ်သည်တော် ၇၀၀-တွင်လည်း သံချပ်အင်္ကျီဝတ်ဆင်နိုင်သော စစ်သည်တော်များမှာ ၂၀၀-မျှဖြစ်၏။ အစီးအနင်းမှာလည်း စစ်တပ်တစ်လုံးတွင် နဗီတမန်တော်၏ အစီးအနင်း အပြင် မြင်းတကောင်သာလျှင်ပါရှိ၏။ ဤစစ်ပွဲ၌ မုစ်လင်မ်တို့ဘက်တွင် စစ်သည်တော်လည်း နည်း၏။ လက်နက်အင်အားလည်း ချို့တဲ့လှ၏။

နဗီတမန်တော်သည် စစ်သည်တော် ၇၀၀-နှင့်တကွ အုဟုဒ်တောင်ခြေသို့ ချီထွက်တော်မူ၍ အုဟုဒ်တောင် ကို နောက်ခံထားပြီး စစ်သည်တော်များအား စံနစ်တကျ နေရာချတော်မူ၏။ အုဟုဒ်တောင်၏ နောက်ကျောဘက်မှ ရန်သူများတက်ရောက် ကျော်နင်းမလာနိုင်ရန်အတွက် တမန်တော်သည် လေးသည်တော် ၅၀-အား ထိုတောင်ထိပ် ပေါ်တွင် နေရာ ချထားတော်မူ၏။ ထိုလေးသည်တော်များအပေါ်တွင် အစ်ဒုလ္လာဟ် ဣမ်နု ဗုဒ်ရ်အား တပ်မိုလ် အဖြစ် ခန့်တော်မူပြီး “ငါတို့သည် စစ်မြေပြင်တွင် အောင်နိုင်လင့်ကစား အသင်တို့သည် မိမိတို့၏နေရာမှ မရွေ့ကြနှင့်” ဟု မှာကြားထားတော်မူခဲ့၏။

ကါဖီရ် စစ်သည်များနှင့် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များ စတင် တိုက်ခိုက် ကြရာတွင် မုစ်လင်မ် တို့သည် အောင်နိုင်ကြလေသည်။ ထိုသို့အောင်နိုင်ကြသည့်အခါတွင် တောင်ပေါ်၌ အစောင့်ချထားသော လေးသည်တော် များအနက် ၁၂-ဦးမှအပ ကျန်လေးသည်တော်များသည် မိမိတို့၏ တပ်မိုလ်ဖြစ်သော သာဝကကြီး အစ်ဒုလ္လာဟ် ဣမ်နု ဗုဒ်ရ် က တောင်ခြေသို့ ဆင်းမသွားရန် အကြိမ်ကြိမ် တားမြစ်သည်ကိုပင် နားမထောင်ဘဲ တောင်ခြေသို့ ဆင်းလာခဲ့ကြလေသည်။

ထိုသို့လေးသည်တော်များ တောင်ထိပ်မှဆင်းလာကြသောအခါ ရန်သူတို့ဘက်မှ ခါလစ်ဒ် ဣမ်နု ဝလီဒ် သည် မိမိ စစ်သည်များနှင့် အတူ တောင်ထိပ်သို့ တက်လာပြီးလျှင် တောင်ထိပ်ရှိ မုစ်လင်မ် လေးသည်တော် ၁၂-ဦးတို့အား တိုက်ခိုက်ကြ၏။ မုစ်လင်မ် လေးသည်တော်များသည် အင်အားချင်း မမျှသဖြင့် အသီးသီးကျဆုံး သွားရှာခဲ့လေ၏။ ထိုအချိန်တွင် ခါလစ်ဒ် ဣမ်နု ဝလီဒ်၏ စစ်သည်များသည် တောင်ထိပ်မှနေ၍ မုစ်လင်မ် စစ်သည် တော်များအပေါ်သို့ များမိုးရွာချလေရာ မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော်များ ကစဉ့်ကလျား ဖြစ်သွားခဲ့ကြလေသည်။

စစ်ပွဲပြီးဆုံး၍ ကါဖီရ်စစ်သည်တော်များ တပ်လန်သွားကြသည့်အခါ ကါဖီရ်စစ်သည်များသည် ပြန်လှန် မတိုက်ခိုက်ကြနိုင်ရန်အတွက် ရန်သူတို့၏နောက်သို့ တမန်တော်မြတ်ကိုယ်တော်တိုင်ပင် မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော် ၇၀-နှင့် တကွ ချီတက်သွားတော်မူလေသည်။

ဤစစ်ပွဲတွင် မုစ်လင်မ်တို့သည် စစ်ရေးအောင်နိုင် ကြသော်လည်း မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော် ၇၀-တိတိ ‘ရှဟီဒ်’ ဖြစ်ကြရ၏။ အဂ္ဂသာဝကကြီး ဟမ်ဇတ်သင်လည်း ဤစစ်ပွဲမှာပင် ရှဟီဒ် ဖြစ်ရရှာ၏။ ဤစစ်ပွဲမှာပင် တမန်တော်မြတ်၏ သွားတော်တခချောင်း ပဲ့စင်သွားရှာ၏။ မျက်နှာတော်၌လည်း အနည်းငယ် ဒဏ်ရာရ၏။

ဤစစ်ပွဲအကြောင်းကား ရှည်လျားလှ၏။ တရားရဘွယ်လည်း ကောင်းလှ၏။ သို့ပင် တစလည်း ကျမ်းလေးမည်စိုး၍ ဤမျှနှင့်ပင် ဤအကြောင်းကို နိဂုံးချုပ်လိုက်ရပေသည်။ အကျယ်သိလိုပါက ‘စီရတုန်နဗီ’ ကျမ်းတွင်ရှုပါကုန်။

645 စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရာတွင် Position စစ်သည်တော်တို့အား စံနစ်တကျ နေရာချထားခြင်းသည် အရေးကြီးလှပေသည်။ ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် တမန်တော် မုဟမ္မဒ်သည် မိမိ၏ စစ်သည်တော်များအား စံနစ်တကျ နေရာချပေးတော်မူခဲ့၏။ ခရစ်ယာန် စာရေးဆရာကြီး Mr. Tom Endre က ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မိမိစီရင် ရေးသားသော Life of Mohammed စာမျက်နှာ ၂၀၃-တွင် တမန်တော်မြတ်အား ခြီးကျူးထားသည်။

646 (هَمًّا) ‘ဟမ်မုန်’ ၏ အနက်သဘောကို စိတ်တွင်ပေါ်ပေါက်ခြင်း၊ တွေးတောခြင်း၊ စိတ်ပိုင်းဖြတ် ခြင်းဟူ၍ အသီးသီးကောက်ယူနိုင်သည်။ ကြည့်- (မာဂျီဒီ)

ဤ မုဒ္ဒါပေါ်တွင် အထက်အဆိုပါ ပုဒ်၏ အနက်သဘောမှာ အတွေးပေါက်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ကြည့်- ရဟုလ်အာနီ။

647 စိတ်အားလျှော့ရန် အတွေးပေါက်သော လူစုနှစ်စုမှာ ‘ဗနုစလိမတ်’နှင့် ‘ဗနုဟာရိဆတ်’ဖြစ်ကြသည်။ ယင်းကဲ့သို့ စိတ်အားလျှော့ရန် အတွေးပေါက်ခြင်းမှာ ယင်းသူတို့၌ အိမ်နိယံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား လျော့နည်းခြင်းကြောင့်မဟုတ်။ မိမိတို့၌ စစ်သည်တော် နည်းခြင်း၊ စစ်အင်အား နည်းခြင်း များကြောင့်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်- ဇွန်နုဟ်ဒါမ်။

(၁၂၂)

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ

(122)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ ၎င်းပြင်၊ မလွဲဧကန်၊ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ် သည် အသင်တို့အား ကူညီ တော်မူခဲ့ချေပြီ။

بِئْتَابٍ ၎င်း (စစ်ပွဲ) တွင်၊ 648

وَأَنْتُمْ ၎င်း အသင်တို့ ရှိနေဆဲ။

فَاتَّقُوا اللَّهَ ၎င်း အင်အားချည့်နဲ့သူများ၊ နိမ့်ကျသူများ၊ 649

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ ၎င်းဖြစ်ရာ၊ အသင်တို့သည် အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ ကြလေကုန်၊

لَعَلَّكُمْ ၎င်းမှသာလျှင် အသင်တို့သည်၊

تُشْكُرُونَ ၎င်း အသင်တို့သည် ကျေးဇူးသိတတ်ကြပေမည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အသင်တို့သည် ဗင်ရ် (စစ်ပွဲ) ၌ အင်အားချည့်နဲ့နေခိုက် အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ဧကန်အမှန် ကူညီတော်မူခဲ့ချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် အလ္လါဟ်အသျှင် မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် (အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်၏) ကျေးဇူးတော်များကို သိတတ်ကြရာသတည်း။

648 ‘ဗင်ရ်’သည် မဒီနာမြို့တော်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် မိုင် ၂၀-ခန့်တွင် တည်ရှိသော ခရီးစားခန်း တခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ထိုစားခန်းတွင် သောက်သုံးရန် ရေလုံလောက်စွာရှိ၏။ ထိုစားခန်းတွင် ဟစ်ဂျရီ သကရစ် ၂-ခုနှစ်၊ ရမသ္မာန်လ ၂၇-ရက် သောကြာနေ့ (ခရစ်သကရစ် ၆၂၄-ခု၊ မတ်လ-၁၁-ရက်နေ့)၌ မုစ်လင်မ်တို့ နှင့် မက္ကာမြို့သား မွတ်ရှ်ရစ်တို့အကြားတွင် ရာဇဝင်ထင်ရှားသည့် စစ်ပွဲတပွဲ ဖြစ်ပွားခဲ့၏။

ဣစ်လါမ်သာသနာစစ်ပွဲများတွင် ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲသည် အလွန်တရာအရေးပါ အရာရောက်သော စစ်ပွဲတပွဲ ဖြစ်သည်ဟူ၍ Historian's History of the World V. 8, P. 122 တွင် ရေးသား ဖော်ပြထားသည်။ ထိုအတူ အမေရိကန် Professor Hitti - ကလည်း ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲသည် ဣစ်လါမ်သာသနာ၏ စွီးစွာ ပဌမ ထင်ရှားလှသည့် အောင်နိုင်မှုကြီးတရပ်ဖြစ်သည်ဟူ၍ မိမိစီရင်ရေးသားအပ်သော History of the Arabs - စာမျက်နှာ ၁၁၇-တွင် အတည့်အလင်းရေးသား ဖော်ပြထားသည်။ ကြည့် - မာဂျီဒီ။

649 ဗင်ရ် စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသည့်အချိန်တွင် မုစ်လင်မ်တို့သည် အလွန်တရာမျှ အင်အားချည့်နဲ့ခဲ့ကြ၏။ ထိုစစ်ပွဲ တွင် မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော်များမှာ ၃၁၃-မျှသာဖြစ်၏။ အစီးအနင်းအတွက်ခြင်း ၂-ကောင်၊ ကုလီးအုင် ၇၀-မျှသာပါရှိ၏။

‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲအကြောင်း အောက်ခြေအမှတ် (532) တွင် အကျယ်တဝင့် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၁၂၃-၁၂၄) اِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ اَلَنْ يَكْفِيَكُمْ اَنْ يُبَدِّدَكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ اَلْفٍ مِّنَ الْمَلِكَةِ مُنْزَلِينَ ۗ
بَلَىٰ اِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوا وَايَا تُوَكَّلُمْ مِّنْ قَوْمِهِمْ هٰذَا يُبَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اَلْفٍ مِّنَ الْمَلِكَةِ مُّسَوِّمِينَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၃) اِذْ မည်သည့်အခါဝယ်၊ ထိုအခါဝယ်၊

تَقُولُ အသင် ပြောကြားလေသည်၊ 650

لِلْمُؤْمِنِينَ “မုအိမ်င်န်” ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ကို၊

اَلَنْ يَكْفِيَكُمْ အသင်တို့အဘို့ မလုံလောက်ပါသလော၊

اَنْ يُبَدِّدَكُمْ အသင်တို့ကို ကူညီစောင်မခြင်းသည်၊

رَبُّكُمْ အသင်တို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊

بِثَلَاثَةِ اَلْفٍ သုံးထောင်ဖြင့်၊ 651

مِّنَ الْمَلِكَةِ “မလာအိကဟ်” အပါးတော် စေတမန်များအနက်မှ၊

مُّسَوِّمِينَ ဆင်းသက်စေခြင်း ခံရသော။

- (၁၂၄) **بَلَىٰ** အဘယ်ကြောင့် မဟုတ်ပါသနည်း၊
- إِنْ** အကယ်၍သာ၊
- تَصْبِرُوا** အသင်တို့သည် ခန္တီတရား ထားရှိကြကုန်အံ့၊
- وَتَتَّقُوا** ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ကြံ့ရှောင်ကြကုန်အံ့၊
- وَيَأْتُواكُمْ** ၎င်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) အသင်တို့ထံ လာရောက်ကြကုန်အံ့၊
- مِنْ قَوْمٍ لَّهُمْ هَذَا** ထိုသူတို့၊ တမဟုတ်ခြင်း၊
- يُنَادِيكُمْ** အသင်တို့အား ကူညီစောင်မတော်မူအံ့၊
- رَبُّكُمْ** အသင်တို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊
- بِعَهْدِ الْفِي** ငါးထောင်ဖြင့်၊
- مِنَ الْمَلَائِكَةِ** “မလာအိကတ်” အပါးတော် စေတမန်များအနက်မှ၊
- مُسَوِّمِينَ** အမှတ်အသား ထားရှိကုန်သော၊ 652

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၃) (အို - နဗီတမန်တော်) ထိုအခါအသင်သည် (စစ်မြေပြင်၌) “မုခ်မင်န်” သက်ဝင် ယုံကြည်သူတို့အား (ဤသို့) ပြောကြားလျက် ရှိခဲ့လေသည်။ (ဟယ်၊ အချင်းတို့) အသင်တို့ကို မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား (ထိုအသျှင်မြတ် အထံတော်မှ) ဆင်းသက် စေတော်မူခြင်း ခံကြရလေသော “မလာအိကတ်” အပါးတော် စေတမန် သုံးထောင်ဖြင့် ကူညီ စောင်မတော်မူခြင်းသည် အသင့်အဘို့ မလုံလောက်ပါလော။

(၁၂၄) အဘယ်ကြောင့် မလုံလောက်ပါမည်နည်း။ (မုချလုံလောက်ပေမည်)။ အကယ်၍ အသင်တို့သည် ခန္တီတရားထားရှိကြပါလျှင်လည်းကောင်း၊ ထိုနည်းတူစွာ အသင်တို့သည် (မြစ်တား ထားသော အချက်တို့မှ) ကြံ့ရှောင်ကြပါလျှင် လည်းကောင်း၊ ထို့ပြင် ထို (ရန်) သူ များသည် အသင်တို့ထံ ရုတ်တရက် တမဟုတ်ခြင်းလာရောက်(တိုက်ခိုက်)ကြပါလျှင်လည်းကောင်း အသင်တို့ကို မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် အမှတ်သညာ ထားရှိကြကုန်သော “မလာအိကတ်” အပါးတော်စေတမန် ငါးထောင်ဖြင့် အသင်တို့အား ကူညီစောင်မတော်မူလတ္တံ့။

650 “ဗ်ရ်” စစ်မြေပြင်တွင် အရမ်းပုဂ္ဂိုလ်ရက် ရန်သူတို့အား စစ်ကူပေးရန်အတွက် “ကုရ်ဇ် ဣမ်နု ဂျာဗ်ရ် မုဟာရဗီ”သည် မိမိဘက်တော်သားများနှင့် အတူတကွ လာပြီဟူသော ကောလာဟလ သတင်းစာရပ်ပေါက်ကြား လာသောအခါ၊ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် ပူဇော်သောကဖြစ်ကြလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆူလူလ္လာဟု အလိုငယ် ၀ စလ္လာမ်)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်အရ မုစ်လင်မ် စစ်သည် တော်များ၏ စိတ်ဓါတ်ကြံ့ခိုင်စေရန် အလိုငှါ ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အားပေးစကားပြောကြား တော်မူလေသည်။

စစ်မြေပြင်တွင် စစ်သည်တော်များ၏ စိတ်ဓါတ်ကြံ့ခိုင်မှု စွမ်းရည်သတ္တိသည် အဘယ်မျှအရေးကြီးသည်ကို အထူးထုတ်ဖော် ရေးသားရန်မလိုပေ။ ကြည့်- မာဂိုဗီ။

651 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘ဗ်ရ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော် များအား ပဌမ အကြိမ်၌ ‘မလာအီကတ်’ အပါးတော်စေတမန် ၁၀၀၀-စေလွှတ်၍ ကူညီတော်မူရန် ကတိပြုတော်မူခဲ့သည်။ ဒုတိယအကြိမ် အပါးတော်စေတမန် ၃၀၀၀-စေလွှတ်၍ ကူညီရန် ကတိပြုတော်မူခဲ့သည်။ တတိယအကြိမ်၌ အပါးတော်စေတမန် ၅၀၀၀-စေလွှတ်၍ ကူညီရန် ကတိပြုတော်မူခဲ့သည်။ အပါးတော်စေတမန်များ၏ ဦးရေကို ဤသို့ အဆင့်ဆင့်တိုး၍ ကတိပြုတော်မူခြင်း၏ အကြောင်းကို ရှင်းပြဦးအံ့။

ပဌမအကြိမ်တွင် အပါးတော်စေတမန် ၁၀၀၀-စေလွှတ်၍ ကူညီရန် ကတိပြုတော်မူခြင်းမှာ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များ၏ ဆုပန်ကြားချက်အရဖြစ်သည်။ ဤအကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၈:၉) တွင် အထင် အရှားခတ္တုရှိပေသည်။

ဒုတိယအကြိမ် အပါးတော်စေတမန် ၃၀၀၀-စေလွှတ်၍ ကူညီရန်ကတိပြုတော်မူခြင်းမှာ ‘ဗ်ရ်’ စစ်မြေ ပြင်တွင် ရန်သူများထံသို့ စစ်ကူ ရောက်လာပြီဟူသော ကေါလာဟလ သတင်းဖြစ်ပွား၍ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော် များပုပင်သောက ဖြစ်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

တတိယ အကြိမ်တွင် အပါးတော်စေတမန် ၅၀၀၀-စေလွှတ်၍ ကူညီရန် ကတိပြုတော် မူခြင်းသည် မြှိုင်းချက်နှင့် ပြုထားတော်မူသော ကတိဖြစ်ပေသည်။ အကယ်၍ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် ခန္တီတရားကို လက်ကိုင်ထား၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေကြဒ်အံ့။ ၎င်းပြင် ရန်သူများကလည်း မုစ်လင်မ် တို့အား တမုဟုတ်ခြင်း လာရောက်တိုက်ခိုက်ကြဒ်အံ့၊ သို့ဖြစ်လျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အပါးတော်စေတမန် ၅၀၀၀-ကို စေလွှတ်၍ ကူညီတော်မူအံ့ ဟူလို။ (ထာနဝီ)။

[အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘ဟုနိုင်းနို’ စစ်ပွဲတွင်လည်း အပါးတော်စေတမန်များကို စေလွှတ်တော်မူ၍ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များအား ကူညီတော်မူခဲ့လေသည်။ ကြည့်- ကုရ်အာန် (၉: ၂၆)။ ဤအကြောင်းကို သက် ဆိုင်ရာ မုက္ကပါဌ်တော်တွင် အကျယ်ရေးသားဦးအံ့။]

652 “မုစောင်ဝီဒီနို” ဟူသော စကား၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ‘အမှတ်သညာတပ်ဆင်ထားသော သူများ’ ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ကြည့် - ရာဆိဗ်။ အထက်ပါ စကား၏ အခြား အဓိပ္ပါယ်တရပ်မှာ ‘တိုက်ခိုက်ချေဖျက်သူများ’ ဟူ၍ လည်းဖြစ်သည်။ ကြည့် - လီစါနုလ်အရဗ်။ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်နှစ်ရပ် အနက် ပဌမ အဓိပ္ပါယ်ကို ‘မုဖတ်စ်ဝီဒီနို’ အဋ္ဌကထာရှင်များ ပိုမိုနှစ်ခြိုက်ကြပေသည်။

တိုင်းပြည်နိုင်ငံအသီးသီးတို့ရှိ စစ်တပ်များတွင် အမှုထမ်းလျက်ရှိသော စစ်သားများသည် Uniform တမျိုး တစားတည်း၊ တပုံစံတည်း ဝတ်ဆင်ကြသည်မှာ သူငါ့အများအသိပင် ဖြစ်ကြ၏။ ထိုအတူ ‘ဗ်ရ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များအား ကူညီရန် အလိုငှါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က စေလွှတ်ရန် ကတိပြုတော်မူသော အပါးတော် စေတမန်များသည်လည်း ထူးခြားသော အမှတ်သညာ ဝတ်စားတန်ဆာ များကို ဆင်မြန်းလျက် ရှိကြ ပေသည်။ ဤကဲ့သို့ Uniform ဆင်တူဝတ်စုံ ဝတ်ဆင်လျက်ရှိသော အပါးတော် စေတမန်များအား တွေ့မြင်ခြင်း အားဖြင့် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များ၏ စိတ်ဓါတ်ကြံ့ခိုင်လာမည်မှာ မုချပင် ဖြစ်ပေသည်။

(၁၂၅-၁၂၆)

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ
 وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
 لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا
 خَائِبِينَ

(125-126)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၅) وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ စစ်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုအရာကို ပြုတော်မူသည်မဟုတ်ပေ။

إِلَّا မှအပ။

بُشْرَىٰ ပီတိသောမနဿ ဝမ်းမြောက်ဘွယ်ရာ မင်္ဂလာသတင်း။

لَكُمْ အသင်တို့ အဘို့အရာ။

وَلِتَطْمَئِنَّ ထို့ပြင်တဝ၊ တည်ငြိမ်အံ့သောငှာ။

قُلُوبُكُمْ အသင်တို့၏ စိတ်နှလုံးများသည်။

بِهِ ထိုအရာဖြင့်။

وَمَا ၎င်းပြင်၊ မဟုတ်ပြီ။

النَّصْرُ ဇေယျမင်္ဂလာ အောင်မြင်ခြင်းတရားသည်။ အောင်မြင်စေခြင်းသည်။

إِلَّا မှအပ။

وَمِنَ عِنْدِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ။

الْعَزِيزِ တန်ခိုးအာနုဘော်ဖြင့် လွှမ်းမိုးတော်မူသောအသျှင်။

الْحَكِيمِ အကျိုးအကြောင်း ဆင်ခြင်တုံဉာဏ်ဖြင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

(၁၂၆) لِيَقْطَعَ ဖြတ်တောက်အံ့သောငှာ။ 633

طَرَفًا တစုကို။

مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا “ကါဖိရ်” မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကုန်သော သူတို့အနက်မှ၊

31 သို့တည်းမဟုတ်၊

يَكْتُمُونَ ယင်းသူတို့ကို ဂုဏ်ရည်သေးသိမ်စေအံ့(သောငှါ)၊ (နိမ့်ချအံ့သောငှါ) 654

يَقْبَلُونَ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယင်းသူတို့သည် ပြန်လှည့်ကြကုန်အံ့၊

خَائِبِينَ အလိုဆန္ဒ မပြည့်ဝဘဲလျက်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၅) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (တမန်တော်မြတ်၏) ထို(ပြောကြားချက်)ကို အသင်တို့အတို့ ဝမ်းမြောက်ကျယ်ရာသတင်း (ဖြစ်စေရန်) နှင့် ထို (ပြောကြားချက်ကို ကြားသိရခြင်း) အားဖြင့် အသင်တို့၏ စိတ်နှလုံးများ တည်ငြိမ်ရန်အတွက်သာလျှင် ပြုတော်မူခဲ့လေသည်။ အမှန်စင်စစ် ကူညီမှုဟူသည်ကား တန်ခိုးအာနုဘော်ဖြင့် လွမ်းခိုးတော်မူသော၊ အကျိုးအကြောင်း ဆင်ခြင်တုံဉာဏ်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်မှသာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။

(၁၂၆) (၎င်းပြင် ယင်းသို့ ကူညီစောင့်မတော် မူခြင်းသည်) ‘ကါဖိရ်’ မယုံမကြည်သွေဖည် ငြင်းပယ်ကြကုန်သော သူတို့အနက်မှ တစ်စုကို ဖျက်ဆီးရန်အတွက် ဖြစ်ချေသည်။ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသူအား ဂုဏ်ရည်သေးသိမ်စေရန်အတွက် ဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ယင်းသူတို့သည် အလိုဆန္ဒ မပြည့်ဝကြဘဲလျက် ပြန်လှည့် (ဆုတ်ခွါထွက်ပြေး) ကြရပေမည်။

653 “‘ကါဖိရ်’ တို့အနက်မှ လူစုတစ်စုအား ချေဖျက်တော်မူရန်အလို ငှါ” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူသည့် အတိုင်း ‘ဗင်ရ်’ စစ်မြေပြင်တွင် ကါဖိရ်စစ်သည်များအနက်မှ စစ်သည် ၇၀-တိတိကျဆုံးခဲ့ကြရလေသည်။

654 “ထိုကါဖိရ်တို့အား ဂုဏ်ရည်သေးသိမ်တော်မူရန် အလို ငှါ” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူသည့်အတိုင်း ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် ကါဖိရ်တို့သည် စစ်ရေးရှုံးနိမ့်၍ စစ်မြေပြင်မှ မရှုမလှ ထွက်ပြေးကြရသည်သာမက မုစ်လင်မိတို့လက်တွင်း၌ ကါဖိရ်စစ်သည် ၇၀-သည်လည်း စစ်သုံးပန်းအဖြစ် အဘမ်းခံခဲ့ကြရပေသည်။

(၁၂၇-၁၂၈) لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ (127-128)

قَاتِلْهُمْ ظُلْمًا

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၇) لَيْسَ မရှိပြီ၊

لَكَ အသင်၌၊

مِنَ الْأَمْرِ အမိန့်အာဏာများ အနက်မှ၊

شَيْءٍ တစုံတရာမျှ၊

أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာဖြင့် ထိုသူတို့ အပေါ် ပြန်လှည့်တော် မူသည်ဖြစ်စေ၊

أَوْ يُعَذِّبَهُمْ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား အပြစ်ပေးတော်မူသည် ဖြစ်စေ၊

فَأَن تَهُمُّوا အကြောင်းကား ထိုသူတို့သည်၊

ظَالِمُونَ မတော် မတရား ကျူးလွန်သူများပင် ဖြစ်ကြပေသည်။

(၁၂၇)

وَاللَّهُ ထိုပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်တော်မူ၏၊

مَا မည်သည့်အရာမဆို၊

فِي السَّمَوَاتِ ကောင်းကင်များ၌ရှိ၏၊

وَمَا ၎င်းပြင် မည်သည့်အရာမဆို၊

فِي الْأَرْضِ ပထဝီမြေ၌ ရှိ၏၊

يَعْلَمُ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အပြစ်မှ ချမ်းသာပေးသနားတော်မူ၏၊

لِمَنْ မည်သူကို မဆို၊

يَشَاءُ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အလိုရှိတော်မူ၏၊

وَيُعَذِّبُ ၎င်းပြင် (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အပြစ်ပေးတော်မူ၏၊

مَنْ မည်သူကို မဆို၊

يَشَاءُ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အလိုရှိတော်မူ၏၊

وَاللَّهُ အမှန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

عَفْوٌ အပြစ် (များမှ အကြိမ်ကြိမ် ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော် မူထသော အသျှင်၊

رَحِيمٌ အစဉ် သနားကြင်နာတော်မူထသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

(၁၂၇) (အို - နဗီတမန်တော်) ဤကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသင်၌ တစ်စုံတရာ ဝင်ရောက် စွက်ဖက် ပိုင်ခွင့်မရှိချေ။ ထိုအချင်းမြတ်သည် ထိုသူတို့ဘက်သို့ ကရုဏာတော်ဖြင့် ပြန်လှည့်တော်မူသည် ဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူတို့အား အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသည်ဖြစ်စေ၊ အတယ်ကြောင့် ဟူမူ ထိုသူများသည် မုရဇကန် မတော်မတနား ကျူးလွန်သောသူများ ဖြစ်ကြပေသည်။

(၁၂၈) ထို့ပြင်တဝ အာကာသ ကောင်းကင်များ၌ ရှိရှိသမျှသော (သက်ရှိ သက်မဲ့) အရာများ သည်လည်းကောင်း၊ ပထဝီမြေ၌ ရှိရှိသမျှသော (သက်ရှိ သက်မဲ့) အရာများသည် လည်းကောင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပိုင်ဆိုင်တော်မူသော အရာများ ချည်းသာတည်း။ ထိုအသျှင် မြတ်သည် မိမိအလိုရှိတော်မူသောသူကို အပြစ်မှ ချမ်းသာပေးသနားတော်မူ၏။ ၎င်းပြင်ထိုအသျှင် မြတ်သည် မိမိအလိုရှိတော်မူသောသူကို အပြစ်ပေးတော်မူလေသည်။ အမှန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် အပြစ်များမှ အလွန်ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူထသောအသျှင်၊ အစဉ် သနားကြင်နာ ညှာတာတော်မူထသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူပေတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

‘အဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များ အများအပြား ကျဆုံးရသည်သာမက နဗီတမန် တော် မဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ဝစ်လ္လာမ်)၏ မျက်နှာနှင့် သွား၌ပင်လျှင် ဒဏ်ရာရရှိခဲ့လေသည်။ ထိုအချိန် တွင် တမန်တော်မြတ်က “မိမိတို့၏ နဗီ၏မျက်နှာကိုသွေးဖြင့် အရောင်ဆိုးသောသူများသည် အသို့လျှင်အောင်နိုင် ကြအံ့နည်း”ဟု ပြောကြားတော်မူခဲ့၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမုဟုဒ်ပေါ်၌တော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချ တော်မူခဲ့လေသည်။ (ဗိုင်သ္မာဝီ)။

အပိုင်း၊ ၁၃။

မုစ်လင်မ်တို့၌ ရှိအပ်သော ဂုဏ်ရည်များ။

ပါဒစဉ် အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၂၉။ မုစ်လင်မ်တို့သည် အတိုးအညွန့် စားသုံးခြင်းကို ရှောင်ကြဉ်ကြရမည်။ ‘တက္ကဝါ’ တရားကို လက်ကိုင်ထားကြရမည်။
- ၁၃၀။ ကါဖီရ် များ အတွက် အသင့်ပြုလုပ်ထားသော ငရဲမီးကို မုစ်လင်မ် တို့သည် ကြောက်ရွံ့ ကြရမည်။
- ၁၃၁။ မုစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များနှင့် နဗီတမန်တော်၏ ဩဝါဉ်များ ကို လိုက်နာကြရမည်။
- ၁၃၂။ မုစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ချမ်းသာခွင့်သို့ ၎င်း၊ မုတ္တကီ သူတော်စင်များ အတွက် အသင့်ပြုလုပ်ထားသော ‘ဂျန္နတ်’ သို့၎င်း ဆောလျင်စွာ ချီတက်ကြရမည်။

- ၁၃၃-၁၃၅။ ဗုတ္တကီ သူတော်စင်များ၏ ၎င်းတို့ပိသေသများနှင့် ၎င်းတို့ စံစား ကြရမည့် အကျိုး တရားများ။
- ၁၃၆။ အစ္စလာမ်သာသနာကို မသားဟု ပြောဆိုသော ကါဖီရ်တို့၏ ရာဇဝင် နောက်ကြောင်းများကို မှစ်လင်မ်တို့သည် ကမ္ဘာလှည့်၍ ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြရမည်။
- ၁၃၇။ ယင်းကဲ့သို့ ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ခြင်းသည် တရားဓမ္မသံဝေဂ ရရန်ပင်ဖြစ်သည်။
- ၁၃၈။ မှစ်လင်မ်တို့သည် အကယ်စင်စစ် ‘အီမာန်’နှင့် ပြည့်စုံကြလျှင် အရာရာတွင် အရေးသာကြမည်။
- ၁၃၉-၁၄၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မှစ်လင်မ်တို့အား စမ်းသပ်တော်မူရန် အလိုရှိ၍ ၎င်း၊ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေတော်မူရန် အလိုရှိ၍ ၎င်း၊ ကါဖီရ်တို့အား သုတ်သင် ရှင်းလင်းတော်မူရန် အလိုရှိ၍ ၎င်း ခေတ်အခါ သမယများကို ပြောင်းလဲ၍ ပေးတော်မူသည်။
- ၁၄၁။ ‘ဂျန္နတ်’သို့ ဝင်ရောက်စံမြန်းရန် မလွယ်ကူပေ။
- ၁၄၂။ အုဟုဒ် စစ်မြေပြင်တွင် အချို့မှစ်လင်မ်တို့သည် သေခြင်းတရားနှင့် မတွေ့မီ သေခြင်းတရားကို အထူး လိုလားခဲ့ကြ၏။ ယခုမှ ယင်းသူတို့သည် သေခြင်းတရားကို ကိုယ်တွေ့မျက်မြင် ဖြစ်ကြချေပြီ။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃: ၁၂၀-၁၂၁)တွင် ‘အုဟုဒ်’ စစ်ပွဲအကြောင်းပါရှိ၏။ ကုန်အာန် (၃: ၁၂၂-၁၂၈) တွင် ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲအကြောင်းပါရှိ၏။ မှစ်လင်မ်တို့သည် ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် ‘ဆွာဗ်ရ်’ နှင့် ‘တက္ကဝါ’ တရားများကို လက်ကိုင်ထားခဲ့ကြသည့်အတွက် အောင်နိုင်ခဲ့ကြ၏။ ‘အုဟုဒ်’ စစ်ပွဲတွင်မူကား အချို့မှစ်လင်မ်များသည် ‘ဆွာဗ်ရ်’နှင့် ‘တက္ကဝါ’ တရားများကို ကျင့်သုံးရာတွင် လျော့ပေါ့ခဲ့ကြ၏။ ဥစ္စာပစ္စည်းကိုလည်း မက်မောမိခဲ့ကြ၏။ ထို့အတွက် ကြောင့်လည်း အုဟုဒ် စစ်ပွဲတွင် ခုကျွံကြီးငယ်နှင့် ရင်ဆိုင်ခဲ့ကြရ၏။ ဤမူကွပ်ာငြိတော်တွင် ဥစ္စာပစ္စည်း၌ လောဘ ရမ္မက်ထားခြင်း၏ ရေသောက်မြစ်ဖြစ်သော အတိုးအညွန့် စားသုံးခြင်းကို ကြံ့ရှောင်ရမည့်အကြောင်းနှင့် တက္ကဝါ တရားကို လက်ကိုင်ထားပါက အရေးကိစ္စဟူသမျှတွင် အောင်နိုင်ကြမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူလေသည်။ *

(၁၂၉-၁၃၀) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً (129-131)

وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

وَ اتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝

وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا (၁၂၉) အို - “မုဒ်မင်န်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိကြသူ အပေါင်းတို့။

لَا تَأْكُلُوا အသင်တို့သည် မစားကြကုန်လင့်။

الرَّبُّوا အတိုးအညွန့်ကို၊ 655
 اصْعَانًا အဆပေါင်းများစွာ၊
 مُضَعَفَةً အကြိမ်ကြိမ် ဆထက်တိုးပြီးဖြစ်သော။ } 656
 وَاتَّقُوا اللَّهَ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့။

نَعَّاكُمْ သို့မှသာလျှင်၊ အသင်တို့သည်၊
 تَفْلِحُونَ အောင်မြင်ကြကုန်အံ့၊

(၁၃၀)

وَاتَّقُوا ထိုမှတပါးတုံ၊ အသင်တို့သည် ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့၊
 انبَار မီးကို၊
 انْتِي အကြင် (မီး) သည်၊
 اُعِدَّتْ ထို (မီး) သည် အသင့်ပြင်ဆင်ထားခြင်း ခံရလေပြီ၊
 لِنَكْفُرِينَ “ကါဖီရ်” မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူတို့အဘို့၊

(၁၃၀)

وَاطِيعُوا اللَّهَ ထို့ပြင်တဝ၊ အသင်တို့သည် လိုက်နာကြကုန်လော့၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (၏ အမိန့်တော်များ) ကို (၎င်း)၊
 وَالرَّسُولَ ရုရှလ်တမန်တော် (၏ ဩဝါဒများ) ကို ၎င်း၊
 نَعَّاكُمْ သို့မှသာလျှင်၊ အသင်တို့သည်၊
 تَرْحَمُونَ အသင်တို့သည် သနားကြင်နာ ညှာတာခြင်းကို ခံကြရကုန်အံ့၊

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၂၉) အို - “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိသူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် ဆထက်တိုးပြီးဖြစ်သော၊ ဆပေါင်းများစွာသော အတိုးအညွန့်ကို မစားကြကုန်လင့်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် အောင်မြင်ကြကုန်အံ့။

(၁၃၀) ထိုမှတပါးတို့ အသင်တို့သည် “ကါဖိရ်” မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြကုန်သော သူတို့အဘို့ အသင့်ပြင်ဆင်ထားရှိပြီး ဖြစ်သော (၀၃) မီးဘေးမှ (လည်း) ကြပ်ရှောင်ကြလေကုန်။

(၁၃၁) ထို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို ၎င်း၊ ရုရုလ် တမန်တော်၏ ဩဝါဒများကို ၎င်း၊ လိုက်နာကြလေကုန်။ သို့မှသာ လျှင် အသင်တို့သည် သနား ကြင်နာညှာတာတော်မူခြင်းကို ခံကြရလတ္တံ့။

655 အတိုးအညွန့်စားသုံးအပ်သည့်အကြောင်း ကုန်အောန်ကျမ်းမြတ် (၂: ၂၇၅၊ ၂၇၆၊ ၂၇၉၊ ၃: ၁၂၉၊ ၄: ၁၆၁။ ၃၀: ၃၉။) တွင် တွေ့ရှိရပေသည်။ ဤအကြောင်းကို အောက်ခြေအမှတ် (491) တွင်လည်း ရေးသား ခဲ့ပေပြီ။

656 အတိုးအညွန့်သည် နည်းသည်ဖြစ်စေ၊ များသည်ဖြစ်စေ၊ ‘ဟရာမ်’ ပင်ဖြစ်သည်။ အလျင်းမစားသုံး * အပ်ပေ။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် “ဆထက်တိုးထားသော၊ ဆပေါင်းများစွာသော” ဟူသော စကားသည် အတိုး အညွန့် မစားသုံးရန်အတွက် သတ်မှတ်ထားသော ခြွင်းချက်မဟုတ်ပေ။ အတိတ်ခေတ်တွင် ယင်းကဲ့သို့ ဆပေါင်း များစွာတိုးတက်၍ အတိုးအညွန့်စားသုံးခဲ့သည့် ထုံးတမ်းစဉ်လာကို ရည်ညွှန်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

အတိတ်ခေတ်၌ အကြွေး အရောင်းအဝယ် ပြုသည့်အခါ ကြွေးဆပ်ရန် သတ်မှတ်ထားသော နေ့ရက်တွင် အကြွေးကို ပြေလည်အောင် ပေးဆပ်ပါမည်ဟု ဗြိစား ယူသူက ကတိပြုရသည်။ အကြွေးဆပ်ရန်သတ်မှတ်ထားသော အချိန်ကျရောက်၍ အကြွေးကို မဆပ်နိုင်သော် ကြွေးရှင်သည် မူလကြွေးရင်းကို ပိုမို တိုးထားပြီးလျှင် အကြွေးဆပ်ရန် ဗြိစားအား အချိန်ပိုပေးလေ့ရှိသည်။ (ထာနစီ)။

အတိုးအညွန့်သည် ဓနရှင်အား ဓနရှင်ကြီးဖြစ်စေ၏။ ဆင်းရဲသားအား ဆင်းရဲဒုက္ခ၏ အဆိုးရွားဆုံး ဘဝသို့ရောက်စေ၏။ အတိုးအညွန့်သည် အလွန်တရာဆိုးရွားလှသော ရောဂါကြီးနှင့်တူ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် ပင်လျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အတိုးအညွန့် စားသုံးခြင်းကို လုံးဝမြစ်တားထားတော်မူလေသည်။

قال كثير من المفسرين وهذا الوعيد لمن استحل الربوا
ومن استحل الربوا فان يكفر

(قرطبي)

များစွာသော ‘မုဖတ်စီရိန်’ အဋ္ဌကထာရှင်များက ပြောဆိုကြသည်မှာ ဤကြောက်မက်ဘွယ် သတိပေး နှိုးဆော်ချက်သည် အတိုးအညွန့် စားသုံး ခြင်းကို ‘ဟလါလ်’ စားသုံးပိုင်သည် ဟူ၍ ယုံကြည်ယူဆသောသူ အတွက် ဖြစ်သည်။ အတိုးအညွန့် စားသုံးခြင်းကို ‘ဟလါလ်’ စားသုံးပိုင်သည် ဟူ၍ * ယူဆသောသူသည် ‘ကါဖိရ်’ ဖြစ်သည်။

ကုန်တိုမီ။

(၁၃၂-၁၃၅)

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
 السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝
 الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُلُوبِ
 الْمُغِيبِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝
 وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاَسْتَغْفَرُوا
 وَلِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرَ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ تَوَّابٌ ۝
 لِيُصِطَّرَ عَلَيْهِمْ وَمَا فَعَلُوا أَنَّهُمْ يُخْلِفُونَ ۝
 أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّةٌ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ
 الْعَامِلِينَ ۝

(132-135)

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(၁၃၂)

وَسَارِعُوا ထိုးပြင်တဝါ အသင်တို့သည် သူထက်ငါသာအောင် ဆောလျင်စွာ
 ပြေးလာကြလေကုန်၊

إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ အပြစ်မှ ခမ်းသာပေးခြင်းသို့၊
 مِنْ رَّبِّكُمْ အသင်တို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
 وَجَنَّةٍ ထိုးပြင် “ဂုနွတ်” အမတသုခဘုံ (သို့)၊
 عَرْضُهَا ယင်း (“ဂုနွတ်” အမတသုခဘုံ) ၏ အကျယ်အဝန်းကား၊ 657
 السَّمَاوَاتُ ကောင်းကင်များသည် (ဖြစ်၏)၊
 وَالْأَرْضُ ၎င်းပြင်၊ ပထဝီမြေပြင် (ဖြစ်၏)၊
 أُعِدَّتْ ယင်း (“ဂုနွတ်” အမတသုခဘုံ) သည် အသင့်ပြင်ဆင်ထားပြီး ဖြစ်၏၊
 لِلْمُتَّقِينَ (ပြစ်မှု ဒုစရိုက်များမှ) ကြဉ်ရှောင်ကြကုန်သော သူတော်စင်များအဘို့၊

- (၁၃၃) **الَّذِينَ** အကြင် သူများသည်။ 658
يُنْفِقُونَ ထိုသူတို့သည် လှူဒါန်းပေးကမ်း စွန့်ကြဲကြကုန်သည်။
فِي سَرَائِهِمْ စီးပွား တိုးတက်သောအခါ၌၊
وَالصَّرَائِفِ ထိုနည်းတူစွာ ဆင်းရဲဒုက္ခ ရောက်ရှိသောအခါ၌၊
وَالكٰظِمِينَ ၎င်းပြင်၊ ချုပ်တီးမျိုသိပ်သော သူများတည်း။ 659
الْعَيْظِ အမျက်ဒေါသကို၊
وَالْعَانِينَ ၎င်းပြင်၊ ခွင့်လွှတ်သော သူများတည်း။ 660
عَنِ النَّاسِ လူသားတို့အား၊
وَاللّٰهِ စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
بِحُبِّ ထို (အသျှင်မြတ်သည်) နှစ်သက်တော်မူလေသည်။
الْمُحْسِنِينَ အကောင်း ပြုသူများအား။ 661
- (၁၃၄) **وَالَّذِينَ** ထို့ပြင်၊ အကြင်သူများသည်။ 662
اِذَا မည်သည့် အခါဝယ်၊
فَعَلَوْا ယင်းသူတို့သည် ပြုလုပ်မိခဲ့ကြချေပြီ၊
فَاحْسَبَةَ ညစ်ညမ်းသော ကိစ္စတရပ်ကို၊
وَاِذَا သို့တည်းမဟုတ်၊
ظَلَمُوا ထိုသူများသည် နှိပ်စက် ညှဉ်းပန်း မိခဲ့ကြလေပြီ၊
اَنْفُسَهُمْ မိမိတို့ကို ကိုယ်များကို၊
وَكُرُوا اللّٰهَ ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို သတိရခဲ့ကြပေပြီ၊
فَاسْتَغْفَرُوا ထို့နောက် ယင်းသူတို့သည် ချမ်းသာမှုကို အသနား ခံခဲ့ကြချေပြီ၊
بِذُنُوبِهِمْ မိမိတို့ အပြစ်များအတွက်။

وَمَنْ စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူရှိသနည်း၊ 663

يَغْفُرُ ထိုသူသည် ချမ်းသာပေးအံ့၊

أَلَمْ تَأْتِبِ အပြစ်များကို၊ (အပြစ်များမှ)၊

إِلَّا اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှ တပါး၊

وَلَمْ يُصِرُّوا ထိုမှတပါးတုံ၊ ယင်းသူတို့သည် ပြုမြဲတိုင်း ဇွတ်တိုး၍ ပြုနေခဲ့ကြပြီမဟုတ်၊

عَلَى مَا အကြင်ကိစ္စပေါ်ဝယ်၊ (အကြင်ကိစ္စကို)၊

فَعَلُوا ထိုသူတို့သည် ပြုခဲ့ကြချေပြီ၊

وَهُمْ အမှန်စင်စစ်၊ ထိုသူတို့သည်၊

يَعْلَمُونَ ထိုသူတို့သည် သိနားလည်ကြကုန်သတည်း။

(၁၃၅)

أُولَئِكَ ထိုသူများတည်း၊

جَزَاءُ وَهُمْ ယင်းသူတို့၏ အကျိုးကား၊

مَغْفِرَةً အပြစ်မှ ချမ်းသာပေးခြင်းသည် (ဖြစ်၏)၊

مِنْ رَبِّهِمْ ထိုသူတို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

وَجَدْتُمْ ထို့ပြင်တဝ၊ ဥယျာဉ်များ (ဖြစ်၏)၊

تَجْرِي စီးတွေ၍ နေလေသည်၊

مِنْ تَحْتِهَا ယင်း (ဥယျာဉ်များ) ၏ အောက်မှ၊

أَلَا نَهْرٌ စမ်းရေချောင်းများသည်၊

خَلِيلَيْنِ ထာဝစဉ်နေထိုင်လျက် (ရှိကြကုန်အံ့)၊

بِهَا ယင်း (ဥယျာဉ်များ) ၌၊

وَنَعْمَ အလွန် ကောင်းမြတ်လှပေအည်၊

أَجْرًا لِّغَمَلَيْنِ အလုပ်လုပ်သူတို့၏ အကျိုးသည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၃၂) ထို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်မှဖြစ်သော အပြစ်မှ ချမ်းသာ ပေးသနားတော်မူရာသို့ ၎င်း၊ “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံသို့ ၎င်း သူ့ထက် ငါသာအောင် လျင်မြန်စွာ ပြေးလာကြကုန်လော့။ ထို “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံ၏ အကျယ်အဝန်းကား မိုးကောင်း ကင်များနှင့် ပထဝီ မြေပြင် (တမျှ) ဖြစ်၏။ ထို “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံသည် ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ ကြဉ်ရှောင်ကြကုန်သော “မွတ္တက်” သူတော်စင်များအတို အသင့်ပြင်ဆင်ထားပြီး ဖြစ်လေသတည်း။

(၁၃၃) ထိုသူတော်စင်များသည် စီးပွားတိုးတက် ချောင်လည်စွာ ရှိသော အချိန်အခါများ၌ ၎င်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်ရှိသော အခါများ၌၎င်း (အချိန်အခါမရွေး) ပေးကမ်းစွန့်ကြဲ လှူဒါန်းကြ ကုန်၏။ (ထိုသူတော်စင်များသည်) အမျက်ဒေါသကို ချုပ်တည်းမျိုသိပ်သော သူများလည်းဖြစ်ကြ ကုန်၏။ လူသားတို့အား ခွင့်လွှတ်သူများလည်းဖြစ်ကြကုန်၏။ စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ယင်းသို့) ကောင်းမှုပြုလုပ်သောသူများအား နှစ်သက်တော်မူချေသတည်း။

(၁၃၄) ထို့ပြင်တဝ ယင်းသူတော်စင်များသည် ညစ်ညမ်းသော ကိစ္စတရပ်ရပ်ကို ပြုလုပ်မိကြ သည်ဖြစ်စေ၊ မိမိတို့ကိုယ်ကို နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းမိကြသည်ဖြစ်စေ (ပြုမိလျှင် ပြုမိခြင်း) အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်အား အောက်မေ့တမ သတိရကြကုန်၏။ ထို့နောက် မိမိတို့အပြစ်များမှ ချမ်းသာရန်အလို့ငှါ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌) အသနားခံတောင်းပန်ကြကုန်၏။ စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်မှ တပါး အပြစ်များမှ ချမ်းသာခွင့် ပေးနိုင်သော သူသည် အဘယ် သူနည်း။ တဖန် ယင်းသတို့သည် မိမိတို့ပြုလုပ်မိကြသော (ပြစ်မှုဒုစရိုက်များကို) ဇွတ်တိုး၍ မိမိတို့ကိုယ်တိုင် သိနား လည်ကြပါလျက်နှင့် လက်မလျော့ဘဲ ပြုမြဲ ပြုနေခဲ့ကြသည်လည်း မဟုတ်ချေ။

(၁၃၅) ထိုသူတော်စင်တို့၏အကျိုးကား ယင်းသူတို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ အပြစ် ချမ်းသာ ပေးသနားတော်မူခြင်းနှင့် ဥယျာဉ်များဖြစ်၏။ ထိုဥယျာဉ်များ၏ အောက်တွင် စမ်းနေ ချောင်းများ စီးဆင်းလျက်ရှိ၏။ (ထိုသူတော်စင်များသည်) ထိုဥယျာဉ်များ၌ ထာဝစဉ် စံမြန်း နေထိုင်လျက် ရှိကြကုန်အံ့။ စင်စစ် ကောင်းမှုပြုလုပ်သောသူတို့၏ ကုသိုလ်အကျိုး သည် အလွန်ကောင်းမြတ်လှပေသတည်း။

657

(العرض: خلاف الطول (رأغب)) “အရ်သွာန်”ဟူသော စကားသည်

‘အလျား’ နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည့် ‘အနံ’ ကို ဆိုသည်။

(ရာဆိမ်)။

‘အလျား’သည် ‘အနံ’ ထက် ကြီးမားသည်။ ‘ဂျန္နတ်’ ၏ ‘အနံ’သည် မိုးနှင့် ကမ္ဘာမြေကြီး တမျှဖြစ် ပေရာ ထိုဂျန္နတ်၏ အလျားသည် အဘယ်မျှပိုမိုကြီးမားမည်ကိုကား မခန့်မှန်းနိုင်ပေ။ ကြည့်- ကရ်ရှာမ်၊ ဗိုင်သွာဗီ၊ မတ်မုဒုလ်ဟစန်။

သုခမိန်ကြီး ကိဖာလ်က ဖွင့်ဆိုသည်မှာ (ဤမုက္ခဝါဒ်တော်တွင်ပါရှိသည်) ‘အရ်သ်ဟ်’ ဟူသော စကားသည် ‘အလျား’ နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ‘အနံ’ ကိုဆိုသည်မဟုတ်။ ယင်း စကားသည်ကျယ်ဝန်းခြင်းကိုသာလျှင်ဆိုသည်။

(ကဗီရ်)။

လူသားတို့အမြင်တွင် မိုးနှင့်မြေထက် ကျယ်ဝန်းသောအရာဝတ္ထု မရှိချေ။ မိုးနှင့် မြေသည် အကျယ်ဝန်းဆုံးသော အရာများဖြစ်ချေသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ‘ဂျန္နတ်’ ၏ အကျယ်အဝန်းကို လူသားတို့ခန့်မှန်းနိုင်ရန်အလို့ငှါ ‘ဂျန္နတ်’သည် မိုးများနှင့် ပထဝီမြေကြီးတမျှဖြစ်သည်’ ဟူ၍ ဤမုက္ခဝါဒ်တော်တွင် နှိုင်းယှဉ်ပြီး မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ “ဂျန္နတ်” ၏ အကျယ်အဝန်းမှာ ဤရွှေ ဤမျှဖြစ်သည်ဟူ၍ အတိအကျ တိုင်းထွာပြထားသည်မဟုတ်။ ဂျန္နတ်သည် မိုးမြေတို့ထက်ဆပေါင်းများစွာ ကျယ်ဝန်းကြောင်း တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လီဟု အလိုငယ် ၀စလ္လမ်) ၏ ဩဝါဒများတွင် အများအပြား တွေ့ရှိရပေသည်။

* ||

ဤမုက္ခဝါဒ်တော်နှင့် အလားတူ မုက္ခဝါဒ်တော်တပါးကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် - (၅၇: ၂၁) တွင် တွေ့ရှိရပေသည်။

658

မွတ္တကီများ၏ ဂုဏ်ပုဒ်များ။

(က)။ အများအားဖြင့် လူသားတို့သည် ဥစ္စာဓန အလွန်တရာ ပေါများကြွယ်ဝနေကြသည့်အခါ စိုးရိမ်ကြောင့် ကြံမှုမှကင်း၍ လောကီစီးစိမ်တွင် နှစ်မွန်းကာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုပင် မေ့လျော့နေတတ်ကြ၏။ ထိုအချိန်မျိုးတွင် အလှူဒါနမပြုနိုင်ကြချေ။ ထို့အတူ အလွန်ဆင်းရဲပြီးစား၊ ဝတ်၊ နေ၊ ရေးတို့တွင် ကသီလင်တ ဖြစ်နေသည့် အခါတွင်လည်း အလှူဒါနမပြုနိုင်ကြချေ။ သို့ရာတွင် ‘မွတ္တကီ’ သူတော်စင်များသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝသည့် အခါ၌ ၎င်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခနှင့် တွေ့ကြုံနေကြရသည့်အခါ၌၎င်း၊ အချိန်အခါမရွေး မိမိတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို လောကီ လောကုတ္တရာရေးများ၌ တရားသဖြင့် ပေးကမ်းလှူဒါန်း ကြကုန်၏။ မတရားဖြုန်းတီးခြင်းနှင့် တွန့်တိုခြင်းသည် သူတော်စင်တို့၏ လက္ခဏာမဟုတ်။ သူယုတ်မာတို့၏ လက္ခဏာတည်း။

* {

659 (ခ) ‘မွတ္တကီ’ သူတော်စင်များ၏ ဂုဏ်ထူးဝိသေသများအနက် ဝိသေသတရပ်မှာ ထိုသူတော်စင်များသည် အမျက်ဒေါသကို ချုပ်တည်းနိုင်ခြင်းပင်ဖြစ်ပေသည်။ ‘သတိတမန် ဥာဏ်မြေကတတ် ပညာစွန်း ချွန်းကဲ့သို့အုပ်’ ဆိုသကဲ့သို့ ဆင်ကြီးနှင့်တူသော ဒေါသကို ပညာဥာဏ်တည်းဟူသောချွန်းဖြင့် အုပ်ထိန်းရပေသည်။ ဆင်ကိုချွန်းဖြင့် မအုပ်ထိန်းပါက လူကိုဘေးရန်ဖြစ်စေသကဲ့သို့ ဒေါသအမျက်ကို ဥာဏ်ပညာဖြင့် မချုပ်တည်းပါက အလွန်အကျွံ ဖြစ်စေတတ်သည်။

* {

အမျက်ဒေါသကို ချုပ်တည်းနိုင်သောသူများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လီဟု အလိုငယ် ၀စလ္လမ်) က ဤသို့မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

အကြင်သူသည် အမျက်ဒေါသအလျောက် ပြုစွမ်းနိုင်ပါလျက် အမျက်ဒေါသကို ချုပ်တည်းအံ့။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ၏ စိတ်နှလုံးကို အေးချမ်းမှုဖြင့် ၎င်း၊ ‘အိမ်နီ’ ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားဖြင့် ၎င်းဖြည့်စွမ်းပေးတော်မူအံ့။

* * *

၂၅

660 (ဂ) ‘မွတ္တကီ’ သူတော်စင်များ၏ ဂုဏ်ထူးဝိသေသများအနက် ဝိသေသတရပ်မှာ ထိုသူတော်စင်များသည် သူတပါး၏ အပြစ်ကြီးငယ်များကို တုံ့ပြန်ချေပနိုင်ပုံလျက် ခွင့်လွှတ်ခြင်းပင်ဖြစ်၏။ ဤဂုဏ်ထူးသည် အမုက်ဒေါသကို ချုပ်တည်းနိုင်မှုထက် မြင့်မြတ်ပေသည်။

2nd stage

661 (ဃ) ‘မွတ္တကီ’ သူတော်စင်များ၏ ဂုဏ်ထူးဝိသေသများအနက် ဝိသေသတရပ်မှာ ထိုသူတော်စင်များသည် အပြစ်ရှိသူတို့အား ခွင့်လွှတ်ကြသည်သာမက ယင်းသူတို့အား အကောင်းဖြင့် တုံ့ပြန်ကြကုန်၏။ ဤဂုဏ်ထူးသည် ဒေါသအမုက်ကို ချုပ်တည်းမှုနှင့် အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်မှုထက်ပင် ပိုမိုမြင့်မြတ်ပေသည်။

3rd status

အတုယူဘွယ် သာဓက။

တနေ့သ၌ နဗီတမန်တော်၏ မြေးတော်ဟိုရှင်နီသခင်၏သား၊ မြစ်တော် အလီသခင်အား ကျွန်မကလေးတယောက်သည် ‘ပုသု’ ပြုရာ၌ ရေလောင်းပေးနေစဉ် ရေခွက်သည် ကျွန်မကလေး၏ လက်မှလွတ်၍ အလီ သခင်၏အပေါ်သို့ ကျသွားလေရာ အလီသခင်သည် ဒေါသဖြစ်မိလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် ကျွန်မကလေးသည် သူတော်စင်များသည် “ဒေါသအမုက်ကိုချုပ်တည်းနိုင်သော သူများဖြစ်ကြကုန်၏” ဟု အနက်ပေးသော (الكافيين الغيظ) ဟူသော မုက္ခပေါ်ဌ်တော်ကို ရွတ်ဘတ်လေရာ အလီသခင်၏ဒေါသသည် ပြေပျောက်သွားလေ၏။ ထို့နောက် ကျွန်မကလေးက “သူတော်စင်များသည် လူတို့၏အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်သောသူများ ဖြစ်ကြကုန်၏” ဟု အနက်ပေးသော (العائنين عن الناس) ဟူသော မုက္ခပေါ်ဌ်တော်ကို ရွတ်ဘတ်ပြန်လေရာ အလီသခင်က “ငါသည် အသင်မအား ခွင့်လွှတ်လိုက်လေပြီ” ဟု မိန့်ကြားတော်မူလေသည်။ ထို့နောက်တဖန် ကျွန်မကလေးက “အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကောင်းပြုသူတို့အား နှစ်သက်တော်မူ၏” ဟု အနက်ပေးသော (والله يحب المحسنين) ဟူသော မုက္ခပေါ်ဌ်တော်ကို ရွတ်ဘတ်ပြန်လေရာ အလီသခင်က “ငါသည် အသင်မအား ကြေးကျွန်အဖြစ်မှ လွတ်မြောက်စေပြီ။ အသင်မ သွားလိုရာ သွားပေတော့” ဟု ပြောကြားလိုက်လေ သတည်း။ ဤကား အတုယူဘွယ် ကောင်းလှတော့၏။ ကြည့် - မာဂျီဒီ။

ဒေါသအမုက်ကို ချုပ်တည်းနိုင်သော သူများဖြစ်ကြကုန်၏

662 (င) ‘မွတ္တကီ’ သူတော်စင်များသည် မည်သည့် ညစ်ညမ်း ဆိုးသွမ်းမှုကိုမျှ သိပါလျက်နှင့် မပြုကြချေ။ မိမိတို့ကိုယ်ကိုလည်း မိမိတို့မနှိပ်စက်ကြချေ။ မိမိတို့၏ တာဝန်ဝတ္တရားများလည်း မပျက်ကွက်ကြချေ။ သူတော်စင်များသည် တခါတရံအမှတ်မဲ့ မေ့မှား၍ မူပြစ်တရပ်ကို ကျူးလွန်မိကြသော် ထိုသူတော်စင်များသည် အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်အား သတိရ၍ ထိုအသျှင်မြတ်အထံဘော်၌ ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံကြကုန်သည်။ ပြုမိသောပြစ်မှုများကိုလည်း ဆက်လက်စွတ်တိုးပြီးလျှင် ဘယ်သောအခါမှ မပြုလုပ်ကြချေ။ ဝေးစွာကြဉ်ရှောင်ကြပေသည်။ ဤသည်လည်း သူတော်စင်များ၏ လက္ခဏာတရပ်ပေတည်း။

ဖော်ပြချက်။

ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံခြင်းဟူသည် မိမိပြုမိသောပြစ်မှုအတွက် စိတ်နှလုံးသည်းပွတ်အတွင်းမှ ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး နောက်နောင် ထိုသို့သောပြစ်မှုများကို ဘယ်သောအခါမျှ မပြုလုပ်ရန် သန္နိဋ္ဌာန်ပြုခြင်းကိုသာဆိုသည်။ စိတ်စေတနာမပါဘဲလျက် နှုတ်ဖြင့်သက်သက် ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းသည် အမှန်အားဖြင့် ဝန်ချတောင်းပန်ရာ မမည်ချေ။ ဒုစရိုက်အမျိုးမျိုးကို လက်တွေ့ကျူးလွန်လျက် လက်တွင် စိတ်ပုတီးကိုင်ဆောင်ထားခြင်းသည် သူတော်ကောင်းယောင်ဆောင်ခြင်း၊ တနည်းဆိုသော် ယင်းကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခြင်းသည် ပြုတ်ရယ် ကျီစယ်ခြင်း သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (91) တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

*

653 လူသားတို့သည် မိမိတို့၏ အခွင့်အလမ်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မိမိတို့အချင်းချင်း ပစ္စုပ္ပန်တွင် ပြစ်မှုများကို လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးနိုင်ကြသော်လည်း နောင် ကိယာမတ်နေ့တွင် အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်မှ ကင်းလွတ်ရန် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ကိုကား မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ မပေးနိုင်ကြချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်သည်သာလျှင် တကယ်အစစ်အမှန်ဖြစ်သော လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ဖြစ်ပေသတည်း။

(၁၃၆-၃၈)

(136-38)

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِبِينَ ○
 هَذَا بَيِّنٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ○
 وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ
 مُؤْمِنِينَ ○

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၃၆)

تَدَخَلَتْ ကော်ဆတ်ဆတ် လွန်ခဲ့လေပြီ။

مِنْ قَبْلِكُمْ အသင်တို့အလျင်၊

سُنَنٌ နည်းလမ်းများသည်။ (အဖြစ်အပျက်များသည်)။

} 664

فَسِيرُوا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် သွားလာလှည့်ပတ် ကြကုန်လော့။ 665

فِي الْأَرْضِ ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ်၊

فَانظُرُوا ထို့နောက်၊ အသင်တို့သည် ကြည့်ရှုကြကုန်လော့။

كَيْفَ မည်ကဲ့သို့၊

كَانَ ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ။

عَاقِبَةُ الْمُكذِبِينَ မဟုတ်မမှန် မုသားဟု ပြောဆို ငြင်းပယ်သူတို့၏ နောက်ဆုံး အဖြစ် အပျက်သည်။

(၁၃၇)

هَذَا ဤသည်ကား။ 664

بَيِّنٌ ရှင်းလင်း ဖော်ပြချက်ပင်တည်း။

لِّلنَّاسِ လူခပ်သိမ်းတို့ အဘို့။

وَهُدًى ထို့ပြင်တင်၊ တရားဓမ္မညွှန်ကြားချက်တည်း။

وَمَوْعِظَةٌ ထိုနည်းတူစွာ၊ ဆုံးမကြံငြာတည်း။

لِّلْمُتَّقِينَ (ခုစရိုက်များမှ) ကြဉ်ရှောင်ကြကုန်သော သူတော်စင်များအဘို့။

(၁၃၈) وَلَا تَهِنُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့ အားမလျော့ကြကုန်လင့်၊

وَلَا تَحْزَنُوا ၎င်းပြင် အသင်တို့အည် ပူပန်သောက (လည်း) မဖြစ်ကြကုန်လင့်၊

وَأَنْتُمْ စင်စစ်တမူကား၊ အသင်တို့သည်၊	} 667
وَالْأَعْلُونَ အရေးသာသူများပင်၊	

وَأَنْتُمْ အကယ်၍သာ၊

وَالْأَعْلُونَ အသင်တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြလျှင်၊

وَالْأَعْلُونَ “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိသူများ။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၃၆) ဧကန်ဆတ်ဆတ် အသင်တို့အလျှင် အမျိုးမျိုးသော (အယူဝါဒ) ထုံးတမ်းစေ့များ (ကို လိုက်စားသူများ) လွန်လေခဲ့ကြချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ် သွားလာ လှည့်ပတ်၍ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်ကို) မဟုတ်မမှန် မုသားဟု ပြောဆိုငြင်းပယ် ကြသောသူတို့၏ နောက်ဆုံးအဖြစ်အပျက်သည် မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သည်ကို၊ ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလေကုန်။

(၁၃၇) ဤသည်ကား လူခပ်သိမ်းတို့ (သိနားလည်နိုင်ရန်) အလိုငှါ ရှင်းလင်းဖော်ပြချက် လည်းဖြစ်၏။ ပြစ်မှုဒုစရိုက်များမှ ကြဉ်ရှောင်ကြကုန်သော “မုတ္တက်” သူတော်စင်များအဘို့ တရား ဓမ္မ ညွှန်ကြားချက်လည်းဖြစ်၏။ ဆုံးမညီဝါဒလည်းဖြစ်၏။

(၁၃၈) ထို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် အားလည်းမလျော့ကြကုန်လင့်။ ပူပန်သောကလည်း မဖြစ်ကြကုန်လင့်။ စင်စစ်သော်ကား အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါ တရား ထားရှိသူများဖြစ်ကြပါမူ (နောက်ဆုံးတွင်) အသင်တို့သည်သာလျှင် အနိုင်ရရှိသူများဖြစ်ကြ လတ္တိ။

664 ‘စွန်နတ်’ ဟူသော စကား၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်မှာ လမ်းစဉ်ဟူရသည်။ ထိုလမ်းစဉ်ကို လိုက်နာကျင့် သုံးသောသူကိုလည်း ‘စွန်နတ်’ ဟူ၍ အခေါ်အဝေါ်ရှိသည်။ ဤမူကွပ်ပြောဆိုမှုတွင် ‘လမ်းစဉ်များ’ ဟူသည် ထိုလမ်းစဉ်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးသောသူများကို ဆိုလိုသည်။ ကြည့် - ရှုဟုလ်မအာနီ၊ ကုရ်တုဗီ။

အတိတ်ခေတ်များတွင် လမ်းစဉ်အမျိုးမျိုးကို လိုက်နာကျင့်သုံးခဲ့သူများ ရှိခဲ့ကြ၏။ ‘ကါဖီရ်’ များလည်း ရှိခဲ့ကြ၏။ ‘မုအ်မင်န်’ များလည်းရှိခဲ့ကြ၏။ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်း ကွဲပြားခဲ့ကြ၏။ ပြိုင်ဆိုင်ခဲ့ကြ၏။ လက်နက် ဆွဲကိုင်၍ တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြ၏။ နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်ခြင်းသော ‘မုအ်မင်န်’ များသည် အရေးသာကြပြီး ကါဖီရ်တို့မှာကား အရေးရှုံးနိမ့် ပျက်စီးခဲ့ကြရလေသည်။

အတိတ်ခေတ်တွင် ကါဖီရ်တို့ ဆုန်းရှုံးပျက်စီးခဲ့ကြသည့်အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် များစွာပင် တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့် - ကုရ်အာန် (၁၅: ၇၉။ ၂၀: ၁၂။ ၂၂: ၄၅။ ၂၃: ၅၂။ ၂၄: ၅၀။ ၂၅: ၂၆။ ၅၉: ၄-၁၂။)

ယခုထက်တိုင် အတိတ်ခေတ်က ပျက်စီးခဲ့ကြသော ကါဖိရ်တို့၏ တိုက်တာအိမ်ယာအဆောက်အအုံအသုံး အဆောင် စသည့်အမှတ်အသားများ၊ ရှေးဟောင်းပစ္စည်းများကို တွေ့ရှိရပေသည်။

665 အတိတ်ခေတ်များတွင် တရားဒေသနာတော်များကို သွေဖည် ငြင်းပယ်ကြကုန်သော ကါဖိရ် တို့သည် နောက်ဆုံးတွင် မည်သို့မည်ပုံ ဆုန်းရှုံးပျက်စီးခဲ့ကြသည်များကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ပြီး သတိသံဝေဂ တရားရနိုင်ရန်အလို့ငှါ ယခုထိတိုင် ကြွင်းကြိလျက်ရှိသော ယင်း ကါဖိရ်တို့နှင့် ပတ်သက်သည့် အဆောက်အအုံ၊ တိုက်တာ၊ အိမ်ယာ အမှတ်အသားများကို ကမ္ဘာလှည့်၍ လေ့လာကြည့်ရှုရန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်မ်တို့အား မိန့်ကြား ထားတော်မူသည်။ အတိတ်ခေတ်ရာဇဝင်များနှင့် ကမ္ဘာဦးကျောက်စာများကို ‘အီမန်’ ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ဖြင့် တိကျမှန်ကန်စွာ လေ့လာလိုက်စားပါက သတိသံဝေဂ နောင်တ တရားရမည်မှာ မုချပင်ဖြစ်၏။

666 “ (هَذَا) ” ‘ဟာဿာ’ ‘ဤ’ ဟူသော နိဒဿန နာမ်စားသည် ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် ဖော်ပြ ပါရှိသော အမိန့်မြတ်တားချက်၊ ကတိပေးချက်နှင့် သတိပေး ခြီးဆော်ချက်များကို ရည်ညွှန်းသည်ဟု အချို့ ပညာ ရှင်များကဆိုကြသည်။ ကြည့် - ကဗီရ်။ အချို့ ပညာရှင်များကမူ ‘ဤ’ ဟူသော နိဒဿန နာမ်စားသည် ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ရည်ညွှန်းသည် ဟူ၍ ဆိုကြသည်။ ကြည့် - ဗဟ်ရုလ်မုတီတွ်။ မာဂိုဒီ။

667 မုစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား စိတ်စေတနာဖြူစင်စွာဖြင့် ယုံကြည်မြတ်နိုး ကြပြီး ထိုအသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအမ ဩဝါဒတော်များကို ကိုယ်စိတ်နှလုံး သုံးပါးဖြင့် တသဝေမတိမ်း လိုက်နာကျင့်ကြံ ပါလျှင် အရေးကိစ္စဟူသမျှတွင် အောင်နိုင်ကြမည်မှာ မုချပင်ဖြစ်ပေသည်။

(၁၃၉-၄၀) إِنَّ تَسْتَسْكُمُ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ (139-40)

وَ تِلْكَ الْآيَاتُ نَدَاءٌ لِّلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الظَّالِمِينَ
وَلِيَحْصِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيُبَيِّنَ الْكٰفِرِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- (၁၃၉) إِنَّ အကယ်၍၊
- تَسْكُمُ အသင်တို့ကို ထိရောက်အံ့၊
- قَرْحٌ တစ်စုံတရာသော ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်သည်၊
- فَقَدْ مَسَّ သို့ဖြစ်လျှင် ကေန်မလွဲ၊ ထိရောက်ခဲ့ချေပြီ၊
- الْقَوْمَ အမျိုးသားများကို၊
- تَرْحٌ ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်သည်၊
- مِثْلَهُ ယင်း ကဲ့သို့ပင်၊

History of historians
of m. m. ၁၃၉-၄၀
၆၂

و စင်စစ်၊

تِلْكَ الْأَيَّامُ ဤခေတ်သမယများသည်၊

نُذِرُهَا ငါအချွင်မြတ်သည် ယင်း (ခေတ်သမယတို့ကို (အလှည့်ကျ) လှည့်
ပတ် ရောက်စေတော်မူ၏။

بَيْنَ النَّاسِ လူတို့စပ်ကြားဝယ်၊ 668

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ ထို့ပြင်၊ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည် သိရှိတော်မူရန် အလိုငှါ၊

الَّذِينَ آمَنُوا “အီမါန်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိသောသူတို့ကို၊

وَيَتَّخِذَ ထိုနည်းတူစွာ (ထိုအချွင်မြတ်သည်) ရွေးယူတော်မူရန် အလိုငှါ၊
(ပြုလုပ်တော်မူရန်အလိုငှါ)။

مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊

شُهَدَاءَ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ် လမ်းတော်၌ အသက်စွန့်သွားသူများကို၊ (အသိ
သက်သေများကို)။

وَاللَّهُ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည်၊

لَا يُحِبُّ ထိုအချွင်မြတ်သည် နှစ်သက်တော်မူသည် မဟုတ်ချေ၊

الظَّالِمِينَ မတော်မတရား ကျူးလွန် စော်ကားသူတို့ကို။

(၁၄၀) وَلِيُبَيِّنَ اللَّهُ ၎င်းပြင် အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည် သန့်ရှင်း စင်ကြယ်စေတော်မူရန်
အလိုငှါ။

الَّذِينَ آمَنُوا “အီမါန်” ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိကြသော သူတို့အား၊

وَيُبَيِّنَ ၎င်းပြင် (ထိုအချွင်မြတ်သည်) သုတ်သင်ရှင်းလင်းတော်မူရန် အလိုငှါ။

الْكُفْرَيْنِ “ကါဖီရ်” သွေဖည်ခြင်းပယ်ကြကုန်သော သူတို့ကို။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၃၉) အကယ်၍ အသင်တို့၌ (အဟုန် စစ်မြေပြင်တွင်) တစ်တရာ ဒဏ်ရာ ဒဏ်ချက် ထိရောက် ခဲ့ပါလျှင် ယင်းကဲ့သို့ ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်သည်ပင် (ဗင်ရ် စစ်မြေပြင်တွင်) ထိုရန်သူများ၌လည်း ထိ ရောက်ခဲ့ပြီး ဖြစ်ပေသည်။ (နိုင်တခါ ရှုံးတလှည့်ဖြစ်သော) ဤခေတ်သမယများကို ငါအသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့စစ်ကြားတွင် လှည့်ပတ်ရောက်စေတော်မူသည်။ (ယင်းသို့ပြုလုပ်တော်မူခြင်းမှာ) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အီမာန် ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရားထားရှိကြသော ‘မုအ်မင်န်’ တို့ကိုသိရှိတော်မူရန် အလိုရှိ၎င်း၊ အသင်တို့အနက်မှ အချို့တို့ကို (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌) အသက် စွန့်သွားသော အာဇာနည်များအဖြစ် ပြုလုပ်တော်မူရန်အလိုရှိ၎င်း ဖြစ်ချေသည်။ အမှန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မတရား ကျူးကျော် စော်ကားသော သူများကို ကား နှစ်သက်တော် မူသည် မဟုတ်ချေ။

(၁၄၀) ၎င်းပြင် (ယင်းကဲ့သို့ ပြုလုပ်တော်မူခြင်းမှာ) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ‘မုအ်မင်န်’ အီမာန် ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိသောသူတို့အား (မူပြစ်အပေါင်းတို့မှ) သန့်ရှင်းစင်ကြယ် စေတော်မူရန်အလိုရှိ၎င်း၊ ကာဖီရ် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူများကို သုတ်သင်ရှင်း လင်းတော်မူရန် အလိုရှိ၎င်း ဖြစ်ချေသည်။

668 အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့တွင် အရှုံးအနိုင် ခေတ်များကို အကြောင်းအားလျော်စွာ ပြောင်းလဲပေးတော်မူ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ခေတ်များကို ပြောင်းလဲပေးတော်မူခြင်း၏ အကျိုးကား များပြားလှပေ၏။ မှစ်လင်မ်တို့သည် “ဗင်ရ်” စစ်ပွဲတွင် စစ်ရေးသာခဲ့ပြီး အဟုန်စစ်ပွဲတွင် အကြီးအကျယ် ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်များ ရခဲ့ ကြသည်မှာလည်း သာဓကတစ်ခုပင်ဖြစ်၏။ ယင်းကဲ့သို့ ခေတ်များကို နိုင်တခါရှုံးတလှည့် ပြောင်းလဲပေးခြင်းအားဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မှစ်လင်မ်တို့၏ အီမာန် ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရားကိုလည်း အထွတ်အရှား သိလိုတော်မူ၏။ အချို့ မှစ်လင်မ်များကိုလည်း ‘ရှဟီဒ်’ သာသနာ့အာဇာနည်များအဖြစ် မြီးမြှင့်တော်မူလို၏။ မှစ်လင်မ်များကိုလည်း အပြစ်ကြီးငယ် အပေါင်းတို့မှ သန့်ရှင်းစေလိုတော်မူ၏။ ကာဖီရ် များကိုလည်း သုတ်သင်ရှင်းလင်းတော်မူလို၏။ (ထာနစီ)။

(၁၄၀) (141)

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهِدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الضَّالِّينَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- أَمْ حَسِبْتُمْ အသင်တို့သည် ထင်မှတ်ခဲ့ကြပြီလော။
- أَنْ تُدْخَلُوا အသင်တို့သည် ဝင်ရောက်နိုင်ကြလိမ့်မည်ဟု။
- الْجَنَّةَ “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံသို့။
- وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သိရှိ (တွေ့မြင်) တော် မူခဲ့ပြီ မဟုတ်သေးပေ။

الَّذِينَ အကြင်သူတို့ကို၊

جَاهِدُوا ထိုသူတို့သည် စစ်ကော်ပြင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြချေပြီ။

مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊

وَيَعْلَمَ ထိုနည်းတူစွာ၊ (ထိုအသွင်မြတ်သည်) သိရှိ (တွေ့မြင်) တော်မူခဲ့ပြီ
မဟုတ်သေးပေ။

الضَّالِّينَ ခန္တိတရားထားရှိသူတို့ကို၊

ဝိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(အို-မုစ်လင်မ်အပေါင်းတို့) အသင်တို့သည် “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံသို့ (လွယ်လင့်တကူ လျင်မြန်ထုတ်ချောက်) ဝင်ရောက်နိုင်ကြလိမ့်မည်ဟု ထင်မှတ်ကြလေသလော။ အမှန်သော်ကား အညွှတ်အသွင်မြတ်သည် (ယခုထက်တိုင်) အသင်တို့အနက် စစ်ကော်ပြင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်သောသူတို့ကိုလည်း တွေ့ရှိတော်မမူသေးပေ။ ထိုနည်းတူစွာ ခန္တိတရားထားရှိသူတို့ကိုလည်း တွေ့ရှိတော်မမူသေးချေ။

(၁၄၂)

(142)

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَتُّونَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُلْقَوْهُ

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَتُّونَ ၎င်းပြင်၊ မချွတ်မလွဲ၊ အသင်တို့သည် လိုလားတောင်းတလျက် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

الْمَوْتَ ‘မရဏ’ သေခြင်းတရားကို၊

مِنْ قَبْلِ أَنْ تُلْقَوْهُ အသင်တို့သည် ယင်း (‘မရဏ’ သေခြင်းတရား) နှင့် မတွေ့ကြုံကြမီ အလျင်က၊

فَقَدْ رَأَيْتُمْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ယင်း (‘မရဏ’ သေခြင်းတရား) ကို ကောက်မလွဲ တွေ့မြင်ခဲ့ကြချေပြီ။

وَأَنْتُمْ စစ်စစ်၊ အသင်တို့သည်၊

تَنْظُرُونَ အသင်တို့သည် ကြည့်ရှုနေကြကုန်သည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မရဏ သေခြင်းတရားကို ထိုမရဏ သေခြင်းတရားနှင့် မတွေ့ကြုံမီ အလျင်က မချွတ်မလွဲ တောင်းတလျက်ရှိခဲ့ကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ (ယခုမူကား) အသင်တို့သည် ထိုမရဏ သေခြင်းတရားကို (မိမိတို့ တောင်းတသည့် အားလျော်စွာ) မလွဲကန် မျက်မြင် ခြံ့ တွေ့ မြင်ခဲ့ကြချေပြီတကား။

ဖော်ပြချက်။

✱

‘ဗင်ရ်’ စစ်မြေပြင်တွင် ‘မုစ်လင်မ်’ စစ်သည်စောင့်များသည် ကာဖိရ်စစ်သည်များအား အပြတ်အသတ် အောင်နိုင်လိုက်ကြသည့်အခါ ထိုစစ်ပွဲတွင် မပါဝင်လိုက်ချေသာ အချို့မုစ်လင်မ်များက နောက်နောင် စစ်ပွဲဖြစ်ပွား ခဲ့လျှင် ငါတို့သည် နမိတမန်တော်နှင့်အတူတကွ စစ်ပွဲဆင်နွှဲ၍ ဗင်ရ်စစ်ပွဲတွင် ကျဆုံးသွားသော “ရူဟဒါ” မုစ်လင်မ် သာသနာ့အာဇာနည်တို့၏ဂုဏ်ထူးကို ဆုတ်ခူးကြမည်ဟု တောင်တခွဲကြလေသည်။ များမကြာမီအတွင်း အဟုတ်စစ်ပွဲ ဖြစ်ပွားခဲ့၏။ ထိုစစ်ပွဲတွင် တမန်တော်မြတ်သည် မဒီနာမြို့တွင်းမှပင် ခုခံတိုက်ခိုက်လိုသော်လည်း ထိုသူတို့၏ပန်ကြား ချက်ဖြင့် မြို့ပြင်သို့ထွက်၍ အဟုတ်တောင်ခြေတွင် စစ်ပွဲဆင်နွှဲတော်မူ၏။ ထိုစစ်ပွဲတွင် မိမိတို့၏ နောင်တော် ညီတော် များနှင့် ဆွေမျိုးသားချင်းတို့ သေဆုံးသည်ကို မျက်မြင်ခံရသောအခါ ယခင်က သေခြင်းတရားကိုပင် တောင်းတခွဲသောသူများသည် ထိတ်လန့် ကြောက်ရွံ့ သွားကြလေသည်။ ဤမူကွပ်ငြိတော်တွင် ထိုသူတို့အား ရည် ညွှန်း၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်- (ကရ်ရှားဖ်။ မိုင်သုဘဝီ။)

အပိုဒ်၊ ၁၅။

သက်ရှိ သတ္တဝါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်
တော်အတိုင်း သတ်မှတ် ထားတော်မူသော အချိန်၌သာ
လျှင် သေကြရသည့် အကြောင်းနှင့် ဇွဲသတ္တိ ရှိကြရမည့်
အကြောင်း။

ပါဒစဉ်အမြက်သဘော။

- ပါဒ ၁၄၃။ တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွလာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀ စလ္လာမ်)သည် ပွင့်လေးပြီးသော တမန်တော် များကဲ့သို့ တမန်တော်တပါးမျှဖြစ်သည်။ တမန်တော်မြတ်၏ ကွယ်လွန် အနိစ္စရောက်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် အသတ်အဖြတ် ခံရခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ ဣလ်ဟ် သာသနာကို သွေဖည် သွားသောသူများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား စိုးစဉ်းမျှ နစ်နာစေနိုင်ကြမည် မဟုတ် ခေ။
- ၁၄၄။ သတ္တဝါအပေါင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏အမိန့်တော်ဖြင့် သတ်မှတ်ထားတော်မူသော အချိန်၌သာလျှင် သေကြရသည်။
- ၁၄၅။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြည်ညိုမြတ်နိုးသောသူများသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော် ၌ နမိတမန်တော်များနှင့်အတူတကွ ဇွဲသတ္တိရှိရှိဖြင့် မြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြပေသည်။
- ၁၄၆-၁၄၇။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြည်ညိုမြတ်နိုးသောသူများ၏ ဆုပန်ကြားချက်များနှင့် ယင်းသူ တို့၏ အကျိုးများ။

(၁၄၃-၁၄၄)

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
 أَفَأَيْنُ تَاتُ أَوْ قَبِيلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ
 يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي
 اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ۝

(143-144)

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَشَبًا
 مُؤَجَّلَاتٍ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۗ
 وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۗ وَسَنَجْزِي
 اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ۝

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၃)

وَمَا အမှန်သော်ကား၊ မဟုတ်ပြီ၊

مُحَمَّدٌ မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လီဟု အလိုငှိဟိ ၀ စလ္လမ်) သည်၊ 669

إِلَّا မှအပ၊

رَسُولٌ ရရုလ်တမန်တော်တပါး၊

تَدْخُلْتُ မလွဲကန်၊ လွန်လေခဲ့ချေပြီ၊

مِنْ قَبْلِهِ ထို(တမန်တော်)မုဟမ္မဒ်(ဆွာလ္လလ္လီဟု အလိုငှိဟိ ၀ စလ္လမ်)၏အလျှင်၊

الرُّسُلِ ရရုလ်တမန်တော်များသည်၊

أَنْفُسٍ အဘယ်ကဲ့သို့နည်း၊ သို့ဖြစ်ပေရာ အကယ်၍သာ၊

مَاتَ ထိုတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လီဟု အလိုငှိဟိ ၀ စလ္လမ်) သည် သေ
 ဆုံးခဲ့လေသော်၊ 670

وَأَنْفُسٍ သို့တည်းမဟုတ်၊

تَبِيلَ ထိုတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လီဟု အလိုငှိဟိ ၀ စလ္လမ်) သည်
 သတ်ဖြတ်ခြင်းခံခဲ့ရချေသော်၊

انقلبتم انသင်တို့သည် ပြန်လှည့်ကြချေပြီ။

على اعباءكم မိမိတို့ခြေဖနှောင့်များဘက်သို့။

ومن အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊ 671

ينقلبتم ပြန်လှည့်အံ့။

على اعبائكم ငိုမိ၏ခြေဖနှောင့် နှစ်ခုဘက်သို့။

فلن يضر الله သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို အလျင်း ဆုန်းရှုံး နစ်နာစေမည်မဟုတ်ပေ။

شيئا အနည်းငယ်မျှ။

ويجزى الله ထို့ပြင်တဝ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မကြာမီ အကျိုးကျေးဇူး ပေး သနားတော်မူအံ့။

الشكرين ကျေးဇူးတော်ကို သိတတ်သောသူတို့အား။

(၁၄၄) وما كان ထိုမှတပါးတုံ မရှိပြီ။

لنفس မည်သူတဦးတယောက်အဘို့မျှ။

ان تמות ‘မရဏ’ သေခြင်းသည်၊ (ထိုသူ) သေရန်၊

الا မှအပ။

بإذن الله အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့်။

كشبا ရေးသားပြီးဖြစ်၏၊ (ရေးသားပြီးဖြစ်သော)။

مؤجلاً သတ်မှတ်ပြီးဖြစ်သော အချိန်တခု။

ومن တဖန်၊ မည်သူမဆို။

يرد (ထိုသူသည်) အလိုရှိအံ့။

تواب الدنيا လောကီအကျိုးကို။

672

تَوَاتِهِ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအား ပေးသနားတော်မူအံ့။

مِنْهَا ယင်း (လောကီအကျိုး) အနက်မှ။

وَمِنْ ထိုနည်းတူစွာ၊ မည်သူမဆို။

دُرِّدُ (ထိုသူသည်) အလိုရှိအံ့။

تَوَابِ الْآخِرَةِ နောင် တမလွန်ဘဝ၏ အကျိုးကို။

تَوَاتِهِ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအား ပေးသနားတော်မူအံ့။

مِنْهَا ထို (နောင်တမလွန်ဘဝ၏ အကျိုး) အနက်မှ။

وَسَنْجَرِي دင်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မကြာမီ အကျိုးပေးဆပ်တော်မူအံ့။

↑ أَشْكِرِينَ “ကတညူ” ကျေးဇူးတော်ကို သိတတ်သောသူတို့အား။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၃) အမှန်သော်ကား (တမန်တော်) မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လာဟု အလိုငှာ ၀ စလ္လမ်) သည် ရုရှလ်တမန်တော်တပါးမျှသာဖြစ်သည်။ ထို (ရုရှလ်တမန်တော်) မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လာဟု အလိုငှာ ၀ စလ္လမ်) ၏ အလျင် (အခြား) ရုရှလ် တမန်တော်များ (လည်း) မလွဲကေန် လွန်လေခဲ့ကြချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အကယ်၍သာ ထို (ရုရှလ်တမန်တော်) မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လလ္လာဟု အလိုငှာ ၀ စလ္လမ်) သည် (လည်း) ကွယ်လွန် သေဆုံးခဲ့လျှင်သော် လည်းကောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်ဖြတ်ခြင်းခံခဲ့ ရလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့သည် (စစ်မြေပြင်မှဖြစ်စေ၊ ဣမ်လီမ်သာသနာတော်မှဖြစ်စေ) မိမိတို့ခြေဖနှောင့်ဘက်သို့ ပြန်လှည့်၍ ဆုတ်ခွါသွားကြမည်လော။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား မည်သူ မဆို မိမိခြေဖနှောင့်ဘက်သို့ ပြန်လှည့်၍ ဆုတ်ခွါသွားပါမူ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အနည်းငယ်မျှ အလျင်း ဆုံးရှုံးနစ်နာစေနိုင်မည် မဟုတ်ချေ။ ထို့ပြင်တဝ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “ကတညူ” ကျေးဇူးတော်များကို သိတတ်သောသူတို့အား မကြာမီ အကျိုးပေးသနား တော်မူအံ့။

(၁၄၄) ထိုမှတပါး မည်သူတဦးတယောက်၌မျှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော် မရှိဘဲ လျက် သေဆုံးနိုင်ခွင့် မရှိချေ။ (လူတိုင်းအဘို့ သေဆုံးရန်အတွက်) သတ်မှတ်ထားသော အချိန် တချိန်သည် ရေးသားပြီးဖြစ်၏။ တဖန် မည်သူမဆို လောကီအကျိုးကို အလိုရှိခဲ့ပါမူ၊ ငါအသျှင် မြတ်သည် (အလိုတော်ရှိပါလျှင်) ထိုသူအား လောကီအကျိုးကို ပေးသနားတော်မူအံ့။ ထိုနည်း တူစွာ မည်သူမဆို နောင်တမလွန်ဘဝ၏ အကျိုးကျေးဇူးကို အလိုရှိခဲ့ပါလျှင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအား နောင်တမလွန်ဘဝ၏ အကျိုးကို ပေးသနားတော်မူအံ့။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် “ကတညူ” ကျေးဇူးသိတတ်သော သူတို့အား မကြာမီ အကျိုးပေးဆပ်တော်မူအံ့။

My Regar

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

‘အိုဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် ကါဖိရ် စစ်သည်တဦးဖြစ်သူ “ အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နု ကမိအတ် အလ်ဟာရီဆီ” က တမန်တော်မြတ်အား ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ပေါက်လိုက်ရာ တမန်တော်မြတ်၏ ရှေ့သွားတချောင်း ပဲ့စင်၍ မျက်နှာတော်၌ ငဏ်ရာရသွားလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် ၎င်းကါဖိရ်က တမန်တော်မြတ်အား သတ်ဖြတ်ရန် ရှေ့သို့ တိုးလာရာ မုစ်လင်မ်ထို့၏ အလံတော်ကိုင် သာဝကကြီး “ မွတ်ဆူအဗ်နုအုဒိုင်ရ်” သည် တမန်တော်မြတ် ဘက်မှ ခုခံကာကွယ်၍ ထိုကါဖိရ်အား တိုက်ခိုက်လေရာ နောက်ဆုံးတွင် ထိုသာဝကကြီးသည် ကျဆုံးသွားရှာလေ၏။ ထိုသာဝကကြီး ကျဆုံးသွားရှာသည်ကိုပင် ထိုကါဖိရ်က တမန်တော်မြတ် ကျဆုံးသည်ဟုထင်မှတ်၍ ‘တမန်တော် ကျဆုံးပြီ’ ဟု ပြောဆိုလေ၏။ ထိုအချိန်တွင် ကြွေးကြော်သူတဦးက ထိုအကြောင်းကိုပင် ဟစ်အော် ကြွေးကြော် လေ၏။ ထိုကြွေးကြော်သံသည် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များတွင် ပျံ့နှံ့သွားလေရာ အချို့ မုစ်လင်မ်များသည် စိတ်ဓါတ်ကျဆုံး၍ စစ်မြေပြင်မှပင် ဆုတ်ခွါ ထွက်ပြေး သွားကြလေသည်။ ထိုအခါ တမန်တော်မြတ်က “အို- အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်၏ ကျွန်အပေါင်းတို့၊ ငါထံ ပြန်လှည့်လာကြလော့” ဟု ဟစ်ခေါ်တော်မူလေရာ အချို့ သာဝကများသည် တမန်တော်မြတ်၏ ထံပါးသို့ ပြန်လည်စုရုံး လာကြလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် တမန်တော်မြတ်က ထိုသူတို့အား ပြစ်တင်စကား ပြောကြားတော်မူရာ သာဝကများက “ အကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့၏ မိဘများကိုပင် သခင့်အတွက် စွန့်လှူကြပါပြီ။ တမန်တော်မြတ် ကျဆုံးသည်ဟူသော သတင်းစကားကို ကြားလိုက်ရသဖြင့် စိတ် ဓါတ်များ တုံ့လှုပ်ချောက်ချားပြီး စစ်မြေပြင်မှ ထွက်ပြေးကြခြင်း ဖြစ်ပါသည်” ဟု လျှောက်ထားကြလေသည်။ ထို အချိန်တွင် ဤမုစ္ဆာပါဌ်တော် ကျရောက်လာလေသည်။

အိုဟုဒ်စစ်ပွဲတွင် ဖြစ်ပွားခဲ့သော အဖြစ်အပျက်နှင့် ပတ်သက်၍ အချို့ကျမ်းကြီးများတွင် ဤသို့လည်း တွေ့ရှိရ၏။ တမန်တော်မြတ် ကျဆုံးပြီဟူသော သတင်း ထွက်ပေါ်လာသည့်အခါ စိတ်ဓါတ် နုနယ်သော အချို့ မုစ်လင်မ်များက အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုအုဒိုင်ရ်သည် (ရန်သူတို့၏ စစ်ဗိုလ်ကြီး) အမူစွတ်ဖိယာန်ထံမှ ငါတို့အတို့ လွတ်ငြိမ်း ချမ်းသာခွင့် တောင်းပေးပါလျှင် ကောင်းစွာ ပြောဆိုကြ၏။ အချို့ မုနာဖစ်က များကလည်း “အကယ်၍ မုဟမ္မဒ်သည် နဗီဘမန်တော် အဟုတ်တကယ်ဖြစ်ပါလျှင် ကျဆုံးမည်မဟုတ်။ အသင်တို့သည် မိမိ တို့၏ ညီနောင်များနှင့် ပြန်လည်ပူးပေါင်းကြ။ (အစ္စလာမ်ကို စွန့်လွှတ်၍) မိမိတို့၏ မူလယုံကြည်ရင်း ဘာသာဘက် သို့ ပြန်လှည့်ကြ” ဟု ပြောဆိုကြ၏။

ထိုအချိန်တွင် သာဝကကြီး အနတ်ဗ်ဣဗ်နု နသုရ်က “အို- ကျွန်၏ အမျိုးသားများ၊ အကယ်၍ တမန်တော် မုဟမ္မဒ်သည် ကျဆုံးသွားခဲ့သည်ရှိသော် တမန်တော် မုဟမ္မဒ်အား မွေးမြူတော်မူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်ကား ထာဝရ ရှင်နေတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကွယ်လွန်တော် မူသည် မဟုတ်ချေ။ တမန်တော်မြတ် မရှိသည့်နောက်တွင် အသက်ရှင်၍ နေခြင်းသည် အသို့ အကျိုးရှိဖူးနည်း။ အသင်တို့သည် တမန်တော်မြတ် တိုက်ခိုက်တော်မူသော လမ်းစဉ်အတိုင်း တိုက်ခိုက်ကြလော့။ တမန်တော်မြတ် ကွယ်လွန်တော်မူသည့် လမ်းစဉ်အတိုင်း ကွယ်လွန်ကြလော့” ဟု ပြောဆိုလေ၏။ ထို့နောက် ထိုသာဝကကြီးက “အို- အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၊ ကျွန်တော်မျိုးသည် ဤသူများ ပြောဆိုကြသည့် စကားများနှင့် မပတ်သက်ကြောင်း အသျှင်အထံတော်၌ အစီရင်ခံပါ၏။ ကျွန်တော်မျိုးသည် ဤသူတို့ပြုလုပ်သော အပြုအမူများနှင့်လည်း လွတ်ကင်း ပါ၏” ဟု လျှောက်ထားလေသည်။ ထို့နောက် မိမိ၏ ခါးလွယ်ကို ဆွဲကိုင်၍ ရန်သူတို့အား တိုက် ခိုက် ရင်း ပင် နောက်ဆုံးတွင် ကျဆုံးသွားရှာလေသည်။ (ကဏ္ဍရှာဖွေ)

၆၆၉ က။ တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟ် အလိုင်ဟိ ၀ စ.လွဒ်) သည် ရာဂလ် တမန်တော်တပါးသာ ဖြစ်ချေသည်။ တမန်တော်မြတ်၏ အသျှင်ပွင့်တော်မူခဲ့ပြီးသော များစွာသော တမန်တော်များသည်လည်း အသီးသီး ကွယ်လွန်အနိစ္စ ရောက်ခဲ့ကြပြီ ဖြစ်သော် တမန်တော်မြတ်သည်လည်း ကွယ်လွန် အနိစ္စ ရောက်ရမည်မှာ မုရပင်

ဖြစ်၏။ အလ္လာဟ်အံ့သျှင်မြတ်သည်သာလျှင် အိုခြင်း၊ နာခြင်း၊ သေခြင်း၊ တရားတို့မှ ကင်းစင်တော်မူသော အံ့သျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ တမန်တော်မြတ်သည် လူသားတို့ပင် ဖြစ်ရကား အိုခြင်း၊ နာခြင်း၊ သေခြင်းတို့မှ အံ့သျှင် ကင်းနိုင်တော်မူပါအံ့နည်း။ တမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခြင်း၏ အဓိက ရည်ရွယ်ချက်မှာ တရား ဓမ္မ ဟောကြားရန်ပင် ဖြစ်သည်။ တမန်တော်များသည် လောကတွင် ထာဝစဉ် တည်ရှိနေကြရန် မဟုတ်ပေ။ အလ္လာဟ် အံ့သျှင်မြတ်သည်အား အခြား မည်သူတို့တယောက်မျှ ထာဝစဉ် တည်ရှိနေနိုင်သည်လည်း မဟုတ်ပေ။

၁။ (المؤمنين) ‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသော အမည်နာမသည် အလ္လာဟ်အံ့သျှင်မြတ်၏ တမန်တော်များ တွင် နောက်ဆုံးပွင့်တော်မူသော တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ၀ စလ္လမ်) ၏ အမည်နာမ ဖြစ်သည်။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် “ မုဟမ္မဒ် ” ဟူသော အမည်နာမကို ၄ - နေရာ၌ တွေ့ရှိရပေသည်။
ကြည့်- ကုရ်အာန် (၃ : ၁၄၃။ ၃၃ : ၄၀။ ၄၇ : ၂။ ၄၀ : ၂၉။)

တမန်တော်မြတ် မပွင့်မီအလျှင် အာရေဗျနိုင်ငံတွင် ‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသောအမည်သည် အလွန်တရာမျှ ရှား ပါးလှ၏။ တမန်တော်မြတ်အလျှင် ‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသောအမည်ဖြင့် ၇ - ဦးမျှသာ ရှိခဲ့၏။ ကြည့်- အလ်မူအ်တဖရ်၊ စာမျက်နှာ ၁၇၁။ လီစာနွယ်အရမ်း၊ တာဂျလ်အိုရစ်။

‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသော အမည်နာမတော်ကို ပညာရှင် သုခမိန်တို့သည် အမျိုးမျိုး ဝိပျိတ် ၀စနတ္ထ ပြုကြ ၏။ ဤတွင် အနည်းငယ် ဖော်ပြပါအံ့။

‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသည် အကြိမ်ကြိမ် အဖန်ဖန် ခြီးမွမ်း
ထောမနာပြုခြင်းကို ခံရသော ပုဂ္ဂိုလ်ဟူ၏။
(ကါမုစ်)။

‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသည် ခြီးမွမ်းဘွယ်ရာ စာရိတ္တ အဖြာဖြာ
နှင့် ပြည့်စုံသော ပုဂ္ဂိုလ်ဟူ၏။
(ရာဆိမ်)။

‘ပညတ်သွားရာ ဓါတ်သက်ပါ’ “ ဂုဏ်နှင့်ခြိမ် ထက်ချက်ပါ ” ဆိုဘိသကဲ့သို့ တမန်တော်မြတ်သည် ‘မုဟမ္မဒ်’ ဟူသော နာမတော်နှင့်အညီ မပွင့်မီအလျှင် အတိတ်ခေတ်မှာလည်း ခြီးမွမ်းထောမနာခြင်းခံခဲ့ရ၏။ ပွင့်ပြီး သည့်နောက် ယနေ့ထက်တိုင်လည်း သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် တမန်တော်မြတ်အား ခြီးမွမ်းထောမနာပြုလျက် ရှိကြကုန်၏။ နောင် အနာဂတ်တလျှောက်လုံးတွင်လည်း သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် တမန်တော်မြတ်အား ခြီးမွမ်း ထောမနာပြုလျက်ပင် ရှိကြမည်မှာ မုချပင်ဖြစ်တော့၏။

တမန်တော်မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ၀ စလ္လမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကား ကျယ်ဝန်းလှ၏။ အကျယ် သိလိုပါက စီရတ် ဣမ်နီဟ်ဒျာမ်၊ စီရတ်ဒူဗီ၊ အဆွတ်ဟွတ်စ်စီယာရ်၊ ကိဆူဆူလ် ကုအာန် အစရှိသည့်ကျမ်းကြီးများ တွင် ရှုပါကုန်။

670 ‘အဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ၀ စလ္လမ်) သည် ကိုယ်တိုင် ဖက်ရာဒဏ်ချက် ရရှိသောအခါ ရှိုင်တွာန်က ‘တမန်တော်မြတ်ကျဆုံးသွားလေပြီ’ ဟု မဟုတ်မမှန် သတင်းလွှင့်လိုက် ပေရာ စိတ်ဓါတ်နုနယ်သော အချို့သာငဏများသည် စိတ်ဓါတ်ကျဆုံးပြီး စစ်မြေပြင်မှပင် ဆုတ်ခွာသွားကြလေ သည်။ ထိုအချိန်မှာပင် ‘မုနာဖ်က’ တို့သည် အခွင့်ကောင်းယူကာ မုစ်လင်မ်တို့အား ကွဲပြားစွာဖြင့်ဖြင့်ဖြင့် ဣလ်လီသ် သနာကိုပင် စွန့်လွှတ်ကြရန် လှုံ့ဆော်တိုက်တွန်းကြလေသည်။ ဤမုကူပါဌ်တော်တွင် အလ္လာဟ် အံ့သျှင်မြတ်သည် အထက်ပါ အဖြစ်အပျက်ကိုပင် ရည်ညွှန်းမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့် - မာဂျီဗီ။

671 မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ ‘ဂျီဟာဒ်’ ပြင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ ဆုတ်ခွာတိမ်းရှောင်အံ့။ သို့တည်းမဟုတ် ဣစ်လါမ်သာသနာကို မောက်ပြန်သွားအံ့။ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား စိုးစဉ်းမှု နှစ်နာဆုန်းရှုံးစေနိုင်သည်မဟုတ်။ မိမိကိုယ်ကို မိမိကိုယ်တိုင်သာလျှင် နှစ်နာဆုန်းရှုံးစေသည်မည်၏။

672 သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် သေကြရမည်သာဖြစ်၏။ ကြည့်- ကုရ်အာန် (၃: ၁၀၄။ ၂၁: ၃၅။ ၂၉: ၅၇။)။ မည်သူတဦးတယောက်မျှ သေဘေးမှ တိမ်းရှောင်ပုန်းအောင်း၍ လွတ်ကင်းနိုင်မည်လည်းမဟုတ်ပေ။ ကြည့်- ကုရ်အာန် (၄: ၇၀။ ၃၃: ၁၆။ ၆၂: ၀)။

သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ထားတော်မူသော အချိန်၌ပင် သေကြရပေသည်။ သတ္တဝါများသည် သတ်မှတ်ထားသောအချိန် မကျမီ တနာရီမျှ စောရှ်လည်း မသေနိုင်ကြပေ။ သတ်မှတ်ထားသော အချိန်တနာရီမျှ ဆိုင်းငံ့၍လည်း မသေနိုင်ကြပေ။ ကြည့်- ကုရ်အာန် (၁၀: ၄၉။ ၁၆: ၆၁)။

သေခြင်းတရားကို အမှတ်ရ၍ သတိသံဝေဂရခြင်း၊ ကုသိုလ်တရား ပွားများခြင်းကား ကောင်းမြတ်လှတော့၏။ သို့ရာတွင် သေဘေးကို တွေးကြောက်ပြီး စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်း၊ ပူပန်သောကဖြစ်ခြင်း၊ စိတ်အားလျော့ခြင်းကား အဓိပ္ပာယ်မရှိပေ။

သတ္တဝါဟူ၍၊ တည်သန္ဓေလျှင်၊ မနေရလျှင်၊ သေစေခြင်းကား၊
သေမင်းဓမ္မတာ၊ မှန်လှစွာကြောင့်၊ လူရာပုဂ္ဂ၊ မြင်သမျှတို့၊ ခုချမချွတ်၊
မြေလက်ခတ်သို့၊ မလွတ်စိန့်ဟု၊ ရှိတိုင်းယူလိမ့်၊ မည်သူ ကျီးချင်း၊
မည်သူ မင်းဟု၊ ရှောင်ခြင်း သဘော၊ မရှိသောရှင်၊ ဂုဏ်ရော ကြမ်း
ကြော၊ ကွင်းလည်ကျော့သို့၊ မှတ်လော့မရှေ့၊ သေကွက်စေ့က၊
သေ လေ့ မယွင်း၊ ငင်အပြင်းသည်၊ ငြင်း၍ မလွတ်နိုင်ဘေးတည်း။
အိုနာသေဖျား၊ ဣတရားကား၊ များများစိတ်မှာ၊ ပူဆာသောက၊
မကြောင့်ကြနှင့်၊ ဖြစ်ကမချွတ်၊ ပျက်လတ္တံ့တည့်၊ ဒါနသီလ စာရိတ္တ
ကို၊ ပျက်ရမည်သာ၊ ကြောင့်ကြရာ၏။

(မဉ္ဇူဒေဝလင်္ကာသစ်)။

ဆက်စပ်မှု။

အဇာတ်ပါ မုက္ခပဒါဌတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စိတ်ဝါဒနုနယ်သော မုစ်လင်မ်တို့အား အပြစ်တင်တော်မူခဲ့သည်။ ယခု ဤမုက္ခပဒါဌတော်တွင် အတိတ်ခေတ်များ၌ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြည်ညိုမြတ်နိုးကြသော မုစ်လင်မ်သူတော်စင်များသည် နဗီတမန်တော်များနှင့်တကွ ပူးပေါင်း၍ ဇွဲသတ္တိရှိရှိဖြင့် ရန်သူတို့ကို ခုခံကာကွယ် တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည့် အကြောင်းကို ထုတ်ဖော်မြှောက်ကြား၍ လက်ရှိမုစ်လင်မ်များသည် အတိတ်ခေတ် မုစ်လင်မ်များကဲ့သို့ပင် ဇွဲသတ္တိရှိကြရန် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနုဗီ)။

(၁၄၅-၁၄၇)

وَكَانَ مِنْ رَبِّي قَتَلَ مَعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرًا مِمَّا
 وَهْتُوا بِمَا آصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
 وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ۝
 وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
 وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى
 الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝
 فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
 وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

(145-147)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၅)

وَكَانَ

၎င်းအပြင်၊ မြောက်မြားစွာသော၊

مِنْ رَبِّي

နဗီတမန်တော် (များ) သည် (ရှိခဲ့ကြ၏) ၊

ثَبَّتْ

စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင် ထိုက်ခိုက်ခဲ့လေသည်၊

مَعَهُ

ထို (နဗီတမန်တော်) - (များ) နှင့် အတူတကွ၊

رَبِّيُونَ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြည်ညိုမြတ်နိုးကြသော သူတို့သည်၊

كَثِيرًا

မြောက်မြားစွာသော၊

فَمَا وَهْنُوا

သို့ရာတွင် အားလျော့ခဲ့ကြသည်မရှိပေ၊

بِمَا

အကြင်အကြောင်းကြောင့်။

آصَابَهُمْ

(ထိုအကြောင်းသည်) ထိုသူတို့၌ ဆိုက်ရောက်ခဲ့လေသည်၊

فِي سَبِيلِ اللَّهِ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်တွင်၊

وَمَا ضَعُفُوا

ထိုပြင်၊ ထိုသူတို့သည် အင်အားလျော့နည်းခဲ့ကြသည်လည်း မရှိခဲ့ပေ

وَمَا اسْتَكَانُوا

ထိုနည်းတူစွာ၊ ယင်းသူတို့သည် ကြိုနိုးမိမ့်ကျခဲ့ကြသည်လည်း မရှိချေ၊

وَاللَّهُ أَمْضَىٰ أَمْرًا ۚ وَاللَّهُ يَخْتَارُ ۚ

يُحِبُّ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ချစ်ကြည်တော်မူလေသည်။

الضَّالِّينَ ۚ ۝၅၆ ၉ သတ္တိနှင့်ပြည့်စုံသောသူတို့ကို၊ (ခန္တီတရားထားရှိသူတို့ကို)။

(၁၄၆)

وَمَا كَانَ ۚ

تَوَلَّوهُمْ ۚ

إِلَّا ۚ

أَنْ تَأْتُوا ۚ

رَبَّنَا ۚ

إِغْفِرْنَا ۚ

رَبَّنَا ۚ

وَأَسْرَأْنَا ۚ

فِي أَمْرِنَا ۚ

وَتَشِبَّتْ ۚ

أَقْدَامَنَا ۚ

وَأَنْصُرْنَا ۚ

عَلَىٰ الْفُجُورِ ۚ

أَلْكَافِرِينَ ۚ (ထိုလူစုသည်) “ကါဖီရ်” မယုံမကြည် သွေဖည် ငြင်းပယ်သော သူများတည်း။

*Aml **

(၁၄၇) **فَاتَّخِذُوا اللَّهَ** သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား ပေးသနား
တော်မူခဲ့လေသည်။

* **ثَوَابَ الْكَاثِبِينَ** လောကီအကျိုးကို၊

وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ထိုနည်းတူစွာ၊ နောင် တမလွန် ဘဝ၏ ကောင်းမြတ်သော အကျိုး
ကျေးဇူးကို၊

وَاللَّهُ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည်။

مُحِبٌّ ချစ်ကြည်တော်မူ၏။

الْمُحْسِنِينَ ကောင်းမြတ်သော အကျင့်အမှုကို ကျင့်မှုသောသူတို့အား။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၅) ၎င်းပြင် မြောက်မြားစွာသော နဗီတမန်တော်များနှင့်အတူတကွ အလ္လီဟ်အသျှင်
မြတ်အား ကြည်ညိုမြတ်နိုးကြကုန်သော သူတော်ကောင်းများသည် စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြ
လေသည်။ သို့ပါလျက် ထိုသူတို့သည် အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်တွင် မိမိတို့၌ဆိုက်ရောက်
ခဲ့သော ဘေးအန္တရာယ် ဆင်းရဲဒုက္ခများကြောင့် စိတ်အားလျော့ခြင်းသည်၎င်း၊ အင်အားလျော့
နည်းခြင်းသည်၎င်း၊ ကြိုတင်ခံယူခြင်းသည်၎င်း မရှိခဲ့ကြချေ။ အမှန်သော်ကား အလ္လီဟ်အသျှင်
မြတ်သည် (ခွဲသတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၍) ခန္တီတရားထားရှိသူတို့ကို ချစ်ကြည်မြတ်နိုးတော်မူပေသည်။

(၁၄၆) ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် (ယင်းကဲ့သို့ ဘေးအတန်တန်၊ ရန်အဖုံဖုံ၊ ဆင်းရဲဒုက္ခ အမျိုး
မျိုးရောက်နေကြသောအခါ တစုံတရာငြီးငြူခြင်းမပြုဘဲ) ဤသို့သာလျှင် လျှောက်ထားကြကုန်သည်။
“အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့အားပေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့၏
အပြစ်များကို၎င်း၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့၏အရေးကိစ္စတွင် ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အလွန်အကျွန် ပြုမူခဲ့ခြင်း
များကို၎င်း ချမ်းသာခွင့်ပေးသနားတော်မူပါ။ ထိုမှတပါးတံ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့၏
ခြေများကို (ဥဇုမဂ္ဂ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရားလမ်းစဉ်အပေါ်၌) တည်တံ့ခိုင်မြဲစေတော်မူပါ။
၎င်းပြင် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား “ကါဖီရ်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားကင်းမဲ့သော သူတို့အပေါ်၌
အောင်မြင်ခြင်းကို ပေးသနားတော်မူပါ။

(၁၄၇) သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား လောကီအကျိုး (ဖြစ်သော
အောင်မြင်မှု) ကို၎င်း၊ နောင်တမလွန်ဘဝ၏ (နိစ္စသုခတည်းဟူသော) ကောင်းမြတ်သော အကျိုး
ကျေးဇူးကို၎င်း ခြီးမြှင့်ပေးသနားတော် မူခဲ့လေသည်။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အလ္လီဟ်အသျှင်
မြတ်သည် ကောင်းမြတ်သော အကျင့်အမှု ကျင့်မှုသောသူတို့အား ချစ်ကြည်တော်မူလေသတည်း။

အပိုင်း၊ ၁၆။

‘အဟုဒ်’ စစ်ပွဲတွင် အချို့ မုစ်လင်မ်များ၏
ချွတ်ယွင်းချက်များ။

ပါဒစဉ် အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၄၈။ မုစ်လင်မ်တို့သည် ကါဖိရ်တို့၏စကားများကို မနာခံကြရ။
- ၁၄၉။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်မ်တို့အပေါ် ကောင်းစွာကူညီ စောင့်ရှောက်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်၏အမိန့်တော်ကိုသာ နာခံကြရမည်။
- ၁၅၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကါဖိရ်တို့၏ စိတ်နှလုံးများတွင် ကြောက်ရွံ့ ထိတ်လန့်မှုကို ထည့်သွင်းပေးတော်မူမည်။
- ၁၅၁။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိဒီကတိတော်အတိုင်း ပြုတော်မူခဲ့၏။ အဟုဒ်စစ်ပွဲတွင် အချို့ မုစ်လင်မ်များသည် စိတ်အားလျော့ခဲ့ကြ၏။ အချင်းချင်းအငြင်းပွားခဲ့ကြ၏။ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ခဲ့ကြ၏။ သို့တစေလည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို မုစ်လင်မ်တို့အား ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
- ပါဒ ၁၅၂။ အဟုဒ် စစ်ပွဲတွင် အချို့ မုစ်လင်မ်များသည် တမန်တော်မြတ်အား စွန့်လွှတ်၍ ထွက်ပြေးခဲ့ကြ၏။
- ၁၅၃။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အဟုဒ် စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ်တို့အား ဘေးရန် အပေါင်းမှ ကင်းငြိမ်းစေရန် အလိုငှါ ငိုက်မြည်းစေတော်မူခဲ့၏။
အဟုဒ်စစ်ပွဲတွင် “မုနာဖ်စ်” များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ပတ်သက်၍ မလျော်ကန်သော အတွေးအတောများကိုပင် တွေးတောခဲ့ကြ၏။ မပြေးဆိုအပ်သော စကားများကိုပင် ပြောဆိုခဲ့ကြ၏။
- ၁၅၄။ အချို့ မုစ်လင်မ်များသည် နိုင်တွန်၏ နှောင့်ရှက်မှုကြောင့် စစ်မြေပြင်မှပင် ထွက်ပြေးခဲ့ကြ၏။ သို့တစေလည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုမုစ်လင်မ်တို့အား ချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

‘အဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ်များ ကစဉ့်ကလျား ဖြစ်ကြသည့်အခါ အချို့ ‘မုနာဖ်စ်’ များက မုစ်လင်မ်တို့အား ဣစ်လါမ်သာသနာကို စွန့်လွှတ်၍ ယခင်က မိမိတို့ယုံကြည်ခံယူခဲ့သော ဘာသာကို ပြန်လည်၍ လက်ခံရန် နှင့် မိမိတို့၏ ကါဖိရ်ညီနောင်များနှင့် ပူးပေါင်းရန် ပြောဆိုကြလေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤကဲ့သို့ တော်တွင် မုစ်လင်မ်တို့အား ကါဖိရ်တို့၏ စကားများကို မနာခံရန် ပိတ်ပင်မြစ်တား ထားတော်မူလေသည်။

(၁၄၈-၁၄၉)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
 يَرُدُّكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خِسِرِينَ ۝
 بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ۝

(148-149)

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၈)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

အို - ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား ထားရှိသူအပေါင်းတို့၊

إِن تَطِيعُوا

အကယ်၍သာ၊

الَّذِينَ كَفَرُوا

အသင်တို့သည် လိုက်နာကြကုန်အံ့၊

“ကရိန်”

ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ကင်းမဲ့သောသူတို့ (၏ စကားများ ကို၊

يُرُدُّكُمْ

(ယင်းသူတို့သည်) အသင်တို့အား ပြန်လှည့်စေကြကုန်အံ့၊

عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

အသင်တို့၏ ခြေဖနှောင့်များဘက်သို့၊

فَتَنْقَلِبُوا

သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ပြန်လှည့်ကြကုန်အံ့၊ (ဖြစ်သွားကြကုန်အံ့)၊

خَسِرِينَ

နစ်နာဆုန်းရှုံးသူများ။

(၁၄၉)

بَلِ

အလျင်းမဟုတ်၊ စင်စစ်မှာမူကား၊

اللَّهُ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

مَوْلَاكُمْ

အသင်တို့အား အထူးကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်တော်မူထသော အသျှင်မြတ် ဖြစ်တော်မူပေသည်။

} 673

وَهُوَ

၎င်းပြင်၊ ထို(အသျှင်မြတ်)သည်၊

خَيْرُ النَّاصِرِينَ

စောင်မသူများတွင် အကောင်ဆုံး ဖြစ်တော်မူသော အသျှင်မြတ် ပင်တည်း။



ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၄၈) အို - ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိသူ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အကယ်၍သာ ကါဖိရ်ငြင်းပယ်သောသူတို့ (ပြောဆိုကြသည့်အတိုင်း) လိုက်နာကြပါမူ၊ ယင်းသူတို့သည် အသင် တို့အား (ဣမ်လါမ်သာသနာတော်မှ “ကုဖိရ်” မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူဝါဒများတက်သို့) ပြန်လည်၍လှည့် စေကြကုန်အံ့။ သို့ပြန်လှည့်သွားကြလျှင်၊ အသင်တို့သည် နစ်နားဆုန်းရှုံးသူများအဖြစ်သို့ ရောက်ရှိ သွားကြကုန်လတ္တံ့။

(၁၄၉) စင်စစ်အားဖြင့် (ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ကင်းမဲ့သော သူတို့သည် အသင်တို့အား စောင့်ရှောက်မည့်သူများ) အလျင်းမဟုတ် (ကြချေ။) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် အသင်တို့ အား အထူး စောင့်ရှောက်တော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် စောင်မသူများတွင် အကောင်းဆုံးစောင်မတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

673 ထိုကါဖိရ်များသည် မုစ်လင်မ်တို့၏ခိတ်ဆွေများ မဟုတ်ကြပေ၊ ရန်သူများသာလျှင် ဖြစ်ကြ၏။ ကါဖိရ် များသည် မုစ်လင်မ်တို့အား အမျိုးမျိုးအနှောင့်အရှက်ပေးလျက်ရှိကြ၏။ မုစ်လင်မ်တို့အား ‘မုရ်တဒ္ဓါ’ ဣမ်လါမ်သာ သနာကို ဖောက်ပြန် သွားသော သူများ ဖြစ်အောင်ပင် ကြိုးပမ်းလျက် ရှိကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် မှာကား မုစ်လင်မ်တို့၏ခိတ်ဆွေလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ အကောင်းဆုံးအကူအညီပေးတော်မူသော အသျှင်လည်း ဖြစ်တော် မူ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ မုစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားသာလျှင် မှီခိုအားထားကြရပေမည်။ ထိုအသျှင် မြတ်၏ အမိန့်တော်များကိုသာလျှင် မြေဝယ်မကျ နာခံကြရပေမည်။ ကါဖိရ်တို့မှကား အလျင်း အားမထားကြရပေ။ ထိုသူတို့၏စကားများကိုလည်း အလျင်းမနာခံကြရပေ။

(၁၅၀) (150)
سُنِّقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا
بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَهُمُ النَّارُ
وَبَلَسَ مَشْوَى الظَّالِمِينَ ①

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၀) **سُنِّقِي** မကြာမြင့်မီ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထည့်သွင်းတော်မူအံ့။ 674
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ အကြင်သူတို့၏ စိတ်နှလုံးများအတွင်းသို့၊
كَفَرُوا (ထိုသူတို့သည်) မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြ၏။
الرُّعْبَ အလွန်ထိတ်လန့်ခြင်းကို (အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်းကို)၊
بِمَا အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊

أَشْرَكُوا (ယင်းသူတို့သည်) တွဲဘက်ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့ကြကုန်၏။

بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်။

مَا အကြင်အရာကို။

لَمْ يُزَلْ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ချပေးသနားတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်ချေ။

بِهِ ထိုအရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍။

سُلْطٰنًا တစ်စုံတရာမျှသော သက်သေ သာဓကကို။

وَمَا وَهُمْ ၎င်းပြင်၊ ယင်းသူတို့၏ နေထိုင်ရာ၌ပါသည်။

أَن تَأْرُ (၀ရံ) မီးပင်ဖြစ်၏။

وَبِئْسَ စင်စစ်၊ အလွန်ဆိုးရွားလှ၏တကား။

مَثْوًى الظَّالِمِينَ မတော်မတရားပြုကြကုန်သောသူတို့၏ နေထိုင်ရာ၌ပါသည်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

မကြာမြင့်မီ ငါအသျှင်မြတ်သည် “ကါဖီရ” မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူတို့၏ စိတ်နှလုံးအတွင်းသို့ အလွန်တရာကြောက်လန့်သော စိတ်ကိုထည့်သွင်းတော်မူအံ့။ အကြောင်းသော် ကား ယင်းသူတို့သည် အကြင်အရာများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဘက်ယှဉ်ပြိုင် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြ၏။ ထိုအရာများကို (တွဲဘက်ယှဉ်ပြိုင် ကိုးကွယ်ရန်အကြောင်း) နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မည်သည့်သက်သေ သာဓက တစ်စုံတရာကိုမျှ ထုတ်ပြန် ချမှတ်တော် မူခဲ့သည်မဟုတ်ချေ။ ၎င်းပြင် ယင်းသူတို့၏ နေထိုင်ရာ ၌ပါသည် ဝရံမီးဘုံပင် ဖြစ်၏။ စင်စစ် မတော်မတရား ပြုသူတို့၏ နေထိုင်ရာ၌ပါသည် အလွန်တရာဆိုးရွားလှ၏ တကား။

မတော်မတရား ပြုသူတို့၏ နေထိုင်ရာ၌ပါသည်

ဖော်ပြချက်။

အထက်ပါ မုက္ခပါဠိတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မှစ်လင်မ်တို့အား အကောင်းဆုံးကူညီစောင့် မတော်မူသော အသျှင်မြတ်တော်မူကြောင်းပါရှိ၏။ ယခုဤမုက္ခပါဠိတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကူညီတော်မူ သည့်အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

674 အဟုဒ်စစ်ပွဲတွင် မဋ္ဌမပိုင်း၌ မှစ်လင်မ်သည်တော်များ အရေးသာခဲ့ကြသော်လည်း စစ်ပွဲပြီးဆုံးသည် အခါ မျက်မြင်အားဖြင့် ကါဖီရ်တို့သည် အရေးသာခဲ့ကြသည်။ အခြေအနေအရ ကါဖီရ်တို့သည် အဟုဒ် စစ်မြေပြင် နှင့် အလွန်နီးကပ်လျက်ရှိသော မဒီနာမြို့တွင်းသို့ ခြင်းနင်းဝင်ရောက်ပြီး မှစ်လင်မ်အားလုံးတို့အား ချေမှုန်းကြရန်သာ ဖြစ်ပေသည်။ သို့သော် ဤမုက္ခပါဠိတော်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကါဖီရ်တို့၏ စိတ်နှလုံး

များတွင် တုံလျှင်ချောက်ချားမှုကို ထည့်သွင်းပေးတော်မူလိုက်သဖြင့် ထို ကာဖိရ်စစ်သည်များသည် စစ်မြေပြင်မှပင် ပြန်လည်ဆုတ်ခွါ သွားကြရလေသည်။ ခရီးအတော်အတန် ရောက်ကြသည့်အခါ မုလ်လင်မ်တို့အား ပြန်လည် တိုက် ခိုက်ချေမှုန်းရန် ကာဖိရ်တို့၌ အကြံအစည်ပေါ်လာလေသည်။ ထိုအကြောင်း တမန်တော်မြတ် ဝဟီဖြင့် သိတော်မူရာ ကာဖိရ် စစ်သည်များ ပြန်လည်စစ်ဦးမလှည့်နိုင်ရန် တမန်တော်မြတ်သည် မုလ်လင်မ် စစ်သည်တော်များနှင့် တကွ မဗီနာမြို့မှ (၇) မိုင်ကွာဝေးသော “ဟ်ရာအုလ်အစင်” အမည်ရှိသော ဌာနအထိ နောက်မှ လိုက်သွားတော်မူ၏။ ထိုဌာန၌ မုလ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် သုံးရက်တိုင်တိုင် စားခန်းချ၍နေခဲ့ကြ၏။ ကာဖိရ်စစ်သည်တစ်ဦးကိုပင် လက်ရ ဖမ်းဆီးထားနိုင်ခဲ့ကြသေး၏။ (ထာနဝီ)။

(၁၅၁)

(151)

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّوهُم بِأُذُنَيْهِ
 كَيْفَ إِذْ أَفْسَلْتُمْ وَتَنَارَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنْ
 بَعْدِ مَا أَرْسَلْنَا مَا يُجْتَبُونَ مِنْكُمْ مِّنْ رِّبْدِ الْبَنِي
 وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ
 لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
 عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၁)

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ } တဖန်ကေန်မလွဲ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့

အဘို့ အတည်ပြုတော်မူခဲ့ချေပြီ။

675

وَعَدَهُ } မိမိ၏ ပဋိညာဉ်ကတိတော်ကို၊

إِذْ } မည်သည့်အခါဝယ်၊

تَحُسُّوهُم } အသင်တို့သည် ထိုသူတို့အား သတ်ဖြတ်ချေမှုန်းနေကြကုန်သည်။

بِأُذُنَيْهِ } ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့်၊

حَتَّى } တိုင်အောင်၊

إِذَا } အကြင်အခါဝယ်၊

فَاسَلْتُمْ } အသင်တို့သည် အင်အားလျော့သွားကြကုန်၏။ 676

وَتَنَارَعْتُمْ } ထိုပြင်၊ အသင်တို့သည် အချင်းချင်း အငြင်းပွားခဲ့ကြကုန်၏။ 677

فِي الْأَمْرِ အမိန့်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊

وَعَصِيَّتُمْ တဖန်၊ အသင်တို့သည် သွေဖည်ခဲ့ကြကုန်၏။ 678

مِنْ بَعْدِ مَا أُرْسِلْتُمْ ထိုအချွန်မြတ်သည် အသင်တို့အား ပြသတော်မူခဲ့ပြီးနောက်၊

مَا အကြင်အရာကို၊

تُحِبُّونَ အသင်တို့သည် နှစ်သက်ကြကုန်သည်။

مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊

مَنْ အကြင်သူသည် (ရှိခဲ့၏)။

يُرِيدُ (ထိုသူသည်) အလိုရှိ၏။ } 679

أَلَدُنَا လောကီကို၊

وَمِنْكُمْ ထိုနည်းတူစွာ အသင်တို့အနက်မှ၊

مَنْ အကြင်သူသည် (ရှိခဲ့၏)။

يُرِيدُ (ထိုသူသည်) အလိုရှိသည်။ } 680

الْآخِرَةَ နောင် တမလွန်ဘဝကို၊

ثُمَّ ထိုနောက်၊

صَرَفَكُمْ (ထိုအချွန်မြတ်သည်) အသင်တို့အား ပြန်လည်၍ လှည့်စေတော်မူ၏။ 681

عَنْهُمْ ထိုသူတို့ဘက်မှ၊

يَبْتَلِيَكُمْ (ထိုအချွန်မြတ်သည်) အသင်တို့အား စမ်းသပ်တော်မူခြင်းငှာ၊

وَلَقَدْ عَلَّمْنَا သို့ရာတွင်၊ မုချကေန်၊ (ထိုအချွန်မြတ်သည်) ခွင့်လွှတ်တော်မူခဲ့လေပြီ။ 682

عَنْكَرُ အသင်တို့အား၊

وَاللَّهُ စင်စစ်တမူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

ذُو فَضْلٍ ကျေးဇူးတော်ရှင်တည်း၊

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သူတို့အပေါ်ဝယ်။

ဝိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်။

မုချကေန် အလ္လာဟ်မြတ်သည် အသင်တို့အဘို့ မိမိထားရှိတော်မူခဲ့သော ကတိတော်ကို အတည်ဖြစ်စေတော်မူခဲ့ချေပြီ။ အကြင်အခါဝယ် အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့် ထိုကါဖီရ်တို့အား သတ်ဖြတ်ချေမှုန်းနေကြကုန်၏။ နောက်ဆုံးတွင် အသင်တို့အား ထိုအသျှင်မြတ်က အသင်တို့ နှစ်သက်ကြကုန်သော (ဝါ) အောင်မြင်မှုကို (မုက်မြင်ကိုယ်ဘွေ) ပြသတော်မူပြီးသည့် နောက် အသင်တို့သည် သူရသတ္တိ ညံ့ဖျင်းသွားခဲ့ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် (နဗီတမန် တော်မြတ်၏) အမိန့်တော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အချင်းချင်းအငြင်းပွားခဲ့ကြ၏။ (နဗီတမန်တော်မြတ်၏) အမိန့်တော်ကိုလည်း သွေဖည်ခဲ့ကြ၏။ (ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏အကူအညီကို ရုပ်သိမ်း ထားတော်မူခဲ့လေသည်၊ အကြောင်းသော်ကား) အသင်တို့အနက် အချို့သည် လောကီ (အကျိုး စီးပွား) ကိုအလိုရှိ၏။ အချို့ကမူ နောင် တမလွန်ဘဝ (သုခချမ်းသာ) ကို အလိုရှိ၏။ ထို့နောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား စမ်းသပ်တော်မူရန်အလိုရှိ၍ ထို(ရန်) သူတို့ကို (သုတ် သင်ရှင်းလင်းနေခြင်း) မှ အသင်တို့အား ပြန်လှည့်စေတော်မူခဲ့လေသည်။ (ယခုမူကား) ထိုအသျှင် မြတ်သည် အသင်တို့အား (အပြစ်များမှ) မုချကေန် ခွင့်လွှတ်တော်မူပြီး ဖြစ်လေပြီ။ စင်စစ်တမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုအ်မင်န် ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရား ထားရှိသူတို့အဘို့ ကျေးဇူးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

675 အကယ်၍ မုစ်လင်မ်တို့သည် ခန္တီတရားလက် ကိုင်ထား၍ တည်တန့် ခိုင်မြဲစွာ ရပ်တည် နေနိုင်ကြပါလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်မ်တို့အား အကူအညီပေးတော်မူမည့်အကြောင်းကို တမန်တော်မြတ်သည် မဆွ ကပင် ကြိုတင်၍ မိန့်ကြားတော်မူခဲ့၏။ တမန်တော်မြတ် မိန့်ကြားခဲ့သည့် အတိုင်းပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က လည်း အုဟုဒ်စစ်ပွဲ၏ ပဌမပိုင်းတွင် မုစ်လင်မ်တို့အား ကူညီတော်မူခဲ့၏။ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့် ကါဖီရ်တို့အား သတ်ဖြတ် ချေမှုန်းနိုင်ခဲ့ကြပေသည်။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် ၏ မုဒ္ဒပါဒ်တော် (၃: ၁၅၁) တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အဘို့ မိမိထားရှိတော်မူခဲ့သော ကတိတော် ကို အတည် ဖြစ်စေတော် မူပြီ ဟူသော မုက္ကပါဒ်တော်သည် အသက်ပါ အကြောင်းကိုပင် ရည်ညွှန်းသည်။ (အွတ်ဆ်မာနီ)။

676 အုဟုဒ် စစ်မြေပြင်တွင် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀ စလ္လာမ်) သည် အုဟုဒ် တောင်ကိုနောက်ခံထား၍ စစ်သည်တော်များကို စံနစ်တကျ နေရာချပေးတော်မူခဲ့၏။ တောင်၏ နောက်မှ ရန်သူ များလာရောက်မတိုက်နိုင်ရန် အလိုရှိ၍ လေးသည်တော် ၅၀-အား တောင်ထိပ်ပေါ်တွင် နေရာချထားပေးတော်မူ ပြီး “ငါတို့သည် နိုင်သည်ဖြစ်စေ ရုံးလည်ဖြစ်စေ မည်သို့ပင်ဖြစ်စေကာမူ အသင်တို့သည် မိမိတို့ခနရာမှ အလျင်းမရွှေ့ ကြကုန်လင့်” ဟု တမန်တော်မြတ်သည် ထိုလေးသည်တော်များအား လေးနက်စွာ မှာကြားထားတော် မူခဲ့၏။

ထို့နောက် စတင်စစ်ဖြစ်ပွားသည့်အခါ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် ဣသ်ဟိရ်ရှိဖြင့် ပိပိရိရိအကွက် စီစဉ် စည်းကမ်းသေသပ်စွာ တိုက်ခိုက်ကြရာ ကါဖိရ်စစ်သည်များသည် ကစဉ့်ကလျားဖြစ်ပြီး နောက်ဆုံးတွင် စစ်မြေပြင်မှ ဆုတ်ခွါ ကြရလေသည်။ မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော်များသည် ရန်သူတို့၏ ပစ္စည်းများကို စတင်သိမ်းပိုက်ကြလေသည်။ ဤအခြင်းအရာကို တောင်ပေါ်ရှိ လေးသည်တော်များ တွေ့မြင်သောအခါ ထိုလေးသည်တော်များက ယခု ငါတို့လုံးဝအောင်နိုင်ကြပြီ၊ ရန်သူများလည်းပြေးကြပြီ၊ ဤနေရာတွင်ဆက်လက်ပြီး တပ်စွဲရန်မလိုတော့ပြီ၊ ရန်သူတို့နောက်လိုက်လန်တိုက်ခိုက်ကြစို့၊ စစ်လက်ရပစ္စည်းများကို သိမ်းပိုက်ကြစို့ ဟု ထင်မြင်ယူဆ ပြောဆိုကြလေ၏။ ထိုအခါ လေးသည်တော်များ၏ အကြီးအမှူးဖြစ်သူ သာဝကကြီး အမ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုဂျူမိုင်ရ်က ထိုသူများအား တမန်တော်မြတ်၏ မိန့်မှာချက်များကို ပြန်လည်သတိပေးသော်လည်း လေးသည်တော် ၁၂-ဦးမှအပ ကျန်လေးသည်တော်များသည် ဆက်လက်၍ တပ်စွဲနေရန်မလိုတော့ပြီဟု ထင်မြင်ယူဆကြသည့်အတိုင်း တောင်ပေါ်မှ ဆင်းလာပြီးလျှင် စစ်လက်ရပစ္စည်းများကို သိမ်းဆည်းကြလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် တောင်ပေါ်၌ သာဝကကြီး အမ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုဂျူမိုင်ရ်နှင့်အတူ လေးသည်တော် ၁၁-ဦးမျှ ကျန်ရစ်ခဲ့ကြလေ၏။

ထိုအချိန်တွင် ရန်သူတို့ဘက်မှ စစ်ဗိုလ်ကြီးတဦးဖြစ်သူ ခါလစ်ဗ် ဣဗ်နု ဝလီဗ်သည် တောင်ထိပ်မှ မုစ်လင်မ် လေးသည်တော်များ ဆင်းလာသည်ကို မြင်သောအခါ မိမိ၏တပ်သား ၂၅၀-နှင့် တကွ အဆိုပါတောင်ထိပ်သို့ တက်လာပြီးလျှင် တောပေါ်တွင် ကျန်ရှိခဲ့သော မုစ်လင်မ် လေးသည်တော် ၁၂-ဦးတို့အား တိုက်ခိုက်လေသည်။ မုစ်လင်မ်လေးသည်တော်များသည် သက်စွန့်ကြိုးပမ်းခုခံ ကာကွယ်ကြသော်လည်း အင်းအားချင်းမမျှသဖြင့် နောက်ဆုံးတွင် အသီးသီး ကျဆုံးသွားကြရရှာသည်။ မုစ်လင်မ် လေးသည်တော် အသီးသီး ကျဆုံးသွားကြသည့်အခါ ခါလစ်ဗ် ဣဗ်နုဝလီဗ်၏ တပ်သားများသည် တောင်ပေါ်မှနေ၍ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များအပေါ်သို့ များမိုးရွာချလေသည်။ စစ်မြေပြင်မှ ဆုတ်ခွါထွက်ပြေးကြသော ကါဖိရ် စစ်သည်များလည်း ပြန်လည် စုရုံးလာကြလေသည်။ ထိုအချိန်တွင် မုစ်လင်မ်များသည် အထက်အောက်ညှပ်မိပြီးလျှင် ရန်သူတို့၏ ဒဏ်ကို အလူးအလဲ ခံလိုက် ကြရလေသည်။ ထိုသို့အလူးအလဲ ခံနေရသည့်အချိန်အတွင်းမှာပင် တမန်တော်မြတ် ကျဆုံးသွားပြီဟု သဘာဝသတင်းထွက်ပေါ်လာသည့်အခါ အချို့မုစ်လင်မ်များသည် စိတ်အားလျော့၍ စစ်မြေပြင်မှပင် ဆုတ်ခွါသွားကြလေသည်။

ဤမုက္ကပါဌ်တော် (၃: ၁၅၁) တွင် ‘အသင်တို့သည် စိတ်အားလျော့သွားခဲ့ကြ၏’ ဟူသော မုက္ကပါဌ်တော်သည် အထက်ပါအကြောင်းကိုပင် ရည်ညွှန်းသည်။

677 ဤမုက္ကပါဌ်တော် (၃: ၁၅၁) တွင် ‘အသင်တို့သည် အမိန့်တော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းပွားခဲ့ကြ၏’ ဟူသော မုက္ကပါဌ်တော်သည် အုဟုဗ်စစ်ပွဲတွင် တမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်တော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မုစ်လင်မ်လေးသည်တော်များအချင်းချင်း အငြင်းပွားခဲ့ကြသည့်အကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

678 ဤမုက္ကပါဌ်တော် (၃: ၁၅၁) တွင် ‘အသင်တို့သည် သွေဖည်ခဲ့ကြ၏’ ဟူသော မုက္ကပါဌ်တော်သည် တမန်တော်မြတ်၏ မိန့်မှာချက်ကို အချို့ လေးသည်တော်များက မနာခံခဲ့ကြကြသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

679 “ အသင်တို့အနက် အချို့သည် လောကီအကျိုးစီးပွားကို အလိုရှိ၏ ” ဟူသော မုက္ကပါဌ်တော်သည် တမန်တော်မြတ်၏ မိန့်မှာချက်ကို သွေဖည်၍ အုဟုဗ်တောင်ပေါ်မှ ဆင်းသက်လာခဲ့သော မုစ်လင်မ်လေးသည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

680 “ အသင်နက်အချို့သည် နောင်တမလွန်ဘဝကို အလိုရှိ၏ ” ဟူသော မုက္ကပါဌ်တော်သည် တမန်တော်မြတ်၏ မိန့်မှာချက်အတိုင်း တောင်ပေါ်တွင်ကြိုခိုင်တည်မြဲစွာ တပ်စွဲလျက် ရန်သူတို့အား သက်စွန့်ကြိုးပမ်း ခုခံတိုက်ခိုက်၍ ကျဆုံးသွားကြရှာသော မုစ်လင်မ်လေးသည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

681 အုဟုဗ် စစ်မြေပြင်တွင် အချို့ စစ်သည်များ၏ ချွတ်ယွင်းမှုများကြောင့် မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော်များတွင် တည်တံ့ခိုင်မြဲမှုပျက်စီး၍ အမိန့်မနာခံမှုများဖြစ်ပေါ်လာသည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏အကူအညီ

Handwritten Burmese notes on the left margin.

ကို ရုပ်သိမ်းထားလိုက်တော်မူလိုက်၏။ ထိုအခါ မုစ်လင်မ်တို့သည် နှိုင်းနေကြရာမှ အခိုက်အတန့်အားဖြင့် ရုံးနိမ့်သွားခဲ့ကြရလေသည်။ ဤကဲ့သို့ဖြစ်စေခြင်းမှာလည်း မုစ်လင်မ်တို့၏ ‘အိမ်မိန်’ ယုံကြည်ခြင်းသဗ္ဗိတရားနှင့် ခန္တိတရားများကို အလွတ်အလျင်မြတ်စမ်းသပ်တော်မူရန်ပင် ဖြစ်သည်။

682 အဟုန်စစ်မြေပြင်တွင် ပါဝင်ဆင်နွှဲကြကုန်သော မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော်များသည် မိမိတို့၏ ချွတ်ယွင်းချက်များကြောင့် လောကဉ္စ နှစ်နာဆုန်းရုံးခဲ့ကြရသော်လည်း ‘မုစ်မင်န်’ တို့အား အထူးအကျိုးပြုတော်မူသော အလွတ်အလျင်မြတ်သည် ထို မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များအား ချမ်းသာခွင့်ပြုတော်မူလိုက်ပြီးဖြစ်သဖြင့် နောင် ‘ကိယာမတ်’ နေ့တွင်မူကား ထိုအလျင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်မှ လုံးဝ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ရရှိကြမည်မှာ မုချပင် ဖြစ်ပေသည်။

(၁၅၂) اِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَابِكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَغْتًا لَّيْلًا تَخْرُتُونَ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ جَبَّارٌ عَزِيزٌ ﴿١٥٢﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၂) ၁။ တရံသောအခါဝယ်၊
تَصْعَدُونَ အသင်တို့သည် ဝေးစွာတက်ပြေးနေကြကုန်၏။ 683
وَلَا تَلُونَ သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် လှည့်ကြည့်ကြသည် မဟုတ်၊
(စောင့်ဆိုင်းကြသည်မဟုတ်။)
عَلَىٰ أَحَدٍ မည်သူ တံခွီးတယောက်ကိုမျှ၊
وَالرَّسُولُ စင်စစ်၊ ရုစုလ်တမန်တော်သည်၊
يَدْعُوكُمْ ထို(ရုစုလ်တမန်တော်သည်) အသင်တို့အား ခေါ်လျက်ရှိနေလေသည်။
فِي أَخْرَابِكُمْ အသင်တို့၏ နောက်မှ၊
فَأَتَابَكُمْ သို့ဖြစ်ပေရာ (ထိုအလျင်မြတ်သည်) အသင်တို့အား အစား ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ 684
عَمَّا စိတ်ဆင်းရဲမှုကို၊
بَغْتًا စိတ်ဆင်းရဲမှု၏ အစား၊

بِكَيْلَاتٍ تَحْرَزُونَ ၆၈၅ အသင်တို့သည် ပူဆွေးခြင်းမဖြစ်ကြရန်၊

عَلَىٰ مَا ၆၈၆ အကြင်အရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊

فَأَشْكُوا (ထိုအရာသည်) အသင်တို့ (လက်)မှ လွတ်သွားခဲ့လေသည်၊

وَلَا ၆၈၇ ထိုနည်းတူစွာ၊ (ပူဆွေးခြင်း) မပြုကြရန်၊

مَا ၆၈၈ အကြင်အရာ (နှင့်စပ်လျဉ်း၍)၊

أَصَابَكُمْ (ထိုအရာသည်) အသင်တို့ထံ ဆိုက်ရောက်ခဲ့လေသည်၊

وَاللَّهُ ၆၈၉ စင်စစ်တမူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

حَبِيرٌ ၆၉၀ အကြွင်းမဲ့ ကြားသိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း၊

بِمَا ၆၉၁ အကြင်ကိစ္စကို၊

تَعْمَلُونَ ၆၉၂ အသင်တို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(ပြန်လည်အောက်မေ့ သတိရကြလေကုန်) တရံရောအခါ အသင်တို့သည် (“အုဟုဒ်” စစ်မြေပြင်မှ) မည်သူတဦးတယောက်ကိုမျှ ပြန်လှည့်၍မကြည့်ဘဲ (ကိုယ်လွတ်ရုံးကာ) ထွက်ပြေးနေကြလေသည်။ စင်စစ် (ထိုအခါ) ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်သည် အသင်တို့နောက်မှ အသင်တို့အား ဟစ်ခေါ်လျက် ရှိတော်မူခဲ့လေသည်။ (သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် မလိုက်နာဘဲ ရုဂ္ဂလ် တမန်တော်ကို စိတ်ဆင်းရဲခြင်း ဖြစ်စေခဲ့ကြသည်။) သို့ဖြစ်ပေရာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်ကို အသင်တို့စိတ်ဆင်းရဲခြင်း ဖြစ်စေခဲ့ကြသည့်အတွက်) အသင်တို့အား စိတ်ဆင်းရဲခြင်းအစား စိတ်ဆင်းရဲခြင်းကိုပင်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် (ဤသည်ကိုအကြောင်းပြု၍) နောက်နောင်များတွင် မိမိတို့လက်လွတ်သွားသော ကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း မိမိတို့၌ ဆိုက်ရောက်လာသော ဘေးဒုက္ခများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း ပူဆွေးကြမည်မဟုတ်ပေ။ စင်စစ်တမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ပြုလုပ်ကြကုန်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တို့ကို အကြွင်းမဲ့ ကြားသိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

683 ‘အုဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုဒ်လင်ခံစစ်သည်များသည် ကစဉ့်ကလျားဖြစ်ပြီး စစ်မြေပြင်မှပင် အချို့ ဆုတ်ခွါ ထွက်ပြေးကြလေသည်။ တဦးကိုတဦးပြန်လှည့်မကြည့်နိုင်ကြပေ။ ထိုအချိန်တွင် တမန်တော်မြတ်သည် မိမိနေရာ၌ ရပ်တည်လျက် ကစဉ့်ကလျား ထွက်ပြေးလျက်ရှိသော စစ်သည်တော်များအား မိမိထံသို့ ပြန်လှည့်လာကြရန် ခေါ်လျက် ရှိတော်မူ၏။ ယင်းသို့ ခေါ်တော်မူသည်ကိုပင် အချို့ စစ်သည်တော်များသည် ကြားနိုင်ကြပေ။ တပ်ပျက်၍

ဖရိဖရဲး ဖြစ်သည့်အခါ အသီးသီး မိမိကိုယ်ကို မိမိ အလွတ်ချန်းသည်မှာ မထူးဆန်းပေ။ ဖြစ်လေ့ရှိသော ကိစ္စတရပ်ပင် ဖြစ်ချေသည်။

684 ‘အဟုန်’ စစ်မြေပြင်တွင် အချို့ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် တမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ငြင်းဆန်ကြပြီး တမန်တော်မြတ်အား စိတ်ဆင်းရဲအောင် ပြုလုပ်ခဲ့ကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ကည် မုစ်လင်မ်တို့အား စိတ်ဆင်းရဲစေခြင်း၏အစား စိတ်ဆင်းရဲစေခြင်းကို ဖြစ်စေတော်မူလေသည်။

685 မုစ်လင်မ်တို့သည် ‘အဟုန်’ စစ်ပွဲတွင် မိမိတို့၏ မှားယွင်းမှုများကြောင့်ပင်လျှင် အကြီးအကျယ် စိတ်ဆင်းရဲခဲ့ကြ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ မုစ်လင်မ်တို့သည် ထိုစစ်ပွဲမှ သင်ခန်းစာရယူပြီး နောင်အခါများတွင် လုံးလဒီရိယ ရှိကြရပေမည်။ ဇုသထ္တိရှိကြရပေမည်။ ခံနိုင်ရည်ရှိကြရပေမည်။ ရင့်ကျက်လာကြရပေမည်။ ယင်းသို့အားဖြင့် မုစ်လင်မ်တို့သည် မိမိတို့ တွေ့ကြုံခဲ့ရသော ဘေးဒုက္ခများ၊ မိမိတို့ လက်လွတ်လိုက်ရသည့် အခွင့်အလမ်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပူဆွေးကြမည်မဟုတ်ပေ။

(၁၅၃-၁၅၄)

(153-154)

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنًا نَدَسًا يُقْتَضَى
طَآئِفَةً مِّنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ
هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ
كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ
كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ
إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبَيِّنَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيُبَيِّنَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا
اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا
عَنِ اللَّهِ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၃)

ثُمَّ တဖန်၊

686 (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ချပေးတော်မူခဲ့လေပြီ။

- عَلَيْكُمْ အသင်တို့ အပေါ်ဝယ်၊
- مِن بَعْدِ الْعَمَلِ စိတ်ဆင်းရဲမှု၏ နောက်တွင်၊
- أَمَنَةً ဘေးရန်ကင်းလွတ်မှုကို၊
- نِعْمًا ငိုက်မျည်းခြင်းကို၊ (အိပ်ငိုက်ခြင်းကို)၊
- يَغْنَةً (ထိုငိုက်မျည်းခြင်းသည်) လွမ်းမိုးနေလေသည်၊ (ဖိုးအုပ်နေလေသည်)
- طَائِفَةً လူတစ်စုကို၊
- مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊
- وَطَائِفَةً သို့ရာတွင်၊ လူတစ်စုသည် (ရှိခဲ့ကြ၏)၊ 687
- قَدَّاهُمْ မုချကေန်၊ ထိုသူတို့ကို စိုးရိမ်စေခဲ့လေသည်၊ (လှုပ်ရှားစေခဲ့သည်)၊
- أَنْفُسُهُمْ ထိုသူတို့၏ အသက်များသည်၊
- يُظْتَوْنَ (ထိုသူတို့သည်) ထင်မြင်ယူဆ၍ နေကြကုန်၏၊ 688
- بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ပတ်သက်၍၊
- غَيْرِ الْحَقِّ မမှန်ကန်သော၊
- ظَنًّا بِمَا هَلَيْتُمْ မိုက်ခဲသော (ခေတ်) ၏ ထင်မြင်ချက်ကို၊
- يَقُولُونَ (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုနေကြကုန်သည်၊ 689 ✓
- هَلْ لَنَا အကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိပါသလော၊
- مِنَ الْأَمْرِ အမိန့်အာဏာသည်၊
- مِنْ شَيْءٍ တစ်စုံတရာမျှ၊
- قُلْ အသင်ပြောကြားပါလော၊
- إِنَّ الْأَمْرَ အမှန်စင်စစ်၊ အမိန့်အာဏာသည်၊

يَكْفُرُ ၎င်း (အမိန့်အာဏာ) အားလုံးသည်။ ✓

لِلَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၌သာ ရှိ၏။

يُخْفُونَ (ထိုသူတို့သည်) ထိမ်ချန် လျှို့ဝှက်ထားကြကုန်၏။

فِي أَنْفُسِهِمْ မိမိတို့စိတ်များတွင်။

مَا အကြင်အရာကို။

لَا يُبْدُونَ (ထိုသူတို့သည်) ထုတ်ဖော်ကြသည် မဟုတ်ချေ။

رَبِّكَ အသင့်အတို့။

يَقُولُونَ (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုကြကုန်၏။ ✕

أَوْ အကယ်၍သာ။

كَانَ ရှိခဲ့လေပြီ။

لَنَا အကျွန်ုပ်တို့အတို့ (အကျွန်ုပ်တို့၌)။

مِنَ الْأَمْرِ အမိန့်အာဏာသည်။ [အမိန့်အာဏာ (များ) အနက်မှ]။

شَيْءٍ အနည်းငယ်မျှ၊ (တစုံတရာမျှ)။

مَا تَبَيَّنَ အကျွန်ုပ်တို့သည် သတ်ဖြတ်ခြင်း ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ။

هَهُنَا ဤနေရာ၌။

أَوْ အသင် ပြောကြားပါလေ။

أَوْ အကယ်၍။

كُنْتُمْ အသင်တို့သည် ရှိခဲ့ကြချေပြီ။

فِي بَيِّنَاتٍ မိမိတို့၏ အိမ်များတွင်။

لَكُمْ မလွဲကောက်ထွက်ခဲ့လေပြီ။

الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊

كُتِبَ သတ်မှတ်ရေးသားပြီး ဖြစ်ခဲ့လေပြီ၊

عَلَيْهِمْ ထိုသူတို့၏ အပေါ်ဝယ်၊

الْقَتْلُ အသတ်ခံရခြင်းသည်၊

إِلَىٰ مَصَاجِدِهِمْ မိမိတို့၏ အသတ်ခံရမည့်နေရာများသို့၊

وَلِيَبْتَلِيَ စင်စစ်သော်ကား၊ စမ်းသပ်တော်မူခြင်းငှါ (ဖြစ်၏)၊

اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

مَا အကြင်အရာကို

فِي مَدْرِكٍ رَّكُورٍ အသင်တို့၏ ရင်များ၌ရှိ၏၊

وَلِيَسْتَحْصِيَ ၎င်းပြင်၊ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေတော်မူခြင်းငှါ (ဖြစ်၏)၊

مَا အကြင်အရာကို၊

فِي ثُلُوكٍ رَّكُورٍ အသင်တို့၏ စိတ်နှလုံးများ၌ ရှိ၏၊

وَاللَّهُ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

عَلَيْكُمْ အကြွင်းမဲ့သိရှိသေတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း၊

بِذَاتِ الصُّدُورِ ရင်များအတွင်း၌ ရှိသည်တို့ကို၊ (ရင်များအတွင်း၌ ရှိသောအရာကို) ၊

(၁၅၄)

إِنَّ الَّذِينَ ကေနံ့မျလှ၊ အကြင်သူတို့သည်၊

تَوَلَّوْا (ထိုသူတို့သည်) ကျောခိုင်းခဲ့ကြချေပြီ၊

مِنْكُمْ အသင်တို့ အနက်မှ၊

بَوَّءُوا အကြင်နေ့တွင်၊

- التَّعَىٰ တဘက်နှင့်တဘက် ဧွေဆုံခဲ့လေပြီ၊ (ရင်ဆိုင်ခဲ့လေပြီ)၊
- الْجَمْعِ လူနှစ်စုတို့သည်၊
- إِنَّمَا မျှသာတည်း၊
- اسْتَرْزَلَهُمْ ထိုသူတို့တို့ကို ခြေချော်စေခဲ့လေပြီ၊ (ခြေချော်အောင် ပြုလုပ်ခဲ့ချေပြီ)၊
- الشَّيْطَانُ “ရှင်တွာန်”သည်၊
- بِبَعْضِ مَا အချို့ အကြင်ကိစ္စကြောင့်၊
- كَسَبُوا (ထိုသူတို့သည်) ပြုမူခဲ့ကြချေပြီ၊ (ရှာဖွေဆည်းပူးကြချေပြီ)၊
- وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ သို့ရာတွင်မူကား၊ မုချကေန် အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်သည် ခွင့်လွှတ်တော်
မူခဲ့ချေပြီ၊
- عَنْهُمْ ထိုသူတို့အား၊
- إِنَّ اللَّهَ မချွတ်ကေန်၊ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- غَفُورٌ အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော် မူသော
အသျှင်မြတ်၊
- حَلِيمٌ အလွန်တရာ ထောက်ထား ညွှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်
ပင်တည်း။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၃) တဖန် (ယင်းကဲ့သို့) စိတ်ဆင်းရဲခြင်းဖြစ်ကြပြီးနောက် (စိတ်ချမ်းသာစေရန်) ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အပေါ်၌ ဘေးရန်ကင်းငြိမ်းခြင်းတည်းဟူသော ငိုက်မျည်းခြင်းကို ချပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ယင်းငိုက်မျည်းခြင်းသည် အသင်တို့အနက်မှ လူတစ်စုကိုလွှမ်းမိုးခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် (မုနာဖစ်က မည်သော) လူတစ်စုမှာမူ မိမိတို့၏အသက် (ဘေးအန္တရာယ်) များကိုသာ စိုးရိမ်နေခဲ့ကြကုန်သည်။ ထိုသူတို့ကား အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ပတ်သက်၍ မမှန်ကန်သော၊ မိုက်မဲသော (ခေတ်က) ထင်မြင်ယူဆချက်မျိုးကို ယူဆခဲ့ကြကုန်၏။ [ထိုသူတို့က “အကျွန်ုပ်တို့၌ (ယခုဧွေကြိုနေရသော) ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍) တစ်စုတရာ ပြောရေးဆိုခွင့် အမိန့်အဏာ ရှိပါသလား” ဟု ပြောဆို

ကြ၏။ (အို-နဗီတမန်တော်) “အမိန့်အာဏာ အားလုံးတို့သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၌သာ ရှိသည်” ဟု အသင်ပြောကြားပါလေ။ (စင်စစ်အားဖြင့်) ထိုသူတို့သည် မိမိတို့စိတ်တွင်း၌ ထိမ်ချန် ထားရှိသမျှတို့ကို အသင်အား (ပိုင်လင်းစွာ) ထုတ်ဖော် (ပြောဆို) ကြသည်မဟုတ်ပေ။ ယင်းသူ တို့က “အကယ်၍သာ အကျွန်ုပ်တို့၌ တစ်စုံတစ်ရာမျှသော အမိန့်အာဏာသည် ရှိခဲ့ပါမူ အကျွန်ုပ်တို့ သည် ဤနေရာ (စစ်မြေပြင်)၌ အသတ်ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ” ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။ (အို-နဗီတမန် တော်) အသင်သည် (ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ အကယ်၍ အသင်တို့သည် မိမိတို့အိမ်များ၌ပင် ရှိနေကြသည့်တိုင်အောင် (ရေးဦးမစွက) အသတ်ခံရန် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းပြီးဖြစ်ကြသော သူတို့မှာ ကား မိမိတို့ အသတ်ခံရမည်နေရာများသို့ မုချ ထွက်လာကြရမည်သာ ဖြစ်၏။ စင်စစ်သော်ကား (ယင်းကံသို့ဖြစ်ခဲ့ရသည်မှာ) အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ ရင်များအတွင်း၌ရှိသော (ယုံကြည်မှု) ကို စမ်းသပ်တော်မူခြင်းငှါလည်း၊ အသင်တို့စိတ်နှလုံးများ၌ရှိသော (အညစ်အကြေးတို့) ကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေတော်မူခြင်းငှါလည်း ဖြစ်ချေသည်။ အမှန်စင်စစ် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (လူသားတို့၏) ရင်များအတွင်း၌ရှိသည့် အရာတို့ကို အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

(၁၅၄) အသင်တို့အနက်မှ အကြင်သူတို့သည် (မုန်လင်မ်နှင့် ကါဖိရ်) လူစုနှစ်စုတို့ တဘက်နှင့် တဘက် ရင်ဆိုင်တွေ့ဆုံ တိုက်ခိုက်ကြသော နေ့တွင် (စစ်မြေပြင်မှ) ဧကန်စင်စစ် ကျောခိုင်း၍ ပြန်လှည့်ဆုတ်ခွါသွားကြ၏။ (စင်စစ်တမူကား) ရှိင်တွာန်သည် ထိုသူတို့ ပြုကျင့်ခဲ့သော အချို့ပြုမ ချက်များကြောင့်ပင် ထိုသူတို့ကိုခြေချော်အောင်ပြုလုပ်ခဲ့လေပြီ။ သို့ရာတွင် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကား ထိုသူတို့အား အမှန်စင်စစ် ခွင့်လွှတ်တော်မူခဲ့လေပြီ။ ဧကန်မုချ အလွှာဟ် အသျှင်မြတ်သည် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူထသော အသျှင်မြတ်၊ အလွန်တရာ ထောက်ထားသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

686 ‘အိုဟုန်’ စစ်မြေပြင်မှ ကါဖိရ် စစ်သည်များ ပြန်လည် ဆုတ်ခွါသွားကြသည့်အခါ ကိုယ်စိတ် နှစ်ဖြာ ပင်ပန်း နှမ်းနယ်လျက်ရှိသော မုန်လင်မ် စစ်သည်တော်များအပေါ်သို့ အလွှာဟ် အသျှင်မြတ်သည် စိတ်ချမ်းသာမှု တည်းဟူသော ငိုက်မျည်းခြင်းကို ချပေးသနားတော်မူခဲ့၏။ ထိုအချိန်တွင် အချို့မုန်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် တရားတမှီအိပ်ပျော်၍ပင် သွားခဲ့ကြ၏။ ‘ယင်းသို့အားဖြင့် မုန်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် ကါယီကဒုက္ခ၊ စေတသိကဒုက္ခ၊ ကိုယ်၏ဆင်းရဲခြင်း၊ စိတ်၏ဆင်းရဲခြင်းဖြစ်နေရာမှ ကါယသုခ၊ စိတ္တသုခ၊ ကိုယ်၏ချမ်းသာခြင်း၊ စိတ်၏ချမ်းသာခြင်း ဖြစ်လာကြခဲ့လေသည်။

ကိုယ်စိတ်နှစ်ဖြာ ပင်ပန်းနှမ်းနယ်လျက် ချေကုန်လက်ပန်းကျနေသော အချိန်အခါမျိုးတွင် ခေတ္တခဏ တရားတမှီအိမ်စက်လိုက်ရခြင်းသည် အဘယ်မျှအကျိုးရှိသည်ကို စစ်မြေပြင်သို့ ထွက်၍ သက်စွန့်ကြိုးပမ်း တိုက် ခိုက်ကြဘူးသော စစ်သည်တော်များသည် ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ကြပေသည်။ ကြည့်- မာဂျီမီ။

687 ‘အိုဟုန်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုန်လင်မ်စစ်သည်များနှင့်အတူ အခြားလူတစ်စုလည်း ရှိသေး၏။ ထိုသူများ သည် ‘မုနာဖစ်က်’များဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူများသည် ဣစ်လါမ်သာသနာ၏အရေး၊ နဗီတမန်တော်အရေးနှင့် မုန်လင်မ် တို့၏ အရေးများကို အနည်းငယ်မျှပင် စိတ်မဝင်စားခဲ့ကြပေ။ မိမိတို့၏ အသက်ဘေးအန္တရာယ်ကိုသာလျှင် စိုးရိမ် ကြောင့်ကြ နေခဲ့ကြ၏။

“မိမိတို့၏ အသက်ဘေး အန္တရာယ်ကိုသာ စိုးရိမ်နေသော လူတစ်စု” ဟူသည် ‘မုနာဖစ်က်’ များပင် ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍ ‘မုဒ်စ်စ်ရိန်’ အဋ္ဌကထာရှင် အားလုံးလိုလိုကပင် ဆိုကြသည်။ သို့ရာတွင် အလ်မနာရ် ကျမ်းရှင် ကမူ ထိုသူများသည် မုနာဖစ်က်များမဟုတ်ကြချေ။ ‘အီမါန်’ ယုံကြည်ခြင်းသဒ္ဓါတရားနုနယ်သော မုစ်လင်မ်များ ပင်ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍ အလ်မနာရ်ကျမ်း၊ အတွဲ ၄၊ စာမျက်နှာ - (၁၈၆-၁၈၈) တွင် ရေးသားဖော်ပြထားသည်။

၆၈၈ ‘မုနာဖစ်က်’များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ‘ဂျာဟီလီယတ်’ခေါ် ဣစ်လါမ်သာသနာ မထွန်းကားမီခေတ်က လူဒိုက်များ ထင်မှတ်ယူဆကြသကဲ့သို့ မမှန်ကန်သော အတွေးအခေါ်များကိုပင် တွေးတော ခဲ့ကြ၏။ အခိုက်ခေတ်၏ အယူအဆတရပ်မှာ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကတိပြုတော်မူပြီးသည့်နောက် မိမိ၏ ကတိတော်အတိုင်း မပြုလုပ်ဘဲလည်းနေတော်မူ၏” ဟူ၍ဖြစ်၏။ ဤကား လုံးဝမမှန်ကန်သော အယူအဆမျှသာ ဖြစ်သည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဘယ်သောအခါမျှ မိမိ၏ ကတိတော်ကို ဖောက်ဖျက်တော်မူသည်မဟုတ် ချေ။ ကြည့်- ကုရ်အာန် (၃: ၈။ ၁၃: ၃၁။ ၁၄: ၄၇။ ၂၂: ၄၇။ ၃၀: ၆။ ၃၉: ၂၀)။

‘ဂျာဟီလီယတ်’ အခိုက်ခေတ်ဟူသည် ဣစ်လါမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ ‘ရစ်ရ်က်’ခေါ် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်နှင့် တုဘက်ယှဉ်တွဲ၍ ဘုရားအများ ကိုးကွယ်ခဲ့သည့် ခေတ်ကိုဆိုသည်။ ကြည့် - မာဂျီဒီ။

[၆၈၉ ‘မုနာဖစ်က်’တို့သည် မမှန်ကန်သော အတွေးအခေါ်များကို ထင်မြင်ယူဆခဲ့ကြသည်သာမက နှုတ်မှ ဖွင့်ဟပြီး အကယ်၍သာ အကျွန်ုပ်တို့ တစ်စုံတရာ အခွင့်အာဏာ ပါရှိလျှင် (ဆိုလိုသည်ကား အကျွန်ုပ်တို့အကြံ ပေးချက်ကို လက်ခံပါလျှင်) ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤနေရာ၌ အသတ်ခံကြရမည်မဟုတ်ပေဟူ၍လည်း ပြောဆိုခဲ့ကြသေး ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က အကယ်၍ အသတ်တို့သည် မိမိတို့အိမ်များတွင် ရှိနေစေကြကုန်မူ အသတ် ခံရန် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းပြီးဖြစ်သော သူများမှာကား မိမိတို့အသတ်ခံရမည့် နေရာများသို့ မုချထွက်လာကြပေမည် ဟု နမိတမန်တော်မြတ်အား ဖြေကြားတော်မူစေသည်။ ဆိုလိုသည်ကား Man proposes God disposes ဆိုသကဲ့ သို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်သည်သာလျှင် အဓိကဖြစ်သည်။ လူသားတို့၏ အကြံအစီကား အဓိက မဟုတ်ချေ။]

သိအပ်ဘွယ်။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်လာ မုက္ကပါဠိတော် (၃: ၁၃၅)နှင့် (၄၈: ၂၉)တွင် အရဗီဗျည်းများ အသီးသီး ပါရှိပေသည်။ ကြည့် - ထာနဗီ။ ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အတိတ်ခေတ် ကုရ်အာန် ပါရဂူ များသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ရှုထောင့် အသွယ်သွယ်မှ အဘယ်မျှ စေ့စွာ လေ့လာလိုက်စားခဲ့ကြသည်ကို ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ပေသည်။

မုနာဖစ်က်

အပိုဒ်၊ ၁၆။

‘အုဟုဒ်’ စစ်ပွဲနှင့်ပတ်သက်၍ အဆုံးအမ
 ဩဝါဒနှင့် အကျိုးပြု အမိန့်တော်များ။

ပါဒစဉ် အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၅၅။ မုစ်လင်မ်တို့သည် ကါဖိရ်များကဲ့သို့ မဖြစ်ကြချေ။
- ၁၅၆။ မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များအဖို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်မှ ရရှိမည့် လွတ် ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်နှင့် ကရုဏာတော်သည် ကါဖိရ်တို့ စုဆောင်းထားကြသော လောကီ စည်းစိမ်များထက် သာလွန်ကောင်းမြတ်ပေသည်။

- ၁၅၇။ မုစ်လင်မ်တို့သည် ရိုးရိုးသေဆုံးသည်ဖြစ်စေ၊ စစ်ပွဲတွင်ကျဆုံးသည်ဖြစ်စေ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ထံတော်သို့ ရောက်ကြရမည်သာဖြစ်ရာ ထိုအသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်၌ သက်စွန့်ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက် အပ်ပေသည်။
- ၁၅၈။ တမန်တော်မြတ်အား မိမိသာဝကကြီးများနှင့် ပတ်သက်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က အဆုံးအမ ဩဝါဒ ပေးထားတော်မူခြင်း။
- ၁၅၉။ အရာရာ၌ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကူညီစောင့်မတော်မူခြင်း သည်သာလျှင် အဓိကဖြစ်၍ ထိုအသျှင်မြတ်အားသာလျှင် မှီခိုအားထားရမည်။
- ၁၆၀။ မည်သည့်တမန်တော်၌မျှ သစ္စာမဲ့မှု မရှိခဲ့ပေ။
- ၁၆၁-၁၆၂။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်ကို လိုက်နာသူနှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမျက်တော်စူးရှခြင်း ခံရသူ ၂-ဦးတို့သည် အဘယ်မှာလျှင် တူနိုင်အံ့နည်း။
- ၁၆၃။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်၊ တမန်တော်မြတ်အား စေလွှတ်တော်မူ၍ မုစ်လင်မ်တို့အပေါ် ကျေးဇူးပြုတော်မူခဲ့သည်။
- ၁၆၄။ ‘အဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် မုစ်လင်မ်တို့ တွေ့ကြုံခဲ့ရသော ဒုက္ခသည် မိမိတို့ ချွတ်ယွင်းမှုကြောင့်ပင် ဖြစ်သည်။
- ၁၆၅-၁၆၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်မ်နှင့် မုနာဖစ်ကတို့အား ခွဲခြား၍ သိလိုတော်မူသည်။
- ၁၆၇။ ‘အဟုဒ်’ စစ်ပွဲတွင် ကျဆုံးသော မုစ်လင်မ်များနှင့် ပတ်သက်၍ မုနာဖစ်ကတို့၏ ပြောဆိုချက်။
- ၁၆၈-၁၆၉။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌ သက်စွန့်ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်သွားကြကုန်သော သာသနာ့အာဇာနည်များ၏ ဂုဏ်ထူးပီသေသများ။

(၁၅၅-၁၅၇)

(155-157)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا قَالُوا
 لَا نَحْنُ أَنهٖم إِذَا صَرُّوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَبًا لَوْ
 كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ
 حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا
 تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٥﴾
 وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتْتِمَّمْتُمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّن
 اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٦﴾
 وَلَئِن مُّتْتِمَّمْتُمْ أَوْ قُتِلْتُمْ إِلَى اللَّهِ تَحْسَبُونَ ﴿١٥٧﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၅)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

အို-ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊

لَا تَكُونُوا

အသင်တို့သည် မဖြစ်ကြကုန်လင့်။

} 690

كَالَّذِينَ

အကြင်သူများကဲ့သို့၊

كَفَرُوا

(ထိုသူတို့သည်) ငြင်းပယ်ခဲ့ကြချေပြီ။

وَقَالُوا

၎င်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြလေပြီ။

لَاخِيَارِهِمْ

မိမိတို့၏ ညီသားအစ်ကိုများနှင့် ပတ်သက်၍၊

أَذَا

မည်သည့်အခါဝယ်၊

ضَرَبُوا

(ထိုသူတို့သည်) ခရီးသွားလာခဲ့ကြချေပြီ။

فِي الْأَرْضِ

ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ်၊

وَأُ

သို့တည်းမဟုတ်၊

كَانُوا

(ထိုသူတို့သည်) ဖြစ်ခဲ့ကြလေပြီ။

عُرِّي

စစ်သည်တော်များ၊

وَو

အကယ်၍သာ၊

كَانُوا

(ထိုသူတို့သည်) ရှိနေခဲ့ကြချေပြီ။

عَدْنَا

အကျွန်ုပ်တို့၏အနီး၌၊

مَا مَا تَلُوا

(ထိုသူတို့သည်) သေဆုံးခဲ့ကြချေပြီမဟုတ်ပေ။

وَمَا تَلُوا

ထိုနည်းတူစွာ (ယင်းသူတို့သည်) အသတ်ခံခဲ့ကြရပြီမဟုတ်ချေ။

بِيَجْعَلَ اللَّهُ

အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူအံ့သောငှာ၊

ذَلِكَ ထိုအရာကို၊

حَسْرَةً ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းတရပ်၊

فِي تَلْوِيهِمْ ထိုသူတို့၏စိတ်နှလုံးများတွင်၊

وَاللَّهُ စင်စစ်တမူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

يُحْي (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ရှင်စေတော်မူ၏၊

وَيُمِيتُ ၎င်းပြင်၊ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) သေစေတော်မူ၏၊

وَاللَّهُ ၎င်းပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

بِمَا အကြင်အရာကို၊

تَعْمَلُونَ အသင်တို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်သည်၊

بَصِيرٌ ခွဲခြားသိမြင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

(၁၅၆) وَلَئِنْ သို့ရာတွင်၊ စင်စစ်၊ အကယ်၍၊

فَتَلْتُمُ အသင်တို့သည် အသတ်ခံခဲ့ကြရချေပြီ၊

فِي سَبِيلِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်၌၊

أَوْ သို့တည်းမဟုတ်၊

مُتُّمُ အသင်တို့သည် သေဆုံးခဲ့ကြချေပြီ၊

لَمَغْفِرَةٍ မုရုဇကန်၊ ခွင့်လွှတ်ချမ်းသာ ပေးသနားတော်မူခြင်းသည်၊

مِنَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

وَرَحْمَةً ၎င်းပြင်၊ ကရုဏာပြုတော်မူခြင်းသည်၊

خَيْرٌ သာလွန်၍ ကောင်းမြတ်ပေသည်။

مَسًا အကြင်အရာထက်၊

يَجْمَعُونَ (ထိုသူတို့သည်) စုဆောင်းကြကုန်သည်။

(၁၅၇) وَلَيْنَ ထိုနည်းတူစွာ၊ စင်စစ် အကယ်၍၊

مُتَمُّ အသင်တို့သည် သေဆုံးခဲ့ကြချေပြီ။

أَوْ သို့တည်းမဟုတ်၊

تُتَلَّمُّ အသင်တို့သည် အသတ်ခံခဲ့ကြရချေပြီ။

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ မလွှဲကေန၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်သို့။

تُحْشَرُونَ အသင်တို့သည် စုရုံးစေခြင်း ခံကြရပေမည်။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၅၅) ဒို-‘မုအ်မင်န်’ သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အကြင်သူတို့ကဲ့သို့ မဖြစ်ကြကုန်လင့်။ ထိုသူတို့သည် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြသည့်ပြင် မိမိတို့၏ဥပုသ်အစကို များနှင့်ပတ်သက်၍၊ ထိုဥပုသ်အစကိုများသည် ပထဝီမြေပြင်ဝယ် (သာသနာရေးကိစ္စနှင့်) ခရီး သွားလာကြသောအခါ (ကွယ်လွန်သေဆုံးခဲ့သည်) ဖြစ်စေ၊ စစ်သည်တော်များဖြစ် (၍ စစ်မြေပြင်၌ ကျဆုံး) ခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ “အကယ်၍သာ ထိုသူတို့သည် ငါတို့နှင့်အတူရှိနေခဲ့ကြပါလျှင် (ယင်းကဲ့သို့) သေကြေပျက်စီးကြမည်လည်းမဟုတ်။ သတ်ဖြတ်ခြင်းခံကြရမည်လည်း မဟုတ်ပေတကား” ဟုပြော ဆိုလေရှိကြကုန်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူများကဲ့သို့ အသင်တို့မဖြစ်ကြသည်ကိုပင် ထို (ကာဖီရ်သွေဖည်ငြင်းပယ်သော) သူတို့၏စိတ်နှလုံးတွင်း၌ ဝမ်းနည်းပူဆွေးဘွယ်တရပ် ဖြစ်စေတော် မူရန်ဖြစ်သည်။ စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် ရှင်စေတော်မူ၏။ ထိုအသင်မြတ်သည် သာလျှင် သေစေတော်မူ၏။ ထိုမှတပါးဘုံ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ ပြုလုပ်ကြကုန် သော ကိစ္စရပ်တို့ကိုလည်း ခွဲခြားသိမြင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေသည်။

(၁၅၆) သို့ရာတွင်မူကား စင်စစ် အကယ်၍အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏လမ်းတော် ၌ အသတ်ခံကြရသည်ဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ် သေဆုံးကြသည်ဖြစ်စေ၊ သို့ဖြစ်လျှင် အလ္လာဟ်

အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ခွင့်လွှတ်ချမ်းသာ ပေးသနားတော်မူခြင်းသည်လည်းကောင်း၊ ကရုဏာ တော်သည်လည်းကောင်း၊ ထို (ကါဖိရ်) တို့ စုဆောင်းကြကုန်သော အရာဝတ္ထုများထက် မုချကေန် သာလွန်၍ကောင်းမြတ်ပေသည်။

(၁၅၇) ထိုနည်းတူစွာ အကယ်၍အသင်တို့သည် စင်စစ်သေဆုံးကြသည်ဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ် အသတ်ခံကြရသည်ဖြစ်စေ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်သို့သာလျှင် မုချစုရုံး စေခြင်း ခံကြရပေမည်။

69 ဤမုက္ကပါဌတော်တွင် ‘မုနာဖစ်က’များကို ‘ကါဖိရ်’များဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ မုနာဖစ်က များသည် ဣမ်လာမ်သာသနာကို လက်ခံနာယူကြောင်းကို နှုတ်ဖြင့် ဖွင့်ဟပြောဆိုကြသော်လည်း စိတ်တွင်းကမူ မယုံကြည်ကြပေ။ ဤသည်ကိုထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် စိတ်စေတနာမပါဘဲလျက် နှုတ်မျှဖြင့် ဣမ်လာမ်သာသနာ ကို လက်ခံနာယူကြောင်းပြောဆိုခြင်းသည် ‘အိမာန်’ မမြောက်ကြောင်း ထင်ရှားပေသည်။ ကြည့်- ကဗီရ်။

(၁၅၈)

فِيمَا رَحِمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ ظَلِيماً
غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَسَاءَ لَهُمْ فِي الْأَمْرِ إِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُجِيبُ الْمُتَوَكِّلِينَ ١٥٨

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

فِيمَا رَحِمَةٍ ၀ တဖန်၊ ကရုဏာတော်ကြောင့်၊ 691

مِنَ اللَّهِ ၀ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

لِنْتَ ၀ အသင်သည် နူးညံ့သိမ်မွေ့ခဲ့ချေပြီ၊

لَهُمْ ၀ ထိုသူ တို့အဘို့၊

وَكُورٌ	သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍သာ၊	} 692
كُنْتُمْ	အသင်သည်ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ၊	
فَقَطًّا	ကြမ်းထန်းသောသူ၊	
عَلِيَّظَ الْقَلْبِ	စိတ်ခက်ထန်သောသူ၊	
لَا تُفْصَوْنَ	ဧကန်မလဲ၊ ထိုသူတို့သည် ကစင်ကလျားဖြစ်ခဲ့ကြချေပြီ (တကွတပြားစီဖြစ်ခဲ့ကြချေပြီ)။	
مِنْ حَوْلِكَ	အသင်၏ ပတ်ဝန်းကျင်မှ၊	
✓ فَاعْتَبِرْ	သို့ဖြစ်ရာ အသင်သည် ခွင့်လွှတ်ပါလေ၊ 693	
عَنْهُمْ	ထိုသူတို့ကို၊	
وَأَسْتَغْفِرْ	ငင်းပြင်း၊ အသင်သည် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ကို အသနားခံပေးပါလေ၊	
لَهُمْ	ထိုသူတို့အဘို့၊	
وَسَاءَ وَرَهُمْ	ငင်းပြင်း၊ အသင်သည် ထိုသူတို့နှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပါလေ၊	
✓ فِي الْأَمْرِ	ရေးခွင့်ကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊	
فَإِذَا	ကမန် မည်သည့်အခါဝယ်၊	
عَزَمْتُمْ	အသင်သည် စိတ်ပြဋ္ဌာန်းခဲ့ပေပြီ၊ 694	
تَتَوَكَّلْنَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် ယုံကြည်စိတ်ချအားထားပါလေ၊	
عَلَى اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်ဝယ်၊	
إِنَّ اللَّهَ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊	
يُحِبُّ	(ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ချစ်ခင်တော်မူလေသည်၊	
الْمُتَوَكِّلِينَ	ယုံကြည်စိတ်ချအားထားသူတို့ကို။	

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပါယ်။

တဖန် (အို-နမိတမန်တော်) အသင်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်ကြောင့် သာလျှင် ထိုသူတို့နှင့် နူးညံ့(စွာဆက်ဆံ)ခဲ့လေပြီ။ အကယ်၍သာ အသင်သည် ကြမ်းထန်းသောသူ (လူမဆက်ဆံရေး၌) စိတ်သဘော ခက်ထန်ကြမ်းကြုတ်သောသူဖြစ်ခဲ့ပါမူ၊ ထိုသူတို့သည် အသင်၏ အပါ မှ ကစဉ့်ကလျားဖြစ်ကာ ထွက်ခွာသွားကြမည်မှာ ဧကန်မလွဲတည်း။ [သို့ဖြစ်ရကား အသင်သည် ထိုသူတို့၏ ချွတ်ယွင်းမှုများကို ခင့်လွတ်ပါလေ။ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌လည်း) ထိုသူတို့အဘို့ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ကို အသနာခံပေးပါလေ။ ထိုမှတစ်ပါးတို့ အသင်သည် ရေးခွင့်ကိစ္စ အဝဝနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုသူတို့နှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပါလေ။ (သို့ဆွေးနွေးတိုင်ပင်) ပြီးနောက် အသင်သည် (တစုံတရာသောကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍) ပိုလုပ်ရန် စိတ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်အပေါ်ဝယ် ယုံကြည်စိတ်ချလှအပ် (၍ ပိုလုပ်) ပါလေ။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် (မိမိအပေါ်ဝယ်) ယုံကြည်စိတ်ချအားထားသောသူတို့ကို ချစ်ခင်တော်မူလေသတည်း။

691 'အိုဟုဒ်' စစ်မြေပြေတွင်အချို့ မှစ်လင်မ်များ၏ချွတ်ယွင်းမှု၊ သူ့ဖည်မှု၊ မိမိတို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အတိုင်း ပြုမှုအစရှိသည်များကြောင့် မှစ်လင်မ်စစ်သည်တော် ၇၀-ခန့် ကျဆုံးခဲ့ကြရ၏။ အကြီးအကျယ် နှစ်နာဆုန်းရုံးခဲ့ကြရ၏။ အနိုင်သည် အရှုံးဖြစ်ခဲ့ရ၏။ သို့ဖြစ်သောကြောင့် တမန်တော်မြတ်သည် အကြီးအကျယ် စိတ်ဆင်းရဲခြင်းဖြစ်ခဲ့ရရှာ၏။ သို့ရာတွင် တမန်တော်မြတ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်အဟုန်ကြောင့် ထိုကဲ့သို့ မှားယွင်းခဲ့သော မှစ်လင်မ်စစ်သည်တော်တို့အား အပြစ်ထားတော်မမူဘဲ ထိုသူတို့နှင့် နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ဆက်ဆံတော်မူခဲ့လေသည်။ ဤကား ကမ္ဘာ့ရာဇဝင်တွင် အံ့ဩဖွယ်ဆုံးသော ကိစ္စတရပ်ပင် ဖြစ်ပေတော့သည်။

692 တမန်တော်မြတ် မဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငှာ ၀စလ္လမ်) ၏ စိတ်ဓါတ် နူးညံ့သိမ်မွေ့ပုံ များ၊ သနားကြင်နာပုံ များ၊ ထောက်ထားညွှာတာပုံ များ၊ သည်းခံပုံ များ၊ စိတ်ချုပ်တည်းပုံ များ၊ ကရုဏာတရားပွားများပုံ များကား၊ အလွန်တရာ များပြားလှတော့၏။ ထိုထိုသောအကြောင်းများကို 'ဟဒီဆ်' ကျမ်းကြီးများနှင့် 'စီရော်' တမန်တော်မြတ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိကျမ်းကြီးများတွင် အကျယ်တဝင့် ရေးသားထားပေသည်။

တမန်တော်မြတ်နှင့် ပတ်သက်၍ အထူးမှတ်သားထားအပ်သည့် အချက်တရပ်မှာ တမန်တော်မြတ်သည် မိမိတသက်တာပတ်လုံး မိမိကိုယ်ရေးအတွက် မည်သူတဦးတယောက်ကိုမျှ တုံ့ပြန်လက်စားချေတော်မမူခဲ့ချေ။

တမန်တော်မြတ်၏ ဂုဏ်ထူး ဝိသေသများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချို့ ဘာသာခြား စာရေးဆရာကြီး များ၏ ထောက်ခံရေးသားချက်များကို ဤတွင်အနည်းငယ်ဖော်ပြလိုပေသည်။

Lane Pole လိန်းပိုးလ် ဆိုသူ ပညာရှိကြီးက "တမန်တော်မြတ် မဟမ္မဒ်၏ မူလဇီဝိဋ္ဌပင် ကျူးကျော်စော်ကားမှုသည် အချင်းမပါရှိခဲ့ချေ" ဟု ရေးသားခဲ့၏။ စာရေးဆရာကြီး Bos Warth Smith မာစ် ဝရ်သ် စမစ်က "တမန်တော်မြတ်သည် မိမိတသက်တာပတ်လုံး မည်သူတဦးတယောက်ကိုမျှ မိမိလက်ဖြင့် ရိုက်နှက် ပုတ်ခတ်ထိပါးခြင်းမပြုခဲ့ပေ။ တဦးတယောက်က လာရောက်လက်ဆွဲ နှုတ်ဆက် သည့်အခါ တမန်တော်မြတ်သည် ဘယ်သောအခါ၌မျှ မိမိလက်ကို ဦးစွာပငှမ ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းလေ မရှိခဲ့ပေ။ တမန်တော်မြတ်သည် နူးညံ့သိမ်မွေ့သာယာချိုအေးစွာ ပြောဆိုတော်မူလေ ရှိသည်" ဟု ဆိုသည်။ Historians History of the World တွင်လည်း "တမန်တော်မြတ်သည် အမြဲတစေ စိတ်နေသဘောထား နူးညံ့သိမ်မွေ့၏" ဟု ရေးသားဖော်ပြထားသည်။

[693 ‘အဟုန်’ စစ်မြေပြင်တွင် မှားယွင်းချွတ်ချော်ခဲ့သော မုင်လင်ခဲစစ်သည်တော်များနှင့် စစ်လျှင်း၍ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်က တမန်တော်မြတ်အား ‘အသင်သည် ထိုသူတို့အား ခွင့်လွှတ်ပါလေ။ ထိုသူတို့အဘို့ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ကိုလည်း အသနားခံပေးပါလေ။ နောက်ပြီး အမှုကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ထိုသူများနှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပါလေ’ ဟု အဆုံးအမ ဩဝါဒပေးတော်မူခဲ့သည်။ ဤသည်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် နောက်လိုက်တပည့်သားတို့အား ကြင်နာမှု၊ ထောက်ထားညွှာတာမှု၊ အရေးကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ငယ်သားတို့နှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှုသည် အဘယ်မျှအရေးကြီးသည်ကို ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ပေသည်။]

694 အချင်းချင်း ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပြီးသည့်နောက် ကိစ္စတရပ်ကို ပြုလုပ်ရန် အတိအကျ စိတ်ပိုင်းဖြတ်လိုက်သည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ယုံပုံအားထားပြီးလျှင် မဆုတ်မနု်သော လုံ့လဥဿဟဖြင့် ထိုကိစ္စကို ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ရပေ သ်။ ဤမှတစ်ပါး ဌာတော်တွင် အချင်းချင်းဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပြီးနောက် ပြုထားသော်လည်း တကယ်မှီခိုအားထားရမည့်အရာကား အခြားမဟုတ်။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သာလျှင် ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ညွှန်ပြထားတော်မူသည်။

قال قتادة امر الله نبيه عليه السلام اذا عزم على شيء
 ان يمشي يتوكل على الله لا على همتنا ورتبه
 (تقرطبي)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိမိ၏ နဖီတမန်တော်အား မည်သည့်အခါမဆို နဖီတမန်တော်သည် အရာတစ်ခုကို ပြုလုပ်ရန် အတိအကျ စိတ်ပိုင်းဖြတ်လိုက်သည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားသာလျှင် ယုံပုံအားထားရမည်။ ထိုမှစလင်မိတို့နှင့် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်မှုအပေါ်၌ ယုံပုံအားမထားရဟု အမိန့်ပေးထားတော်မူသည်။ ဤကား ကတဝဒဟ်သခင်၏ အဆိုတည်း။

ကုန်တုမီ။

(၁၅၉)

ان ينصركم الله فلا غالب لكم وان يتخذكم
 من ذا الذي ينصركم من بعد ذلك والله ولي المتقين
 المؤمنون 159

အဝယဝတ္ထ အဗ္ဗါယ်။

ان
 ينصركم الله
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ကူညီစောင့်မတော်မူအံ့။ 659

فَلَا غَالِبَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ နိုင်မည့်သူ တဦးတယောက်မျှ မရှိတော့ပြီ။
لَكُمْ	အသင်တို့ကို။
وَأَنْ	သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍။
يَخْتَدُّكُمْ	(ထိုအသျှင်မြတ်သည်)အသင်တို့အား ဂုဏ်ရည်သေးသိမ်စေတော်မူအံ့။ (စွန့်ပစ်ထားတော်မူအံ့) 696
فَمَنْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူနည်း။
ذَا	ထိုသူသည်။
الَّذِي	အကြင်သူသည်။
يُنْصِرُكُمْ	အသင်တို့အား ကူညီစောင်မအံ့။
مِنْ بَعْدِ	ထို့နောက်။
وَعَلَى اللَّهِ	စင်စစ်မှာမူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်ဝယ်။
فَلْيَتَوَكَّلْ	သို့ဖြစ်ရကား၊ ယုံကြည်စိတ်ချထားရပေမည်။
الْمُؤْمِنُونَ	ယုံကြည်ခြင်း သဗ္ဗါတရားရှိကြသောသူတို့သည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-သက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့) အကယ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ကူညီစောင်မတော်မူပါလျှင်၊ အသင်တို့အပေါ်၌ အောင်မြင်လွှမ်းမိုးမည့်သူဟူ၍မည်သူတဦးတယောက် မျှ ရှိတော့မည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် အကယ်၍သာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား (ကူညီစောင် မတော်မူခြင်းမပြုဘဲ) စွန့်ပစ်ထားတော်မူပါလျှင်၊ ထိုကဲ့သို့ စွန့်ပစ်ထားတော်မူပြီးနောက် အသင်တို့ အား ကူညီစောင်မမည့်သူသည် အဘယ်သူရှိပါသေးသနည်း။ သို့ဖြစ်ရကား ယုံကြည်ခြင်းသဗ္ဗါတရား ထားရှိသောသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌သာလျှင် ယုံကြည်စိတ်ချ အားထားကြရပေ မည်တည်း။

695 ဥပမာ မုစ်လင်မ်တို့သည် ‘ဗင်ဗု’ စစ်ပွဲတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အကူအညီကို ရရှိခဲ့ကြသဖြင့် အောင်နိုင်ခဲ့ကြ၏။ ဤကား အမိန့်တော်နာခံခြင်း၏ အကျိုးပင်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

696 ဥပမာ မုစ်လင်မ်တို့သည် အုဟုဗ် စစ်ပွဲတွင် အမိန့်တော်ကို အချို့စစ်သည်တော်များ၏ မနာခံမှုကြောင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပစ်ပယ်ခြင်းကို ခံလိုက်ကြရသဖြင့် ခေတ္တခဏ စစ်ရေးရုံးနိမ့်ခဲ့ကြရ၏။ ဤကား အမိန့်မနာခံမှု၏ အကျိုးပင်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။

(၁၆၀-၁၆၂)

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يُغْلُ مَا تَغْلُ يَا تَبِ بِنَا
 عَلَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَمَّ تَوْفِي كُلِّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
 وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ 160
 أَفَسَيْنَ أَتَّبَعَ رِضْوَانِ اللَّهِ كَسَبْنَا بِسَخَطِ مِنَ اللَّهِ
 وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝
 162 هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْلَمُونَ ۝
 لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
 مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَ
 يُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ
 لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၆၀)

- وَمَا كَانَ ၎င်းပြင်၊ မဖြစ်နိုင်ပြီ။
- لِنَبِيِّ ၎င်းသည် နဗီတမန်တော်တပါးအဘို့မျှ။
- أَنْ يُغْلُ ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်ခြင်းသည်။ (အလွဲသုံးစားပြုခြင်းသည်) ၊
- وَمَنْ يُغْلُ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ မည်သူမဆို ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်အံ့၊ (အလွဲသုံးစားပြုအံ့)။

يَاتِ	(ထိုသူသည်) ယူဆောင်လာအံ့။
بِمَا	အကြင်အရာကို။
عَلَّ	(ထိုသူသည်) ထိမ်ချန်လျှိုဝှက်ခဲ့လေသည်။ (အလွဲသုံးစားပြုခဲ့သည်)။
يَوْمَ الْقِيَامَةِ	ရှင်ပြန်ထမည်နေ့တွင်။
ثُمَّ	ထို့နောက်။
تَوَفَّى	အပြည့်ပေးခြင်းကို ခံရလတ္တံ့။
كُلُّ نَفْسٍ	လူတိုင်းသည်။
مَا	အကြင်အရာကို။
كَسَبَتْ	(ထိုသူသည်) ရှာဖွေဆည်းပူးခဲ့လေပြီ။
وَهُمْ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည်။
لَا يُظْلَمُونَ	(ထိုသူတို့သည်) မတော်မတရား နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းကို ခံကြရမည် မဟုတ်ချေ။
(၁၆၀) اَقَمْنَ	အသို့ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း၊ အကြင်သူသည်။
اَتَّبَعَ	(ထိုသူသည်) ၊ လိုက်နာခဲ့ချေပြီ။ ၆၉၇
رَضَوْنَ لِلَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်သက်မှုကို။
كَمَنْ	အကြင်သူကဲ့သို့၊ ၆၉၈
بَاءَ	(ထိုသူသည်) ပြန်လှည့်ခဲ့ချေပြီ။ (ထိုက်သင့်ခဲ့ချေပြီ)။
بَسَّخَتْ	အမျက်တော်နှင့်။
مِنَ اللَّهِ	အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ။
وَمَا دُونَ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူ၏နေရာဌာနသည်။

جَهَنَّمَ ငရဲဘုံပင် (ဖြစ်၏)။

وَيُبَيِّنُ အမှန်သော်ကား အလွန်ယုတ်ညံ့ဆိုးရွားလှပေသည်။

الْمَصِيرُ ပြန်လည်ရာဌာနသည်။

(၁၆၂) هُمُ ယင်းသူတို့ကား (ယင်းသူတို့ (၌)) ၂၆၅

دَرَجَاتٍ အဆင့်အတန်းအမျိုးမျိုးတည်း။ (အဆင့်အတန်းများသည်ရှိ၏)။

عِنْدَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌။

وَاللَّهُ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။

بَصِيرٌ ခွဲခြားသိမြင်တော်မူသောအသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

بِمَا အကြင်အရာကို။

يَعْمَلُونَ (ထိုသူတို့သည်) ပြုလုပ်ကြကုန်သည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၆၀) ၎င်းပြင်၊ မည်သည့် နဗီတမန်တော်တပါးမျှ ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်ခြင်း (သစ္စာမဲ့ခြင်း) မရှိ ခဲ့ပြီ။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား မည်သူမဆို ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်ခဲ့ပါမူ ထိုသူသည် ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင် မိမိ ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်သော အရာများကို (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရှေ့တော်မှောက်သို့) ယူဆောင်လာ အံ့။ ထို့နောက် လူတိုင်းသည် မိမိရှာဖွေဆည်းပူးခဲ့သမျှ (သောကုသိုလ်၊ အကုသိုလ်၏အကျိုး)ကို အပြည့်အစုံ ရရှိကြလတ္တံ့။ ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မတရားပြုခြင်းကို အလျင်းခံကြရမည် မဟုတ်ချေ။

(၁၆၁) သို့ဖြစ်ရာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်သက်လိုလားမှုကို လိုက်နာပြုလုပ်သောသူသည် အကြင်သူ (ယုတ်) ကဲ့သို့ အတယ်မှာလျှင် ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။ ထိုသူ (ယုတ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ၏ အမျက်တော်ကို ခံစားခဲ့ရ၏။ ထိုသူ၏ ပြန်လည်ရာဌာနသည် ငရဲဘုံဖြစ်၏။ ထိုငရဲဘုံသည် အလွန် ယုတ်ညံ့ဆိုးရွားလှသော ပြန်လည်ရာဌာနပင် ဖြစ်ပေသည်။

(၁၆၂) ထိုသူတို့အဘို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်၌ အဆင့်အတန်း အမျိုးမျိုးရှိ ကြကုန်၏။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ ပြုမူကြကုန်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တို့ကို ခွဲခြားသိ မြင်တော်မူသောအသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် (စစ်လက်ရပ်စည်းများအနက်) နီလွင်သော ကတ္တီပီ ဝတ်ရုံတထည် ပျောက်ဆုံးနေသည့်အခါ အချို့သူများက ‘တမန်တော်မြတ်သည် ထိုဝတ်ရုံကို ယူထားကောင်း ယူထားပေလိမ့်မည်’ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ထိုအခါ ဤမုက္ခပဋ္ဌတော် ကျရောက်လာလေသည်။

(အထက်ပါအကြောင်းကို ပြောဆိုသူမှာ ‘မုနာဖစ်က’ ဖြစ်ပါမူ ထိုသူသည် တမန်တော်မြတ်အား မဟုတ်မမှန် စွပ်စွဲပြောဆိုခြင်းသာလျှင် ဖြစ်ပေသည်။ အကယ်၍ ပြောဆိုသူမှာ မုစ်လင်မ် တဦးတယောက်ဖြစ်ပါမူ တမန်တော်မြတ်အဘို့ မည်သူတဦးတယောက်ကိုမျှ အကြောင်းကြားခြင်းမရှိဘဲ ယူငင်သုံးစွဲပိုင်ခွင့် ရှိသည်ဟူသော ထင်မှားချက်ဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပေမည်။)

ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်ခြင်းသည် ကြီးလေးသော ဒုစရိုက်မှုဖြစ်၏။ တမန်တော်များမှာမူကား မူပြစ်ကြီးငယ်ဒုစရိုက်အသွယ်သွယ်တို့မှ လုံးဝကင်းစင်ကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ တမန်တော်များအဘို့ ထိမ်ချန်လျှို့ဝှက်မှုသည် အသို့လျှင် ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။

697 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်မြို့တော်မှခြင်းကို လိုက်နာသောသူကား ဥပမာ-နဗီတမန်တော်များ။

698 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမျက်တော်စူးရှခြင်းခံရ၍ ငရဲလားမည့်သူကား-ဥပမာ အလွဲသုံးစား ပြုသူများ။

699 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်မြို့တော်မှခြင်းကို လိုက်နာသော သူတော်စင်များနှင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမျက်တော်စူးရှခြင်းခံရ၍ ငရဲလားသော သူယုတ်မာတို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌ အဆင့်အတန်းတမျိုးတစားတည်းမဟုတ်ကြပေ။ အထူးပင်ခြားနားလျက်ရှိကြပေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃:၁၆၀) တွင် တမန်တော်များသည် မူပြစ်ကြီးငယ်အပေါင်းမှ သန့်စင်ကြသည့် အကြောင်းပါရှိ၏။ ယခုဤမုက္ခပဋ္ဌတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မြတ်အား စေလွှတ်တော်မူ၍ မုစ်လင်မ်အပေါင်းတို့ အပေါ်၌ မဟာကျေးဇူးတော်ပြုတော်မူသည့် အကြောင်းနှင့် တမန်တော်မြတ်၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးကို ဖွင့်ဟ မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ မုစ်လင်မ်တို့သည် တမန်တော်မြတ်အား ကြည်ညိုမြတ်နိုး၍ ထိုတမန်မြတ်၏ အမိန့်ဩဝါဒများကို ဦးလည်မသုံ လိုက်နာဆောင်ရွက်ကြရပေမည်။

(၁၆၃) لَتَذَمَّنَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُرَكِّبُهُمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ
لَئِي سَلِيلٍ مُّبِينٍ ○

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ ၂၃၂ မုချကေနန်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျေးဇူးပြုတော်မူခဲ့ချေပြီ၊
 عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ၂၃၃ “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့အပေါ်ဝယ်၊
 ၂၃၄ မည်သည့်အခါဝယ်၊
 بَعَثَ ၂၃၅ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) စေလွှတ်တော်မူခဲ့ချေပြီ၊
 فِيهِمْ ၂၃၆ ယင်းသူတို့အထဲ၌၊
 رَسُولًا ၂၃၇ (အကြင်) ရုစုလ်တမန်တော်တပါးကို၊
 مِنْ أَنْفُسِهِمْ ၂၃၈ ယင်းသူတို့အထဲမှပင်၊ (ယင်းသူတို့၏ အမျိုးအစားထဲမှပင်)၊
 يَتْلُوا ၂၃၉ (ထိုရုစုလ်တမန်တော်သည်) ဘတ်ကြားလေသည်၊
 عَلَيْهِمْ ၂၄၀ ထိုသူတို့၏ ရှေ့မှောက်ဝယ်၊
 آيَاتِهِ ၂၄၁ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို၊
 وَيُزَكِّيهِمْ ၂၄၂ ထိုမှတပါး (ထိုရုစုလ်တမန်တော်သည်) ထိုသူတို့အား သန့်စင်အောင် ပြုလေသည်၊
 وَيُعَلِّمُهُمُ ၂၄၃ ၎င်းပြင် (ထိုရုစုလ်တမန်တော်သည်) ထိုသူတို့အား သင်ကြားပို့ချ လေသည်၊
 أَنْكُتِبَ ၂၄၄ ကျမ်းဂန်တော်ကို၊
 وَالْحِكْمَةَ ၂၄၅ ၎င်းပြင် (ဟစ်က်မတ်) ထူးသော အမြော်အမြင်၊ ဉာဏ်ပညာကို၊
 وَإِنْ ၂၄၆ (အမှန်စင်စစ်)၊
 كَانُوا ၂၄၇ ထိုသူတို့သည် ရှိနေခဲ့ကြလေပြီ။

مَنْ قَبِلَ အလျင်က၊

تَفِي ضَلَالٍ မုချဇကန် လမ်းလွဲမှု၌၊

مُؤْمِنِينَ ထင်ရှားလှစွာသော။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် “မုအိမ်ရာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်သောသူတို့ထံသို့ ထိုသူတို့၏ အ(မျိုးအစား) ထဲမှပင် အကြင် ရှုရလ်တမန်တော်တပါးကို စေလွှတ်တော်မူခြင်းအားဖြင့် မုချ ယင်းသူတို့အပေါ် (မဟာ) ကျေးဇူးတော်ကို ပြုတော်မူခဲ့ချေပြီ။ ထိုရှုရလ်တမန်တော်သည် ယင်းသူတို့ရှေ့မှောက်ဝယ် အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကိုလည်း တတ်ကြားလေသည်။ ထိုသူတို့အား (ပြစ်မှုဒုစရိုက်အပေါင်းတို့မှ) သန့်စင်အောင်လည်း ပြုချေသည်။ ၎င်းပြင် ယင်းသူတို့အား (အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်၏) ကျမ်းဂန်တော်ကို၎င်း၊ ထူးသောဉာဏ်အမြော်အမြင်ကို၎င်း သွန်သင်ပြသသင်ကြားပို့ချလေသည်။ အမှန်စင်စစ် ၎င်းတို့သည် (ထိုရှုရလ်တမန်တော်မပွင့်မီ) အလျင်က ထင်ရှားလှစွာသော လမ်းလွဲမှု၌ပင် မုချဇကန် ရှိနေခဲ့ကြကုန်၏။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာ အဖွင့်များကို ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (2:129) အောက်ခြေအမှတ်(233-234)တွင် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၁၆၄-၁၆၇)

(164-167)

أَوَلَمْ نَأْتِكُمْ مِصْرًا قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا
قُلْتُمْ أَنَا هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ
اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعُ فَيْلَازِنِ اللَّهِ
وَلْيَعْلَمِ الْمُؤْمِنِينَ

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا هَلْ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا
 قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ اقْعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ جَنَاحَ
 لَدَا اتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ
 يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ
 أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ
 الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانُهُمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا
 قَاتَلُوا قُلُوبًا فَادْرُؤْا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- أَوْلِيَانَا အသို့ပါနည်း၊ တဖန်မည်သည့်အခါဝယ်၊
- أَصَابَتْكُمْ အသင်တို့၌ ဆိုက်ရောက်ခဲ့ချေပြီ၊ 740
- مُصِيبَةٍ အတိဒုက္ခသည်၊ (ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းသည်)၊
- قَدْ أَصَبْتُمْ စင်စစ်ကေန၊ အသင်တို့သည် ဆိုက်ရောက်စေခဲ့ကြလေပြီ၊
- مِثْلَيْهَا ယင်း (အတိဒုက္ခ) ၏ နှစ်ဆကို၊
- كُلُّكُمْ အသင်တို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြချေပြီ၊ 701
- أَنْتِي အဘယ်မှနည်း၊
- هَذَا ဤသည်၊
- كُلُّ အသင်ပြောကြားပါလေ၊
- هُوَ ယင်းသည်၊
- مِنْ عَنَدِ أَنْفُسِكُمْ အသင်တို့ထံမှပင်တည်း၊

إِنَّ اللَّهَ မလွဲကန်၊ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ အရာဝပ်သိမ်းတို့ကို၊

قَدِيرٌ စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသောအသျှင်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသည်။

وَمَا ရင်းပြင် အကြင်အရာသည်၊

أَصَابَكُمْ အသင်တို့၌ ဆိုက်ရောက်ခဲ့လေသည်၊

يَوْمَ အကြင်နေ့တွင်၊

الْتَقَىٰ ရင်ဆိုင်ခဲ့လေသည်၊

الْجَمْعَيْنِ လှနှစ်စုတို့သည်၊

فَبَاذُنِ اللَّهِ (သို့ဆိုက်ရောက်ခဲ့ခြင်းသည်) အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့် (ဖြစ်၏)၊

وَلِيَعْلَمَ ထိုမှတပါး (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) သိရှိတော်မူခြင်းငှါ (ဖြစ်၏)၊

الْمُؤْمِنِينَ “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သူတို့ကို၊

(၁၆၆) وَلِيَعْلَمَ ထိုနည်းတူစွာ၊ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) သိရှိတော်မူခြင်းငှါ၊

الَّذِينَ အကြင်သူတို့ကို၊

تَفَقَّهُوا (ထိုသူတို့သည်) ‘မုနာဖစ်က’ ဖြစ်ခဲ့ကြ၏၊

وَقِيلَ ရင်းပြင်၊ ပြောဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်၏။ 7၀2

لَهُمْ ထိုသူတို့အား၊

عَالُونَ အသင်တို့သည် လာကြကုန်လော့၊

كَاتِلُونَ အသင်တို့သည် ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ကြကုန်လော့၊

فِي سَبِيلِ اللَّهِ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌၊

أَوْ إِذْ تَنْصُرُوا သို့တည်းမဟုတ် အသင်တို့သည် ခုခံကြကုန်လော့၊

- قَالُوا (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။
- لَوْ نَعْلَمُ အကယ်၍၊ ကျွန်ုပ်တို့ သိရှိကြပါလျှင်၊
- وَتَاللَّهِ စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်မှု တရပ်ရပ်ကို၊
- لَا تَتَّبِعُنَا ကေနမလွဲ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အသင်တို့နှင့် အံ့တူလိုက်ခဲ့ကြချေပြီ၊
(အသင်တို့နောက်သို့ လိုက်ခဲ့ကြချေပြီ)။
- هُمُ ထိုသူတို့သည်။
- لِلْكَافِرِينَ ယုံကြည်ခြင်းသဗ္ဗါတရားကင်းမဲ့ခြင်းနှင့်၊ (ယုံကြည်ခြင်း
သဗ္ဗါတရားကင်းမဲ့ခြင်းဘက်သို့)။
- يَوْمَئِذٍ ထိုနေ့တွင်၊
- أَسْرَابٍ ပို၍နီးကပ်လေသည်။
- مِنْهُمْ ယင်းသူတို့ထက်၊
- لِلْإِيمَانِ ယုံကြည်ခြင်းသဗ္ဗါတရားနှင့်၊
- يَقُولُونَ ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုကြကုန်၏။
- بِأَنزَالِهِمْ မိမိတို့၏ နှုတ်များဖြင့်၊
- مَا အကြင်အရာကို၊
- لَيْسَ (ထိုအရာသည်) မရှိပေ၊
- فِي تِلْكَ الْبَلَدِ ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများ၌၊
- وَاللَّهُ သို့ရာတွင်မူကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- أَعْلَمُ အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။
- بِمَا အကြင်အရာကို၊
- يَكْتُمُونَ (ထိုသူတို့သည်) ထိန်ချန်လျှို့ဝှက် ထားကြကုန်သည်။

703

(၁၆၇) رَبِّنَا အကြင်သူတို့သည်။

قَالُوا (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်သည်။

لِإِخْوَانِهِمْ မိမိတို့၏ ညီသားအစ်ကိုများနှင့် ပတ်သက်၍။ 794

وَتَعَدُّوا စင်စစ် ထိုသူတို့သည် မိမိတို့(ကိုယ်တိုင်) ထိုင်၍နေခဲ့ကြချေသည်။

أَوْ أَطَاعُونَا အကယ်၍ ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့(၏ပြောစကား)ကိုနာယူခဲ့ကြလျှင်၊

مَا تَتَّبِعُوا ထိုသူတို့သည် အသတ်ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ။

قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။

قَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည်လွဲဖယ်ကြကုန်လော့၊ (ကာကွယ်ကြကုန်လော့)၊ (ဖယ်ရှားကြကုန်လော့)၊

عَنْ أَنْفُسِكُمْ မိမိတို့၏ ကိုယ်များမှ။

الْمَوْتِ “မရဏ” သေခြင်းတရားကို။

إِنْ كُنْتُمْ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြလျှင်။

صَادِقِينَ မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသောသူများ။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၆၄) တဖန် (အုဟုဒ် စစ်မြေပြင်ဝယ်) အသင်တို့၌ အတိဒုက္ခသည်ဆိုက်ရောက်ခဲ့လေသည်။ အသင်တို့သည် ယင်းအတိဒုက္ခ၏၊ နှစ်ဆမျှသော အတိဒုက္ခများကိုမူ (ရန်သူတို့၌) စင်စစ်ကေန် ဆိုက်ရောက်စေခဲ့ကြပြီးဖြစ်၏။ (သို့ အတိဒုက္ခဆိုက်ရောက်သောအခါ) အသင်တို့က ဤ(ဒုက္ခ) သည် (ကျွန်ုပ်တို့၌) အဘယ်မှ ဆိုက်ရောက်ပါသနည်းဟု (ညည်းညူ) ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ (အို-နဗီ တမန်တော် စင်စစ်) ယင်းဒုက္ခသည် အသင်တို့ထံမှပင် (ဆိုက်ရောက်ခြင်း) ဖြစ်သည်ဟုပြောကြားပါလေ။ မချွေကေန် အလ္လာဟ်အလျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို တတ်စွမ်းနိုင်တော်မူသော အနန္တ တန်ခိုးတော်ရှင်ဖြစ်တော်မူပေသည်။

(၁၆၅) ၎င်းပြင် (အုဟုဒ်စစ်မြေပြင်ဝယ်) လူစုနှစ်စုတို့သည် တစုနှင့်တစု ရင်ဆိုင်ကြသောနေ့တွင် အသင်တို့၌ဆိုက်ရောက်ခဲ့သော ဆင်းရဲဒုက္ခသည်အလ္လာဟ်အလျှင်မြတ်၏အမိန့်တော်ဖြင့် (ဆိုက်ရောက်သော ဆင်းရဲဒုက္ခပင်) ဖြစ်ပေသည်။ (ယင်းသို့ဆိုက်ရောက်ခြင်းသည်ကား) အလ္လာဟ်အလျှင်မြတ်သည် “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သူတို့အားဆီရီတော်မူခြင်းငှါဖြစ်ပေသည်။

(၁၆၆) ထိုနည်းတူစွာ (ယင်းကဲ့သို့ ဆင်းရဲဒုက္ခ ဆိုက်ရောက်ခြင်းမှာ) ထိုအသျှင်မြတ်သည် မှစ်လင်မယောင်ဆောင်သောသူတို့ကို သိရှိတော်မူခြင်းငှါ ဖြစ်နေသည်။ စင်စစ်ထို(မှစ်လင်မယောင်ဆောင်သော) သူတို့အား “(ဟယ်-အချင်းတို့) အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌ လာရောက်တိုက်ခိုက်ကြလေကုန်။ သို့တည်းမဟုတ် ခုခံကြလေကုန်” ဟု ပြောဆိုသော အခါ ထိုသူတို့က “အကယ်၍သာ (စံနစ်ကျသော) စစ်ပွဲဟု ကျွန်ုပ်တို့ ယူဆခဲ့ပါလျှင် ကေနမသွဲ့ အသင်တို့နှင့်အတူ လိုက်ခဲ့ကြမည်” ဟု ဖြေဆိုကြကုန်သည်။ ထိုသူတို့သည် (ယင်းကဲ့သို့ ဖြေဆိုသော) နေ့တွင် “အိမာန်” ယုံကြည်ခြင်းဘက်ထက် “ကုဖ်ရ်” ငြင်းပယ်ခြင်းဘက်သို့ ပို၍နီးကပ်သူများဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့စိတ်နှလုံး၌ မရှိသော အကြောင်းအရာများကို မိမိတို့နှုတ်များဖြင့် ပြောဆိုကြလေသည်။ သို့ရာတွင်မူကား အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ ထိမ်ချန်လျှီဝှက်ကြကုန်သော အကြောင်းအရာများကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူလေသည်။

(၁၆၇) ထိုသူတို့သည် (စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်စဉ်က) ကိုယ်တိုင် (မိမိတို့အိမ်များတွင်) ထိုင်နေခဲ့ကြပါလျက် (အံ့ဟုန် စစ်မြေပြင်၌ ကျဆုံးခဲ့သော) မိမိတို့၏ ညီသားအစ်ကိုများနှင့်ပတ်သက်ပြီး “အကယ်၍သာ ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့(ပြောစကား) ကို နာယူခဲ့ကြပါမူ (ယင်းကဲ့သို့) သတ်ဖြတ်ခြင်းခံကြရမည် မဟုတ်ပေတကား” ဟု ပြောဆို(ဝေဘန်)ကြကုန်သည်။ (အို-နဗီတမန်တော်)အသင်သည် (ထိုသူတို့အား) “သို့ဖြစ်လျှင် အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူများဖြစ်ခဲ့ကြပါလျှင် မိမိတို့ကိုယ်မှ ‘မရဏ’ သေခြင်းတရားကို ဖယ်ရှားကြပါလေကုန်” ဟု ပြောဆိုဖြေကြားပါလေ။

709 ‘အံ့ဟုန်’ စစ်ပွဲတွင် မှစ်လင်မတို့သည် နှစ်နာဆုံးရှုံးခဲ့ကြ၏။ စစ်သည်တော် ၇၀-ကျဆုံးခဲ့ကြ၏။ ‘ဗင်ရ်’ စစ်ပွဲတွင် ကာဖီရ်တို့သည် ဆုံးရှုံးခဲ့ကြ၏။ စစ်သည် ၇၀-ကျဆုံး၍ စစ်သည် ၇၀-တိတိပင် စစ်သို့ ပန်းအဖြစ် အဖမ်းခံခဲ့ကြ၏။ အဆိုပါစစ်ပွဲ ၂-ပွဲတွင် နှစ်ဦးနှစ်ဘက်၏ ဆုံးရှုံးမှုကို ဆန်းစစ်ကြည့်လျှင် ကာဖီရ်တို့၏ ဆုံးရှုံးမှုမှာ မှစ်လင်မတို့၏ ဆုံးရှုံးမှု၏ နှစ်ဆဖြစ်ခဲ့ပေသည်။ ဤအကြောင်းကိုပင် ဤမုက္ကဋ္ဌပါဌ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

701 အံ့ဟုန်စစ်ပွဲတွင် မှစ်လင်မတို့ စစ်ရေးနိမ့်ခဲ့ကြသည့်အခါ အချို့ မှစ်လင်မများက “ငါတို့သည် ‘မုအ်မင်န်’ များဖြစ်ကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်သော စစ်သည်တော်များဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်လည်း ရှိတော်မူ၏။ ရန်သူများမှာ မရှိရစ်ကံ’ များဖြစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်ပါလျက် ငါတို့သည် အဘယ်ကြောင့် စစ်ရေးနိမ့်ကြရသနည်း။ ဤဒုက္ခသည် အဘယ်မှလာသနည်း” ဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြလေသည်။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က “ဤဒုက္ခသည် အသင်တို့ထံမှပင် ဖြစ်သည်” ဟု တမန်တော်မြတ်အား ဖြေကြားစေတော်မူလေသည်။ အံ့ဟုန် စစ်ပွဲတွင် မှစ်လင်မတို့ စစ်ရေးရှုံးနိမ့်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်းမှာ တမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို မနာခံကြခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်ပေရာ ‘မည်သူမပြု မိမိမူ’ ဆိုသကဲ့သို့ မှစ်လင်မတို့သည် မိမိတို့၏ မနာခံမှုကြောင့် မိမိတို့၏ စစ်ရေးနိမ့်မှုကို မိမိကိုယ်တိုင်ပင် ဖန်တီးရာ ရောက်နေပေသည်။ မာဂျီဒီ။

(၁၆၈-၁၇၀)

(168-170)

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ
 أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزُقُونَ ۝
 فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ
 لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ ۝
 يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَإِنَّ اللَّهَ لَاضِحُّ
 بِعِ آجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

အစယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- (၁၆၈) وَلَا تَحْسَبَنَّ ၎င်းပြင်၊ အသင်သည် အလင်းမထင်မှတ်ပါလေနှင့်၊
- الَّذِينَ ၎င်းအကြင်သူတို့ကို၊
- قُتِلُوا (ထိုသူတို့သည်) အသတ်ခံခဲ့ကြရလေပြီ၊
- فِي سَبِيلِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌၊
- أَمْواتًا သူသေများဟူ၍၊
- بَلْ အလင်းမဟုတ်၊ စင်စစ်မှာကား၊
- أَحْيَاءُ အသက်ရှင်နေသူများပင်ဖြစ်ကြ၏။ 705
- عِنْدَ رَبِّهِمْ မိမိတို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်၌၊
- يُرْزُقُونَ (ထိုသူတို့သည်) ကျွေးမွေးခြင်းခံကြရလေသည်။

- (၁၆၉) فَرِحِينَ ပျော်ရွှင်လျက်ရှိကြကုန်၏၊
- بِمَا အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊
- آتَاهُمُ اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား ပေးသနားတော် မူခဲ့၏။

مِنْ فَضْلِهِ မိမိ၏ ကျေးဇူးတော်အနက်မှ၊

وَيَسْتَبْشِرُونَ ၎င်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) ဝမ်းမြောက်ကြလေသည်၊

بِالَّذِينَ အကြင်သူတို့နှင့် ပတ်သက်၍၊ (အကြင်သူတို့အတွက်)၊

لَمْ يَدْحُقُوا ထိုသူတို့သည် လာရောက်ပူးပေါင်းခဲ့ကြသည်မရှိကြသေးပေ၊

بِهِمْ ၎င်းတို့နှင့်၊

مِنْ خَلْفِهِمْ ၎င်းတို့၏နောက်မှ၊

الْآخُونَ မည်သည့်စိုးရိမ်ကြောင့်ကြမှုမျှ မရှိသည့်အတွက်၊

عَلَيْهِمْ ထိုသူတို့အပေါ်ဝယ်၊

وَلَا هُمْ يَخْزَنُونَ ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ဂမ်းနည်းပူဆွေးကြမည်လည်းမဟုတ်ပေ။

(၁၇၀) يَسْتَبْشِرُونَ ထိုသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြကုန်၏။ 706

بِنِعْمَةِ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်၊

مِنَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

وَفَضْلٍ ၎င်းပြင်၊ အပေးအကမ်း ရက်ရောမှု ကြောင့်။ 707

وَأَنَّ اللَّهَ ထိုမှတပါး ဧကန်မုချ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

لَا يُضِيعُ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဖျက်ဆီးတော်မူသည် မဟုတ်ပေ၊

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သောသူတို့၏ အကျိုးကို။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၆၈) ၎င်းပြင် (အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌ (စစ်တိုက်စဉ်) အသတ်ခံရသောသူတို့ကို သူသေများဟူ၍ အလျင်းမထင်မှတ်ပါလေနှင့်။ (ထိုသူတို့ကား သူသေများ)အလျင်းမဟုတ်၊ စင်စစ်မှာမူကား ထိုသူများသည် ၎င်းတို့၏အသျှင်မြတ်အထံတော်ဝယ် အသက်ရှင်နေသော သူများပင်ဖြစ်ကြသည့်ပြင် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏) ကျွေးမွေးတော်မူခြင်းကိုလည်း ခံကြရကုန်၏။

(၁၆၉) ထိုသူတို့သည် ၎င်းတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိမိစည်းစိမ်ချမ်းသာ အကျိုးကျေးဇူးတော်ကို မြီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူသောကြောင့် နှစ်ထောင်းအားရ၊ ရှင်လန်းလျက်ရှိကြသည်သာ မက မိမိတို့နောက်၌ (ကျန်ရစ်ခဲ့သော) မိမိတို့နှင့် လာရောက်တွေ့ဆုံ ပူးပေါင်းခြင်း မရှိကြသေးသော သူတို့နှင့် ပတ်သက်၍လည်း ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ ပျော်ရွှင်ကြကုန်သည်။ အကြောင်းတမူကား ထို (ကျန်ရစ်ခဲ့သော) သူတို့အဘို့မှာလည်း (မိမိတို့ထံ ရောက်ရှိ လှာကြသောအခါ) မည်သို့မျှ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်းသည်၎င်း၊ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းသည်၎င်း မရှိခြင်းကြောင့်ပင်တည်း။

(၁၇၀) ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ စည်းစိမ်ချမ်းသာ အကျိုးကျေးဇူးတော်များ (ခံစားရသော) ကြောင့်၎င်း ထိုနည်းတူစွာ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏) ရက်ရောစွာပေးသနားတော်မူခြင်း (ကိုရရှိသော) ကြောင့်၎င်း ဧကန်မချ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “မုအ်မင်န်” ယုံကြည်သောသူတို့၏အကျိုးကို ဖြုန်းတီးတော်မူမည် မဟုတ်သောကြောင့်၎င်း ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ ရှိကြကုန်၏။

702 ‘အုဟုဒ်’ စစ်မြေပြင်တွင် ကါဖိရ်တို့ကို ခုခံတိုက်ခိုက်ရန်အတွက် မုစ်လင်မ်စစ်သည်တော်များ မဒီနာမြို့မှ ထွက်လာကြသည့်အခါ မုနာဖစ်က်တို့၏ အကြီးအကဲဖြစ်သူ အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဣဒ်နုအိုဗ်ဒ်ယံသည် မိမိအကြံမထမြောက်သည့်အတွက် မိမိ၏ဘက်တော်သား ၃၀၀-တို့အား ခေါ်ဆောင်၍ မြို့တွင်းသို့ပြန်သွားလေသည်။ (ဤအကြောင်းကို အကျယ်ရေးသားခဲ့ပြီးဖြစ်သည်)။ ထိုအခါ မုစ်လင်မ်များက ထိုမုနာဖစ်က်တို့အား အသင်တို့သည် ငါတို့နှင့် အတူလိုက်ပါ၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌ စစ်မက်ငြိင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ကြကုန်။ သို့မဟုတ် အသင်တို့ ခုခံကြကုန်။ (တနည်း အသင်တို့သည် မြို့တွင်းမှခုခံကြကုန်။ တနည်း မြို့စောင့်တပ်များဖြစ်ကြကုန်။ တနည်း အသင်တို့သည် လူဦးရေများပြားအောင်ပြုလုပ်၍ ဟန့်တားကြကုန်) ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။

ထိုအခါ မုနာဖစ်က်တို့က ဤစစ်ပွဲသည် စံနစ်ကျသော စစ်ပွဲမဟုတ်။ မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင်သတ်သေခြင်းသည်သာလျှင်ဖြစ်၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ရန်သူများသည် မုစ်လင်မ်တို့၏ ၎-ဆဖြစ်ကြ၏။ လက်နက်အင်အားလည်းသာကြ၏။ ဤအခြေအနေမျိုးတွင် မြို့ပြင်သို့ထွက်၍ စစ်မက်ငြိင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခြင်းသည် စစ်ဥပဒေနှင့်လုံးဝဆန့်ကျင်သည်။ အကယ်၍သာ ဤစစ်ပွဲသည် စံနစ်ကျသောစစ်ပွဲဖြစ်သည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ယူဆပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင်တို့နောက်သို့မချလိုက်ကြပါမည်ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။ (ဤကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းသည်လည်း ပရိယာယ်ဖြင့် ပြောဆိုခြင်းမျှသာလျှင် ဖြစ်ချေသည်)။ မာဂိုဗီ။

703 မုနာဖစ်က်တို့၌ “အီမာန်” ယုံကြည်မှုကား အလျင်းမရှိချေ။ ထိုသူတို့သည် မုစ်လင်မ်အယောင်ဆောင်နေသူများသာ ဖြစ်ကြသည်။ ထိုသူတို့သည် မုစ်လင်မ် အယောင်ဆောင် နေခဲ့ကြသော်လည်း အထက်တွင်ဖော်ပြခဲ့ကြသည့်အတိုင်း မပျော့သင် မပျော့အပ်သောစကားများကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုလိုက်ကြသည့်နေ့တွင်မူ ထိုသူတို့သည် အမြင်အားဖြင့်လည်း ကုဖိရ်နှင့် ပိုမိုနီးစပ်သွားကြလေသည်။

704 ဤဝါကျတွင် ညီနောင်များဟူသည် သာသနာရေးနှင့် အယူဝါဒကို အကြောင်းပြုပြီး တော်စပ်သော ညီနောင်များကို ဆိုသည်မဟုတ်။ မျိုးနွယ်နှင့် တိုင်းပြည်ကို အကြောင်းပြုပြီး တော်စပ်သော ညီနောင်များကို ဆိုလိုသည်။ မာဂိုဗီ။

Handwritten note: *Must know ၄*

705 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌ စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရင်း ကျဆုံးသွားကြကုန်သော ‘ရှဟီဒ်’ ဣမ်လါမ် သာသနာ့ အာဇာနည်များသည် အခြားသေသူများကဲ့သို့ သူသေများမဟုတ်ကြပေ။ ထိုအာဇာနည်များသည် ‘အာလမုလ်ဗရ်ဇမ်’ ၌ ထူးခြားသောရှင်ခြင်းမျိုးဖြင့် အသက်ရှင်လျက်ရှိကြကုန်၏။ ‘အာလမုလ်ဗရ်ဇမ်’ နှင့် လျော်ကန်သော ရိက္ခာများကိုလည်း စားသုံးလျက်ရှိကြကုန်၏။ မိမိတို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်၌လည်း ဂုဏ်သရေရှိသူများဖြစ်ကြကုန်၏။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (263-265) တွင် အကျယ် တဝှန့်ရေးသားခဲ့ပြီး ဖြစ်ချေသည်။

706 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်၌ ကျဆုံးသွားခဲ့ကြကုန်သော သာသနာ့အာဇာနည်များသည် မိမိတို့နောက် မိမိတို့နှင့်လာရောက်တွေ့ဆုံပူးပေါင်းကြမည့် သာသနာ့အာဇာနည်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုအာဇာနည်များသည်လည်း မိမိတို့ကဲ့သို့ပင် စိုးရိမ်မှု၊ ပူဆွေးမှုတို့နှင့် ကင်းဝေးကြရမည်ကို သိနှင့်ကြသဖြင့် ယခုကပင် ဝမ်းသာလျက် ရှိကြကုန်သည်။

707 ‘ဖသ္မုလ်’ ဟူသည် ရသင့်ရထိုက်သည်ထက်ပင် ပိုမိုပေးကမ်းခြင်းကိုဆိုသည်။ (မိုင်သ္မာဝီ)။

အပိုဒ်၊ ၁၀။

အမိန့်တော်နာခံသော မုစ်လင်မ်တို့ရရှိကြမည့် ကုသိုလ်နှင့် ကါဖိရ်တို့ ခံစားကြရမည့် ဖြစ်ဒဏ်။

ပါဒစဉ်အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၇၁။ ‘အဟုဒ်’ စစ်ပွဲတွင် ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်များရရှိပြီးလျက်နှင့်ပင် အမိန့်တော်နာခံ၍ စစ်ပွဲဆင်နွှဲကြကုန်သော မုစ်လင်မ်သူတော်စင်များသည် ကြီးကဲမြင့်မြတ်သော ဆူလာဟ်ကို ရရှိကြမည်။
- ၁၇၂။ အဆိုပါ မုစ်လင်မ်များအား ကါဖိရ်တို့က ခြောက်လှန့်သည့်အခါ ထိုမုစ်လင်မ်တို့၏ ‘အီမါန်’ ယုံကြည်ခြင်းသစ္စာတရားသည် ပိုမို၍ပင် ထက်သန်လာလေသည်။
- ၁၇၃။ အဆိုပါ မုစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ သုခချမ်းသာ အဖြာဖြာကို ရရှိကြလေသည်။
- ၁၇၄။ ရှိုင်တွာန်သည် မိမိ၏ အဆွေခင်ပွန်းအားဖြင့် မုစ်လင်မ်တို့ကို ခြောက်လှန့်၏။ မုစ်လင်မ်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားသာလျှင် ကြောက်ရွံ့ခန့်ညားကြရမည်။
- ၁၇၅။ (က) ကုန်ရ၌ ကါဖိရ်တို့ နှစ်မွန်းနေကြသည်ကို အကြောင်းပြု၍ တမန်တော်မြတ် မပူဆွေးရန် အမိန့်တော်။
(ခ) နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ကါဖိရ်တို့အဘို့ တစုံတရာဝေစုဝေပုံမရှိချေ။ ကြီးလေးသော အပြစ်ဒဏ်သာလျှင် ရှိချေသည်။
- ၁၇၆။ ကါဖိရ်တို့သည် အီမါန်ဖြင့် ကုန်ရကို လဲလှယ်ဝယ်ယူခဲ့ကြသည်။ ကါဖိရ်များသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား စိုးစဉ်းမျှ နှစ်နာဆန်းရှုံးအောင် အလျင်းပြုစွမ်းနိုင်ကြသည် မဟုတ်ပေ။

- ၁၇၇။ ကါဖိရ်တို့သည် မိမိတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ခေတ္တခဏ လှန်စားထားသည်ကို မိမိတို့ အတွက် ကောင်းသည်ဟူ၍ မထင်ကြရပေ။
- ၁၇၈။ (က) မုစ်လင်တို့တွင် သူယုတ်မာများ ရောမြိမ်းလျက် ရှိကြပေရာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သူတော်ကောင်းနှင့် သူယုတ်တို့အား ခွဲခြားတော်မူလိုသဖြင့် မုစ်လင်မိမိတို့အား လက်ရှိ အခြေတွင် ထားရှိတော်မူမည်မဟုတ်။
(ခ) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကွယ်၌ရှိသော အကြောင်းအရာများကို မည်သူတို့ဦး တတယောက်ကိုမျှ အသိပေးတော်မူချေ။ သို့ရာတွင် မိမိအလိုတော်ရှိသော မိမိ၏အချို့ တမန်တော်များကိုမူ အလိုတော်ရှိသမျှ အသိပေးတော်မူသည်။
- ၁၇၉။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပေးသနားတော်မူသော ဥစ္စာပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စေးနဲ တွန့်တို သော သူများသည် မိမိတို့၏ စေးနဲမှုကို မိမိတို့အတွက် ကောင်းသည်ဟူ၍ မထင်မှတ်ကြ သင့်ပေ။ ထိုသို့စေးနဲသော သူများသည် ကိယာမတ်နေ့တွင် မိမိတို့စေးနဲခဲ့သော ဥစ္စာ ပစ္စည်းများဖြင့် မိမိတို့လည်ပင်းတွင် ကွင်းစွပ်ခြင်းခံကြရမည်။
မိုးမြေအတွင်း ရှိရှိသမျှသော အရာဝတ်သိမ်းတို့ကို အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် ပိုင်ဆိုင် တော်မူသည်။

(၁၇၁-၁၇၄)

(171-174)

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا آصَابَهُمْ
 الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧١﴾
 الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
 فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
 وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٢﴾
 فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ رَبِّهِمْ إِلَيْهِ وَفَضَّلَهُمْ مِمَّنْ صَبَّأَهُمْ
 وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٣﴾
 إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ
 وَخَافُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- (၁၇၁) الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- اسْتَجَابُوا (ထိုသူတို့သည်) လက်ခံနာယူခဲ့ကြကုန်သည်။

بِئِنَّهُمُ ၂၂၂ အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ် (၏ ဘိတ်ခေါ်ချက်) ကို၊

وَالرَّسُولِ ၂၂၃ ထိုနည်းတူစွာ၊ ရုစုလ်တမန်တော် (၏ ဘိတ်ခေါ်ချက်ကို)၊

مِن بَعْدِ مَا آصَابَهُمْ ၂၂၄ ယင်းသူတို့၌ ထိခိုက်ခဲ့ပြီးနောက်၊

أَلْقَرَحُ ၂၂၅ ဒဏ်ရာ ဒဏ်ချက်သည်၊

بِالَّذِينَ ၂၂၆ အကြင်သူတို့အဖို့၊

أَحْسَنُوا ၂၂၇ (ထိုသူတို့သည်) ကောင်းမြတ်သော အကျင့်အမှုတို့ကို ကျင့်မှုခဲ့ကြ
လေသည်၊

مِنْهُمْ ၂၂၈ ၎င်းတို့အနက်မှ၊

وَاتَّقُوا ၂၂၉ ထိုမှတပါးတုံ၊ ထိုသူများသည် ကြောက်ရွံ့ခဲ့ကြလေသည်၊

أَجْرٌ ၂၃၀ အကျိုးဆုလျာဘိသည် (ရှိ၏)၊

عَظِيمٌ ၂၃၁ အလွန်ကြီးကျယ်သော။

(၁၇၂) ۞ الَّذِينَ ၂၃၂ အကြင်သူတို့သည်၊

قَالَ ၂၃၃ ပြောဆိုခဲ့လေပြီ၊

لَهُمْ ၂၃၄ ထိုသူတို့ကို၊

النَّاسِ ၂၃၅ လူများက၊

إِنَّ النَّاسَ ၂၃၆ မခွတ်ကေန် လူတို့သည်၊

تَدَّجَعُوا ၂၃၇ ကေန်စင်စင်၊ (ထိုသူသည်) စုဆောင်းခဲ့ကြချေပြီ၊

كُمُ ၂၃၈ အသင်တို့နှင့် ဆန့်ကျင်၍၊

فَاخْشَوْهُمْ ၂၃၉ သို့ဖြစ်ရကား၊ အသင်တို့သည် ထိုသူတို့ကို ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့၊

فَرَادَاهُمْ ၂၄၀ သို့တစေလည်း ၎င်းတို့၏ပြောဆိုမှုသည် ထိုသူတို့ (အား) တိုးပွား
စေခဲ့လေသည်။

إِيمَانًا “အိမ်ရာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်မှုကို၊
 وَقَالُوا ထိုမှတပါးတို့၊ ယင်းသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။
 حَسْبُنَا ကွန်င်တို့အဖို့ လုံလောက်ပေသည်။
 اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
 وَنِعْمَ ၎င်းပြင်၊ အကောင်းဆုံးသော၊
 الْوَكِيلُ ယုံအေးထားရာ အသျှင်။

(၁၇၃) فَأَنْقَلَبُوا သို့ဖြစ်ပေရာ (ထိုသူတို့သည်) ပြန်ခဲ့ကြကုန်သည်။
 بِنِعْمَةِ စည်းစိမ်ချမ်းသာနှင့်တကွ၊
 مِنَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
 وَفَضِيلُ ၎င်းပြင်၊ အထူးကျေးဇူးတော် (နှင့်တကွ)။
 لَمْ يَسْأَلْهُمْ ထိုသူတို့အား ထိရောက်ခဲ့သည်မဟုတ်ပေ။
 سُؤًءُ မည်သည့်အန္တရာယ်မျှ၊
 وَإِنِّي لَأَعْلَمُ စင်စစ်တမူကား၊ (ထိုသူတို့သည်) လိုက်နာခဲ့ကြလေသည်။
 رِضْوَانِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်သက်မှုကို၊
 وَاللَّهُ အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
 ذُذِّقْتُمْ ကျေးဇူးရှင်တည်း၊ (အပေးအကမ်း ရက်ရောတော်မူသော အသျှင်မြတ် ပင်တည်း)။
 عَظِيمٍ အလွန်ကြီးကျယ်လှစွာသော။

(၁၇၄) إِنَّمَا မျှသာတည်း၊
 ذِكْرُكُمْ ယင်းသည်။

الشَّيْطَانُ “ရှင်တွာန်”ပင် (ဖြစ်၏)။ 708

يُخَوِّنُ (ယင်းရှင်တွာန်သည်) ကြောက်ရွံ့အောင်ပြုလေသည်။ (ခြိမ်းခြောက်လေသည်)။ ခြောက်လှန့်လေသည်။

أُولِيَاءِ မိမိ၏ အဆွေခင်ပွန်းများ (အားဖြင့်)။

لَا تَخَافُوهُمْ သို့သော်လည်း၊ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့ကို မကြောက်ရွံ့ကြကုန်လင့်၊

وَخَائِبُونَ သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် ငါအသျှင်မြတ်ကိုသာ ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့။

إِنِ အကယ်၍၊

كُنْتُمْ အသင်တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြလျှင်၊

مُؤْمِنِينَ “အိမ်ရာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်သောသူများ။

ဝိညာဏ် အဓိပ္ပာယ်။

(၁၇၁) အကြင်သူတို့သည် (အုဟုဒ်စစ်မြေပြင်၌) ဒဏ်ရာဒဏ်ချက်များရရှိပြီးနောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ရရလ်တမန်တော်၏ဘိတ်ခေါ်ချက်ကို လက်ခံနာယူခဲ့ကြကုန်သည်။ ထိုသူတို့ အနက်မှ ကောင်းမြတ်သောအကျင့်အမှုတို့ကို ကျင့်မှုသည့်ပြင် (ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှလည်း) ကြဉ်ရှောင်ကြကုန်သော သူတို့အဘို့မှာကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ ထူးမြတ်ကြီးကျယ်လှသော အကျိုးဆုလာဘ်သည် အသင့်ရှိပေသည်။

(၁၇၂) ထို (သူတော်စင်) များကား ၎င်းတို့အား အချို့သူများက “ဧကန်စင်စစ် ရန်သူတို့သည် အသင်တို့နှင့်ပြိုင်ဆိုင် (တိုက်ခိုက်) ကြရန်အလိုရှိ၎င်း (စစ်မက်ပစ္စည်းအားလုံးတို့ကို) မချွတ်ဧကန် စုဆောင်းထားရှိကြပြီးဖြစ်လေသည်။ သို့ဖြစ်ရကား အသင်တို့သည် ယင်းသူတို့အား ကြောက်ရွံ့ (တိမ်းရှောင်) ကြလေကုန်” ဟုပြောဆိုလေသည်။ သို့တစေလည်း ၎င်းတို့၏ပြောဆိုမှုသည် (တစုံတရာ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြစေခြင်း မရှိစေသည့်ပြင်) ထိုသူ (တော်စင်) တို့၏ “အိမ်ရာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်မှုကို တိုးတက်ပွားများစေခဲ့လေသည်။ ယင်း (သူတော်စင်) တို့ကမူ (ကြောက်ရွံ့စိုးရိမ်ကြမည့် အစား) ပြန်လည်ဖြေကြားကြသည်မှာ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကျွန်ုပ်တို့ (ဒီဒီအားထားရန်) အလိုရှိ၎င်း လုံလောက်တော်မူပေသည်။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ယုံပုံအားထားရာ အကောင်းဆုံးအသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသည်” ဟု တုံ့ပြန်ဖြေကြားခဲ့ကြကုန်သတည်း။

(၁၇၃) သို့ဖြစ်ပေရာ ယင်းသူတို့သည် (ယုံကြည်စိတ်ချစွာဖြင့် စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရန် ထွက်ခွဲကြပြီးနောက်) မည်သည်အန္တရာယ်မျှ ထိရောက်ခြင်းမရှိဘဲ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော် မှ (ပေးသနားတော်မူသော) စည်းစိမ်ချမ်းသာများအပြင် အထူးကျေးဇူးတော်နှင့်တကွ (မိမိတို့ အိမ် များသို့) ပြန်ခဲ့ကြကုန်သည်။ စင်စစ်တမူကား ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်သက်မှုကို လိုက်နာပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်လည်း အတိုင်းမရှိ ကြီးကျယ်လွှာသော ကျေးဇူးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူပေသည်။

(၁၇၄) ဤသည် ရှိုင်းတွာန်မျှသာတည်း။ ထိုရှိုင်းတွာန်သည် (အသင်တို့ထံ ယင်းကဲ့သို့ မဟုတ် မမှန်သောသတင်းများကို ပို့ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်) အသင်တို့အား မိမိအဆွေခင်ပွန်းတို့ကို ကြောက် ရှုံစေလေသည်။ (တနည်း) မိမိအဆွေခင်ပွန်းတို့ကို ခြိမ်းခြောက်လေသည်။ သို့သော်လည်းအကယ် ၍ အသင်တို့သည် “မုဒ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူများဖြစ်ကြပါလျှင် ယင်းသူတို့အား မကြောက် မရွံ့ဘဲ ငါအသျှင်မြတ်ကိုသာ ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်။

မော်ပြချက်။

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃: ၁၇၁ - ၁၇၄) ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်း အကြောင်းရင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မုတ်စစ်စိန်နီ အဋ္ဌကထာရှင်များသည် အဆိုပြားလျက်ရှိကြ၏။ ဤတွင်အဆို ၂-ရပ်ကို ရေးသားဖော်ပြပါအံ့။

အထက်တွင် အုဟုဒ်စစ်ပွဲအကြောင်းဖော်ပြပြီးစီးခဲ့လေပြီ။ ယခု ဤမုက္ကံပါဠိတော်များတွင် ထိုစစ်ပွဲနှင့်ဆက် စပ်လျက်ရှိသော “ဟမ်ရာအုလ်အစစ်” စစ်ပွဲအကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ အုဟုဒ် စစ်မြေပြင်မှ ကါဖိရ်စစ်သည် များ ပြန်လည်ဆုတ်ခွါ၍ လမ်းခုလတ်သို့ ရောက်ကြသောအခါ ဝမ်းနည်းစွာဖြင့် “ငါတို့သည် အောင်နိုင်ကြပါလျက် အကြောင်းမဲ့ စစ်မြေပြင်မှ ပြန်လာကြသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ငါတို့သည် ယခုပြန်လည်သွားရောက်ပြီး မုစ်လင်မ်တို့အား ချေမှုန်းကြစို့” ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုကါဖိရ်တို့၏ စိတ်နှလုံးတွင် ကြောက်စိတ်ထည့်သွင်းပေးတော်မူလိုက်ရာ ကါဖိရ်များသည် မက္ကာမြို့သို့ပြန်ကြလေသည်။ သို့ရာတွင် ကါဖိရ်များ က အချို့ခရီးသည်များအား တနည်းတဖွဲ မုစ်လင်မ်တို့ကို ခြောက်လှန့်ရန် မှာသွားကြလေသည်။ ဤအခြင်းအရာ ကို တမန်တော်မြတ်သည် ‘ဝဟီ’ အမိန့်တော်ဖြင့် သိတော်မူသောအခါ “ဟမ်ရာအုလ်အစစ်” အမည်ရှိသော ဌာန အထိ စစ်ချီ၍ ကြွသွားတော်မူလေသည်။ တမန်တော်မြတ်သည် ထိုဌာနတွင် သုံးရက်တိုင်တိုင် စားခန်းချ၍နေတော် မူခဲ့လေသည်။

ကါဖိရ်များသည် မက္ကာမြို့သို့အပြန် ‘ရောင်ဟာ’ ၌ မုစ်လင်မ်တို့ စားခန်းဘက်မှ ထွက်ခွါလာသော မအ်ဗစ် ခုဇာအီကို တွေ့ကြုံသဖြင့် မုစ်လင်မ်တို့၏အခြေအနေကို မေးမြန်းကြရာ မအ်ဗစ်ခုဇာအီက (ထိုအချိန်တွင် ထိုပုဂ္ဂိုလ် သည် မုစ်လင်မ် မဖြစ်သေးချေ။ တမန်တော်မြတ်အားချစ်မြတ်နိုးသူ တဦးသာဖြစ်ချေသည်) “မုစ်လင်မ်တို့သည် စစ် အင်အားကြီးမားစွာဖြင့် ချီတက်လာနေကြသည်” ဟု ပြောပြလေရာ ကါဖိရ်စစ်သည်များသည် လုံးဝစိတ်အားလျှော့ ၍ ယခင်က မိမိတို့၌ မက္ကာမြို့သို့ပြန်ရန် စိတ်ဆန္ဒရှိကြသည့်အတိုင်း မက္ကာမြို့သို့ပင် ထုတ်ချောက်ပြန်ခဲ့ကြလေသည်။

ကါဖိရ်တို့သည် မက္ကာမြို့သို့ အပြန်လမ်း၌ မဒီနာမြို့သို့ သွားလျက်ရှိသော အမ်ဒုလ်ကိုင်စ် မျိုးနွယ်မှ ကုန်သည် များနှင့် ရုတ်တရက်တွေ့ကြုံပြန်ရာ ကါဖိရ်များက ထိုကုန်သည်များအား အသင်တို့သည် မဟာမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငှာ ဝဟီ) နှင့် တွေ့ပြီး သူ၏ နောက်လိုက်တပည့်သားတို့ကို ငါတို့အား ကြောက်လန့်စေရန် ငါတို့သည် မုစ်လင်မ်တို့ အားချေမှုန်းရန်အတွက် စစ်အင်အားအမြောက်အမြား စုဆောင်းထားကြောင်းနှင့် မကြာမီအတွင်း လာရောက်တိုက် ခိုက်ချေမှုန်းကြမည့်အကြောင်းများကို ဝါဒဖြန့်ပြောကြားကြပါဟု မှာကြားလိုက်လေသည်။ သို့မှာကြားလိုက်သည့် အတိုင်း ထိုကုန်သည်များက ကါဖိရ်တို့မှာကြားလိုက်သောစကားများကို မုစ်လင်မ်တို့အား ပြောကြားကြသောအခါ

မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များက ဣသ်ထိုရ်ရှိဖြင့် တညီတညွတ်တည်း (حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ) “အတ္တိဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတို့ လုံလောက်တော်မူပေသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အကောင်းဆုံး စီမံပေးတော်မူသော အသျှင်မြတ်လည်း ဖြစ်တော်မူပေသည်” ဟု ပြန်လည်ဖြေကြားကြလေသည်။ ထို့နောက် မုစ်လင်မ်များသည် အေးချမ်းသာယာစွာ မဒီနာမြို့သို့ ပြန်သွားကြလေသည်။

Marking of the text

မုစ်လင်မ်တို့သည် ထိုဌာနတွင် အချို့ကုန်သည်များနှင့် ရုတ်တရက်ရှောင်တခင် တွေ့ကြရာ တမန်တော် မြတ်သည် ထိုကုန်သည်များထံမှ ကုန်ပစ္စည်းများကို ဝယ်ယူပြီးရောင်းချ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော် အဟုန်ဖြင့် အမြတ်အစွန်းအများအပြားရရှိပေရာ တမန်တော်မြတ်သည် ထိုအမြတ်အစွန်းများကို မိမိနှင့်အတူပါလာ ကြကုန်သော စစ်သည်တော်များအား ခွဲဝေပေးတော်မူလေသည်။

အချို့ မုစ်လင်မ်စိန် အဋ္ဌကထာရှင်များက ဤမုက္ကပါဌ်တော်များသည် “ဗင်ရ် ဆုယ်ရာ” စစ်ပွဲနှင့်သက် ဆိုင်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ထိုစစ်ပွဲအကြောင်းအကျဉ်းချုပ်မှာ အဟုန် စစ်မြေပြင်မှအပြန်တွင် ကါဖိရ်များက နောက်နှစ် ဗင်ရ် စစ်မြေပြင်တွင် စစ်ပွဲဆင်နွှဲကြမည်ဟု ကျေညာခဲ့ရာ တမန်တော်မြတ်ကလည်း ထိုကျေညာချက်ကိုလက်ခံတော် မူလိုက်၏။ သို့ရာတွင် ကျေညာထားခဲ့သည့်အတိုင်း စစ်ပွဲဆင်နွှဲရန် အချိန်ကျရောက်သည့်အခါ ကါဖိရ်တို့သည် အချို့ အဆိုအရ “မဂ်နုဟ်” အထိ အချို့ အဆိုအရ “အူတ်စ်ဖါန်” အထိ ချီတက်လာကြ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် ထိုသူတို့၏ စိတ်နှလုံးများတွင် ကြောက်စိတ် ထည့်သွင်းပေးတော်မူသဖြင့် ကြောက်လန့်ပြီး မိုးလေဝသ ခေါင်းပေးသည်ကို အကြောင်းပြု၍ ထိုဌာနမှပင် ပြန်လည်သွားကြလေသည်။

ကါဖိရ် တို့သည် နအိမ် ဣမ်နု မတ်စ်အူစ် အရှ်ဂျအီအား ဆုလါဘ်ပေးပြီး မုစ်လင်မ်တို့အား သွားရောက် ခြိမ်းခြောက်ရန် လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းမှာ မုစ်လင်မ်တို့သည် ကြောက်လန့်ပြီး စစ်မြေပြင်သို့မလာရောက် ခဲ့ပါလျှင် မုစ်လင်မ်တို့အား ကတိပျက်ကွက်သည်ဟု စွပ်စွဲပြောဆိုကြရန်ပင်ဖြစ်သည်။ ယင်းကဲ့သို့ ကါဖိရ်တို့က လူ လွတ်၍ မုစ်လင်မ်တို့အား ခြိမ်းခြောက်သော်လည်း မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော်များသည် ချိန်းချက်ထားသည့် အတိုင်း အချိန်မှီ ဗင်ရ် စစ်မြေပြင်သို့ ချီတက်လာခဲ့ကြ၏။ ကါဖိရ်တို့ကား မလာဝံ့ခဲ့ကြပေ။

ထိုစစ်ပွဲတွင် ကါဖိရ်တို့မလာရောက်ကြသည့်အတွက် ပြင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်မှု မဖြစ်ခဲ့ပေ။ ဗင်ရ်တွင် အရောင်း အဝယ်ဖြစ်သဖြင့် မုစ်လင်မ်တို့သည် အရောင်းအဝယ် ပြုလုပ်ကြရာ အမြတ်အစွန်းအများအပြားရရှိကြပြီး ခလုတ်မတ် ဆူးမည်တဲ့ အေးချမ်းသာယာစွာ မဒီနာမြို့သို့ ပြန်လည်သွားခဲ့ကြလေသည်။

Marking of the text

ဖေ့ပြပါ အဆို ၂ - ရပ်အနက် မောင်လာနာ ထာနာသီသခင်သည် ပဌမအဆိုကို ပိုမို နှစ်ခြိုက်လေသည်။
ကြည့် - ထာနာစီ။ အလ်မနာရ်။

708 ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော ‘ရှိုင်တွာန်’ ဟူသော စကားသည် လူရှိုင်တွာန်ကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍၎င်း။ ရျင်န် ရှိုင်တွာန်ကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍၎င်း အသီးသီး အဆိုရှိကြ၏။ အထက်ပါ အဆို ၂ - ရပ်အနက် ထို ရှိုင်တွာန်မှာ လူရှိုင်တွာန်ဖြစ်သည်ဟု ယူဆပါမူ ထိုရှိုင်တွာန်ကားအသုနည်း။ အချို့ ကလူရှိုင်တွာန်မှာ အပူစုဖ်ယါန်ကိုဆိုလိုသည် ဟူ၍၎င်း။ အချို့က အပူစုဖ်ယါန် စေလွှတ်လိုက်သော နအိမ်ဣမ်နု မတ်စ်အူစ် ကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍၎င်း။ အချို့ကမူ အဗ်ဒုလ်ကိုက်စ် မျိုးနွယ်၏ ကုန်သည်များကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍၎င်း အသီးသီး ဆိုကြပြန်သည်။ ကြည့် - အလ်မနာရ်။

(၁၇၅-၁၇၆)

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن
 يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِزَابًا فِي
 الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
 إِنَّ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَصُرُوا اللَّهَ
 شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(175-176)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပါယ်။

(၁၇၅)

وَلَا يَحْزَنُكَ

ထိုးပြင်တဝ၊ အသင့်အား ပူဆွေးခြင်းမဖြစ်စေရ၊ (စိတ်ဒုက္ခမရောက်စေရ)၊

الَّذِينَ

အကြင်သူတို့သည်၊

يُسَارِعُونَ

(ထိုသူတို့သည်) ဆောလျင်စွာ ကုဆင်းကြကုန်၏၊ (ဆောလျင်စွာ ကူညီယိုင်းပင်း မိတ်ဖွဲ့ပေါင်းသင်းကြကုန်၏)၊ 709

فِي الْكُفْرِ

သွေဖည်ခြင်းပယ်မှု၌၊

إِنَّهُمْ

အမှန်စင်စစ်၊ ထိုသူတို့သည်၊

لَن يَصُرُوا اللَّهَ

(ထိုသူတို့သည်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို အလျင်းအကျိုးယုတ် နှစ်နာ စေနိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ၊

شَيْئًا

အနည်းငယ်မျှပင်၊

يُرِيدُ اللَّهُ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ရည်စူးတော်မူလေသည်၊

أَلَّا يَجْعَلَ

မပြုလုပ်တော်မူရန်၊

لَهُمْ

ထိုသူတို့အဘို့၊

حِزَابًا

မည်သည့် ဝေစု ဝေပုံကိုမျှ၊ (ဝေစု ဝေပုံ တစုံတရာကိုမျှ)၊

فِي الْآخِرَةِ

နောင်တမလွန်တဝ၌၊

وَلَهُمْ ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့အဘို့ (ရှိ၏)၊

عَذَابٌ ၎င်းပြစ်ဒဏ်သည်၊

عَظِيمٌ ၎င်းလွန်ကြီးလေးသော။

(၁၇၆) إِنَّ النَّبِيَّ ၎င်းကန်မလွဲ၊ အကြင်သူတို့သည်၊

إِشْرَاقًا (ထိုသူတို့သည်) လဲလှယ် ဝယ်ယူခဲ့ကြချေပြီ၊

أَنْكُرًا ၎င်းသွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကို၊

بِإِيمَانٍ “အိမ်ရာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်မှုဖြင့်၊

لَنْ يُضَارَّهُ اللَّهُ (ထိုသူတို့သည်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို အလျင်းအကျိုးယုတ်စေနိုင်ကြမည် မဟုတ်ချေ၊

شَيْئًا ၎င်းအနည်းငယ်မျှ၊

وَلَهُمْ ၎င်းအမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ယင်းသူတို့အဘို့ (ရှိ၏)၊

عَذَابٌ ၎င်းပြစ်ဒဏ်သည်၊

أَلِيمٌ ၎င်းလွန်နာကျင်ဘွယ် ဖြစ်သော။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၇၅) ထို့ပြင်တဝ (အို-နဗီတမန်တော်) သွေဖည်ငြင်းပယ်မှု၌ လျင်မြန်စွာ ကျဆင်းသောသူတို့သည် အသင့်အား စိတ်ဒုက္ခ (ရောက်စေသောအကြောင်း) မဖြစ်စေရ။ အမှန်စင်စစ် ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အနည်းငယ်မျှပင် အကျိုးယုတ်နစ်နာစေခြင်းကို အလျင်းပြုစွမ်းနိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အဘို့ နောင်တမလွန်ဘဲတောင် (မိမိ၏ စည်းစိမ် ချမ်းသာ အကျိုးကျေးဇူးတော်များအနက်မှ) မည်သည့်ဝေစု ဝေပုံကိုမျှ ပေးသနားတော်မူရန် ရည်စူးတော်မမူချေ။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့အဘို့ (နောင်တမလွန်ဘဲတောင်) အလွန်ကြီးလေးသော အပြစ်ဒဏ်သည်လည်း (အသင့်) ရှိပေသည်။

(၁၇၆) ကန်မလွဲ “အိမ်ရာန်” ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရား (တည်းဟူသော ရတနာ) ဖြင့် သွေဖည်ငြင်းပယ်မှုကို လဲလှယ်ဝယ်ယူကြကုန်သော သူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အနည်းငယ်

မျှ အကျိုးယုတ် နှစ်နာစေခြင်းကို အလင်းပြုစွမ်းနိုင်ကြမည် မဟုတ်ချေ။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား ယင်း သူတို့အဘို့ (နောင်တမလွန်ဘဝတွင်) အလွန်နာကျင်ဘွယ်ဖြစ်သောအပြစ်ဒဏ်သည် (အသင့်) ရှိချေသတည်း။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ပါရှိခဲ့သည့်အတိုင်း မုနာဖစ်က်တို့သည် သစ္စာမဲ့ခဲ့ကြ၏။ ဣဿာမစ္ဆရိယ မနာလိုဝန်တိုစိတ် ထားရှိခဲ့ကြ၏။ မုနာဖစ်က်တို့၏ ယင်းကဲ့သို့သော အပြုအမူများကြောင့် တမန်တော်မြတ်သည် စိတ်မချမ်းမသာဖြစ်ရ ရှာ၏။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မုနာဖစ်က် တို့နှင့် ကာဖီရ်များသည် ဣလ္လာဟ်သာသနာကို ဖျက်ဆီးရန် အဘယ်မျှပင် ကြိုးပမ်းကြသော်လည်း လုံးဝ ဖျက်ဆီးနိုင်ကြမည်မဟုတ်ကြောင်း ဤမုက္ကပါဌတော်တွင် တမန်တော် မြတ်အား ပူပန်သောက မဖြစ်ရန် နှစ်သိမ့်စကား မိန့်ကြားထားတော်မူသည်။

709 ဤဝါကျသည် မုနာဖစ်က်တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ မုနာဖစ်က်တို့သည် မုင်လင်မ်တို့ အနည်းငယ် အရေးနိမ့် လျှင် နိမ့်ခြင်းပင် “ကုဖီရ်” ဘက်သို့ ယိမ်းယိုင်သွားကြလေသည်။ ဣလ္လာဟ်နှင့် ဆန့်ကျင်သည့် စကားများကိုပင် အတည့်အလင်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုကြလေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ကပါဌတော်များတွင် ကာဖီရ်တို့သည် နောင်တမလွန်ဘဝ၌ အလွန်ကြီးလေးသော အပြစ် ဒဏ်ကို ခံစားကြရမည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ကာဖီရ်များသည် ထိုအချက်ကို ပြင်းပယ်သူများဖြစ်ကြ၏။ ၎င်းပြင် ကာဖီရ် များက ငါတို့သည် ဤပစ္စုက္ကမျက်မှောက်ဘဝ၌ အေးချမ်းသာယာစွာ နေထိုင်လျက်ရှိကြပေရာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သည် ငါတို့အား လျစ်လျူရှုတီးတော်မူသည်မဟုတ်ချေ။ အကယ်တော့ နောင်တမလွန်ဘဝရှိပါက ထိုဘဝတွင်လည်း ငါတို့သည် အေးချမ်းစွာပင် နေထိုင်ကြရမည်သာ ဖြစ်၏။ ယင်းသို့မဟုတ်ပါမူ ငါတို့သည် ပြစ်ဒဏ်တော်တိုက်ရိုက်စီရင် ခြင်းမှ အဘယ်ကြောင့် လွတ်ကင်းနေကြပါသနည်း စသည်ဖြင့် ဆင်ခြေကန်ကြလေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ကာဖီရ်တို့ဆင် ခြေကန်ကြသည့်အကြောင်း ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၁၄၉။ ၈:၂၇။ ၁၆:၄၅။ ၄၁:၅၀။ ၄၃:၂၀) တွင် တွေ့ရှိရ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမုက္ကပါဌတော်တွင် ယင်းကဲ့သို့ ကာဖီရ်တို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်များ မှားယွင်းကြောင်း ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထာနဗီ။

(၁၇၇)

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُثَبِّتُ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ
 إِنَّمَا نُثَبِّتُ لَهُمْ يُزَادُوا إِتْمَاءً وَ لَهُمْ عَذَابٌ
 مُّهِينٌ

(177)

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

- وَلَا يَحْسَبَنَّ ထိုမှတပါးတုံ၊ အလျင်းမထင်မှတ်ကြချေ၊
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- كَفَرُوا (ထိုသူတို့သည်) သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြချေပြီ၊
- أَنَّمَا စင်စစ်ကေန၊ အကြင်အရာသည်၊
- نُثَبِّتُ ငါအသျှင်မြတ်သည် ဆိုင်းငံ့ထားတော်မူလေသည်၊
- لَهُمْ ထိုသူတို့အား၊
- خَيْرٌ ကောင်းမြတ်ပေသည်၊
- لِيُزَادُوا ယင်းသူတို့အဘို့၊
- إِتْمَاءً မျှသာတည်း၊
- نُثَبِّتُ ငါအသျှင်မြတ်သည်ဆိုင်းငံ့ထားတော်မူလေသည်၊
- لَهُمْ ယင်းသူတို့အား၊
- لِيُزَادُوا (ထိုသူတို့သည်) တိုးတက်ပွားများကြရန်အလို့ငှာ၊
- إِتْمَاءً အပြစ်ဒုစရိုက်များတွင် (အပြစ်အရာ၌)၊
- وَلَهُمْ တဖန်၊ ထိုသူတို့အဘို့ (ရှိအံ့)၊
- عَذَابٌ အပြစ်ဒဏ်သည်၊
- مُّهِينٌ ဂုဏ်အသရေယုတ်စေသော။

စိတ္တတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထိုမှတစ်ပါးတုံ သွေဖည်ခြင်းပယ်ကြကုန်သောသူတို့သည် မိမိတို့အား ငါအသျှင်မြတ်က (အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူခြင်းမှ) ဆိုင်းငံ့ထားတော်မူသည်ကို မိမိတို့အဘို့ ကောင်းမြတ်လှပေသည်ဟု အလျင်းမထင်မှတ်ကြရချေ။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်းသူတို့အား (အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူခြင်းမှ) ဆိုင်းငံ့ထားတော်မူသည်မှာ စင်စစ် ယင်းသူတို့သည် အပြစ်ဒဏ်ရိုက်မှုများ၌ ပိုဒိုတိုးပွားစိမ့်သောငှါ သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ တဖန် (နောင်တမလွန်ဘဝတွင်လည်း) ထိုသူတို့အဘို့ ဂုဏ်အသရေပျက်စေသော အပြစ်ဒဏ်သည် (အသင့်ပြင်ဆင်ပြီး) ရှိပေသတည်း။ *

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ခပါဠိတော်များတွင် ကာဖိရ်တို့အား ပစ္စက္ခမျက်မှောက်ဘဝ၌ ပြစ်ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ခေတ္တခဏ ဆိုင်းငံ့ထားသည့်အကြောင်းပါရှိ၏။ ယခုလာလတ္တံ့ သောမုက္ခပါဠိတော်တွင် မှစ်လင်မိထို ဆင်းရဲဒုက္ခနှင့် တွေ့ကြုံရသည့် သဘောတရားနှင့် အကျိုးအာနိသင်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။

(၁၇၈)

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
 كَذَّبْتُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْغَيْبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظِلَّكُمْ
 عَلَى الْغَيْبِ وَ لَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
 فَأُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ
 عَظِيمٌ

(178)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- مَا كَانَ မဟုတ်ပေ၊
- اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- لِيَذَرَ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) စွန့်လွှတ်ထားရှိတော်မူခြင်းငှါ၊
- الْمُؤْمِنِينَ “မုခ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အား၊
- عَلَيْكُمْ အကြင် (အခြေအနေ) ပေါ်၌၊

} 710

أَشْتَرُ အသင်တို့သည် (ရှိကြကုန်၏)။

عَلَيْهِ ယင်း (အခြေအနေ) ပေါ်၌။

حَتَّىٰ يَمِيزُ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ခွဲခြားတော်မူသည့်တိုင်အောင်၊ (ခွဲခြားတော်မူခြင်း မပြုသမျှကာလပတ်လုံး)။

أَلْخَبِيثِثُ မသန့်စင်သောသူကို၊ (အဆိုးကို)၊ (သူယုတ်ကို)။

مِنَ اللَّيْثِ သန့်စင်သောသူနှင့်၊ (အကောင်းနှင့်)၊ (သူတော်ကောင်းနှင့်)။

وَمَا كَانَ

اللَّهُ

بِيُضِلِّعَكُمُ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အသင်တို့အား သိစေတော်မူခြင်းငှါ၊ (အသိပေးတော်မူခြင်းငှါ)။

عَلَىٰ الْعَيْبِ အကွယ်၌ရှိသောအကြောင်းအရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍။

وَلَكِنَّ اللَّهَ သို့ရာတွင်မူကား၊ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်သည်။

يَجْتَبِي (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ရွေးချယ်တော်မူလေသည်။

مِنَ رُسُلِهِ မိမိ“ရုရှလ်”တမန်တော်များအနက်မှ။

مَنْ အကြင်သူအား၊

يَسْأَلُ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အလိုရှိတော်မူလေသည်။

فَأَمْرًا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြကုန်လော့။

بِاللَّهِ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်ကို။

دَرْ سُلَيْهِ ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုရှလ်တမန်တော်များကို။

وَأَنْ တဖန်၊ အကယ်၍သာ၊

تَوَسَّؤُوا အသင်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြကုန်အံ့။

} 711

وَتَقْوًا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ကြံ့ရှောင်ကြကုန်အံ့၊

فَذَكْرًا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့အဘို့ (ရှိအံ့)၊

أَجْرًا အကျိုးဆုလာဘ်သည်၊

عَظِيمًا ကြီးကျယ်လှစွာသော၊

ဝိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မသန့်စင်သောသူ (မုနာဖစ်က်) ကို သန့်စင်သောသူ (မုစ်လင်မ်အစစ်အမှန်) နှင့် ခွဲခြားတော်မမူဘဲ “မုစ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့အား (ယနေ့) အသင်တို့ (“မုစ်လင်မ်” အစစ်နှင့် “မုနာဖစ်က်” အယောင်ဆောင် “မုစ်လင်မ်” တို့သည် ရောနှောလျက်ရှိသော) အခြေအနေမျိုးတွင် လွတ်ထားတော်မူမည်မဟုတ်ပေ။ ထိုနည်းတူစွာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (အယောင်ဆောင် “မုစ်လင်မ်” တို့၏ အမည်နာမတို့ကို ထုတ်ဖော်ပြသတော်မူခြင်းအားဖြင့်) အသင်တို့အား မျက်ကွယ်၌ ရှိသော အကြောင်းအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသိပေးတော်မူမည်လည်း မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင်မူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ယင်းကဲ့သို့သော အကြောင်းကိစ္စများအတွက်) မိမိ၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်များအနက်မှ အလိုရှိတော်မူသော ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်အား ရွေးချယ် (တော်မူ၍ ထုတ်ဖော်ပြသရန် လိုအပ်သော အကြောင်းအရာများကိုသာ ထုတ်ဖော်မိန့်ကြား) တော်မူလေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုဂ္ဂလ်တမန်တော်(အပေါင်း)တို့ကို ယုံကြည်ကြလေကုန်။ တဖန် အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း သဒ္ဓါတရားထားရှိ၍ (ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ) ကြံ့ရှောင်ကြပါမူ (နှောင်တမလွန်ဘဝတွင်) အသင်တို့အဘို့ ကြီးကျယ်လှစွာသော အကျိုးဆုလာဘ်သည် (အသင့်) ရှိလတ္တံ့။

710 မုစ်လင်မ်တို့အထဲတွင် မုနာဖစ်က်တို့သည် ရောနှောလျက်ရှိကြ၏။ ဤကဲ့သို့ မုစ်လင်မ်နှင့် မုနာဖစ်က်တို့ အရောရော အနှောနှောဖြစ်နေသည်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လိုလားတော်မမူချေ။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဝဟီဖြင့် အသိပေးတော်မူခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ကြီးလေးသော ဒုက္ခဆင်းရဲမှုများကို သက်ရောက်စေခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ မုစ်လင်မ်နှင့် မုနာဖစ်က်၊ သူကောင်းနှင့် သူယုတ်၊ အမှန်နှင့် အမှားကို ခွဲခြားပေးတော်မူလေသည်။ ကြည့်-မိုင်သွာဝီ။

711 ‘ဆျက်မ်’ မျက်ကွယ်၌ ရှိသော အရာများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်တပါးတည်းသာလျှင် သိတော်မူ၏။ အခြားမည်သူတို့တယောက်မျှ မသိနိုင်စွမ်းပေ။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြောင်းအားလျော်စွာ မိမိ၏ တမန်တော်များအနက် အလိုအတတ်ရှိသော အချို့တမန်တော်များအား မျက်ကွယ်၌ ရှိသော အရာများအနက်

လိုအပ်သော အချို့အရာများကို အသိပေးတော်မူလေသည်။ ဤအချက်ကို အထောက်အထားပြု၍ အချို့တမန်တော်များသည် ‘ဆိကရ်’ မျက်ကွယ်၌ ရှိသော အရာများကို သိကြသည်ဟူ၍ မထင်မှားအပ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် (၁) မျက်ကွယ်၌ ရှိသော အရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချို့တမန်တော်များ၏ သိခြင်းမှာ မိမိတို့အလိုအလျောက် သိကြခြင်းမဟုတ်၊ ‘ဝဟီ’ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အသိပေးတော်မူခြင်းဖြင့်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ (၂) တမန်တော်များသည် မျက်ကွယ်၌ ရှိသော အရာအားလုံးကို သိကြသည်မဟုတ်ကြပေ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အသိပေးတော်မူသမျှ အချို့ကိစ္စများကိုသာလျှင် သိနိုင်ကြပေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှာကား ခပ်သိမ်းကုန်သော အရာအားလုံးကို မိမိအလိုအလျောက် အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသည်။ ဤကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၅၀။ ၇:၁၀၈။ ၁၁:၃၁။ ၅:၁၀၆။ ၁၁:၅၆။ ၁၃:၉။ ၂၃:၉၂။ ၂၇:၆၅။ ၃၂:၆။ ၃၅:၃၈။ ၃၉:၄၆။ ၄၉:၁၈။ ၅၉:၂၂။ ၆၄:၁၈။ ၇၂:၂၆) ကို လေ့လာဆင်ခြင်ကြပါကုန်။

(၁၇၉)

(179)

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنهَمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ
 يَوْمَ الثَّيَابِ وَاللَّهُ مُبِيتَاتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا
 تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

وَلَا يَحْسَبَنَّ } 712
 الَّذِينَ }
 (يَبْخُلُونَ) (ထိုသူတို့သည်) စစ်စီစေးနဲကြကုန်သည်။
 بِمَا အကြင်(ဥစ္စာပစ္စည်း)နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
 أَنهَمُ اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား ပေးသနားတော်မူခဲ့ချေပြီ၊
 مِنْ فَضْلِهِ မိမိကျေးဇူးတော်ဖြင့်၊ (မိမိ၏ အပေးအကမ်း ရက်ရောမှုဖြင့်)၊
 هُوَ ယင်း (စစ်စီစေးနဲမှု) သည်၊
 خَيْرًا ကောင်းမြတ်ပေသည်(ဟု)၊
 لَّهُمْ ထိုသူတို့အသို့၊

لَنْ အလျင်းမဟုတ် စင်စစ်မှာကား၊

هُوَ ယင်း(စစ်စီးစေးနဲမှု) သည်၊

شَرٌّ ဆိုးရွားလှပေသည်၊

لَهُمْ ထိုသူတို့အဘို့၊

سَيُطَوَّقُونَ ထိုသူတို့သည် မုချ လည်ကွင်းစွပ်ခြင်းကို ခံကြရကုန်အံ့၊

مَا အကြင်အရာကို၊

يَجْلُونَ (ထိုသူတို့သည်) စစ်စီးစေးနဲခဲ့ကြလေပြီ၊

بِهِ ယင်း (ဥစ္စာပစ္စည်း)နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ [ယင်း (ဥစ္စာပစ္စည်း) ကို]၊

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်၊

وَاللَّهُ

အမှန်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဘို့သာတည်း၊

مِثْرَاتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ကောင်းကင်ဘုံများနှင့် ပထဝီမြေ၏ အမွေပစ္စည်းသည်၊ } 713

وَاللَّهُ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

بِمَا အကြင် (ကိစ္စ) ကို၊

تَعْمَلُونَ အသင်တို့သည် ပြုလုပ်ကြကုန်သည်၊

حَبِيرٌ အကြွင်းမဲ့ကြားသိတော်မူသောအသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိကျေးဇူးတော်ဖြင့် ရက်ရာစွာ ပေးသနားတော်မူသော ဥစ္စာပစ္စည်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စစ်စီးစေးနဲကြကုန်သော သူတို့သည် (ယင်းကဲ့သို့) စစ်စီးစေးနဲခြင်းသည် မိမိတို့အဘို့ ကောင်းမြတ်သည်ဟူ၍ မထင်မှတ်ကြရာချေ။ စင်စစ်မှာမူကား (ယင်းကဲ့သို့) စစ်စီးစေးနဲခြင်းသည် ထိုသူတို့အဘို့ ဆိုးရွားလှပေသည်။ (အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ) ထိုသူတို့သည် မုချ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်မိမိတို့ စစ်စီးစေးနဲ(သိဒ္ဓါးစုဆောင်း)ခဲ့ကြကုန်သော ဥစ္စာပစ္စည်းများဖြင့်လည်ပင်း၌ ကွင်းစွပ်ခြင်းကို ခံကြရမည် (ဖြစ်သောကြောင့်တည်း)။ အမှန်သော်ကား ကောင်းကင်ဘုံများနှင့်၎င်း၊ ပထဝီမြေ

ပြင်၌၎င်း ရှိရှိသမျှသော အမေပစ္စည်း အစုစုတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဘို့သာဖြစ်သည်။ အမှန် စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ ပြုလုပ်ကြကုန်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တို့ကို အကြွင်းမဲ့ကြားသိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

712 ဤမုက္ကပါဠိတော်သည် မုချပေးဆောင်ရမည်ဟု ဖရသ်ပြုလုပ်ထားသော ဇကားတံ တရားဝင် ခေါ်န ကြေး မပေးသောသူများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထုတ်ပြန်ပို့ချသော မုက္ကပါဠိတော်ဖြစ်သည်။ (ဗဟ်ရ်)။ (ထာနဝီ)။

စစ်စီစေးနံ့သောသူများနှင့် ဇကားတံမပေးသောသူများ၏ လည်ပင်း၌ ထိုသူတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများသည် မြွေဖြစ်၍ ပတ်ရစ်လိမ့်မည်။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်က ဤကဲ့သို့ မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည်။

အကြင်သူတို့သည် မိမိဥစ္စာပစ္စည်းထဲမှ ဇကားတံ မပေးအံ့၊
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် ထိုသူ၏ ဥစ္စာ
ပစ္စည်းကို မြွေဖြစ်စေ၍ ထိုသူ၏ လည်ပင်း၌ ရစ်ပတ်စေတော်
မူအံ့။

(ဗိုင်သွာဝီ)။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြင်သူအား ဥစ္စာပစ္စည်း ပေး
ကမ်းတော်မူ၏။ ထိုသူသည် မိမိဥစ္စာပစ္စည်းထဲမှ ဇကားတံ မပေး
သည်ရှိသော် ကိယာမတ်နေ့တွင် ထိုသူ၏ဥစ္စာပစ္စည်းသည်အကွက်
၂-ခုပါသော အဆိတ်အတောက် အလွန် ပြင်းထန်သော မြွေဆိုး
ကြီးဖြစ်၍ ထိုသူအား ရစ်ပတ်ပြီး ထိုသူ၏ ပါးသွယ်ရိုး ၂-ချောင်း
ကို ကိုက်ခဲအံ့။ ၎င်းနောက် ထိုမြွေက ငါသည် အသင်သို့လှောင်
ထားခဲ့သော ဥစ္စာပစ္စည်းဖြစ်သည်ဟု ပြောလတ္တံ့။

(မုခါရီ)

713 အချို့လူသားတို့သည် မိမိတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ခြေထောက် အပ်နှံထားတော်မူသော ဥစ္စာ ပစ္စည်းများကိုပင် ငါမြေ၊ ငါယာ၊ ငါလယ်ယာဟု ထင်မှတ်ပြောဆိုနေကြ၏။ အမှန်သော်ကား မိုးမြေနှင့် တကွ ရှိရှိသမျှသော အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်တော်မူသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ လူသား တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အပ်နှင်းထားတော်မူသော ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ထိုအသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော် ၌ သဒ္ဓါကြည်ဖြူစွာ ပေးကမ်းလှူဒါန်းရန်သာရှိသည်။ စေးနဲတွန့်တိုရန်ကား အလျင်းအကြောင်းမရှိပေ။

အပိုင်း၊ ၁၉။

ယဟူဒီများ၏ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ပြောဆိုခြင်း။

ပါဒစဉ်အမြွက်သဘော။

- ပါဒ ၁၀၀-၁၀၂။ ယဟူဒီများ၏ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်မ လိမ်လည်ပြောဆိုမများနှင့် တမန်တော်များအား မတရားသဖြင့် သတ်ဖြတ်မှုများကို အလ္လာဟ်အသက်မြတ် သိတော်မူသည်။ ထိုအချင်းမြတ်သည် ထိုသူတို့အား ကြီးလေးသောပြစ်ဒဏ်ကို တပ်ရိုက် စီရင်တော်မူမည်။
- ။ ၁၀၃။ တမန်တော်မြတ်နှင့်တကွ ပွင့်လေးပြီးသော တမန်တော်များသည် ခိုင်လုံထင်ရှားသော သက်သေလက္ခဏာများကို ယူဆောင်လာကြပါလျက် မုသားပြောဆိုသောသူများ ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းကို ခံခဲ့ကြရပေသည်။
- ။ ၁၀၄။ သက္ကဝါမှန်သမျှ သေကြရမည်သာ ဖြစ်၏။ ကိယာမတ်နေ့တွင် လူသားတို့သည် ကောင်းကျိုး ဆိုးကျိုးများကို အတိအကျ ရရှိကြမည်။ ဝရမ်းဘေးမှ ကင်းလွတ်၍ ‘ဂျန္နတ်’ အမတဘုံသို့ စံမြန်းရသောသူများသည်သာ အောင်မြင်သူများဖြစ်ကြသည်။
- ။ ၁၀၅။ မှစ်လင်္ဂတို့သည် မိမိတို့၏ အသက်စည်းစိမ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အစမ်းအသပ်ခံကြရမည်။ အတိတ်ခေတ်ကျမ်း ရသောသူများနှင့် မုရှ်ရစ်တ် တို့၏ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်မှုများကို လည်း ကြားကြရမည်။
- ။ ၁၀၆။ အတိတ်ခေတ်ကျမ်း ရသူမှာ သည် အလ္လာဟ်အသက်မြတ်၏ ပဋိညာဉ်တော်ကို လူသားတို့အား မထိခံချန်ဘဲ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုကြပါမည်ဟု ဝန်ခံကြပြီးသည့် နောက်တွင် ထိုသူများသည် ထိုပဋိညာဉ်တော်ကို အဘိုးအမ နည်းငယ်မျှဖြင့် ရောင်းကြလေသည်။
- ။ ၁၀၇။ အကြင်သူများသည် မဟုတ်မမှန်သော အပြစ်အမှုများကို ပြုလုပ်၍ ဝမ်းသာကြ၏။ မိမိတို့ကိုယ်တိုင် မပြုလုပ်သော အမှုကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ လူအများ၏ ခြီးမွမ်းခြင်းကိုလည်း ခံလိုကြ၏။ ထိုသို့သောသူများသည် ပြစ်ဒဏ်တော်မှ ကင်းလွတ်ကြမည် မဟုတ်ပေ။
- ။ ၁၀၈။ အလ္လာဟ်အသက်မြတ်သည် ခပ်သိမ်းကုန်သောအရာများကို ပိုင်ဆိုင်တော်မူသည်။ အရာရာကိုလည်း ပြုစွမ်းနိုင်တော်မူသည်။

(၁၈၀-၁၈၁)

(180-181)

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَ
 نَحْنُ أغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ
 بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝
 ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ
 لِّلْعَالَمِينَ

အဝယဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်။

(၁၈၀) لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ ၀ ကေန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကြားတော်မူခဲ့ပေပြီ၊

قَوْلَ الَّذِينَ ၀ အကြင်သူတို့၏ ပြောဆိုချက်ကို၊

قَالُوا (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြချေပြီ၊

إِنَّ اللَّهَ ၀ ကေန်မလွဲ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊

نَقِيرٌ ၀ ဆင်းရဲတော်မူသော အသျှင်မြတ်တည်း၊

وَنَحْنُ ၀ သို့ရာတွင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်၊

أَغْنِيَاءُ ၀ ဥစ္စာနေကြွယ်ဝသူများပင်တည်း၊

سَنَكْتُبُ ၀ မုချအမှန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ရေးမှတ်တော်မူအံ့။

مَا ၀ အကြင်အရာကို၊

قَالُوا (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြချေပြီ၊

وَقَتْلَهُمُ ၀ ယင်းသူတို့၏ သတ်ဖြတ်မှုနှင့် တကွ၊ 714

الْأَنْبِيَاءَ ၀ နဗီတမန်တော်များအား၊

بِغَيْرِ حَقٍّ ၀ မတရားသဖြင့်၊

وَنَقُولُ ၀ တဖန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူအံ့။

(၁၀၁)

ذُرِّيَّتُوا အသင်တို့သည် မြည်းစမ်းကြကုန်လော့၊

عَدَابَ الْكَافِرِينَ တောက်လောင်လျက်ရှိသော (၁၆)မီး၏ အပြစ်ဒဏ်ကို၊

ذِيكَ ဤသည်။

بِمَا အကြင် (အကြောင်း) ကြောင့်တည်း။

تَدَامَت ကြိုတင်ပိုနှင့်ခဲ့လေပြီ၊

أَيْدِيكُمْ အသင်တို့၏ လက်များသည်။

وَأَتَى اللَّهَ စင်စစ်ကေန၊ အလ္လီဟ်အသျှင်သည်။

لَيْسَ မဟုတ်ပေ။

بِظُلْمٍ မတရားဖိစီး ညှဉ်းပန်းနှိမ်စက်တော်မူသောအသျှင်၊

بِغَيْبٍ ကျွန်များအား။

ဝိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်။

အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြင်သူတို့၏ ပြောဆိုသောစကားကို ကေနစင်စစ် ကြားတော်မူခဲ့လေပြီ။ ထိုသူတို့က “အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကေနမလွဲ ဆင်းရဲတော်မူသောအသျှင်မြတ်ဖြစ်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင် အကျွန်ုပ်တို့ကား ပစ္စည်းဥစ္စာ ကုံလုံကြွယ်ဝ ပေါများသူများပင် ဖြစ်ကုန်၏” ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ (သို့ပြောဆိုကြသည်ကို ကြားတော်မူသည့်အတိုင်း) ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့၏ ပြောဆိုချက်နှင့် တကွ နမိတမန်တော်များအား မည်သည့်အခွင့်အလမ်းမျှ မရှိဘဲလျက် (သက်သက်မတရားသဖြင့်) ထိုသူတို့၏ သတ်ဖြတ်ခြင်းကိုပါ မူရအမှန် ရေးမှတ်တော်မူအံ့။ တဖန် ငါအသျှင်မြတ်သည် (ထိုသူတို့အား ကိယာမတ်ခေ် ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်) “အသင်တို့သည် ဟုန်းဟုန်းတောက်သော ၁၆မီး (တည်းဟူသော) အပြစ်ဒဏ်၏ ရသာကို မြည်းစမ်းကြလေကုန်” ဟု မိန့်ကြားတော်မူလတ္တံ့။

(၁၀၁) ဤ (ကဲ့သို့ပြစ်ဒဏ်ခံကြရမည်မှာ)ကား အသင်တို့ (ကိုယ်တိုင်) မိမိတို့လက်များဖြင့် ကြိုတင် ပိုနှင့်ပြီးဖြစ်သော အကုသိုလ် ဒုစရိုက်မှုများကြောင့်ပင်တည်း။ စင်စစ်ကေန အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်သည် (မိမိ) ကျွန်များအပေါ်မတရား ဖိစီးညှဉ်းပန်းနှိမ်စက်တော်မူသော အသျှင်မဟုတ်ပေ။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

သာဝကကြီး "အဗုဗတ်က်ရ်" သခင်သည် ယဟူဒီများ၏ သာသနာရေးကျောင်းသို့ ရောက်သွားသည့် အခါ များစွာသောယဟူဒီများသည် မိမိတို့အနက်မှ "ဖင်နဟာဆွ်" အမည်ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်ထံ ချဉ်းကပ်လျက် ရှိကြသည်ကို တွေ့ရှိလေသည်။ "ဖင်နဟာဆွ်"သည် ယဟူဒီပညာရှင်တဦးလည်းဖြစ်၏။ ထိုသူနှင့်အတူ "အရှ်ယအ်" အမည်ရှိသော ဘုန်းကြီးတပါးလည်းရှိ၏။ ထိုအခါ အဗုဗတ်က်ရ်သခင်က "ဖင်နဟာဆွ်"အား အို-"ဖင်နဟာဆွ်" "အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင့်ကို သနားကြင်နာတော် မူပါစေ။ အသင်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိခံသပါ။ အမိန့်တော်ကို နာခံပါ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍ ပြောပါမည်။ ဧကန်အမှန် (တမန်တော်) မဟုမ္မဒ် သခင်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သည်ကိုင်း။ ထိုတမန်တော်မြတ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏အထံတော်မှ မှန်ကန်သောတရားဒေသနာတော်ကို ယူဆောင်လာသည်ကိုင်း။ အသင်သည် မူချအသိင်ဖြစ်သည်။ အသင်တို့သည် ထိုတမန်တော်မြတ်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မိမိတို့ထံ၌ရှိသော တောင်ရာတ်၊ ဣန်ဂျီလ်ကျမ်းတွင် ရေးသားပါရှိသည့် အကြောင်းကိုလည်း တွေ့ကြုံရသည်" ဟု ပြောပြလေရာ "ဖင်နဟာဆွ်" က အို-အဗုဗတ်က်ရ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို တိုင်တည်ပြောပါရစေ။ ကျွန်ုပ်တို့မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တောင်းတရန်မရှိ။ ထိုအသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် ကျွန်ုပ်တို့အား တောင်းတော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အောက် ဂိုတော်မူသကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အား အောက်မကျိုးပါ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အား တောင်းတခြင်းကင်းမဲ့သောသူများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အသင်တို့၏ တမန်တော်မှတ်ယူသကဲ့သို့ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို တောင်းတခြင်း ကင်းမဲ့တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပါလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့ထံမှ ကြွေးမြီရေးငှားတော်မူမည် မဟုတ်ပါ။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အတိုးအညွန့်မှ တားမြစ်တော်မူသည်။ ကျွန်ုပ်တို့ကိုမူ အတိုးအညွန့်ပေးတော်မူသည်။ အကယ်၍ ထိုအသျှင်မြတ်သည် တောင်းတခြင်းကင်းမဲ့တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပါလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အတိုးအညွန့် ပေးတော်မူမည် မဟုတ်ပါ" ဟု ပြန်လည်ဖြေကြားရာ "အဗုဗတ်က်ရ်" သခင်သည် အမုက်ဒေါသထွက်၍ "ဖင်နဟာဆွ်" မျက်နှာကို ပြင်းထန်စွာ ရိုက်ပြီး "ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍ပြောမည်။ အို - အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရန်သူ၊ အကယ်၍သာ ငါတို့နှင့်အသင်တို့စပ်ကြားတွင် ပဋိညာဉ်တရံတရားရှိပါလျှင် ကျွန်ုပ်သည် အသင့်အား သတ်ဖြတ်အံ့။ အကယ်၍ အသင်တို့သည် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူများဖြစ်ကြပါလျှင် အသင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သမျှ ငါတို့အား မုသားပြောဆိုသူများဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ကြကုန်" ဟု ပြောဆိုလေသည်။ ထိုအခါ ဖင်နဟာဆွ်သည် နဗီတမန်တော် မဟုမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လာမ်) ထံသို့ သွားရောက်၍ "အို - မဟုမ္မဒ်၊ အသင်၏ တပည့်သာဝကသည် ကျွန်ုပ်အား အဘယ်သို့ ပြုမူသည်ကို ကြည့်ပါ" ဟု ပြောဆို တိုင်တန်းရာ တမန်တော်မြတ်က "အဗုဗတ်က်ရ်" သခင်အား အဘယ်ကြောင့် အသင် ဤသို့ပြုဘိသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလေသည်။ ထိုအခါ သာဝကကြီး "အဗုဗတ်က်ရ်" သခင်က အို - အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်၊ ဧကန်အမှန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရန်သူသည် အလွန်ကြီးလေးလှသော စကားကို ပြောဆိုပါသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆင်းရဲတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်သည်ဟူ၍ ငင်း။ ထိုသူတို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အား တောင့်တခြင်းကင်းမဲ့သော သူများ ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍ ငင်း ထိုသူ ယုံကြည်ယူဆပါသည်။ ထိုသူက ဤသို့သောစကားကို ပြောဆိုသည့်အခါ ကျွန်တော်မျိုးသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အတွက် ဒေါသထွက်၍ ထိုသူ၏မျက်နှာကို ရိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ထားလေသည်။ ထိုအခါ "ဖင်နဟာဆွ်" က ကျွန်ုပ်သည် ထိုစကားကို မပြောပါဟု ငြင်းဆိုလေသည်။ ထိုအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် "ဖင်နဟာဆွ်" ၏ စကားများကို ချေပရန်နှင့် "အဗုဗတ်က်ရ်" သခင်၏ စကားမှန်ကန်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေတော်မူရန် အလိုငှါ ဤမုဒ္ဒပေါင်းတော်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူလေသည်။ ကြည့်- ဣမ်နု ဂျရ်။

714 ယဟူဒီဘာသာဝင်များသည် နဗီတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည့် အကြောင်း အောက်မြေအမှတ် (138) တွင် အကျယ်အရားခွဲပေပြီ။ နဗီတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်ပုံသော သူများအဘို့ မလျော်ကန်သည့် ပြက်ချော်ပြောင်လှောင်မှုများသည် အသို့လျှင်ခဲယဉ်းတော့အံ့နည်း။

နဗီတမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လဗ္ဗီဟု အလိုငှာ ၀၈၈၅) လက်ထက်တော်ရှိ ယဟူဒီများထံတွင် ထိုတမန်တော်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားတမန်တော်တစ်ပါးမျှပင် ပွင့်ခဲ့သည်မရှိချေ။ ထိုသူတို့သည် မည်သည့်တမန်တော်ကိုမျှ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်လည်း မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် ထိုယဟူဒီများသည် နဗီတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသော အတိတ်ခေတ် ယဟူဒီများ၏ အဆက်အနွယ်များဖြစ်ကြသည့်အပြင် ဘာသာတူဝါဒတူများလည်း ဖြစ်ကြသည်။ မိမိတို့အလျင် ရှိခဲ့သော အတိတ်ခေတ် ယဟူဒီများက နဗီတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည်ကိုလည်း နှစ်ခြိုက်ပေးသည်။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင် ထိုသူများသည် နဗီတမန်တော် များအား ကာယကံမြောက်မသတ်ဖြတ် ခဲ့ကြသော်လည်း ထိုသတ်ဖြတ်မှုကိုမူ ထိုသူတို့ ကိုယ်တိုင် နှစ်ခြိုက်ကြသည့် အတွက် ထိုသူများလည်း နဗီတမန်တော်များအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည် ဟူ၍ ဤမုက္ခပေါ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြည့်- (ဇနီးရန်ပျိုးရန်)။

အထက်ပါအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်တုစိကျမ်းတွင် () “ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို သဘောတူနှစ်ခြိုက်ခြင်းသည် ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို ကျူးလွန်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်” ဟူ၍ အတည်အလင်း ရေးသား ဖော်ပြထားသည်ကိုလည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

(၁၀၂)

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ بِرَسُولٍ
 حَتَّىٰ يَأْتِيََنَا بِقُرْآنٍ بَيِّنٍ وَنُكَلِّمَهُ التَّوَارِثَ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ
 رَسُولٌ مِّن قِبَلِ رَبِّكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَإِلَىٰ الَّذِينَ قَالُوا قُلُوبُهُمْ
 إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ۝

(182)

၁၀၂၀၀၀ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၂)

- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- قَالُوا (ထိုသူတို့သည်) ပြောဆိုခဲ့ကြချေပြီ၊
- إِنَّ اللَّهَ ကေနစင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- عَهِدَ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အမိန့်တော် ချမှတ်တော်မူခဲ့ချေပြီ၊
- إِلَيْنَا အကျွန်ုပ်တို့ ထံဝယ်၊
- أَلاَّ نُؤْمِنَ အကျွန်ုပ်တို့သည် မယုံကြည်ကြရန်၊
- بِرَسُولٍ မည်သည့်ရုစုလ်တမန်တော် တစ်ပါးကိုမျှ၊
- حَتَّىٰ يَأْتِيََنَا (ထိုရုစုလ်တမန်တော်သည်) အကျွန်ုပ်တို့ထံဝယ် ယူဆောင်လာသည့် တိုင်အောင်၊

715

بِقُرْبَانٍ အလှူဝတ္ထု တစ်တစ်ကို၊

تَاكُلُهُ ထို(အလှူဝတ္ထု)ကို စားသုံးအံ့၊

أَنبَاءٍ မီးသည်၊

كُلُّ အသင်ပြောကြားပါလေ၊

فَدَجَاءَكُمْ မလွဲဧကန်၊ အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ၊

رُسُلٍ ရုရှင်တမန်တော်များသည်၊

مِنْ قَبْلِي အကျွန်ုပ်၏ အလျင်၊

بِالْبَيِّنَاتِ တန်ခိုး ပြာဠိဟာများနှင့် တကွ၊

بِالْبَيِّنَاتِ ၎င်းပြင်၊ အကြင်အရာနှင့် တကွ၊

لَتُنْمُ အသင်တို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြချေပြီ၊

} 716

فَلَمْ تَلْتَمِسُوهُمْ သို့ဖြစ်ပါလျက်၊ အတယ်ကြောင့်၊ အသင်တို့သည် ထို (ရုရှင်တမန်တော်) များအား သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသနည်း၊

إِن အကယ်၍သာ၊

كُنْتُمْ အသင်တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြသော်၊

عِبَادِيْنَ “သစ္စဝါဒီ” မှန်ကန်စွာပြောဆိုသူများ။

စိက္ခတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(ထိုယဟူဒီများသည် အကြင်သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်၏)။ ထိုသူတို့က “အကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သည့်တမန်တော်တပါးကိုမျှ (ကောင်းကင်မှ) မီးစားသောအလှူဝတ္ထု တစ်တစ်ရာကို ထိုတမန်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထံမယူဆောင်လာသမျှ ကါလပတ်လုံး မယုံကြည်ကြရန် အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်က အကျွန်ုပ်တို့အား မုချအမိန့်တော်ချမှတ်ထားတော်မူခဲ့လေသည်”ဟု (မဟုတ်မမှန်လုပ်ကြံ)ပြောဆိုကြကုန်သည်။ (သို့ဖြစ်၍ အို-နဗီတမန်တော် အသင်သည် ထိုသူတို့အား “ဟယ်အချင်းတို့) အသင်တို့သည် အကယ်၍သာ “သစ္စဝါဒီ” မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူများ ဖြစ်ကြပါမူ အကျွန်ုပ်၏ အလျင်မြောက်မြားစွာသော ရုရှင်တမန်တော်များသည် (အမျိုးမျိုးသော) တန်ခိုးပြာဠိဟာများနှင့်တကွ

အသင်တို့ ပြောဆိုသောအချက်ကိုပါ ယူဆောင်ကြွရောက်လာခဲ့ချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပါလျက် အသင်တို့ သည် အဘယ်ကြောင့် ထိုရုဇူလ်တမန်တော်များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြပါသနည်း”ဟု ပြောဆိုမေးမြန်း ပါလေ။

715 အတိတ်ခေတ်တွင် အချို့ နဖီတမန်တော်များသည် တန်ခိုးပြာဠိဟာအဖြစ် အချို့ အလှူဝတ္ထုပစ္စည်း များကို အလှူဟု အသွင်မြတ်အား ရည်စူးပူဇော်ကြ၏။ ထိုအခါ ကောင်းကင်မှ မီးဆင်းသက်လာပြီးလျှင် ထိုအလှူ ပစ္စည်းများကို လောင်ကျွမ်းသွားလေ၏။ ယင်းကဲ့သို့ အလှူပစ္စည်းများကို မီးလောင်ကျွမ်းသွားခြင်းသည် ထိုအလှူကို အလှူဟု အသွင်မြတ်လက်ခံသဘောတူခြင်း၏ လက္ခဏာရပ်ပင်ဖြစ်ပေသည်။ ဤကဲ့သို့သောတန်ခိုးပြာဠိဟာများ အ ကြောင်း (Bible) တွင် အများအပြားတွေ့ရှိရပေသည်။ ဥပမာ-

က။ ညဉ့်ဦးပူဇော်ချိန်ရောက်သော် ပရောဖက်ဇလိယချဉ်းကပ်၍ အာမြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ဣသရေလတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဣသရေလလူမျိုး၏ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်လည်း ကိုယ်တော့ကျွန်ုပ်ဖြစ်၍ ဤအမှုအလုံးစုံကို အမိန့်တော်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ကြောင်းကို၎င်း၊ ယနေ့သိကြပါစေသော။ အို-ထာ ဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် ယေဟောဝါသည် ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ ချင်းတို့ စိတ်သဘောကို ပြောင်းလဲစေသော အရင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ ဤ ပဒိုသတ် သိခစခြင်းငှါ မြွက်ကြားတော်မူပါ၊ မြွက်ကြားတော်မူပါဟု တောင်းလျှောက် သည့်အတိုင်း ထာဝရဘုရားထံမှ မီးကျ၍ ရှိ ရာသတ္တဝါ အစရှိသောထင်း၊ ကျောက်၊ မြေမှုို့ပါ ကျွမ်းလောင်လျက် ကျုံးရှိရေကိုလည်း ခန်းခြောက်စေ၏။

၁။ ဘုရင်မင်း။
(၁၀: ၃၇-၃၉)

ခ။ ရှောလမုန်မင်းသည် တောင်းလျှောက်မှုကို အဆုံးသတ်ပြီးနောက် ကောင်းကင် မှ မီးကျ၍ မီးရှို့ရာ သတ္တဝါနှင့် သဟာယသတ္တဝါများကို လောင်ကျွမ်းရာ မိမိန်တော် ၌ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ပြည့်လျက် ရှိသောကြောင့် ပရောဟိတ်တို့သည် မိမိန် တွင်းသို့ မဝင်ဝံ့ကြချေ။

၂။ ရာဇဝံသ။
(၇: ၁-၃)

အတိတ်ခေတ် အထက်ပါတန်ခိုးပြာဠိဟာကိုအကြောင်းပြု၍ ယဟူဒီများက ပရိယာယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သည့်တမန်တော်ကိုမျှ ထိုတမန်တော်တည် ကျွန်ုပ်တို့ထံသို့ ကောင်းကင်မီးလောင်ကျွမ်းအံ့သော အလှူဝတ္ထုကို မယူဆောင်နိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး နဖီတမန်တော်ဟူ၍ မယုံကြည်ကြရန် အလှူဟု အသွင်မြတ်က ကျွန်ုပ်တို့အား အမိန့်တော်ထားသည်ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။ ဤကားယဟူဒီများ၏ မုသား လိမ်လည်ပြောဆိုခြင်းမျှသာ ဖြစ်ပေ သည်။ ထိုသို့ပြောဆိုကြသည့်အမိန့်တော်မျိုးသည် ထိုသူတို့ကျမ်းများ၌ အတိတ်ခေတ်တွင်လည်းမရှိခဲ့ပေ။ ယခုလည်း

မရှိပေ။ အတိတ်ခေတ်တွင်ပွင့်လေသမျှသော တမန်တော်အားလုံးတို့သည်လည်း အထက်ဖော်ပြပါ အလှူဝတ္ထုကို ကောင်းကင်မီးစားသည့် တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို အသီးသီးဖြင့် ငြိမ့်သည်လည်းမရှိပေ။ ပြန်ကြသည်ဟူ၍လည်း အကိုးအကား အခသာက်အထား မရှိပေ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပတ်ဝန်းကျင် အခြေအနေအရ အကြောင်းအားလျော်စွာ တမန်တော်များအား တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို ဖြစ်စေတော်မူသည်။ တမန်တော်အားလုံးတို့အား တန်ခိုးပြာဠိဟာ တမျိုးတစားတည်း ဖြစ်စေတော်မူသည်မဟုတ်ပေ။

716 တန်ခိုးပြာဠိဟာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ယဟူဒီများပြောဆိုသော စကားသည် အသို့လျှင်မှန်ကန်အံ့နည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုယဟူဒီများသည် မိမိတို့ထံသို့ အမျိုးမျိုးသော တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို၎င်း၊ မိမိတို့တောင်းဆိုသော တန်ခိုးပြာဠိဟာကို၎င်း ယူဆောင်လာခဲ့ကြကုန်သော နဗီတမန်တော်များကိုပင် သွင် သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြပေသည်။

(၁၈၃)

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُ
 بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

(183)

ကဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- فَإِنْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အကယ်၍၊
- كَذَّبُوكَ (ထိုသူတို့သည်) သင့်အား မုသားပြောဆိုသူဟူ၍ စွပ်စွဲခဲ့ကြကုန်သည်၊
- فَقَدْ كَذَّبَ သို့ဖြစ်လျှင်၊ စင်စစ်ကေန်၊ မုသားပြောဆိုသူဟူ၍ စွပ်စွဲခြင်းခံခဲ့ရလေပြီ၊
- رَسُولٌ ရှုလ်တမန်တော်များသည်၊
- مِّن قَبْلِكَ အသင်၏အလျှင်၊
- جَاءُ (ထိုရှုလ်တမန်တော်တို့သည်) လာရောက်ခဲ့ချေပြီ၊
- بِالْبَيِّنَاتِ ထင်ရှားလှစွာသော တန်ခိုးပြာဠိဟာ သက်သေ သာဓကများနှင့် တကွ၊ 717
- وَالزُّبُرِ ၎င်းပြင်၊ ကျမ်းငယ်များနှင့်တကွ၊ 718
- وَالْكِتَابِ ၎င်းပြင်၊ ကျမ်းကြီးများနှင့်တကွ၊ 719
- الْمُنِيرِ ထွန်းလင်းတောက်ပသော။

ဝိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(အို- နမိတမန်တော်) အဲကယ်၍ ထို (“ကါဖိရ်” ငိုင်းပယ်သော) သူတို့သည် အသင့်အား မုသားပြောဆိုသူဟူ၍စွဲစွဲ ပြောဆိုကြပါမူ (သို့စွဲစွဲပြောဆိုခြင်းကား မထူးဆန်းလှပေ။ အကြောင်း ဟူမူ) အသင်၏အလျင် ထင်ရှားစွာသော တန်ခိုးပြောင်ဟာ သက်သေသာကေများကိုငိုင်း၊ ကျမ်းငယ် (အစောင်စောင်) များကိုငိုင်း၊ ထုန်းလင်းတောက်ပသော ကျမ်းကြီးများကိုငိုင်း၊ ယူဆောင်လာခဲ့ ကြကုန်သော ရုစုလ်တမန်တော်များသည်ပင်လျှင် မုသားပြောဆိုသူများဟူ၍ စွဲစွဲပြောဆိုခြင်းကိုခံခဲ့ ကြရလေသတည်း။

717 ‘အလ်ဗိုင်ယီနာတ်’ ဟူသောစကားတွင် အသိဉာဏ်နှင့် ယှဉ်၍သိစေနိုင်သော သက်သေသာမိကများ တန်ခိုးပြောင်ဟာများသည် အကျိုးဝင်လျက်ရှိပေသည်။ ကြည့်- မာဂ်ဒီ။ ကဗီရ်။

718 ‘ဇုရ်’ ဟူသောပုဒ်သည် ‘ဇုရ်’ ဟူသောပုဒ်၏ မဟုတ်ကိန်းဖြစ်သည်။ ‘ဇုရ်’ ဟူသည် အဆုံးအမ ဩဝါဒများသာပါရှိသော ကျမ်းငယ်များကိုဆိုသည်။ မိုင်သွာဝီ။ ရာဆိဗ်။

719 ‘အလ်ကီတာဗ်’ ဟူသည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ ဝေါဟာရ အသုံးအနှုန်းတွင် အမိန့်ပညတ်များနှင့်၊ ရှိရိအတ် ပဋိပတ်ကျင့်စဉ်ကျင့်ရပ်များ ပါရှိသော ကျမ်းကြီးများကိုဆိုသည်။ ကြည့်- မိုင်သွာဝီ။

(၁၀၄) كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّا تَوَوُّونَ أَجْرَكُمْ (184)
يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُجِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ
فَقَدْ قَازَىٰ وَمَا الْحِيلُ إِلَّا لِلنَّبِيِّ إِيَّا مَنَّا عَ الْغُرُورِ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

كُلُّ نَفْسٍ	သက်ရှိသတ္တဝါတိုင်းသည်၊	} 720
ذَائِقَةُ الْمَوْتِ	“မရဏ” သေခြင်းတရား(၏အရသာ)ကို မြည်းစမ်းရမည့် သူများတည်း။	
وَإِنَّا	တဖန်၊ မျှသာတည်း။	
تَوَوُّونَ	အသင်တို့သည် ပြည့်စုံစွာပေးခြင်း ခံကြရပေမည်။	
أَجْرَكُمْ	မိမိတို့၏ အကျိုးများကို၊	
يَوْمَ الْقِيَامَةِ	“ကိယာမတ်” ခေတ် ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်၊	
فَمَنْ	သူ့ဖြစ်ပေရာ အကြင်သူသည်၊	

رُحِرَ (ထိုသူသည်) ဖယ်ရှားခြင်းကိုခံခဲ့ရလေပြီ။

عِنَ التَّارِ (ငရဲ) မီးမှ၊

وَأُذِلَّ (ထိုသူသည်) ဝင်ရောက်စေခြင်းကို ခံခဲ့ရချေပြီ။

الْجِنَّةَ “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံသို့။

فَمَاذَا (ထိုသူသည်) အောင်မြင်ခဲ့ချေပြီ။

فَمَا အမှန်သော်ကား၊ မဟုတ်ပေ။

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا လောကီဘဝသည်။

إِنَّ မှအပ။

مَتَاعَ الْعُرُورِ ထင်ရောင်ထင်မှား ဖြစ်စေသောပစ္စည်း။

721

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

သက်ရှိသတ္တဝါတိုင်းသည် “မရဏ” သေခြင်းတရား၏ ရသာကို မြည်းစမ်းကြရမည်။ တဖန် အသင်တို့သည် “ကိယာမတ်” ခေါ် (သေပြီးနောက်) ရှင်ပြန်ထရမည့်နေ့၌သာလျှင် မိမိတို့၏ (ကောင်းမှု မကောင်းမှုတို့၏) အကျိုးများကို အပြည့်အစုံ ပေးခြင်းခံကြရပေမည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ အကြင်သူသည် ငရဲမီးဘေးမှ ဖယ်ရှားခြင်းခံရ၍ “ဂျန္နတ်” အမတသုခဘုံသို့ ဝင်ရောက်စေခြင်းကို ခံရအံ့။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူသာလျှင် စင်စစ်ကေန အောင်မြင်သောသူ ဖြစ်ပေသည်။ အမှန်သော် ကား (နောင် တမလွန်ဘဝသည်သာလျှင် အမြဲခံစားရမည့် ဘဝဖြစ်၍ ဤပစ္စက္ခမျက်မှောက်) လောကီဘဝသည်ကား ထင်ယောင်ထင်မှားဖြစ်စေသော ပစ္စည်းမျှသာ ဖြစ်ချေသည်။

720 “ဝိညာဉ်တင်းတင်း သက်ရှင်ခြင်းက သေခြင်းနောက်ဆုံးရိချေ၏” ဆိုသကဲ့သို့ သက်ရှိသတ္တဝါ မှန်သမျှ တို့သည် သေခြင်းတရားကို မကွေ့ကွင်းနိုင်ကြပေ။ သေချိန်ကျလျှင် သေကြရမည်သာဖြစ်ကြ၏။ သေခြင်းသည် ကုသိုလ် အကုသိုလ်နှင့် မည်သို့မျှ မသက်ဆိုင်ပေ။

ဤမုက္ခပါဒိတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် သေခြင်းတရားနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယဟူဒီနှင့် နဆရီများ၏ ယူဆချက်မှားယွင်းကြောင်းကို အထင်အရှား သိရပေသည်။ ထိုသူတို့၏ ယူဆချက်မှာ သေခြင်းသည် ဒုစရိုက် မှုကြောင့် ဖြစ်သည်ဟူ၍ဆိုကြသည်။

လူတယောက်ကြောင့်အပြစ်တရားသည် ဤလောကထဲသို့ဝင်လာလျက်၊ သေခြင်း တရားလည်း အပြစ်တရားကြောင့် ဝင်ရောက်သဖြင့် လူခပ်သိမ်းတို့ ဖြစ်မှားကြသည့် အလျောက် ရှိသမျှအပေါ်သို့ သေခြင်းတရားသင့်ရောက်သည်။

ရှေးမဩဝါဒကျမ်း၊
(၅: ၁၂)။

အပြစ်တရား ပေးသောအစသည် သေခြင်းဖြစ်၏။

ရာမဩဝါဒကျမ်း။
 (၆: ၂၃)။

တပ်မက်ခြင်းသည် သန္ဓေစွဲသော် အပြစ်ကိုဘွားတတ်၏။ အပြစ်လည်းအရွယ်ရောက်
 သော် သေခြင်းကိုဘွားတတ်၏။

ယာကုပ်ဩဝါဒကျမ်း။
 (၁: ၁၅)

721 “လောကီဘဝသည် ထင်ရောင်ထင်မှားဖြစ်စေသော ပစ္စည်းမျှသာဖြစ်ချေသည်” ဟူ၍ ကုရ်အာန်ကျမ်း
 မြတ်ဘွင် မိန့်ဆိုသားတော်မူ၏။ ဤအမိန့်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ “စအိမ် ဣမ်နု ဂျူဗိုင်ဒက” အောက်ပါ အတိုင်း
 အနက်ဖွင့်ထားသည်။

ဤအမိန့်တော်သည် လောကီဘဝကို နောင်တမလွန်ဘဝထက် အသာပေးသူအဖို့
 ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုလောကီဘဝဖြင့် နောင်တမလွန်ဘဝကို ဆည်းပူးသူ အဖို့
 မှာကား ထိုလောကီဘဝသည် (သို့ရာစားခန်းသို့) ပို့ဆောင်ပေးသော ပစ္စည်းပင်
 ဖြစ်ချေသည်။

(ကရ်ရှာမ်)။

(၁၀၅)

تَتَّبِعُونَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فَانكَبْتُمْ مِنَ الَّذِينَ
 آؤْتُوا الْكُتُبَ مِنْ بَنِيكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى
 كَثِيْرًا وَإِنْ تَصِبُّوا فَاتَّخِذُوا فِئَةً مِنْكُمْ
 الْأَمْوَالُ

(185)

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၅)

تَتَّبِعُونَ ၇၂၂ မုချအမှန် အသင်တို့သည် စမ်းသပ်ခြင်းကို ခံကြရလတ္တံ့။
 فِي أَمْوَالِكُمْ မိမိ တို့ဥစ္စာပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
 وَأَنْفُسِكُمْ ၎င်းပြင်၊ မိမိတို့အသက်ဇီဝိန်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
 فَانكَبْتُمْ ၎င်းပြင်၊ မုချအမှန် အသင်တို့ ကြားကြရလတ္တံ့။
 مِنَ الَّذِينَ အကြင်သူတို့ထံမှ။
 آؤْتُوا (ထိုသူတို့သည်) ပေးသနားတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ကြရလေပြီ။

722

الْكِتَابِ ဒေသနာတော် ကျမ်းဂန်ကို၊

مِنْ قَبْلِكُمْ အသင်တို့၏ အလျင်၊

وَمَنْ أَلَّيْنَا عَنْ الْكِتَابِ ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင်သူတို့၏ထံမှ၊

أَشْرَكُوا (ထိုသူတို့သည်) တွဲဘက်နှိုင်းယှဉ်(ကိုးကွယ်)ခဲ့ကြချေပြီ၊

أَدْرَأَ ဇိတ်နှလုံးထိခိုက်ဘွယ်ရာကို (နာကျင်ဘွယ်ရာကို)၊

كَثِيرًا များစွာသော၊

وَأَنْ دُرِّ သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍သာ၊

تَضَرُّرًا အသင်တို့သည် ခန္တီတရားထားရှိကြအံ့၊

وَتَنْقُورًا ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့သည် ကြည်ရှောင်ကြအံ့၊

فَاتَّ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အမှန်စင်စစ်၊

ذِكْرًا ယင်းသည်၊

مِنْ عَزْرِ آلِ الْمُؤْمِنِينَ စိတ်ဓါတ်ကြံ့ခိုင်စွာ ပြုလုပ်ရသော အရေးကိစ္စများ အနက်မှဖြစ်သည်။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

စင်စစ်အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ မိမိတို့၏ အသက်ဇီဝိန် နှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း စမ်းသပ်ခြင်းကို အမှန်ပင်ခံကြကုန်အံ့။ ထိုမှတစ်ပါးတု ဧကန်မလွှ အသင်တို့သည် မိမိတို့အလျင် (အလျှိုဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ) ဒေသနာတော်ကျမ်းဂန်ကို ခြီးမြှင့်ပေးသနား တော်မူခြင်းခံခဲ့ကြရသော သူတို့ထံမှ၎င်း၊ (အခြားအရာကို အလျှိုဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်) တွဲဘက်ယှဉ် ပြိုင် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြကုန်သောသူတို့ထံမှ၎င်း စိတ်နှလုံးထိခိုက် နာကျင်ဘွယ်ရာများစွာကိုလည်း အမှန် စင်စစ် ကြားကြရပေမည်။ သို့ရာတွင်မူကား အသင်တို့သည် (ဘေးဒုက္ခများနှင့် ရင်ဆိုင်ရာ၌) အကယ် ၍သာ ခန္တီတရားထားရှိကာ (အဓမ္မတည်းဟူသော မတရားမှုခပ်သိမ်းတို့မှ) ကြည်ရှောင်ကြပါလျှင် ယင်း (ကဲ့သို့ သည်းခံခြင်းနှင့် မတရားမှုတို့မှ ကြည်ရှောင်ခြင်းတို့) သည် စိတ်ဓါတ်ကြံ့ခိုင်စွာ ပြုမူ ရသော အရေးကိစ္စများအနက်ပင်ဖြစ်သည်။

ခမ်းသပ်မှုနှင့်
မတရားသော
စေ့နှိပ်မှု
အကျဉ်းတော်
အပျဉ်း

Ref: ...
...
... P. 14-2

722 / ဤမုက္ကပါဌ်တော်သည် မုစ်လင်မိတို့ကိုရည်ညွှန်းတော်မူ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင် မုစ်လင်မိတို့သည် နောက်နောင်တွင်လည်း ဥစ္စာပစ္စည်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ အသက်ဖိတ်နိမ့်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း အစမ်းအသပ်ခံကြရမည့်အကြောင်း၊ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းရသောသူများနှင့် မုန်ရစ်ကံတို့၏ စိတ်နာကြည်းဘွယ် စကားများကိုလည်း ကြားကြရဦးမည့်အကြောင်း၊ ဗျာဒိတ်စကားဟောကြားတော်မူ၍ မုစ်လင်မိတို့သည် အဆိုပါ မုက္ကများနှင့် ရင်ဆိုင်ကြရသည့်အခါ ခန္ဓိတရားလက်ကိုင်ထားပြီး ဒုစရိုက်မှုများကို ကြဉ်ရှောင်ကြရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူလေသည်။

အထက်ပါ ဗျာဒိတ်တော်အရ အတိတ်ခေတ်များတွင် မုစ်လင်မိတို့သည် စမ်းသပ်မှုအမျိုးမျိုး ခံခဲ့ကြရ၏။ ရန်သူတို့ပြောဆိုသော စိတ်နာကြည်းဘွယ် စကားများကို ကြားခဲ့ကြရ၏။ ယခုမျက်မှောက် ပစ္စုပ္ပန်တွင်လည်း အစမ်းသပ်ခံကြရလျက် စိတ်နာကြည်းဘွယ်သောစကားများကို ကြားကြလျက်ပင် ရှိကြပေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင်ပါရှိသော မုက္ကပါဌ်တော်များ၌ ယဟူဒီများ၏ မိုက်မဲမှုများအကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ယခုလာလတ္တံ့သောမုက္ကပါဌ်တော်တွင်လည်း ယင်းယဟူဒီများသည် ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကို လူအများတို့အား မထိမ်ချန်ဘဲ ဖွင့်ဟပြောကြားရန် ဝန်ခံထားသောပဋိညာဉ်ကို ဖောက်ဖျက်ကြသည့်အကြောင်းနှင့် ကျမ်းဂန်လာတရားတော်ကို အနည်းငယ်မျှသော အတိုးအခံဖြင့် လဲလှယ် ရောင်းစားကြသည့်အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(၁၀၆) **وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا سَكُونُوهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبُئِسَ مَا بَشَرُتُمْ** (186)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၆) **وَإِذْ** ထို့ပြင်တဝ၊ အခါတပါး၌၊
أَخَذَ اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယူတော်မူခဲ့လေသည်။
مِيثَاقَ الَّذِينَ အကြင်သူတို့၏ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို၊ (အကြင်သူတို့ထံမှ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို)၊
أُوتُوا (ထိုသူတို့သည်) မြီးမြင့်ပေးသနားတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ကြရချေပြီ။
الْكِتَابَ ကျမ်းဂန်ကို၊
لَتُبَيِّنُنَّهُ မုချကေန်၊ အသင်တို့သည် ယင်း (ကျမ်းဂန်) ကို အမှန်ပင် ထင်ရှားစေကြမည်။ 723

- بِئْسَ ۞ لူသားတို့အဘို့၊
- وَلَا تَكْفُرُوا ۞ ထိုမှတပါးတုံ၊ အသင်တို့သည် ယင်း (ကျမ်းဂန်) ကို ထိမ်ချန်လျှီဝှက်ကြမည်မဟုတ်၊
- فَتَبَدَّلُوا ۞ သို့ပါလျက်၊ (ထိုသူတို့သည်) ယင်း (ကျမ်းဂန်) ကို စွန့်ပစ်ထားခဲ့ကြလေသည်၊
- وَرَأَوْهُمْ رِهْمًا ۞ မိမိတို့၏ ကျောများ၏ နောက်၌၊
- وَاشْتَرَوْا ۞ ၎င်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) လဲလှယ်ဝယ်ယူခဲ့ကြလေသည်၊
- بِهِ ۞ ယင်း (ကျမ်းဂန်) ဖြင့်၊
- ثُمَّ ۞ အဘိုးအဒေကို၊
- قَلِيلًا ۞ အနည်းငယ်မျှသော၊
- بِئْسَ ۞ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အလွန်သိမ်ဖျင်းလှပေသည်၊
- مَا ۞ အကြင်အရာသည်၊
- بِئْسَ ۞ (ထိုသူတို့သည်) လဲလှယ်ဝယ်ယူကြကုန်သည်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ပြင်တဝ (အသင်တို့သည် ပြန်လည်အောက်မေ့ သတိရရှိကြလေကုန်) အခါတပါး၌ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (အသင်တို့အလျှင်) ကျမ်းဂန်ကို ခြိုးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်း ခံကြရသော သူတို့၏ထံမှ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို (ဤသို့) ယူတော်မူခဲ့လေသည်။ “ မုချကေန် အသင်တို့သည် ယင်းကျမ်းဂန် (လာ တရားဒေသနာများ) ကို ထိမ်ချန်မထားကြဘဲ လူသားတို့ (သိမိမ့်သော) ငှါ အတိအကျ ထင်ရှားစေကြရမည် ”။ (သို့ရာတွင်) ထိုသူတို့သည် သို့ (ပဋိညာဉ် ဝန်ခံချက်ထားရှိခဲ့ကြ) ပါလျက်နှင့်ပင်၊ ယင်းကျမ်းဂန်ကို မိမိတို့၏ ကျောနောက်သို့ ပစ်ထားခဲ့ကြ၏။ ၎င်းပြင်အနည်းငယ်မျှသော အဘိုးအဒေနှင့် ယင်းကျမ်းဂန် (လာ ဒေသနာတော်များ) ကို ရောင်းစားခဲ့ကြလေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုသူတို့ လဲလှယ်ဝယ်ယူကြကုန်သော အဘိုးအဒေသည် အလွန်တရာမျှပင် ယုတ်ညံ့သိမ်ဖျင်းလှပေသည်တကား။

723 ယဟူဒီများသည် မိမိတို့ကျမ်းဂန်လာ တရားတော်များကို လူအများတို့အား အတိအကျဖြင့်ဟပြောဆို ရမည့်အကြောင်း လက်ရှိ (Bible) ၌ပင် တွေ့ရှိရပေသည်။

က။ မိမိမြင်ရသောအချက်များကို၊ မမေ့မလျော့၊ တသက်ပတ်လုံး စိတ်နှလုံး နှင့် မကွေမကွာစေခြင်းငှါ၊ စိတ်ပါကိုင်ရောက် သတိပြုလျက်၊ သားမြေးတို့အား သွန်သင်ကြလော့။

(ဓမ္မထင်ဆင့်ကျမ်း)
(၄: ၁၀)။

ခ။ ကိုယ်တော်သည်၊ ယာကုပ်အမျိုး၌ သက်သေခံချက်ကိုပြဋ္ဌာန်း၍၊ ဣသရေလ လူမျိုး၌ တရားတော်ကို ထားတော်မူသည့်ပြင်၊ သားမြေးအား ဘိုးဘေးတို့ပြန်ကြား သဖြင့်၊ သိမြင်သောနောက်လူမျိုးတဆက် တွားမြင်လတ္တံ့သော သားတို့လည်း မြေး မြစ်တို့အား ဆင့်ဆိုကြရမည့်အကြောင်း။

ဆာလံ
(၇၀: ၅-၆)

ဂ။ သင်တို့အား၊ မှောင်မိုက်၌ ငါဆိုသောအရာကို၊ အလင်း၌ ပြန်ကြားကြ လော့၊ နား၌ကြားသည့်အရာကို၊ အိမ်မိုးများပေါ်က ကြော်ငြာကြလော့။

ရှင်မသစ်။
(၁၀: ၂၇-၂၈)။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါမူကွပ်ပါ၌တော်တွင် ကျမ်းဂန်လာဒေသနာတော်များကို ထိမ်ချန်လျှီ၍ ဝှက်ခွဲကြသည့်အကြောင်းပါရှိ၏။ ထိုယဟူဒီများသည် ကျမ်းဂန်လာဒေသနာတော်များကို ယင်းကဲ့သို့ ထိမ်ချန်လျှီ၍ ဝှက်ခွဲကြသည့်အတွက် အထူးတလည် ရှက်ကြောက်သင့်ပေသည်။ ယခုမူရှက်ကြောက်ကြရမည့်အစား ဝမ်းသာကြလေသည်။ လာလတ္တံ့ သောမူကွပ်ပါ၌တော် တွင် ထိုကဲ့သို့သော ယဟူဒီများသည် ကြီးလေးသော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံစားကြရမည့် အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော် မူသည်။ ကြည့်- ထာနဝီ။

(၁၀၇)

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَانَا وَكُفُّوا عَنْهُ أَنْ
يُؤْتُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّ لَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ
عَذَابًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(187)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

لَا تُحْسَبَنَّ

အသင်သည် အလျင်းမထင်မှတ်လေနှင့်၊

الَّذِينَ

အကြင်သူတို့အား၊

يَفْرَحُونَ

ထိုသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ ပျော်ရွှင်ကြကုန်သည်။ 724

بِمَا

အကြင်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊

آتَوْا

ထိုသူတို့သည် ပြုခဲ့ကြလေသည်၊

وَيُحِبُّونَ

၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် နှစ်သက်ကြကုန်သည်၊

أَنْ يُؤْتُوا

ထိုသူတို့ ခြီးမွမ်းခံကြခြင်းကို၊

بِمَا

အကြင်ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊

كَمْ يَفْعَلُوا

(ထိုသူတို့သည်) ပြုခဲ့ကြသည် မဟုတ်ချေ။ 725

فَلَا تُحْسَبَنَّ لَهُمْ

သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် ထိုသူတို့အား အလျင်း မထင်မှတ်လေနှင့်၊

بِمَقَارِقِهِمْ

လုံခြုံမှု၌။ (ရှိသည်ဟု) ၊

مِنَ الْعَذَابِ

အပြစ်ဒဏ်မှ၊

وَأَنَّهُمْ

၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့အဘို့ (ရှိသည်) ၊

عَذَابِي

အပြစ်ဒဏ်သည်၊

أَبِي

ပြင်းပြနာကျင်ဘွယ်ဖြစ်သော။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် အလျင်းမထင်မှတ်လေနှင့်။ အကြင်သူတို့သည် မိမိတို့၏ (မဟုတ်မလျား) အကျင့်မှားဖြင့် အားရဝမ်းသာ ဓမ္မလျော်ပျော်ရွှင်လျက် ရှိကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် မိမိတို့မပြုခဲ့ကြသော (ကောင်းမှု) ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ (လူအများ၏) ခြီးမွမ်းခြင်းကို ခံလိုကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် ထိုသူတို့အား (ဤလောကတွင်လည်း) ပြစ်ဒဏ်မှ လွတ်မြောက်ကြမည်ဟူ၍ အလျင်းမထင်မှတ်လေနှင့်။ ၎င်းပြင်ထိုသူတို့အဘို့ (နောင် တမလွန်ဘဝ၌လည်း) ပြင်းပြနာကျင်ဘွယ်ဖြစ်သော ပြစ်ဒဏ်သည် (အသင့်) ရှိချေသတည်း။

724 ‘အဟ်လိကိတာမ်’ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရသောသူများသည် မိမိတို့ ပြုလုပ်ခဲ့ကြသော အပြုအမူကို အကြောင်းပြု၍ ဝမ်းသာကြ၏။ ထိုသူတို့၏အပြုအမူကား အခြားမဟုတ်၊ ကျမ်းဂန်လာ တရားဒေသနာများကို ထိမ်ချန်၍ ဝှက်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ထိုသူတို့သည် ကျမ်းဂန်လာ စကားရပ်များကို ထိမ်ချန်ရာတွင် နမိတမန်တော် မဟုမ္မဒ် (ဆာလ္လလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) နှင့်ပတ်သက်သည့် ဗျာဒိတ်စကားကို အထူးတလည် ထိမ်ချန်၍ ဝှက်ကြလေသည်။
ကြည့်-ထာနဝီ။

725 ‘အဟ်လိကိတာမ်’ အတိတ်ခေတ်ကျမ်းဂန်ရသောသူများသည် မိမိတို့မပြုလုပ်ခဲ့ကြသော ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လူအများ၏ နှီးနှမ်းခြင်းကိစ္စလိုကြ၏။ ထိုသူတို့မပြုလုပ်ခဲ့သော ကိစ္စကား အခြားမဟုတ်၊ ကျမ်းဂန်လာ အမိန့်တော်များကို ဖွင့်ဟပြောကြားခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ယဟုဒီများသည် ကျမ်းဂန်လာ တရားဒေသနာတော်များကို ဖွင့်ဟဟောပြောခြင်းမရှိဘဲလျက် မိမိတို့သည် ထိုကျမ်းဂန်လာ တရားဒေသနာများကို ဖွင့်ဟ ဟောပြောကြသည်ဟူ၍ သူတပါးတို့အား အယုံသွင်းကြလေသည်။ ထိုသူများသည် နမိတမန်တော် မဟုမ္မဒ် (ဆာလ္လလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ဝစလ္လမ်) ၏ ရေတော်မှောက်၌ပင် ဤကဲ့သို့သော အပြုအမူများကို ပြုခဲ့ကြဘူးသည့်အကြောင်း ဝေခါဒီကျမ်းတွင် တွေ့ရှိရပေသည်။
ကြည့်-ထာနဝီ။

ဤမုက္ကပါဌတော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလ်မနာရ်ကျမ်းတွင် သိသင့် သိအပ်သော အချက်အလက်များကို အကျယ်တဝင့် ရေးသားဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ကပါဌတော်များတွင် ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကို ထိမ်ချန်၍ ဝှက်ထားသော သူတို့အား ကြီးလေးသောပြစ်ဒဏ်တော် တပ်ရိုက်စီရင်တော်မူမည့် အကြောင်း ပါရှိ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ပြစ်ဒဏ်တပ်ရိုက်စီရင်တော်မူရန်အတွက် အနန္တတန်ခိုးတော်သည် မချရိရပေမည်။ သို့အတွက်ကြောင့် လာလတ္တီသော မုက္ကပါဌတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စကြာဝဠာအဝှန်းကို စိုးပိုင်တော်မူသည့်အကြောင်းနှင့် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စွမ်းဆောင်တော်မူနိုင်သော အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသည့် အကြောင်းကို မိန့်ဆို ထားတော် မူသည်။
ကြည့်- ထာနဝီ။

(၁၀၀) **وَاللّٰهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ** (188)

قَدِيْرٌ

အဝယဝတ္ထိ အဓိပ္ပာယ်။

- وَاللّٰهُ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဘို့သာတည်း
- مُلْكُ السَّمٰوٰتِ အာကာသကောင်းကင်များကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်ခြင်းသည်။
- وَالْاَرْضِ ၎င်းပြင်၊ ကမ္ဘာမြေပြင် (ကိုစိုးမိုးအုပ်ချုပ်ခြင်း) သည်။
- وَاللّٰهُ ၎င်းပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ အရာခပ်သိမ်းတို့ကို၊
- قَدِيْرٌ အလွန်စွမ်းဆောင်တော်မူနိုင်သော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

ဝိဏ္ဍတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

အမှန်စင်စစ်သော်ကား အာကာသကောင်းကင်များနှင့် ကမ္ဘာမြေကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်မှုသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဘို့သာဖြစ်သည်။ ၎င်းပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စွမ်းဆောင်တော်မူနိုင်သော အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

726 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စကြာဦးအဝှန်းကို စိုးပိုင်တော်မူ၏။ အရာခပ်သိမ်းကိုလည်း စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူ၏။ ဤသည်အချက်ကိုပင် အကြင်သူတို့သည် နှလုံးသွင်းထားပါမူ ထိုသူသည် မည်သည့်ပြစ်မှုမျိုးကိုမျှ ကျူးလွန်ဝံ့မည် မဟုတ်ပေ။ ကြည့်- မာဂျီဒီ။

အပိုဒ်၊ ၂၀။

‘ဗုတ္တကီ’ သူတော်စင်များ၏ ဆုတောင်းပြည်ခြင်း။

ပါဒစဉ်အမြောက်သဘော

- ပါဒ ၁၀၉။ နိသမ္မဉ္ဇာဏ်ရှင်များအဘို့ မိုးမြေနှင့်တကွ ကမ္ဘာ့တန်းဆာများ၏ လှုပ်ရှားသွားလာမှုများတွင် သက်သေလက္ခဏာအမြောက်အမြား ရှိပေသည်။
- ၁၉၀-၁၉၃။ နိသမ္မဉ္ဇာဏ်ရှင်များသည် အမြဲတစေ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အောက်မေ့တသပြီး ကမ္ဘာ့တန်းဆာများကို လေ့လာဆင်ခြင် မြော်မြင်၍ အံ့မခုံးဖြစ်ကာ ထိုအသျှင်မြတ် အထံတော်၌ ဆုတောင်းပတ္တနာပြုကြသည်။
- ၁၉၄။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နိသမ္မဉ္ဇာဏ်ရှင် သူတော်စင်တို့၏ ဆုတောင်းပတ္တနာကိုလက်ခံသဘောတူတော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျား၊ မ မရှေး မည်သူတို့တယောက်၏ ကုသိုလ်အကျိုးကိုမျှ အချမ်းအခြာစေတော်မမူချေ။ သာသနာအရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်စွန့်ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်ကြကုန်သော သာသနာ့ အာဇာနည်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌ အထူးထူးသော ဆုလျှောက်များကို ရရှိကြပေမည်။
- ၁၉၅-၁၉၆။ ကါဖိရ်များ၏ ခေတ္တခဏ လောကီကြွယ်ဝမှုကိုကြည့်ပြီး၊ ထင်ယောင်ထင်မှား မဖြစ်သင့်။ ယင်းသူတို့၏ နောက်ဆုံးစားခန်းသည် ‘ဂျဟန္နမ်’ ငရဲဘုံပင် ဖြစ်သည်။
- ၁၉၇။ ဗုတ္တကီ သူတော်စင်တို့၏ နောက်ဆုံးစားခန်းမှာကား ‘ဂျန္နတ်’ အမတ်သုခဘုံပင် ဖြစ်သည်။
- ၁၉၈။ ‘အဟ်လိကီတာမ်’ အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသော သူများအနက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ခယဒိုကျိုး၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို၎င်း၊ မိမိတို့၏ ကျမ်းဂန်ကို ၎င်း ယုံကြည်ပြီး တရားဒေသနာတော်များကို အတိုးအခ အနည်းငယ်မျှဖြင့် ရောင်းစားခြင်းမပြုဘဲ အတိအကျ လိုက်နာကျင့်သုံးသောသူများလည်း ရှိကြသည်။
- ၁၉၉။ ‘မုအ်မင်န်’ များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေ၍ သည်းခံခြင်းတရား အမြဲလက်ကိုင်ထားပြီး လုံ့လစီရိယ ဇွဲသတ္တိရှိစွာဖြင့် အမိန့်တော်များကို လိုက်နာကျင့်မှု ကြပါမူ မုချအောင်မြင်ကြပေမည်။

(၁၀၉-၁၉၃)

(189-193)

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ
 وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۝
 الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُوَّةً ۖ وَعَلَىٰ جُزُئِهِمْ
 وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
 خَلَقْتَ هَذَا الْبَاطِلَ سَخْنًا ۖ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝
 رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْجِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ ۖ وَمَا
 لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصَارٍ ۝
 رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنِ آمِنُوا
 بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۗ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
 سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝
 رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ۝

အဝယဝတ္ထိ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၀၉)

إِنَّ ကောန်စင်စစ်၊

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ အာကာသကောင်းကင်များနှင့် ကမ္ဘာမြေကို ဖန်ဆင်းမှု၌၊

وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ၎်းပြင်၊ နေနှင့်ညဉ့်၏ ပြောင်းလဲမှု၌၊

لَآيَاتٍ မုချ၊ သက်သေသာကေများသည် (ရှိ၏)၊

لِّأُولِي الْأَلْبَابِ နိသမ္မဉာဏ်ရှင် အပေါင်းတို့အသို့။

(၁၉၀)

الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊

يَذْكُرُونَ اللَّهَ (ထိုသူတို့သည်) အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်အား အောက်မေ့တသ သတိ

ရရှိကြ၏။

727

فِيْمَا မတ်တတ်ရပ်လျက်၊

وَتُعْوَدُوا ၎င်းပြင်၊ ထိုင်လျက်၊

وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ ၎င်းပြင်၊ မိမိတို့နံဘေးများအပေါ် (လည်းလျောင်းလျက်)၊

وَيَتَفَكَّرُونَ ထိုမှတပါး၊ (ယင်းသူတို့သည်) စဉ်းစားဆင်ခြင်ကြလေသည်။ 728

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ အာကာသ ကောင်းကင်များနှင့် ကမ္ဘာမြေကို ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊

رَبَّنَا အို - ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အသျှင်မြတ်၊

مَا خَلَقْتَ အသျှင်မြတ်သည် ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်ပါ။

هَذَا ဤသည်ကို၊

بِاطِلًا အလဟသအချည်းနှီး၊

سُبْحَانَكَ အသျှင်မြတ်သည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်တော်မူပါ၏။

فَقِنَا သို့ဖြစ်ရာ၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဖယ်ရှားတော်မူပါ၊

عَذَابِ النَّارِ (ငရဲ)မီး၏ ပြစ်ဒဏ်မှ။

729

(၁၉၁)

رَبَّنَا အို - ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အသျှင်မြတ်၊

إِنَّكَ မုချကေန်၊ အသျှင်မြတ်သည်။

مَنْ မည်သူ့ကိုမဆို၊

تَدْخُلُ အသျှင်မြတ်သည် ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။

النَّارِ (ငရဲ)မီးထဲသို့၊

فَقَدْ أَخْرَجْنَا သို့ဖြစ်လျှင်၊ မုချအမှန် အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူကို ဂုဏ်ရည် သေးသိမ် စေတော်မူခဲ့ပါပြီ။

	وَمَا	၎င်းပြင် မရှိတော့ချေ။	
	بِظُلْمَيْنِ	ကျူးလွန်သူတို့အဘို့။	
	مِنَ الْأَصْحَابِ	ကူညီစောင့်ရှောက်မည့် သူများ။	
(၁၉၂)	رَبَّنَا	အို - ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အသျှင်မြတ်။	} 730
	إِنَّا	အမှန်စင်စစ်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည်။	
	سَمِعْنَا	ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ကြားသိခဲ့ကြပါပြီ။	
	مُنَادِيًا	ဟစ်အော်သူတစ်ဦးကို။	
	يُنَادِي	(ထိုသူသည်) ဟစ်အော်လက်ရှိပါသည်။	
	بِالْآيَاتِ	“အိုမာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်ရန်အလိုရှိ။	
	أَنْزَلْنَا	အသင်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြကုန်လော့ (ဟု)။	
	بِرَبِّكُمْ	အသင်တို့အား ပြုစုပေးထားတော်မူသော အသျှင်မြတ်ကို။	
	فَأَمَّا	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြပါပြီ။	
	رَبَّنَا	အို - ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ပြုစုပေးထားတော်မူသောအသျှင်မြတ်။	
	فَاغْفِرْ	သို့ဖြစ်ပါ၍၊ အသျှင်မြတ်သည် ခွင့်လွှတ်တော်မူပါ။	
	لَنَا	ကျွန်တော်မျိုးတို့အဘို့။	
	وَلِرَبِّنَا	ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ပြစ်မှုများကို။	
	وَكُفِّرْ	၎င်းပြင်၊ အသျှင်မြတ်သည် ပပျောက်စေတော်မူပါ။	
	عَنَّا	ကျွန်တော်မျိုးတို့ထံမှ။	
	سَيِّئَاتِنَا	ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ မကောင်းမှု ဒုစရိုက်များကို။	
	وَتُؤْتِنَا	၎င်းပြင်၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ကွယ်လွန်သော်လည်း	
		စေတော်မူပါ။	

مَعَ الْإِبْرَارِ သူမွန် သူမြတ်တို့နှင့် အတူတကွ။

- (၁၉၃) رَبِّنَا အို- ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ပြုစုပေးထောင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်၊
- وَاتِنَا တဖန်၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ပေးသနားတော်မူပါ။
- مَا အကြင်အရာကို၊
- وَعَدَّتْنَا အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ကတိပြုတော်မူခဲ့ချေပြီ၊
- عَلَىٰ رُسُلِكَ မိမိ၏ ရုစုလ်တမန်တော်များမှတစ်ဆင့်၊
- وَلَا تُخْزِنَا ၎င်းပြင်၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့ကို ဂုဏ်ရည်သေးသိမ် စေတော်မမူပါနှင့်၊
- يَوْمَ الْقِيَامَةِ “ကိယာမတ်” နေ့တွင်၊
- إِنَّكَ ကေန၊ အသျှင်မြတ်သည်၊
- لَا تُخْلِفُ အသျှင်မြတ်သည် ဖောက်ဖျက်တော် မူသည်မဟုတ်ပါ။
- الْبَيْعَاتِ ကတိကို။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၈၉) ကေနစင်စစ် အာကာသကောင်းကင်ဘုံများနှင့် ကမ္ဘာမြေကို ဖန်ဆင်းတော်မူရာ၌ လည်းကောင်း၊ နေနှင့်ညဉ့်တို့၏ ပြောင်းလဲမှု၌လည်းကောင်း နိသမ္မဉာဏ်ရှင်များအဘို့(တဆူတည်း ဖြစ်တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ထင်ရှားသိစေနိုင်သော) သက်သေသာဓကများ မူချ ရှိပေသည်။

(၁၉၀) အကြင်နိသမ္မဉာဏ်ရှင်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား မတ်တတ်ရပ်လျက်၎င်း၊ ထိုင်လျက်လည်းကောင်း၊ လည်းလျောင်းလျက်လည်းကောင်း (အခါခပ်သိမ်း) အောက်မေ့တသ သတိရကြ၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် အာကာသ ကောင်းကင်ဘုံများနှင့် ကမ္ဘာမြေကို ဖန်ဆင်း ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စဉ်းစားဆင်ခြင်(ကါ ဤသို့လျှောက်ထား)ကြ၏။ “အို - ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အသျှင်၊ အသျှင်မြတ်သည် ဤ(ဖန်ဆင်းထားသော အရာများ)ကို အချည်းနှီးဖန်ဆင်းထားတော် မူသည် မဟုတ်ပါ။ အသျှင်မြတ်သည် မျှိုတဲ့ခြင်းအပေါင်းမှ ကင်းစင်တော်မူပါ၏။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ငရဲမီး၏ ပြင်ဒဏ်မှ ဖယ်ရှားတော်မူပါ။

(၁၉၁) အို- ကျွန်တော်မျိုးတို့၏အသျှင်၊ ဧကန်မုချ၊ အသျှင်မြတ်သည် အကြင်မည်သူ့ကို မဆို ငရဲဗီးထဲသို့ ထည့်သွင်းတော်မူပါလျှင် အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအား မုချ ဂုဏ်ရည်သေးသိမ် အောင် ပြုတော်မူချေပြီ။ ၎င်းပြင် မတရားကျူးလွန်သောသူတို့အဘို့ ကူညီစောင်မမည့်သူ ဟူ၍လည်း တဦးတယောက်မျှမရှိပါ။

(၁၉၂) အို- ကျွန်တော်မျိုးတို့၏အသျှင်၊ မုချဧကန်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ကြေးကြော်သူ တဦး(၏ ကြွေးကြော်သံ)ကို ကြားကြပါသည်။ ထိုသူသည်(လူခပ်သိမ်းတို့အား) “အိမ်နိ” ယုံကြည် ခြင်းတရားထားရန် အလို့ငှာ (အို- လူအပေါင်းတို့) “အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်ကြကုန်” ဟု ကြွေးကြော်လျက်ရှိပါသည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် (အသျှင်မြတ် အား) ယုံကြည်ကြပါပြီ။ အို- ကျွန်တော်မျိုးတို့၏အသျှင်၊ သို့ဖြစ်ပါ၍ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန် တော်မျိုးတို့၏ (ကြီးလေးသော)အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်တော်မူပါ။ ၎င်းပြင်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန် တော်မျိုးတို့၏ (သေးငယ်သော)မကောင်းမှုများကိုလည်း ကျွန်တော်မျိုးတို့ထံမှ ပပျောက်စေတော် မူပါ။ ၎င်းပြင် အသျှင်မြတ်သည် (မိမိ၏ ကရုဏာတော်အဟုန်ဖြင့်) ကျွန်တော်မျိုးတို့အား သူမွန် သူမြတ်တို့နှင့်အတူတကွ သေဆုံးစေတော်မူပါ။

(၁၉၃) အို- ကျွန်တော်မျိုးတို့၏အသျှင်၊ ၎င်းပြင် အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ ရရုလ်တမန်တော် များမှ တဆင့် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ကတိပြုတော်မူသော ကုသိုလ်အကျိုးကိုလည်း ကျွန်တော်မျိုးတို့ အား ပေးသနားတော်မူပါ။ ၎င်းပြင် အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ကိုယာမတ်နေ့တွင် ဂုဏ်ရည်သေးသိမ်အောင် ပြုတော်မူပါလင့်။ မုချဧကန် အသျှင်မြတ်သည် (မိမိထားရှိသော) ကတိတော်ကို (ဘယ်သောအခါမျှ) ဖောက်ဖျက်တော်မူသည် မဟုတ်ပါ။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

ကုရ်ကရ်ရှ်မျိုးနွယ်ဝင်များသည် ယဟူဒီများထံ သွားရောက်၍ တမန်တော် မူစာသည် အသင်တို့အား အဘယ်သို့သော ‘မုအ်ဂျီအ်’ တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို ပြသတော်မူခဲ့သနည်းဟု မေးမြန်းကြရာ ယဟူဒီများက တမန် မူစာသည် မိမိ၏ လှင်ကန်တောင်ငွှေးကို မြွေဖြစ်စေခဲ့၏။ လက်ကိုဖြူဖွေး တောက်ပစေခဲ့၏ဟု ဖြေကြားကြလေသည်။ ၎င်းနောက် ထိုကုရ်ကရ်ရှ်မျိုးနွယ်များသည်၊ ခရစ်ယာန်များထံသွား၍ တမန်တော်အီစာသည် မည်သို့သော တန်ခိုး ပြာဠိဟာများကို ပြသတော်မူခဲ့သနည်းဟု မေးမြန်းကြရာ ခရစ်ယာန်များက တမန်တော်အီစာသည် ဝမ်းတွင်းပါ ဖျက်မမြင်ကို၎င်း၊ ကုဋ်နုနာရောဂါကို၎င်း ပျောက်ကင်းစေနိုင်ခဲ့သည်။ သူသေများကိုလည်း ရှင်စေနိုင်ခဲ့သည်ဟု ဖြေကြားကြလေသည်။ ထိုအခါ ကုရ်ကရ်ရှ်မျိုးနွယ်ဝင်တို့သည် တမန်တော်မြတ် မဟာမုဋ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုငယ် ၀စလ္လာမ်) ထံ လာကြပြီး အသင်၏ အသျှင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ဆွေဖီတောင်ကို ရွှေဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ပေးပါရန် အသင်သည် မိမိအသျှင်ထံ ဆုပန်ပါလေဟု ပြောကြသေးအခါ တမန်တော်မြတ်သည် မိမိအသျှင်ထံ ဆုပန်လေ သည်။ ထိုအခါ ဤမုဋ်ပုဂ္ဂိုလ်တို့ကျရောက်လာလေသည်။ ဤသို့- (အလ်မုနာရ်)။

၇၇ မိုး၊ မြေ၊ နေ၊ လ၊ နက္ခတ်တာရာ အစရှိသည် ထူးထွေဆန်းကြယ်လှသော ကမ္ဘာ့တန်းဆာများသည် မိမိတို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုန်းတော်အနန္တ၊ ဉာဏ်တော်အနန္တ၊ တန်ခိုးတော်အနန္တ ထိုနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တပီးတည်း ရိတော်မကြောင်းကို သက်သေခံလျက်ရှိကြပေသည်။ အံ့မဆုံးသော ကမ္ဘာ့စက်ယန္တရားကြီးကို ကြည်ရုမျှော်မြင် ဆင်ခြင်ခြင်းအားဖြင့် နိသမ္မဉာဏ်ရှင် အပေါင်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အနန္တတန်ခိုးတော်များကို ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ကြပေသည်။

ကမ္ဘာ့တန်းဆာများ၏ များပြားပုံ၊ အနေအထားကျနေပုံ၊ သွားလာရွေ့ရှားပုံ၊ အချင်းချင်းဆက်စပ် ဖို့တွယ်ပုံ၊ နေနှင့်လ ဝင်ထွက်ပုံ၊ လဆန်းလဆုတ်ဖြစ်ပုံ၊ ကမ္ဘာမြေကြီး၏ပုံပန်းသဏ္ဍာန်၊ ထုထယ်အကျယ်အဝန်း၊ ဆွဲဝင်ခြင်းသဏ္ဍာန်၊ ပေါက်ရောက်စေနိုင်ပုံ၊ မြေမှ ဓါတ်သတ္တုပစ္စည်းအမျိုးမျိုးထွက်ပုံ၊ သမုဒ္ဒရာပင်လယ်နက်ရှိုင်းပုံ၊ ကျယ်ပြန့်ပုံ၊ (ဒီရေ) ရေတက်ရေကျဖြစ်ပုံ၊ မိုးရွာသွန်းပုံ- စာသည်များကား အံ့မဆုံးပင်ဖြစ်တော့၏။

ကမ္ဘာ့တန်းဆာများကို အကြောင်းပြု၍ Astronomy ကြယ်နက္ခတ်တာရာအတတ်ပညာ၊ Cosmography စကြာဝဠာအစိတ်အပိုင်း တခုနှင့်တခု ဆက်စပ်ဖို့တွယ်ကြောင်းဖော်ပြရာပညာ၊ Geography ပထဝီ၊ Physics ရူပဗေဒ၊ Geology ဘူမိဗေဒ၊ အစရှိသော Science လောကဓါတ်ပညာ အမျိုးမျိုး ထွန်းကားလျက်ရှိပေသည်။ နောက်နောင်မည်ရှေ့မည်မျှ ထွန်းကားဦးမည်ကို မချင်တွေးနိုင်ပေ။ ထိုထိုသောပညာများ ထွန်းကားလာသည် နှင့်အမျှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထူးထွေဆန်းကြယ်လှသော အနန္တတန်ခိုးတော်များကို လူသားတို့သည် ပိုမို၍ သိလာကြပေမည်။

ထိုထိုသော အံ့ဘွယ် ကမ္ဘာ့တန်းဆာပလာများသည် အချို့သူတို့ထင်မှတ်ကြသကဲ့သို့ ဆည်းကပ်ကိုးကွယ်ရာများ မဟုတ်ချေ။ လူသားတို့အကျိုးငှါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပြုလုပ်စီရင်ထားတော်မူသော လူသားတို့၏ အသုံးအဆောင်များသာ ဖြစ်ချေသည်။

ဗဟုသုတအဖြစ် မိန့်မာနိုင်စေတော် ဘာသာပုဒ်စာပေအသင်းမှ ဖြန့်ချိထုတ်ဝေသော ‘ရိုးရိုးသိပ္ပံ’ စာအုပ်မှ အောက်ပါကောက်ချက်များကို ထည့်သွင်းဖော်ပြလိုက်ရပေသည်။

“ကုန်နိုင်တို့သည် အရာဝတ္ထုအသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများပြုလုပ်ရာတွင် လိမ္မာတတ်ကျွမ်းသည်မှာမှန်၏။ မိမိပတ်ဝန်းကျင်၌ဖြစ်ပျက်နေသမျှကို ဂရုတစိုက် သတိထားကြည့်ရှုနေသူ အဘိဗျာကား သဘာဝသည် ထိုထက် ဆန်းကြယ်အံ့ဩဘွယ်ကောင်းသော အရာများကိုပင် ပြုလုပ်ထားကြောင်းကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ကုန်းပိုင်းကို ကြည့်ကြည့်၊ ရေအိုင် ကန် ချောင်းကိုပင်ကြည့်ကြည့်၊ မည်သည့်နေရာ၌မဆို ဝိုးမှူးတိရစ္ဆာန်၊ သစ်ပင် ဝါးပင်စသော သက်ရှိသက်မဲ့ ပစ္စည်းအမျိုးစုံတို့သည် အချိန်ကာလရွေ့ရှားနေသည့်အခါ မိမိတို့၏ ပင်ကိုယ်ဓလေ့အရ ပေါက်ပွား ကြီးပြင်း ရပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲလျက်ရှိကြပေသည်။ လိပ်ပြာတို့သည် ဝိုးလောက်လန်းများမှ ဖြစ်ပေါ်လာကြ၏။ သစ်ပင် အသီးသီးမှာ သေးငယ်သော အစေ့ကလေးများမှ ပေါက်ပွားလာကြသည်။ ထိုအစေ့ ကလေးများမှာ လည်း လက်ဦးအစတွင် တမျိုးနှင့်တမျိုး ထူသလိုလို ရှိကြသော်လည်း အသေအချာ ကြည့်သောအခါ အပင်တမျိုး၌ မူပိုင် အစေ့ တမျိုးဟူ၍ သူ့အပင်နှင့် သူ့အစေ့ သီးခြားရှိကြောင်းကိုတွေ့ရသည်။ အပင်တမျိုး၌ သူ့ပင်စည်နှင့် သူ့အရွက်ဟူ၍ တမျိုး တစားတည်း သီးခြား ထွက်လာရအောင် အစေ့တိုင်း၌ ငါ့ရှိုဝက်ခက် တခုစီ ရှိပေလိမ့်မည်။ သဘာဝသည် လှပတောက်ပျောင်သော အရောင်အမျိုးမျိုးကို ပန်းပွင့်များ၌ ဖန်ဆင်းချယ်လှယ် ထား၏။ များသော အားဖြင့် ထိုအရောင်များကို ဓါတုဗေဒပညာလေ့လာထားသူများက တထေရာတည်းတူအောင် တုပပြုလုပ်နိုင်၏။ သို့ရာတွင် အပင်က မိမိဘာသာလွယ်ကူစွာ ဖန်တီးသောနည်းကိုမူကား ကျွန်ုပ်တို့သည် လုံးဝဉာဏ် သဘောပေါက် နားလည်ခြင်း မရှိကြသေးချေ။

လူတို့သည် ပေါင်းပင်ပေါက်နေသော မြေတကွက်တွင် ပေါင်းပင်အစား ဂျုံပင်၊ စပါးပင်ပေါက်အောင် ပြုလုပ်နိုင်၏။ မြက်တပင်သာပေါက်သောနေရာ၌ နှစ်ပင်ပေါက်အောင်ပြုလုပ်နိုင်၏။ သို့ရာတွင် လူသည် သစ်ပင်၏ အစေ့ကို ပြုလုပ်နိုင်ခြင်းမရှိ။ သို့မဟုတ် အစေ့မှအပင်အဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲလာအောင် စီစဉ်နိုင်ခြင်းလည်း မရှိပေ။ အစေ့အတွက် ရေရရှိရေး၊ သင့်တော်သောမြေနှင့် အလင်းရောင်ရရှိရေးတို့ကိုသာ စီစဉ်ပေးနိုင်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့ သည် အစေ့နှင့်အပင်တို့ လိုက်နာလျက်ရှိကြသော စည်းကမ်းချက်များကိုပင် တွေ့ရှိထားလေပြီ။ သို့ရာတွင် အစေ့မှ အမြှောင့်ထွက်ခြင်း၊ ရှင်သန် ကြီးထွားလာခြင်း၊ ပင်စည်နှင့် အသီးအပွင့်များကို ဖြစ်ထွန်းစေခြင်း၊ ထိုနောက် အစေ့သစ်များကို ပြုလုပ်ခြင်းဟုဆိုအပ်သော အစေ့ဘာသာပြုလုပ်သည့်လုပ်ငန်းတို့မှာ လူတို့ကြံစည်လုပ်ကိုင်ထား သောအင်ဂျင်စက်များ၏ လုပ်ငန်းထက်အဆပေါင်းများစွာ အံ့ဩဘွယ်လည်းကောင်း၊ အသိလည်းခက်လှပေသည်။ အစဉ်တစိုက် သူ့နည်းနှင့်သူ အချိန်မှန်ဖြစ်ပျက်လျက်ရှိသော အခြား အံ့ဘွယ်ရာများလည်း အမြောက်အမြားပင် ရှိ သေးသည်။

ပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်း တလျှောက်တွင် ရေသည် တက်လျက်၊ ကျလျက် ရှိ၏။ နွေ၊ မိုး၊ ဆောင်း ဟု ဆိုအပ်သော ဥတုများသည် တနှစ်ပြီးတနှစ် အစီအစဉ်မပျက်ဘဲ ရာသီအလိုက် သစ်ပင် ဝါးပင်နှင့် သတ္တဝါတို့၏ သဘာဝပြောင်းလဲမှုများနှင့်အတူ မှန်ကန်စွာကူးပြောင်းလျက်ရှိကြ၏။ နွေဦးအချိန်တွင် ငှက်များသည် အသိုက်ဖွဲ့ ကြ၊ ဥဥကြပြီးနောက် ငှက်ကလေးများ ပေါက်ဖွားကြ၏။ နွေတွင်သစ်ရွက်ကြွေကျ၏။ ပန်းပင်များက မိမိတို့၏ ပန်းပွင့်များအတွင်း၌ ပန်းဝတ်ရည်ကိုဖြစ်စေ၏။ ထိုပန်းဝတ်ရည်ကို ပျားကောင်များကစုတ်ယူပြီးနောက် ပျားရည် အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲပစ်ကာ ပျားအံ့အတွင်း၌ သိုလှောင်ထားလိုက်ကု၏။ ထိုအချိန်အတွင်းမှာပင် ပျားကောင်တို့ သည် မိမိတို့ကိုယ်မှ ပျားဖရောင်းကို ပြုလုပ်ထုတ်ယူလျက် ထိုပျားဖရောင်းဖြင့် ပျားရည်သိုလှောင်ရန်နှင့် ပျားပေါက် စကလေးများ နေရန်အတွက် အခန်းများကိုပြုလုပ်ကြ၏။ တဆယ် နှစ်ရာသီအတွင်း၌ ရေသည် ကောင်းကင်မှ မိုးရေ အဖြစ်ရွာသွန်းပြီးနောက် မြစ်ချောင်းများမှတဆင့် ကုန်းမြေကိုဖြတ်ဆင်းကာ ပင်လယ်ထဲသို့ စီးဝင်သွား၏။ ဤ အခြင်းအရာများနှင့် အခြား ကျွန်ုပ်တို့သတိမမ့ မစဉ်းစားမိသောအရာ ရာထောင်မကများပြားလှသည့် အဖြစ်အပျက် များမှာ လူအပေါ်တွင်၎င်း၊ လူထွင်ထားသော ပစ္စည်းများအပေါ်တွင်၎င်း မှီခိုခြင်းမပြုဘဲ ကျွန်ုပ်တို့၏ ပတ်ဝန်း ကျင်၌ အလိုအလျောက်ဖြစ်ပျက်လျက်ရှိသည်။

လမ်းစဉ်ကိုလိုက်သောကြယ်များ။

မြေကြီးပေါ်တွင်ဖြစ်ပျက်လျက်ရှိသော အရာများသာလျှင် ကျွန်ုပ်တို့ကြည့်ရှုလေ့လာနိုင်သည့် အံ့ဘွယ် ရာများမဟုတ်ကြပေ။ ညဉ့်အချိန်၌ ကောင်းကင်ပြင်ကို စောင့်ကြည့်ဘူးသူတိုင်း စက်များ၏ လှုပ်ရှားမှုများသည် မည်မျှပင် အံ့ဩဘွယ် ကောင်းစေကာမူ ထိုစက်တို့မှာ ကောင်းကင်ပြင်၌ကြယ်များရွေ့သွားပုံ၊ တညမတညသို့လ၏ သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲသွားပုံတို့လောက် ဆန်းပြားခမ်းနားခြင်းမရှိကြောင်းကို သိကြရပေမည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကောင်း ကင်ပြင်ကို ဂရုတစိုက်မဟုတ်ဘဲ အမှုမဲ့အမှတ်မဲ့ သဘောမျိုးဖြင့် ကြည့်မည်ဆိုပါက လသည် စည်းကမ်းမရှိဘဲ ပုံသဏ္ဍာန်အမြဲပြောင်းလဲနေပြီးလျှင် တခါတရံလုံးလုံးပျောက်ကွယ်သွားသည်ဟု ထင်မှတ်ကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင် တညပြီးတည သေချာစွာ သတိထား ကြည့်ရှုသောအခါ လသည် လခြမ်းစိတ်မှလခြမ်း၊ လခြမ်းမှ လပြည့်သို့ တ ဖြည်းဖြည်း ကြီးလာခြင်း၊ ထိုနောက်လခြမ်းမှ လစိတ်သို့ တဖြည်းဖြည်းငယ်သွားခြင်းစသည်ဖြင့် အချိန်မှန် ပြောင်း လဲလျက်ရှိသည့်အချက်ကို သိရှိရပေမည်။ လထက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ပိုပြီးနီးကပ်လျက်ရှိသော တိမ်တောင် တိမ်တိုက်ကြီး များ ပိတ်ဆို့နေသည့် ညများတွင်ကား အဝေးရှိ လမ်းမီးတိုင်ကို အခန်းတွင်းမှ မမြင်နိုင်အောင် အခန်းဆီး ကန့် လန့်ကာက တါဆီးထားသည့် နည်းတူ ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း လကိုလုံးစ မြင်နိုင်မည် မဟုတ်ပေ။ ဆန်းရာမှ ပြည့်၊ ပြည့်ရာမှဆုတ်၊ ဆုတ်ရာမှကွယ်ပြီးနောက် ကွယ်ရာမှဆန်းကာ အစဉ်တစိုက် ပုံအမျိုးမျိုး ပြောင်းနေသော လသည် ၂၈-ရက်မြောက်တိုင်းတွင် တကြိမ် ယခင်ပုံအတိုင်းပြန်ဖြစ်လာသည်။ (ထို့ကြောင့် ထို ၂၈-ရက်ကို စန္ဒရ မာသ) လ၏ အလိုအားဖြင့် တလဟုခေါ်သည်။

စိတ်ဝင်စားတတ်ခြင်းမရှိသူတို့ အတွက်ဆိုလျှင် မိုးကောင်းကင်ပြင်သည် တလုံးနှင့်တလုံး အသွင်တူလှ သောကြယ်ပေါင်းများစွာဖြင့် ပြည့်နှက်လျက်ရှိပြီးလျှင် ထိုကြယ်များမှာလည်း ပိတ်ဖြူပေါ်၌ သဲလက်တဆက်ကို ကြိမ်နှံထားသည်နှင့်အလားတူ တညနှင့်တည အနေအထားချင်းမတူကြဘဲ အရမ်းမဲ ပြန့်ကြဲလျက်ရှိသည်ဟူ၍ ထင်မှတ်ကြပေမည်။ အမှန်မှာ တိမ်စင်သောညများ၌ လှပတင့်တယ်စွာ တန်ဆာဆင်ထားသော ကောင်းကင်ပြင်ကို သေချာစွာကြည့်သောအခါ ကြယ်များမှာ တခုနှင့် တခု တောက်ပပုံချင်း၊ ပုံသဏ္ဍာန်ခြင်း အလွန်ကွဲပြားကြလျက် အမြဲတမ်းပုံမပျက်သော အအုပ်အစုများအဖြစ် ဖွဲ့စည်းတည်ရှိနေကြကြောင်းမှာ ထင်ရှားသည်။ မိမိတို့ ကြည့်လိုသောကြယ်များနှင့် ကြယ်စုများကို ရှာဖွေကြည့်ရှုရန်မှာလည်း ကြည့်ဖန်များလျှင်လွယ်ကူလာသည်။ အကယ်၍ အချို့သောညများကို အခါတိုင်းလောက်များများ မတွေ့မြင်ရပါက ထိုသို့ဖြစ်ခြင်းမှာ မြို့ သို့မဟုတ် နှင်း တခုခုက ခြိမ်းခြောက်သဖြင့် လင်းအားနည်းသော ကြယ်များကို ဖောက်ထွင်းပြီး မမြင်နိုင်သောကြောင့်သာဖြစ်ရသည်။ ကြယ်များသည် ကောင်းကင်ပြင်၌ ညဘက်တွင်ရှိသည့်နည်းတူ နေ့ဘက်တွင်လည်းရှိကြသည်။ သို့ရာတွင် နေ့ဘက်နေထွက်လျက်ရှိစဉ်အချိန်၌ နေ၏အားကောင်းလှသောကြောင့် နေနှင့်စာလျှင် အလွန်အားနည်းသော ကြယ်များကိုမတွေ့မြင်နိုင်ချေ။ အိမ်သုံးမီးအိမ်တလုံးကို အခန်းတွင်း အမှောင်ကျသောနေရာ၌ထားလျှင် ထိုမီးအိမ်မှ မီးရောင်ကို အလွယ်တကူမြင်နိုင်သော်လည်း နေရောင်တောက်ပစွာကျရောက်သောနေရာ၌ထားပါက မြင်တွေ့နိုင်ရန် ခဲယဉ်းသည့်နည်းတူပင်ဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့ရှေးထုတ်မှတ်သားထားသော ကြယ်တလုံး၊ သို့မဟုတ် တစုသည် အမြဲတန်းအားဖြင့် ကောင်းကင်ပြင်၌ တနေရာတည်းတွင် တည်နေလိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် ကြယ်တို့၏သွားလာမှု ယေဘုယျစည်းကမ်းချက်ကိုမူ လွယ်ကူစွာတွေ့ရှိနိုင်သည်။ ကြယ်အားလုံးတို့သည် အခေါင်းရှိသော ဧရာမဘောလုံးကြီး အတွင်းဘက်၌ ရေခြယ်၍ ကမ္ဘာကိုဗဟိုထားပြီး အားလုံးအတူဘက် လှည့်သွားနေသည်ဟုထင်မှတ်ရသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ကြယ်တစု၏ အနေအထားကိုကြည့်မှတ်လျှင် မြေပုံတခုကို မည်သို့ပင် အနေအထားပြောင်းပေးသည်ဖြစ်စေ ထိုမြေပုံရှိ မြို့နေရာများမှာ တမြို့နှင့်တမြို့ အကွာအဝေး မပျက်ဘဲ တည်နေကြသကဲ့သို့ အဆိုပါ ကြယ်စုသည်လည်း အမြဲတန်းအစီအစဉ်မပျက် တည်ရှိနေကြောင်းကို တွေ့ရပေလိမ့်မည်။

(ရိုးရိုးသိပ္ပံ) စာမျက်နှာ ၂-၈။

728 မိုး၊ မြေ၊ နေ၊ လ၊ နက္ခတ်တာရာ အစရှိသော ကမ္ဘာ့စက်ယန္တရားကြီး၏ သွားလာ လှုပ်ရှားမှုများကို ဆင်ခြင်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အနန္တတန်ခိုးတော်များကို မြော်မြင်ဆင်ခြင် နှလုံးသွင်းခြင်းသည်လည်း အလွန်မွန်မြတ်လှသော ‘အိမ်ဒတ်’ ဝတ်ပြုမှုတရပ်ပင် ဖြစ်ပေသည်။

(နိသမ္မဉ္စာဏ်ရှင် များသည်) အထောက်အထားပြုရန် ၎င်း၊ တရားယူရန် ၎င်း မိုးများနှင့် ကမ္ဘာမြေကြီးကို ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တွေးခေါ် မြော်မြင်ဆင်ခြင်ကြ၏။ ယင်းကဲ့သို့ ဆင်ခြင်ခြင်းသည် အမြတ်ဆုံးသော ခဝပ်မှုပင်ဖြစ်သည်။ တဖန်တော်မြတ်ကလည်း “ ဆင်ခြင်ခြင်းနှင့်တူသော ခဝပ်မှုသည်မရှိချေ ” ဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ ထိုဆင်ခြင်မှုသည် စိတ်နှလုံးနှင့်လည်းဆိုင်၏။ ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း၏ အဓိက ရည်ရွယ်ချက်လည်းဖြစ်၏။

(မိုင်ထွာ ၈)။

ဖော်ပြချက်။

တမန်တော်မြတ်သည် ညဉ့်အချိန် နိုးထသောအခါ တံပူဝါးလျက် အာကာသကောင်းကင်ဘက်သို့ ရှုမျှော်ကာ ကုန်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပါဌ်တော် (၃း ၁၈၉) ကိုရွတ်ဘတ်သရဇ္ဈယ်လေ့ရှိ၏။ ကြည့် - ကရှ်ရှာဇ်။

ဤမုက္ကပါဌ်တော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍လည်း တမန်တော်မြတ်က အောက်ပါအတိုင်း မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည်။

အကြင်သူတစ်ဦးသည် ဤမုက္ကပါဌ်တော်ကိုရွတ်ဘတ်ပြီး၊ ၎င်းမုက္ကပါဌ်တော်လာ အချက်များကို မတွေးတောမဆင်ခြင်သည်ရှိသော် ထိုသူသည် ပျက်စီးအံ့။

(ကရှ်ရှာဇ်)

မုစ်လင်မ်တို့သည် လောကဓါတ်ပညာများကို လေ့လာဆည်းပူး၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အနန္တတန်ခိုးတော်များကို တွေးမြင်ကာ ထိုအသျှင်မြတ်အား အမြဲတစေ အောက်မေ့တသ သတိရနိုင်ကြပါစေသတည်း။

729 ဤစကြာဝဠာကြီးသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အနန္တတန်ခိုးတော်ဖြင့် ဖြစ်ပေါ်လာ၏။ မိမိအလိုအလျောက်ဖြစ်ပေါ်လာသည်မဟုတ်ချေ။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဤစကြာဝဠာကြီးကို အချည်းနှီးဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်လည်းမဟုတ်။ အကြောင်းအမျိုးမျိုး၊ အကျိုးအရံဖိုအတွက် ဖန်ဆင်းထားတော်မူခြင်းသာဖြစ်သည်။

730 ဤမုက္ကပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသော ‘အိမာန် စွဲယူယုံကြည်ရန် ကြေးကြော်သူ’ ဟူသည် နဗီတမန်တော် (မုဟမ္မဒ် ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟီ ဝစလ္လမ်) ကိုဆိုလိုသည်။ ကြည့်- မိုင်သွာဇီ။ အလ်မနာရ်။

(၁၉၄)

(194)

فَاتَّخَذَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أُولِيًّا لَا يُضِيعُ عَمَلَ عَابِدٍ
وَمَنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْشَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ
هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي
وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ تُوَابًا حَسَنًا
عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

فَاتَّخَذَ لَهُمْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ သဘောတူ လက်ခံတော် မူခဲ့လေသည်။

لَهُمْ ထိုသူတို့အတို့။

رَبُّهُمْ ထိုသူတို့အား ပြုစုပျိုးထောင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်။

أَيُّ	အကြောင်းသော်ကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်၊	
لَا أُضَيِّعُ	ငါအသျှင်မြတ်သည် အလဟဿ အချဉ်းနှိုး ဖြစ်စေတော်မူသည် မဟုတ်ပေ၊	
عَمَلِ عَامِلٍ	မည်သည့်ပြုမူသောသူ၏ ပြုမူချက်ကိုမျှ။	} 731
مِنْكُمْ	အသင်တို့အနက်မှ၊	
مَنْ يَكْفُرْ	ယောက်ျားပင် (ဖြစ်စေ) ၊	
أَوْ	သို့တည်းမဟုတ်၊	
أُنْثَىٰ	မိန်းမပင် (ဖြစ်စေ) ၊	
بَعْضُكُمْ	အသင်တို့အနက်မှ အချို့သည်၊	
مِنْ بَعْضٍ	အချို့မှပင် ဖြစ်သည်၊	
فَالَّذِينَ	ဦးနောက်၊ အကြင်သူတို့သည် ၊	
هَاجَرُوا	(ထိုသူတို့သည်) စွန့်လွှတ်ထွက်ခွါ ခဲ့ကြချေပြီ၊	} 732
وَأُخْرَجُوا	ရင်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ကြရချေပြီ၊	
مِنْ دِيَارِهِمْ	မိမိတို့နေအိမ်များမှ၊	
وَالَّذِينَ	ရင်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) ဒုက္ခပေးခြင်းကို ခံခဲ့ကြရချေပြီ၊	
فِي سَبِيلِي	ငါအသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌၊	
وَقُتِلُوا	ရင်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြလေပြီ၊	
وَوُتِلُوا	ရင်းပြင်၊ (ထိုသူတို့သည်) သတ်ဖြတ်ခြင်း ခံခဲ့ကြရလေပြီ၊	
لَا يَكْفُرُونَ	မုချကေန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် စင်စစ် ဖယ်ရှားတော်မူအံ့၊	
عَنْكُمْ	ထိုသူတို့မှ၊	

سَيَاتِبُهُمْ	ထိုသူတို့၏ မကောင်းမှု ဒုစရိုက်တို့ကို၊
وَلَا دُخْلَهُمْ	ငင်းပြင်၊ ငါအသွင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့၊
جَنَّتْ	ဥယျာဉ်များသို့၊
تَجْرِي	စီးတွေလျက် ရှိလေသည်၊
مِنْ تَحْتِهَا	ယင်း (ဥယျာဉ်များ) ၏ အောက်မှ၊
الْأَنْهَارُ	စမ်းရေချောင်းများသည်၊
تَوَابًا	အကျိုးဆုလျာဘိ ပေးသနားတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသွင်မြတ် အထံတော်မှ
وَاللَّهُ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည်၊
عَلِيمٌ	ထိုအသွင်မြတ် အထံတော်၌သာရှိ၏၊
حَسْبُكَ التَّوَابُ	အမှန်မြတ်ဆုံးသော အကျိုးဆုလျာဘိသည်။

စတုတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုသူတော်စင်တို့၏ လျှောက်တားပန်ကြားချက်ကို ဝီသတို့၏ အသွင်မြတ်သည် သဘောတူ လတ်ခံတော်မူခဲ့လေပြီ။ အကြောင်းသော်ကား ငါအသွင်မြတ်သည် အသင်တို့အနက်မှ မည်သတ်ကောင်းမှုပြုသောသူ၏ ကောင်းမှုကိုမျှ အလဟဿ အချင်းနီး ဖြစ်စေတော်မူသည် မဟုတ်သောကြောင့်တည်း။ ထိုကောင်းမှုပြုသူသည် ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ အသင်တို့အညမည အချင်းချင်း တဦးသည်တဦး၏ အစိတ်အပိုင်း (ဖြစ်ပေရာ အမိန့်တော်လည်း တမျိုးတစား တည်းပင်) ဖြစ်ချေသည်။ ပြီးနောက်အကြင်သတို့သည် (မှန်ကန်သော တရားလမ်းကို လိုက်ကာ ကျင့်မှီနိုင်အံ့သောငှါ မိမိတို့၏ နေရင်းဒေသကို) စစ်လတ် တက်ခါနီးကြကုန်၏။ ငင်းပြင် မိမိတို့၏ နေအိမ်များမှ နင်ထုတ်ခြင်းလည်းခံခဲ့ကြ၏။ ငင်းပြင် ငါအသွင်မြတ်၏လမ်းကော်ဟ်(အမျိုးမျိုးသော) ဒုကပေးခြင်းတို့လည်းခံခဲ့ကြ၏။ ငင်းပြင် (မှန်ကန်သော တရားလမ်းကို) စစ်ဖက်ပြင်ဆင်ကိုက်ခိုက်ခဲ့ကြ၏။ (များစွာသော သမားသည်) သတ်ဖြတ်ခြင်းကိုလည်း ခံခဲ့ကြ၏။ ငါအသင်မြတ်သည် ထိုသူတို့၏ မကောင်းမှု ဒုစရိုက်တို့ကို မချဖက်ရှားတော်မူအံ့။ ထို့ပြင် ငါအသင်မြတ်သည် ငင်းတို့အား အကြင်ဥယျာဉ်တော်များသို့လည်း ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။ ထိုဥယျာဉ်တော်များ၏အောက်၌

စမ်းရေကြောင်းများ စီးဆင်းလျက်ရှိ၏။ ဤသည် အလျာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ ရရှိမည့် ကုသိုလ်အကျိုးပင် ဖြစ်ချေသည်။ အမှန်စင်စစ် အမွန်မြတ်ဆုံးသော အကျိုးဆုလျာဟ်သည်ကား အလျာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌သာလျှင် ရှိပေသတည်း။

731 မိန်းမနှင့်ယောက်ျားသည် တမန်တော်အာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါတို့မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာကြ ၏။ သီးခြားကင်းကွာလျက် ရှိသောသူများမဟုတ်ကြပေ။ အညမည အချင်းချင်း ဆက်စပ်လျက်ရှိကြပေသည်။

ဣဗ်လီမ်သာသာသနာ မထွန်းကားမီ အမှိုက်ခေတ်များတွင် မိန်းမဖြစ်ခြင်းကိုပင် အပြစ်ဟူ၍ ယူဆခဲ့ကြ ၏။ အမျိုးသမီးများသည် မိမိတို့၏ အခွင့်အလမ်းများ ဆုန်းရုံးခဲကြရ၏။ အမျိုးသမီးများသည် တိရစ္ဆာန် ဘဝ သို့ပင် ရောက်နိုင်ခဲ့ကြရ၏။ ဣဗ်လီမ်သာသာသနာသည် အမျိုးသမီးတို့၏အဆင့်တန်းကို မြှင့်တင်၍ ရသင့်ရထိုက်သော အခွင့်အလမ်းကို အတိအကျ ပေးထားလေသည်။ ဣဗ်လီမ်သာသာသနာတော်အရ ကံ၊ ကံ၏ အကျိုးတရားများတွင် မိန်းမနှင့် ယောက်ျားသည် အတူတူပင်ဖြစ်ပေသည်။ ၃ပမာ- အလျာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အမျိုးသားများ၏ ကုသိုလ် ကောင်းမှုများကို လက်ခံတော်မူဘိသကဲ့သို့ အမျိုးသမီးများ၏ ကုသိုလ်ကောင်းမှုများကိုလည်း လက်ခံတော် မူလေသည်။

အလျာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏သူတော်စင် ကျွန်များအား (ကုသိုလ် အကျိုး ပေးတော်မူရန်) ကတိပြုတော်မူရာ၌ အမျိုးသားများနှင့်အတူ အမျိုးသမီးများပါ ဝင်ကြောင်း ဤမုက္ကံပါဠိတော်တွင် ဖွင့်ဟမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(မဒါရ်စ်)

732 အလျာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မည်သူတစ်ဦးတယောက်၏ သာမန် ကုသိုလ်အကျိုးကိုပင်လျှင် အခမ်းဦး ဖြစ်စေတော်မူမေရာ၊ ဣဗ်လီမ်သာသာသနာရေးအတွက် တိုင်းပြည်ကိုစွန့်ခွာကြကုန်သော တိုင်းပြည်မှနှင့်ထုတ်ခြင်းခံ ခဲ့ကြကုန်သော၊ ဒုက္ခအမျိုးမျိုးနှင့် ရင်ဆိုင်ခဲကြကုန်သော၊ စစ်မက်ပြင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲကြကုန်သော၊ သတ်ဖြတ် ခြင်းခံခဲ့ကြကုန်သော သာသနာ့အာဇာနည်တို့၏ ကုသိုလ်အကျိုးများကိုကား အတယ်မှာလျှင် အချည်းဦးဖြစ်စေ တော်မူအံ့နည်း။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အလျာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသို့သော သာသနာ့အာဇာနည်တို့၏ မှုပြစ်ကြီးငယ်အားလုံးတို့ကို ပပျောက်စေတော်မူပြီး ထိုသူတော်စင်များအား ဂျနတ် အမတ်သူခေတ်များတွင် စံမြန်း စေတော်မူမည်ဟု ဤမုက္ကံပါဠိတော်တွင် အတည်အလင်း မိန့်ကြားထားတော်မူလေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ကံပါဠိတော်တွင် မှစ်လင်မ်တို့သည် ဒုက္ခအမျိုးမျိုးနှင့်ရင်ဆိုင်၍ အမိန့်တော်များကို သက် ဖွန်ကြိုးပမ်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သည့် အကြောင်းနှင့် ထိုမှစ်လင်မ်တို့၏ နောက်ဆုံးအဖြစ်မှာ အလွန်တရာကောင်း မြတ်လှသည့်အကြောင်းပါရှိ၏။ ယခုဤအောက်ပါ မုက္ကံပါဠိတော်တွင် ကါဖိရ်တို့သည် လောက၌ ခေတ္တခဏမျှ အကျိုးခံစားရမည့်အကြောင်းနှင့် ယင်းသူတို့၏ နောက်ဆုံးအဖြစ်မှာ အလွန်တရာမျှ ဆိုးရွားလှသည့် အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူလေသည်။ (ထာနဝီ)။

(၁၉၅-၁၉၇)

لَا يَغْرَنَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
 مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَيْسَ الْبِهَادِ
 لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ
 اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ يَلْبَسُ

(195-197)

အဝယဝတ္တဇာနိပ္ပာယ်။

(၁၉၅) لَا يَغْرَنَكَ အသင့်ကို အထင်မှားအမြင်မှား မဖြစ်စေနှင့်၊
 الَّذِينَ အကြင်သူတို့၏ သွားလာခြင်းသည်၊
 تَقَلُّبُ (ထိုသူတို့သည်) သွေဖည်ခြင်းပယ်ခဲ့ကြချေပြီ၊
 الْبِلَادِ မြို့ရွာများ၌။

(၁၉၆) مَتَاعٌ အကျိုးခံစားခြင်း ပင်တည်း၊
 قَلِيلٌ အနည်းငယ်မျှသော၊
 ثُمَّ ထို့နောက်၊
 مَا لَهُمْ ထိုသူတို့၏ ပြန်လည်ရာ၌၊
 جَهَنَّمُ “ဂျဟန္နမ်” ငရဲဘုံပင်တည်း၊
 وَيَسَّ စင်စစ်၊ အလွန်ဆိုးဝါးလှပေသည်၊
 الْبِهَادِ နေရာထိုင်ခင်းသည်။

(၁၉၇) لَكِنِ သို့ရာတွင်မူကား၊
 الَّذِينَ အကြင် သူတို့သည်၊
 اتَّقَوْا (ထိုသူတို့သည်) ကြောက်ရွံ့ခဲ့ကြလေပြီ၊

- رَبَّهُمْ မိမိတို့အား ပြုစုပျိုးထောင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်ကို၊
- لَهُمْ ယင်းသူတို့အဘို့ (ရှိအံ့) ၊
- جَنَّتْ ဥယျာဉ်များသည်၊
- تَجْرِي စီးတွေလျက်ရှိအံ့၊
- مِنْ تَحْتِهَا ယင်း (ဥယျာဉ်များ) ၏ အောက်မှ၊
- أَنْزَلْنَا စမ်းရေချောင်းများသည်၊
- خَلِيدِينَ ထာဝစဉ် နေထိုင်လျက်ရှိကြမည့် သူများတည်း၊
- فِيهَا ယင်း (ဥယျာဉ်များ) ၌၊
- زُرَّا ဧည့်ခံခြင်းအားဖြင့်၊
- مِنْ عِنْدِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- وَمَا အမှန်သော်ကား၊ အကြင်အရာသည်၊
- عِنْدَ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ (ရှိ၏) ၊
- حَيْرًا သာပို၍ ကောင်းသည်၊
- بِلَا بَرَاءٍ သူမွန်သူမြတ်တို့ အဘို့။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၉၅) (အို- နမိတမန်တော်) အမြဲအရှာရှာတွင် (လောကီစည်းစိမ်များဖြင့် ပြည့်ပြည့်စုံစုံ ချမ်းသာစွာ) ကာဖိရ်တို့၏သွားလာခြင်းသည် အသင့်အား အထင်မှားအမြင်မှား မဖြစ်စေနှင့်။

(၁၉၆) (အမှန်စင်စစ်သော်ကား ယင်းသွားလာမှုနှင့် စည်းစိမ်ချမ်းသာများသည်) တဒဂ် တဒဏမျှသော အကျိုးခံစားမှုမျှသာ ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတိုင်မူကား ထိုသူတို့၏ ပြန်လည်ရာဌာန သည် “ဂျဟန္နမ်” ငရဲဘုံသည်သာလျှင် ဖြစ်လေတ္တံ့။ စင်စစ် ယင်း ဂျဟန္နမ် ငရဲဘုံသည် အလွန်တရာ ဆိုးဝါးလှသော နေရာပင်ဖြစ်ပေသတည်း။

(၁၉၇) သို့ရာတွင်မူကား အကြင်သူတို့သည် မိမိတို့၏အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ (ရှိသေခြင်း အားဖြင့် ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ ကြဉ်ရှောင်) ကြပါမူ ထိုသူတို့အဘို့အကြင်ဥယျာဉ်များရှိအံ့။ ထိုဥယျာဉ်

များ၏အောက်မှ စမ်းရေချောင်းများ စီးတွေ့လျက်ရှိကြ၏။ ထိုသူတို့သည် ၎င်းတို့ယုံကြည်ရာများ၌ ထာဝရ နေထိုင်စံမြန်းလျက် ရှိကြပေမည်။ ဤသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ဧည့်ခံတော်မူခြင်းပင် ဖြစ်ချေသည်။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ရှိသော အရာသည် သူမုန် သူမြတ်တို့အဖို့ အကောင်းဆုံးပင် ဖြစ်ပေသည်။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

အချို့ မှစ်လင်မ်များက ချောင်လည်ချမ်းသာသွားလာနေထိုင်ကြသော မုရ်ရစ်ကတို့အား မြင်ကြသော အခါ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရန်သူများသည် ငါတို့အမြင်၌ ကောင်းစွာရှိကြ၏။ ငါတို့မူကား ငတ်မွတ်ခြင်း၊ ဒုက္ခဖြစ်ခြင်းကြောင့် ပျက်စီးလျက်ရှိကြ၏”ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။ ထိုအခါ ဤမုက္ခပါဌ်တော် ကျရောက်လာလေသည်။ မိုင်သွာဝီ။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ခပါဌ်တော်များတွင် ‘အဟ်လိကိတာမ်’ ကျမ်းဂန် ရရှိသောသူများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုများ၊ သွေဖည်မှုများ အကြောင်းပါရှိခဲ့၏။ သို့ရာတွင် ထိုကျမ်းဂန်ရသောသူများ အားလုံးတို့သည် တမျိုးတစားတည်း မဟုတ်ကြပေ။ ထိုသူတို့တွင် ဣလါမ်သာသနာကိုလက်ခံသော သူတော်စင်များလည်း ရှိကြသေး၏။ ထိုသို့သော သူတော်စင်များ၏အကြောင်းကိုပင် အောက်ပါ မုက္ခပါဌ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (တာနဝီ)။

(၁၉၀) (198)

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ
 إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشَعَتِ لَهُمْ
 أَلْيَاتِ اللَّهِ ثُمَّ قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ○

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- | | | |
|------------------------|---------------------------------|-------|
| وَأَنَّ | ၎င်းပြင်၊ မုရ်ကေနန်၊ | } 733 |
| مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ | ကျမ်းဂန်ရရှိသော သူတို့အနက်၊ | |
| لَنْ | ကေနန်စင်စစ်၊ အကြင်သူသည် (ရှိ၏)၊ | |
| يُؤْمِنُوا | (ထိုသူသည်) သက်ဝင်ယုံကြည်လေသည်၊ | |
| بِاللَّهِ | အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို၊ | |

وَمَا دَعَا دِينًا أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 (ထိုအရာသည်) ထုတ်ပြန်ပို့ချခြင်းကို ခံခဲ့ရချေပြီ၊
 အသင်တို့ထံသို့၊
 وَمَا دَعَا دِينًا أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 (ထိုအရာသည်) ထုတ်ပြန်ပို့ချခြင်းကို ခံခဲ့ရချေပြီ၊
 ထိုသူတို့၏ထံသို့၊
 خَشِعِينَ لِرَبِّهِمْ وَأَطِيعِينَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 ကျိုးနွံသောသူများ အဖြစ်နှင့်၊
 اللَّهُ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊
 لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 (ထိုသူတို့သည်) လဲလှယ်ဝယ်ယူကြသည် မဟုတ်ပေ၊
 بَايْتِ اللَّهِ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌတော်များဖြင့်၊
 ثَمَنًا أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 အတိုးအခကို၊
 قَلِيلًا أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 အနည်းငယ်မျှသော၊
 أَوْلِيَّكَ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 ဤသူတို့ပင်၊
 لَهُمْ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 ထိုသူတို့အတွက်၊
 أَجْرَهُمْ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 ထိုသူတို့၏ အကျိုးဆုလပ်သည် (ရှိ၏)၊
 عِنْدَ رَبِّهِمْ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 ထိုသူတို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌၊
 إِنَّ اللَّهَ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 အမှန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
 سَرِيعَ الْحِسَابِ أَلْتَمَسْتَهُمْ لِيَخْرُجُوا مِنْ دِينِهِمْ وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا لِيَكُونَ لِلدِّينِ الْمَدِينَةَ لِيَخْرُجُوا مِنْهَا
 ဆောလျင်စွာ စောကြော မေးမြန်း စစ်ဆေးတော်မူမည့် အသျှင်မြတ်
 ပင်တည်း။

ဝိဇ္ဇာတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် မုချကော် ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူတို့အနက် အကြင်သူတို့သည်လည်း ကော်စင်စစ် ရှိကြကုန်၏။ ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကို၎င်း၊ အသင်တို့ထံ ထုတ်ပြန်ပို့ချပြီးဖြစ်သော

အရာ [(ဝါ) ကုန်အာန်ကျန်းတော်မြတ်] ကို၎င်း၊ မိမိတို့ထံ ထုတ်ပြန်ပို့ချပြီးဖြစ်သောအရာ (ဝါ) “တောင်ရာတ်”နှင့် “ဣန်ဂျိလ်”ကျမ်းများကို၎င်း သက်ဝင်ယုံကြည်ကြကုန်သည်။ ယင်းသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ရှေ့တော်မှောက်ဝယ် မိမိတို့ကိုယ်ကို နှိမ့်ချ ကျိုးနွံ လျက်ရှိကြကုန်သည်။ ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ကပါဌတော်များနှင့် အနည်းငယ်မျှသော အတိုးအခကို လဲလှယ်ဝယ်ယူကြသည်လည်းမဟုတ်ပေ။ ဤကဲ့သို့သောသူတို့၏ အကျိုးဆုလုပ်သည် ထိုသူတို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ ရှိချေပြီ။ အမှန်စင်စစ် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် (လူ့ခပင်းတို့၏ သုစရိုက်၊ ဒုစရိုက်တို့ကို) ဆောလျင်စွာ စောကြော စစ်ဆေးတော်မူမည့် အသျှင် မြတ်တော်မူပေသတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

ကုန်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပါဌတော် (၃: ၁၉၈) ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကရှ်ရှာဖွေကျမ်းတွင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

က။ မုဂျာဟစ်၏ ယူဆချက်အရ အဆိုပါ မုက္ကပါဌတော်သည် ကျမ်းဂန်ရသူများအနက် ဣလ်လိမ်သာသနာကို လက်ခံနာယူကြကုန်သော အဗ်ဒုလ္လာဟ် ဣဗ်နုစလါမ်နှင့် အပေါင်းပါတို့အား အကြောင်းပြု၍ ကျရောက်လာသည်ဟူ၏။

ခ။ အဆိုတရပ်အရ အဆိုပါ မုက္ကပါဌတော်သည် ခရစ်ယာန်ဘာသာမှ ကူးပြောင်း၍ ဣလ်လိမ်သာသနာကို လက်ခံနာယူကြသော နဂျာရာန်မြို့မှ လူ - ၄၀၊ အဗီစီနီယာနိုင်ငံမှ လူ - ၂၂၊ ရောမနိုင်ငံမှ လူ - ၈ ဦးတို့နှင့် ပတ်သက်၍ ကျရောက်လာသည်ဟူ၏။

ဂ။ အခြားအဆိုတရပ်မှာကား အဗီစီနီယာနိုင်ငံ၏ဘုရင် နဂျာရီ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ခံယူသွားသောအခါ အပါးတော် စေတမန်တော် ကျိန်ဂိလ်သည် ထိုအကြောင်းကို တမန်တော်မြတ်အား လာရောက်လျှောက်ထား၏။ ထိုအခါ တမန်တော်မြတ်က မိမိ၏ တပည့်သားတို့အား “အသင်တို့၏ နောင်တော်တဦးသည် တိုင်းတပါးတွင် ကွယ်လွန်အနိစ္စရောက်ချေပြီ။ အသင်တို့သည် ထိုနောင်တော်အဘို့ ဆွလီလ် ဝတ်ပြုကြကုန်” ဟု မိန့်ကြားတော်မူ၍ မိမိကိုယ်တိုင် ‘ဗကီအ်’မည်သော သင်းချိုင်းသို့ ကြွသွားတော်မူပြီးလျှင် ထို နဂျာရီ ဘုရင်အတွက် ဆွလီလ်ဝတ်ပြုပြီးဆုခွန်ကောင်း တောင်းတော်မူလေသည်။ ထိုအခါ မုနာဖက်စ်က “ခရစ်ယာန်ဘာသာဝင် ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးတဦးအတွက် ဆွလီလ် ဝတ်ပြုနေသောသူတို့ကို ကြည့်ကြကုန်။ ဤသူသည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကြီးအား မြင်ဘူးသည်လည်း မဟုတ်ချေ။ ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကြီးသည် ဤသူနှင့် ဘာသာတူလည်း မဟုတ်ပေ” ဟု ဆိုကြ၏။ ထိုအချိန်တွင် ဤမုက္ကပါဌတော် ကျရောက်လာသည်ဟူ၏။ ကြည့်- (ကရှ်ရှာဖွေ)။ (မိုင်ဆွာစီ)။

733 အတိတ်ခေတ် ကျမ်းဂန်ရရှိသောသူများအနက် ဣလ်လိမ်သာသနာကို သက်ဝင်ယုံကြည်သောသူတော်စင်များရှိသည့်အကြောင်း ဤမုက္ကပါဌတော် (၃: ၁၉၈)တွင် ပါရှိသကဲ့သို့ (၃: ၁၁၂ - ၁၁၄) တွင်လည်း ပါရှိခဲ့ပေသည်။

(၁၉၉)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

(199)

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

အဝယဝတ္ထိ အဓိပ္ပာယ်။

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို- သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့။

اصْبِرُوا အသင်တို့သည် သည်းခံကြကုန်လော့။

وَصَابِرُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် (ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရာ၌) တည်တံ့၊ ကြံ့ခိုင်စွာ ရှိကြကုန်လော့။

وَرَابِطُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် အဆင်သင့်ရှိကြကုန်လော့။ 734

وَاتَّقُوا اللَّهَ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့။

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ သို့မှသာလျှင်၊ အသင်တို့သည် အောင်မြင်ကြပေမည်။

ဝိက္ခန္ဓာ အဓိပ္ပာယ်။

အိုသက်ဝင်ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် (ဒုက္ခတွေ့ကြုံလျှင်) သည်းခံကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် (ရန်သူတို့နှင့်) ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ရာတွင်လည်း တည်တံ့ ခိုင်မြဲစွာ ရှိကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် (ရန်သူတို့အား ခုခံကာကွယ်ရန်) အဆင်သင့်ရှိကြလေကုန်။ ထို့ပြင်တက အသင်တို့သည် (အခါခပ်သိမ်း) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ခန့်ညားကြလေကုန်။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် အောင်မြင်ကြပေမည်။

ဤတွင် အိမ်ရာန်မျိုးနွယ်ကဏ္ဍကား ဆုံးခန်းတိုင်ရောက်ချေပြီ။ ဤကဏ္ဍတွင် မုက္ခံပီဋ္ဌိတော်ပေါင်း ၁၉၉ ပါရှိသည့်အနက် ဤမုက္ခံပီဋ္ဌိတော်သည် နောက်ဆုံးမုက္ခံပီဋ္ဌိတော်ပင်ဖြစ်ချေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုစ်လင်စ်တို့အား သက်တမ်းတလျှောက်လုံးတွင် အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေမည့် (က) သည်းခံခြင်း၊ (ခ) ပြိုင်ဆိုင်ရာတွင် နှစ်သက်မှုရှိခြင်း၊ (ဂ) ရန်သူတို့၏ ဘေးရန်အပေါင်းကို ကာကွယ်ရန်အသင့်ရှိခြင်း၊ (ဃ) အခါခပ်သိမ်း အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိုသေခန့်ညားခြင်း တည်းဟူသော တရားများကို အချုပ်အားဖြင့် ဤမုက္ခံပီဋ္ဌိတော်တွင် ဖွင့်ဟမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

734 ‘ရာဗီထူ’ ဟူသောပုဒ်သည် ‘မုရာဗတွာတွ်’ ဟူသော မူရင်းခေါတ်မှ ဆင်းသက်လာ၏။

(က)။ ရိဗာတွ်၏ မူရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ ရန်သူကို ကာကွယ်ရန်အတွက် မြင်းကိုခြည်နှောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမှ တဆင့် မိမိနောက်၌ ရှိသူများအတွက် ရန်သူကို ကာကွယ်ရန် မြင်းပါသည်ဖြစ်စေ၊ မပါသည်ဖြစ်စေ နယ်စပ်မှကင်းစောင့်ခြင်းအနက်တွင် အသုံးဖြစ်လာချေသည်။ ကြည့်- ဣဗ်နုဂျရီရီ။

(ခ) မုရာဗတွာတွ်၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်မှာ (က) ကာကွယ်ရန်အတွက် အသုံးပြုရန် မြင်းကို ကာကွယ်ရန်အတွက် ဣမ်ရာန် နိုင်ငံနှင့် ကွမ်ရ်နိုင်ငံစပ်ကြားရှိ နယ်စပ်တွင် ကင်းစောင့်ခြင်း (ခ) အမိန့်တော်များကို စွဲမြဲစွာလိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဆွလီမာန်တစ်ပါးဝတ်ပြုပြီးနောက် နောက်တကြိမ် ဆွလီမာန်စောင့်မြှောက်ခြင်းကိုလည်း ရိဗာတွ် ဟူ၍ တမန်တော်မြတ် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ (မုရာဗတွာတွ် နှင့် ရိဗာတွ်ဟူသော ပုဒ်များသည် အဓိပ္ပါယ်တူ ဖြစ်သည်)။ ဤမှတစ်ပါးတော်တွင်ပါရှိသော ‘ရာဗီထူ’ဟူသောပုဒ်၌ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် နှစ်ရပ်လုံး အကျုံးဝင်နိုင်ပေသည်။ ကြည့် - ထာနုဝီ။

ကင်းစောင့်ခြင်းအကျိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်က အောက်ပါအတိုင်း မိန့်ကြားတော်မူခဲ့၏။

အကြင်သူတစ်ဦးသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ တနေ့နှင့် တည၌ ကင်းစောင့်အံ့၊ ထိုသူသည် တလတိတိ စဉ်တိုက် ဆွိယာမ် ဥပုသ် ဆောက်တည်ခြင်း၊ တလတိတိ ဆွလာတ် ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်အမျှ အကျိုးရရှိပေမည်။

(ကရ်ရှာမ်)။

ဤတွင်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်အဟုန်ဖြင့် “ဣမ်ရာန်မျိုးနွယ်” ကဏ္ဍ ပြီးဆုံး၏။





سُورَةُ النِّسَاءِ

The Women

အမိ : သမီး : များ : ၁၁၁

٢٧ ركوعها	مدنية	سورة النساء	١٤٢ آياتها
အပိုဒ် ၂၄	မဒိနာမြို့ကျ	အမျိုးသမီးများ ကဏ္ဍ	မုက္ခပေါင်းတော် ၁၇၇

ကဏ္ဍ၏ အမည်နာမ။

ဤကဏ္ဍ၏အမည်နာမသည် (النساء) The Women - အမျိုးသမီး ကဏ္ဍဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ဤကဏ္ဍတွင် အမျိုးသမီးများ၏ အခွင့်အရေး၊ ဆက်ဆံရေး၊ ထိမ်းမြားရေး၊ နေထိုင်ရေးနှင့် အိမ်တွင်းရေးများကို အခြားကဏ္ဍများနှင့်စာလျှင် အများဆုံးတွေ့ရှိရပေသည်။ ဤသည်ကိုအကြောင်းပြု၍ “အမျိုးသမီးများကဏ္ဍ”ဟု အမည်မှည့်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဤကဏ္ဍကိုခြုံကြည့်လျှင် အကျဉ်းအားဖြင့် အချက်သုံးချက်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ (၁) အမျိုးသမီးများနှင့် ဘဝကလေးများ၏ အခွင့်အရေးများ။ (၂) မုနာဖစ်ကိတို၏ဖောက်ပြန်မှုများ (၃) ယဟူဒီများ၏ မလိုမုန်းတီးမှုများ။ အထက်ပါအချက်များသည် ဣရန်မျိုးနွယ်ကဏ္ဍတွင် ပါရှိခဲ့သည့် ‘အဟုဒ်’စစ်ပွဲနှင့် ဆက်စပ်လျက်ရှိပေသည်။ အဟုဒ်စစ်ပွဲတွင် မုစ်လင်မ် စစ်သည်တော် အများအပြား ကျဆုံးခဲ့ကြပေရာ များစွာသောကလေးများသည် ဘဝဖြစ်သွားခဲ့ကြ၏။ များစွာသော အမျိုးသမီးများသည် မုဆိုးမတဝသို့ ရောက်သွားခဲ့ကြ၏။ သို့အတွက်ကြောင့် ဤကဏ္ဍတွင် အမျိုးသမီးများနှင့် ဘဝကလေးများ၏ အခွင့်အရေးများကို အကျယ်တဝင့် မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ အဟုဒ်စစ်ပွဲတွင် မုနာဖစ်ကိတိုသည် ဖောက်ပြန်သွားခဲ့ကြ၏။ ဤအကြောင်း ဣရန်မျိုးနွယ်ကဏ္ဍတွင် အနည်းငယ်ပါရှိ၏။ ဤကဏ္ဍတွင် အကျယ်တဝင့်ပါရှိ၏။ အဟုဒ်စစ်ပွဲ ဖြစ်ပွားခြင်းအားဖြင့် ယဟူဒီများမျိုးသိပ်ထားသည့် မနာလိုမုန်းတီးမှုများသည် ထင်ရှားလာခဲ့၏။ ဤအကြောင်း ဣရန်မျိုးနွယ်ကဏ္ဍတွင်လည်း အနည်းငယ်ပါရှိ၏။ ဤကဏ္ဍတွင်မူ ထိုယဟူဒီများ၏ မနာလိုမုန်းတီးမှုများ၊ အနှောင့်အရှက်များ၊ တမန်တော်များအား ငုက္ခပေးခဲ့ပုံများ၊ တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလါမ်) အား လုပ်ကြံရန်ကြိုးပမ်းခဲ့ပုံများ အကျယ်တဝင့်ပါရှိ၏။ ယဟူဒီများနှင့် ဆက်စပ်၍ ခရစ်ယာန်ဘာသာဝင်များသည် တမန်တော်အိစာအား အကြည့်ညှိလွန်ကဲ၍ ဘုရားအမှတ် ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည့် အကြောင်းကိုလည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့် - ထာနဝီ။

ကဏ္ဍအချင်းချင်း ဆက်စပ်မှု။

ဣရန်မျိုးနွယ်ကဏ္ဍကို “တာက္ကဝါ” တရားဖြင့် အဆုံးသတ်ထားတော်မူ၏။ ဤအမျိုးသမီးများကဏ္ဍ၏အစတွင်လည်း အဆိုပါ “တာက္ကဝါ” တရားကိုပင် ဟောကြားထားတော်မူသည်။ သို့ရာတွင် အထက်ပါ ကဏ္ဍ၌ များသောအားဖြင့် ရန်သူထို့နှင့် ဆက်ဆံရေးများတွင် လိုက်နာကျင့်သုံးရမည့် အကြောင်းပါရှိ၏။ ယခုဤကဏ္ဍတွင်မူကား အဆိုပါ “တာက္ကဝါ” တရားကို ရန်သူထို့နှင့်ဆက်ဆံရာတွင်၎င်း၊ အချင်းချင်းဆက်ဆံရာတွင်၎င်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ဆက်ဆံရာတွင်၎င်း ထားရှိရမည့်အကြောင်း အသေးစိတ်ပါရှိလေသည်။

ဤကဏ္ဍတွင်ပါရှိသည့် ထူးခြားသောအကြောင်းများ။

- ၁။ အမျိုးသမီးများနှင့် ဘဝံ့ကလေးများ၏ အခွင့်အရေးများ။
- ၂။ အမွေခွဲဝေခန်း (၄: ၁၁-၁၄)၊ (၄: ၁၂၇-၁၃၀)၊ (၄: ၁၇၇)။
- ၃။ ကါမေသု မိစ္ဆာစာရ အမှုကို ကျူးလွန်သော မိန်းမယောက်ျားတို့အား စီရင်ဆန်းဖြတ်ပုံ (၄: ၂၉-၂၁)။
- ၄။ ဇနီးမိန်းမတို့၏ ခန်းဝင်ပစ္စည်းများကို မတရားသဖြင့် မယူအပ်သည့်အကြောင်း။
- ၅။ ထိမ်းမြားခြင်း မပြုအပ်သောအမျိုးသမီးများ (၄: ၂၂-၂၄)။
- ၆။ ကျွန်မိန်းမများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်း။
- ၇။ ယောက်ျားများသည် မိန်းမများအပေါ်၌ စီမံအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်ကြောင်း (၄: ၃၄)။
- ၈။ မိဘ၊ သားချင်း၊ ဘဝံ့၊ သူဆင်းရဲ၊ အိမ်နီးနားချင်း၊ မိတ်ဆွေ၊ ဧည့်သည်၊ ကြေးကျွန်တို့နှင့် ပတ်သက်သည့် တာဝန်များ (၄: ၃၆)။
- ၉။ ယဟူဒီများသည် ကျမ်းဂန်လာစကားများကို ကပြောင်းကပြန် ပြုလုပ်ကြခြင်း (၄: ၄၄-၄၆)၊ (၄: ၅၁-၅၆)။
- ၁၀။ အလွဲသုံးစား မပြုရမည့်အကြောင်း ()။
- ၁၁။ မုနာဖစ်ကံတို့၏ ယုတ်မာမှုများ၊ (၄: ၆-၆၆)၊ (၄: ၇၇-၇၈)၊ (၄: ၈၁-၈၃)၊ (၄: ၈၈)၊ (၄: ၁၃၇-၁၄၆)။
- ၁၂။ မှစ်လင်မိတို့ စစ်ပွဲဆင်နွှဲကြရမည့်အကြောင်း (၄: ၇၁-၇၆)။
- ၁၃။ အချင်းချင်း စလိမ် မေတ္တာပို့သရမည့်အကြောင်း (၄: ၈၆)။
- ၁၄။ မုအ်မင်န်အချင်းချင်း မသတ်ဖြတ်ရမည့်အကြောင်းနှင့် သတ်ဖြတ်မှု၏ စီရင်ထုံး (၄: ၉၂-၉၄)။
- ၁၅။ ခရီးသွားလာခိုက် ဆွဲလိတ်ဝတ်ပြုမှုကို လျော့ပိုင်ခွင့်ရှိသည့်အကြောင်း (၄: ၁၀၁)။
- ၁၆။ စစ်ပွဲတွင် ဆွဲလိတ်ဝတ်ပြုနည်း (၄: ၁၀၂-၁၀၃)။
- ၁၇။ မိမိအပြစ်ကို သူတပါးအပေါ်၌ လွှဲပုံမချအပ်ခြင်း (၄: ၁၁၂)။
- ၁၈။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အခြားသောအပြစ်များကို ချမ်းသာခွင့်ပေးတော်မူမည်ဖြစ်သော်လည်း ရှစ်ရက် တွဲတက်နှိုင်းယှဉ် ကိုးကွယ်မှုကိုကား ချမ်းသာခွင့်ပေးတော်မူမည် မဟုတ်ကြောင်း (၄: ၁၁၆-၁၂၁)။
- ၁၉။ ဣသိုလ်အကျိုးတရားများတွင် မိန်းမနှင့်ယောက်ျား မခြားနားကြပေ၊ (၄: ၁၂၄)။

- ၂၀။ အကတိ မလိုက်စားခြင်း။ (၄: ၁၃၄)။
- ၂၁။ ယဟူဒီများ၏ ကျူးလွန်မှုများ။ (၄: ၁၅၃-၁၆၁) ၊
- ၂၂။ နုဗီတမန်တော်များထံသို့ ကျမ်းဂန်များ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်း။ (၄: ၁၆၃-၁၆၆)။
- ၂၃။ တမန်တော်အိဗာနှင့် ပတ်သက်၍ ခရစ်ယာန်များ၏ အယူအဆမှားယွင်းပုံ။ (၄: ၁၇၀-၁၇၂)။

အပိုင်းစဉ်အမြောက်သဘောများ။

- ၁။ အမျိုးသမီးများနှင့် ဘဝကလေးများ၏ အခွင့်အလမ်းများ။
- ၂။ အမွေခန်း။
- ၃။ ကါမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သော မိန်းမ၊ ယောက်ျားများအား အပြစ်ဒဏ်ပေးပုံနှင့် အမျိုးသမီးများ၏ အခွင့်အရေးများ။
- ၄။ ထိမ်းမြားခြင်းမပြုရန် မြစ်တားထားသော အမျိုးသမီးများ။
- ၅။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဆန္ဒတော်များနှင့် ပညတ်တော်များ။
- ၆။ ဇနီးမောင်နှံတို့၏ ဆက်ဆံရေးနှင့် လိုက်နာရမည့်စည်းကမ်းချက်များ။
- ၇။ အတိတ်ခေတ်ရှိ ကျမ်းဂန်ရသူတို့အား သတိပေးထားတော်မူခြင်း။
- ၈။ ယဟူဒီများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုအကြောင်းနှင့် မုစ်လင်မ်တို့အား ဆုံးမထားတော်မူသည့်အကြောင်း။
- ၉။ မုနာဖစ်ကံတို့၏ ပဓိယာယ်နှင့် မုစ်လင်မ်တို့၏အကျိုး။
- ၁၀။ ကါဖီရ်တို့၏ ဘေးရန်များကို ကာကွယ်နိုင်ရန်အတွက် မုစ်လင်မ်များသည် အသင့်ရှိနေကြရမည်။
- ၁၁။ မုစ်လင်မ်တို့အား အဆုံးအမများနှင့် မုနာဖစ်ကံတို့၏ အပြုအမူများ။
- ၁၂။ မုနာဖစ်ကံတို့နှင့် မည်သို့မည်ပုံ ဆက်ဆံရမည့်အကြောင်း။
- ၁၃။ လူသတ်မှု၏ စီရင်ထုံး။
- ၁၄။ ဟိဂျ်ရတ်ပြုနိုင်ပါလျက် ရန်သူများထံတွင် နေရစ်ခဲ့ကြသော မုစ်လင်မ်များအကြောင်း။
- ၁၅။ ခရီးသွားစဉ် ဆွလိတ်ဝတ်ပြုနည်း။
- ၁၆။ မုနာဖစ်ကံတို့၏ လိမ်လည် ကောက်ကျစ်မှုများ။
- ၁၇။ တမန်တော်မြတ်အား မည်သူမျှ မလှည့်ဖျားနိုင်။
- ၁၈။ မုဂ်ရစ်ကံအတို့ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် အလျင်းမရှိ။
- ၁၉။ မိန်းမများနှင့်၎င်း၊ ဘဝကလေးများနှင့်၎င်း ကောင်းစွာ ဆက်ဆံကြရမည့်အကြောင်း။

- ၂၀။ မုနာဖ်စ်ကို၏ အပြုအမူ။
- ၂၁။ မုနာဖ်စ်ကို၏ နောက်ဆုံးဖြစ်အင်။
- ၂၂။ ယဟူဒီများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုများ။
- ၂၃။ ပွင့်လေကြကုန်သော နမိတမန်တော်များ။
- ၂၄။ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို နာခံသူများ၏ အကျိုးနှင့် မနာခံသူများ၏ အပြစ်။

အပိုင်း ၁။

အမျိုးသမီးများနှင့် ဘမဲ့ကလေးများ၏ အခွင့်အရေးများ။

‘အာယတ်’စဉ် အမြဲကိသဘော

- (၁)။ အလ္လာဟ်အချွင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေကြရမည်။ လူသားတို့သည် ကမ္ဘာဦးဘခင် အာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလါမ်)မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာကြသည်။ ဆွေမျိုးသားချင်း တို့၏ အခွင့်အရေးများကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ကြရမည်။
- (၂)။ ဘမဲ့ကလေးများအား ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ကောင်းမွန်စွာ ပြန်လည် ပေးကြ ရမည်။
- (၃)။ က။ ဘမဲ့မိန်းကလေးများနှင့် ထိမ်းမြားရာတွင် တရားမတရားအောင် ပြုနိုင်ကြမည်မဟုတ် ဟု စိုးရိမ်ကြလျှင် ထိုမိန်းကလေးများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်းမပြုကြရပေ။
 ခ။ မိမိတို့နှစ်သက်သော အခြားအမျိုးသမီးများအနက် ယောက်ျားတစ်ဦးလျှင် တရားသမ္မ ပြုနိုင်ပါက မိန်းမနှစ်ယောက်၊ သုံးယောက်၊ လေးယောက်အထိ ထိမ်းမြားနိုင်ခွင့် ရှိသည်။
- (၄)။ ဇနီးမိန်းမ တို့၏ ‘မဟရ်’ကို ကြည်သာစွာပေးကြရမည်။ ဇနီး မိန်းမတို့က မိမိတို့၏ ‘မဟရ်’ကို ကြည်ဖြူစွာ စွန့်လွှတ်ကြလျှင် ထို ‘မဟရ်’ကို စားသုံးခွင့်ရှိသည်။
- (၅-၆)။ အဘမဲ့ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရာတွင် ထိုကလေးများ သည် မိမိတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အလဟဿ ဖြုန်းတီးမပစ်ရန်အတွက် ထိုကလေး များ၏ အသက်အရွယ်နှင့် အခြေအခြေခံမရှိမရှိ ဆင်ခြင်ပြီးမှ ပေးအပ်ကြရမည်။ ဘမဲ့ ကလေးများကြီးပြင်းလာသည့်အခါ ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို တောင်းဆိုမည်ကို စိုးရိမ်ကာ ထိုကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မဖြုန်းတီးကြရပေ။ အိုင်ထိမ်းသူ များသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝလျှင် အဘမဲ့ကလေးများ၏ပစ္စည်းကို စားသုံးခြင်းမှ ရှောင်

ကြံ့ကြံ့ရမည်။ ဥစ္စာပစ္စည်းချို့တဲ့လျှင် အသင့်အတင့် စားသုံးပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ဘမဲ့ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပေးအပ်ရာတွင် သက်သေများရှေ့၌ ပေးအပ်ကြရမည်။

- (၇)။ မိဘဆွေမျိုးသားချင်းတို့၏ အမွေကို ယောက်ျားများအမွေဆိုင်သကဲ့သို့ အမျိုးသမီးများလည်း တရားတော်နှင့်အညီ အမွေဆိုင်ကြလေသည်။
- (၈)။ အမွေခွဲဝေရာတွင် အမွေမသက်ဆိုင်သည့် ဆင်းရဲသောအမျိုးအဆွေများ၊ ဘမဲ့ကလေးများ၊ သူဆင်းရဲများရောက်ရှိလာကြလျှင် ထိုသူတို့အားလည်း အမွေပစ္စည်းထဲမှ အနည်းငယ်ပေးကမ်းကြရမည်။
- (၉)။ ဘမဲ့ကလေးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကိုယ်ချင်းစာတရားထားရှိကြရမည်။
- (၁၀)။ ဘမဲ့ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အလွဲသုံးစားပြုခြင်းသည် ငရဲမီးကိုစားခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

အစဉ်မပြတ် သနားကြင်နာတော်မူထသော အနန္တ ကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်
တော်မူထသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ဖြင့် (အစပြုပါ၏)။

(၁) (1)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ فِيهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- | | | |
|-----------------------|--|-------|
| يَا أَيُّهَا النَّاسُ | အို - မနုဿ လူသားအပေါင်းတို့၊ | } 735 |
| اتَّقُوا | အသင်တို့သည် ကြောက်နိုးကြလေကုန်၊ | |
| رَبَّكُمُ الَّذِي | အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အကြင် အသျှင်မြတ်ကို၊ | } 736 |
| خَلَقَكُمْ | ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။ | |
| مِنْ نَفْسٍ | အသက်ဖိစိန်မှ၊ | } 736 |
| وَاحِدَةٍ | တခုတည်းသော၊ | |
| وَخَلَقَ | ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။ | } 737 |
| مِنْهَا | ထိုတခုတည်းသော အသက်ဖိစိန်မှပင်၊ | |
| زَوْجَهَا | ၎င်း၏ ကြင်ရာကြင်တက်ကို၊ | } 737 |
| وَبَثَّ | ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပျံ့ပွားစေတော်မူခဲ့လေသည်။ | |
| مِنْهُمَا | ထို (လူသား) နှစ်ဦးတို့မှ၊ | |

- رَجَالًا ယောက်ျားများကို၊
- كَثِيرًا များပြားလှစွာသော၊
- وَنِسَاءً ထို့ပြင်၊ မိန်းမများကို၊
- وَأَقْوَامًا ထိုမှတစ်ပါး၊ အသင်တို့သည် ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊
- اللَّهِ الَّذِي အကြင် အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်ကို၊
- تَسَاءَلُونَ အသင်တို့သည် အချင်းချင်း တောင်းဆိုကြကုန်၏။
- بِهِ ထိုအသျှင်မြတ်ကို အကြောင်းပြု၍၊
- وَالْأَرْحَامَ ၎င်းပြင်၊ ဆွေမျိုးညာတကင်္ဂါတို့(ကို ဆုန်းရှုံးနှစ်နာစေခြင်း)မှ၊ 738
- إِنَّ اللَّهَ ကေနစင်စစ်၊ အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- كَانَ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ဖြစ်တော်မူပေသည်။
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့ အပေါ်ဝယ်၊
- رَقِيبًا ကြီးကြပ်ထိန်းသိမ်း ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်တော်မူသောအသျှင်မြတ်။

ဝိက္ခန္ဓာအဓိပ္ပာယ်။

အို - မနုဿလူသားအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ (ရိုဓေ) ကြကုန်လော့။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အသက် တချောင်းတည်းမှ ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုအသက်တချောင်း တည်းမှပင် ၎င်း၏ကြင်ရာကြင်ဘက်ကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေ၏။ ၎င်းနောက် ထို(လူသား)နှစ်ဦး တို့မှ များပြားလှစွာသော ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ပျံ့ပွားစေတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာအသင်တို့ သည် အကြင်အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့ကြကုန်လော့၊ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အား အကြောင်းပြု၍ မိမိတို့အချင်းချင်း (မိမိတို့၏ အခွင့်အရေးများကို) တောင်းဆိုကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ဆွေမျိုးညာတကင်္ဂါတို့ (၏ အခွင့်အရေးများကို ဆုန်းရှုံးနှစ်နာစေခြင်း) မှလည်း ကြည့် ရှောင်ကြကုန်လော့။ အလ္လိဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ အပေါ်ဝယ် ကေနစင်စစ် ကြီးကြပ် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ကြည့်ရှုတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေတည်း။

235 ဤမုက္ခဝါဒ်တော်သည် လူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်း၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသော မုက္ခဝါဒ်တော်ပင်ဖြစ်သည်။ အိမာန် ခွဲယူကြည်ခြင်းနှင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိုသေမြတ်နိုးခြင်းသည် လူတိုင်း၏ တာဝန်ပင် ဖြစ်သည်။ မာဂိုဒီ။

736 လူ့ဖြစ်စဉ်နှင့် လူ၏မျိုးရိုးစဉ်ဆက် ဖြစ်ပေါ်လာပုံကို တွေးခေါ်မြော်မြင်ဆင်ခြင်သူတိုင်းသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အနန္တတန်ခိုးတော်များကား ထူးထွေဆန်းကြယ်လှပီတိဟု မချ ဝန်ခံရပေမည်။ အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် ဦးစွာပဌမ အာဒမ်အား ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ အာဒမ်မှ ဟောင်ဂါကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ထို မိခင်ဘဝင် နှစ်ဦးတို့မှ မိန်းမယောက်ျား လူအမြောက်အများ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာကြ၏။ အိမ်ထောင်စုများ၊ မျိုးနွယ်များ အဆင့်ဆင့် ဖြစ်ပေါ်လာပြီး ကမ္ဘာ့အိမ်ထောင်စုကြီးဖြစ်ပေါ်လာ၏။ သို့ဖြစ်၍ ကမ္ဘာ့လူသားထုကြီး တရပ်လုံးသည် ဖြန့်နက်မခြား၊ ဆင်းရဲချမ်းသာမရွေး၊ ဇာတ်နိမ့်၊ ဇာတ်မြင့်မခွဲ အမိအဘ တဦးတည်းမှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာ ကြသော ညီရင်းအစ်ကို မောင်ရင်းနှစ်များသာ ဖြစ်ကြလေသည်။ နယ်ပယ်ခြားခြင်း၊ အဆင်းအရောင်ကွဲပြားခြင်းသည် လူမျိုးစဉ်ဆက်ကို မဖျက်ဆီးနိုင်ပေ။

ဤသဘောကိုပင် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိ ၀စလ္လမ်)က အောက်ပါအတိုင်း မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

لا فضل لعربي على عجمي ولا لعجمي على عربي استمروا اولاد آدم
وادم من التراب

အရစ်လူမျိုးသည် အခြားလူမျိုးထက်မသာ၊ အခြားလူမျိုးသည်လည်း အရစ် လူမျိုးထက်မသာ၊ အသင်တို့သည် အာဒမ်၏ သားသမီးများ ဖြစ်ကြသည်။ အာဒမ်သည် မြေမှဖြစ်၏။

الخلق عيال الله. فأحب الخلق الى الله من احسن الى عياله

သတ္တဝါ အပေါင်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အိမ်တော်သူ အိမ် တော်သားများ ဖြစ်ကြသည်။ ထိုအိမ်တော်သူ အိမ်တော်သားများ အနက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ ချစ်မြတ်နိုးဘွယ်ရာ အကောင်းဆုံးသော သူသည် ထို အသျှင်မြတ်၏ အိမ်တော်သူ အိမ်တော်သားများအား အ ကောင်းပြုသူပင်ဖြစ်သည်။

ဤမုက္ခဝါဒ်တော်၏သဘောကိုပင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄၉:၁၃)တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

လူသားအချင်းချင်း သနားကြင်နာရမည့်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရိုက်ခတ်အိမ် သခင်ကလည်း အောက်ပါ အတိုင်း ‘ဃာလစ္စတာန်’ကျမ်းတွင် ကဗျာတပုဒ်သီကုန်းဖွဲ့ ဆိုခဲ့သည်။

بنی آدم اعضاء یکدیگر اند؛ چو بعضی ز بعضی اگر کمتر اند
چو عضوی بر دود آورد روزگار بداند که عضوها را نبا اند قرار

အာဒမ်၏သားသမီးများအနက် အချို့သည် အချို့ထက် နိမ့်ကျလှသကဲ့သို့
အချင်းချင်း တဦးသည် အခြားတဦး၏ ကိုယ်အင်္ဂါအပိုင်းများသာ ဖြစ်
ကြပေသည်။ အခါကလေးအားလျော်စွာ အစိတ်အပိုင်း တခုတွင် နာကျင်မှုဖြစ်
ပေါ်လာသည့်အခါ အခြားသောအစိတ်အပိုင်းများ၌ အေးချမ်းမှုသည် မရှိ
နိုင်ပေ။

737 တစ်ကြိမ်အာဒမ် (အလောင်းဟူလိ၍)မှ မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါ (အလောင်းဟူလိ၍)အား ဖန်ဆင်းတော်
မူသည့်အကြောင်း အောက်ခြေအမှတ် (32)တွင် ရေးသားဖော်ပြခဲ့ပေပြီ။

738 ကမ္ဘာ့အိမ်ထောင်စုသားများသည် တဦးနှင့်တဦး ဆက်စပ်သွယ်လျက်ရှိကြပေရာ ဆွေမျိုးသားချင်းတို့
၏ အခွင့်အရေးကို အထူးလေးစားထောက်ထားကြရပေမည်။ တဦးကိုတဦး ကူညီထိုင်းပင်းရပေမည်။ ဆွေမျိုးသား
ချင်းတို့နှင့် အလျင်း အဆက်မဖြတ်သင့်ပေ။

ဆွေမျိုးသားချင်းတို့နှင့် အဆက်ဖြတ်သူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်သည် အောက်ပါအတိုင်း မိန့်ကြား
တော်မူခဲ့သည်။

لا يدخل الجنة طالع

သားချင်းနှင့်အဆက်ဖြတ်သူသည် ဂျန္နတ်သို့ဝင်ရမည်မဟုတ်ပေ။

သားချင်းတို့၏ အခွင့်အရေးများကို ထောက်ထားရမည့်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ‘ဖုကဟာ’ ဓမ္မသတ်
ရှင်များကလည်း အောက်ပါအတိုင်း တညီတညွတ်တည်း မိန့်ဆိုထားကြလေသည်။

သားချင်းတို့အား စောင့်ရှောက်ခြင်းသည် ‘ဝါဂျစ်စ်’ မုချပြုအပ်သော တာ
ဝန်တရားဖြစ်၍ သားချင်းတို့နှင့် အဆက်ဖြတ်ခြင်းသည် ‘ဟာနာ’ ဖြစ်သည်
ဟူ၍ ‘ဖုကဟာ’ ဓမ္မသတ်ပါရဂူရှင်များ အဆိုညီကြလေသည်။

(ကုရ်တုဒီ)။

(၂)

وَأُولَئِي سَيِّئَاتِ أَمْوَالِهِمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْحَبِيثَ بِالظُّلْمِ

(၂)

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا

كَبِيرًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَأُولَئِي ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် ပေးကြလေကုန်၊

سَيِّئَاتِ سားမဲ့သူငယ်များအား၊

أَمْوَالِهِمْ ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊

} 739

وَلَا تَتَّبِعُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် လဲလှယ်ခြင်း မပြုကြကုန်လင့်၊

الْحَبِيثَ အညံ့ကို၊

بِالظُّلْمِ အကောင်းဖြင့်၊

وَلَا تَأْكُلُوا ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် စားသုံးခြင်းလည်း မပြုကြကုန်လင့်၊

أَمْوَالِهِمْ ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊

إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ အသင်တို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများနှင့် (အတူရောနှော၍)၊

كَبِيرًا ကောက်စင်စစ်၊ ဤသည်၊

حُوبًا ဖြစ်ချေသည်၊

كَبِيرًا ပြစ်မှုပင်၊

كَبِيرًا ကြီးစွာသော။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ပြင်ကဝ အသင်တို့သည် အဘမဲ့ကလေးတို့အား ထိုသူတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းများကို (သစ္စာ ရှိစွာဖြင့်) ပြန်၍ပေးကြကုန်လော့။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် (မိမိတို့၏ပစ္စည်း) အညံ့ကို (အဘမဲ့

တို့၏ ပစ္စည်း) အကောင်းနှင့် လဲလှယ်ခြင်း မပြုကြကုန်လင့်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုအတစာမဲ့ ကလေးတို့၏ပစ္စည်းဥစ္စာများကို မိမိတို့၏ပစ္စည်းဥစ္စာများနှင့် ရောနှောစားသုံးခြင်းကိုလည်း မပြုကြကုန်လင့်။ ယင်းကဲ့သို့ပြုမှုခြင်းသည် စင်စစ်ကေန် ကြီးစွာသောအပြစ်ပင် ဖြစ်ချေ၏။

739 ဆွေမျိုးသားချင်းတို့တွင် မှီခိုရာမဲ့ဖြစ်နေကြရရှာသော ဘဇုံကလေးများ၏ ပြဿနာသည် ခေတ်တိုင်းနှင့် လူမျိုးတိုင်းတွင် အရေးအကြီးဆုံးသော ပြဿနာကြီးတစ်ရပ်ပင်ဖြစ်ပေသည်။ သို့အရေးကြီးသည့်အားလျော်စွာ အစ္စလာမ်အယူဝါဒမြတ်သည် ဘဇုံကလေးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤမူဒွပါဌ်တော်တွင် အဆုံးအမ ဩဝါဒတော်များ ပေးထားတော်မူသည်။

ဘဇုံကလေးများ၏ အုပ်ထိန်းသူများသည် ထိုကလေးများအရွယ်ရောက်၍ မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သော ပစ္စည်းများကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ မဆိုင်းမတွဘဲ ပြန်လည်ပေးအပ်ကြရမည်။ အဘဇုံကလေးများ၏ ကောင်းသောပစ္စည်းများကိုထုတ်ယူပြီး မိမိတို့၏ မကောင်းသောပစ္စည်းများကို အစားထည့်သွင်းပေးခြင်းကိုလည်း မပြုလုပ်ကြရပေ။ ဘဇုံကလေးများ၏ ပစ္စည်းနှင့် မိမိတို့၏ပစ္စည်းများကိုလည်း ရောပြွန်း၍ မစားသုံးကြရပေ။

(၃) وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَفْسُطُوا فِي الْمَيْتَمِيْنَ فَانْكِحُوا مَا كَتَبَ
 لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِنْكُمْ وَتِلْكَ وَسْئِغٌ فَإِنْ خِفْتُمْ
 أَلَّا تَعْبُدُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكُمْ
 آدُنِيَ أَلَّا تَعُولُوا (3)

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

- وَإِنْ خِفْتُمْ သို့ရာတွင် အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် စိုးရိမ်ခဲ့ကြပါလျှင်၊ 740
- أَلَّا تَفْسُطُوا တရားမျှတအောင် မပြုလုပ်နိုင်ကြမည်ကို၊
- فِي الْمَيْتَمِيْنَ ဘဇုံ (မိန်းကလေး) များနှင့် ပတ်သက်၍၊
- فَانْكِحُوا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ထိမ်းမြားကြလေကုန်၊ 741
- مَا အကြင် (အမျိုးသမီး) နှင့်၊
- طَبَّ ထို (အမျိုးသမီး) သည် နှစ်ခြိုက်ဖွယ်ဖြစ်၏။

- نَكْرًا အသွင်တို့၌၊
- وَمِنَ النِّسَاءِ အမျိုးသမီးတို့ အနက်မှ၊
- مَثْنًا နှစ်ယောက်စီ (ဖြစ်စေ)၊
- وَأَثْنًا သုံးယောက်စီ ဖြစ်စေ၊
- وَرُبْعًا လေးယောက်စီ ဖြစ်စေ၊
- فَإِنْ خِفْتُمْ တဖန် အကယ်၍ အသင်တို့သည် စိုးရိမ်ခဲ့ကြပါမူ၊ 742
- أَلَّا تَعُدُّوا တရားမျှတအောင် မပြုနိုင်ကြမည်ကို၊
- فَوَاحِدَةً သို့ဖြစ်လျှင်၊ မိန်းမတစ်ဦးနှင့်သာ (ထိမ်းမြားကြရမည်)၊
- وَأَوْ သို့တည်းမဟုတ်၊
- مَا အကြင်(မိန်းမ)နှင့်၊
- مَلَكَتْ ပိုင်ဆိုင်ခဲ့လေသည်၊
- أَيْمَانُكُمْ အသင်တို့၏ လက်ျာလက်များသည်၊
- ذَكَرْ ဤသည်၊
- فَإِنْ အနီးစပ်ဆုံးပင်၊
- أَلَّا تَعُدُّوا အသင်တို့သည် စည်းကမ်းမကျူးလွန်ကြရန်။

743

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် တမဲ့ မိန်းမကလေးများနှင့် (ထိမ်းမြားရာတွင် ထိုမိန်းမကလေးတို့၏ အခွင့်အရေးများနှင့်) ပတ်သက်၍ တရားမျှတအောင် ပြုလုပ်နိုင်ကြမည်မဟုတ်ဟု စိုးရိမ်ကြသော် (ထိုမိန်းမကလေးနှင့် မထိမ်းမြားကြနှင့်) မိမိတို့နှစ်ဦးသော (အခြား) အမျိုးသမီးများအနက် (ယောက်ျားတစ်ဦးလျှင်) မိန်းမနှစ်ယောက်စီနှင့် ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် မိန်းမသုံးယောက်စီနှင့် ဖြစ်စေ။ သို့မဟုတ်မိန်းမ လေးယောက်စီနှင့် ဖြစ်စေ၊ ထိမ်းမြားကြကုန်။ တဖန် အကယ်၍ အသင်တို့သည် (မိန်းမတယောက်ထက်ပို၍ ထိမ်းမြားရာတွင်) တရားမျှတမှုကို ပြုနိုင်ကြမည် မဟုတ်ဟု

စိုးရိမ်မကင်းဖြစ်ကြပြန်သော် (ဇနီးမိန်းမ) တဦးတည်းနှင့်ပင် (တင်းတိမ်ကြရမည်)။ သို့မဟုတ်ပါမူ (တရားတော်အရ) မိမိတို့လက်အောက်ပိုင်ဆိုင်သော ကျွန်မိန်းမနှင့်ပင် တင်းတိမ်ကြရမည်။ ဤသည် အသင်တို့ စည်းကမ်းကျူးလွန်မှု မပြုကြရန် အနီးစပ်ဆုံး (အသင့်လျော်ဆုံးနည်းပင်) ဖြစ်ချေသည်။

740 ဤမူကွပ်ပါဠိတော်သည် ဘမ္မကလေးများ၏ အုပ်ထိန်းသူများအား ရည်ညွှန်းသော မူကွပ်ပါဠိတော်ဖြစ်သည်။ ဣစ်လါမ်သာသနာမထွန်းကားမီ ဓလေ့ထုံးစံတခုရှိသည်မှာဘမ္မမိန်းကလေးများကို အချို့အုပ်ထိန်းသူများက ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်လေ့ရှိကြသည်။ ထိုမိန်းကလေးများသည် ရပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်လှပ၍ ဥစ္စာပစ္စည်းရှိကြလျှင် များသောအားဖြင့် ထိုအုပ်ထိန်းသူများသည် ထိုဘမ္မမိန်းကလေးများ၏ ‘မဟရ်’ ခန်းဝင်ပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း၊ အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း ကျောထောက်နောက်ခံ ပြောဆိုသူမရှိသည်ကို တွေးမြင်သောအခါ ထိုမိန်းကလေးတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို သိမ်းပိုက်ယူဝင်ရန်အတွက် ထိုမိန်းကလေးများနှင့်ပင် ထိမ်းမြားကြပြီး ထိုမိန်းကလေးများ၏ အခွင့်အရေးကိုလည်း လျစ်လျူရှုထားလေ့ရှိကြသည်။ ခန်းဝင်ပစ္စည်းကိုလည်း လျော်ကန်သင့်မြတ်စွာ ပေးလေ့မရှိကြချေ။ ထိုမိန်းကလေးများသည် မိမိတို့တွင်ကျောထောက်နောက်ခံ မရှိသည့်အတွက် မိမိတို့နှစ်သက်သောအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း၊ မနှစ်သက်သောအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၎င်း လွတ်လပ်စွာဖြင့်တပြောဆိုနိုင်ခွင့် မရှိကြပေ။ ဤသို့အားဖြင့် ဘမ္မမိန်းကလေးများသည် မိမိတို့၏ အခွင့်အရေးများကို ဆန်းရှုံးခဲ့ကြရလေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ဘမ္မမိန်းကလေးများ၏ အခွင့်အရေးများဆန်းရှုံးမှုကို ကာကွယ်ရန်အလို့ငှါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သက်ဆိုင်ရာ အုပ်ထိန်းသူတို့အား အဆုံးအမဩဝါဒ ပေးထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ မာဂျီဗီ။ ထာနဗီ။

741 ဣစ်လါမ်သာသနာတွင် ထိမ်းမြားမှု၌ကျပ်တည်းခဲယဉ်းမှုမရှိပေ။ ဘမ္မမိန်းကလေးများကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်သောသူများသည် ထိုမိန်းကလေးများနှင့်ထိမ်းမြားရာတွင် ထိုမိန်းကလေးများ၏ အခွင့်အရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တရားမျှတအောင် ပြုလုပ်နိုင်ကြမည်မဟုတ်ဟု စိုးရိမ်မကင်းဖြစ်ကြပါသော် ထိုမိန်းကလေးများနှင့် မထိမ်းမြားအပ်ကြပေ။ မိမိတို့နှစ်ခြိုက်သော အခြားအမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားနိုင်ကြပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ အခြားသော အမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားရာတွင် ယောက်ျားတဦးလျှင် မိန်းမတယောက်မှ လေးယောက်အထိ ယူပိုင်ခွင့် ရှိပေသည်။

(مِنْتَلَاتِ رِبْعٍ) ဟူသော ဝါကျတွင်ပါရှိသော (۱) ‘ဝေါင်င်’ အက္ခရာသည် ‘နှင့်’၊ ‘၎င်း’၊ ‘၎င်းပြင်’၊ ‘၎င်းနောက်’၊ ‘ပြီးနောက်’ အစရှိသည့် ပေါင်းစပ်ခြင်း၊ တုံ့ဘက်ခြင်း အနက်ပေးသော Conjunction သမ္မန္တပုဒ်မဟုတ်။ ထို (۱) ‘ဝေါင်’ သည် (۲) ‘အောင်င်’ နှင့် အဓိပ္ပါယ်တူဖြစ်၍ မိမိနှစ်ခြိုက်သည့်အတိုင်း တမျိုး သို့မဟုတ် တမျိုး ပြုလုပ်ခွင့်ရှိခြင်း အနက်ပေးသောပုဒ်ပင်ဖြစ်သည်။ မြန်မာစကား၊ ‘သို့မဟုတ်’၊ ‘ဖြစ်စေ’၊ ‘သော်လည်းကောင်း’ နှင့် အဓိပ္ပါယ်တူဖြစ်သည်။ ကုန်အာနိကျမ်းမြတ်တွင် (۱) ‘ဝေါင်င်’ ကို (۲) ‘အောင်င်’ ၏ အဓိပ္ပါယ်ဖြင့် သုံးစွဲထားသည်ကို အများအပြား တွေ့ရှိရပေသည်။
ကြည့်- ကုန်အာနိ (၃၄: ၄၆၊ ၅၅: ၁)။

အချို့စိတ်နေသဘောထား မရိုးသားသောသူများက ဤမူကွပ်ပါဠိတော်တွင်ပါရှိသည့် ဂဏန်း နှစ်၊ သုံး၊ လေးတို့ကို ပေါင်းစပ်၍ မိန်းမကိုးယောက်အထိ ယူပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု ဆိုကြသည်။ အချို့ လူပါလများကမူ အဆိုပါ ဂဏန်းများကို (၁၀)တဆယ် ရှစ်ဖြစ်အောင် ရေတွက်၍ မိန်းမ (၁၀) ယောက်အထိ ယူပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟုဆိုကြသည်။ အမှန်သော်ကား ဤသို့မဟုတ်မမှန်ပြောဆိုသူများသည် အရေစာပေနှင့် တမန်တော်မြတ်၏ ကျင့်စဉ်ကျင့်ရပ်များကိုလုံးဝနားမလည်သူများသာ ဖြစ်ကြသည့်အပြင် (اِجْبَاعِ امَةٍ) ခေါ် မှစ်လင်သူခမိန်တို့ တညီတညွတ်တည်း ယုံကြည်ယူဆဆန်းဖြတ်ထားကြသည့် အဆန်းအဖြတ်ကိုလည်း ဖြောင့်ဖြောင့်ကြီး ဆန့်ကျင့် သူများသာလျှင် ဖြစ်ကြပေသည်။ ရှ - ကုန်တုမီကျမ်း၊ မာဂျီဗီ။

ဣလိမ်သာသနာသည် ယောက်ျားတို့အား မိန်းမတယောက်မှ လေးယောက်အထိ ယူပိုင်ခွင့်ပြုထားသည်။ ယောက်ျား၏ကားယဗာ၊ ကိုယ်အား ကိုယ်ခန္ဓာ၏ပိုင်းသဏ္ဍာန် အခနအထားများကိုလည်း အထူးသတိပြုအပ်လှ၏။ (အချို့)ယောက်ျားများအဖို့ မိမိတို့၏ ကာမဂုဏ်အာရုံစိတ်ကို ဖြေရှင်းအတွက် မိန်းမတယောက်သည် မလုံလောက်ပေ။

လူ့သဘာဝ အလျောက် မိန်းမနှင့် ယောက်ျား သံဝါသစပ်ရှက်မှုတွင် ယောက်ျားအဖို့ တာဝန်မကြီးလှပေ။ သို့ရာတွင် မိန်းမ၏မရရှိလိုက်သော ကိုယ်ဝန်ကို ဆောင်ထားရသောတာဝန်များသည် ၄-၅ လနှင့် ပြီးဆုံးသွားသည်မဟုတ်ပေ။ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ထားရသည့် လများနှင့် ကလေးမွက်နှုတ်ခြင်းပေးခြင်းကို နှိတ်ကွေးရသည့် လများကို စုပေါင်းသော် ၂-နှစ်ကျော် ၃-နှစ်နီးပါးပင်ဖြင့်သွားပေသည်။ ကျန်းမာသန်စွမ်းသော အမျိုးသမီးများ၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ဘဲ လျက်ပင် လစဉ်နှင့်အမျှ ရက်သတ္တပတ်ခန့်မျှ ရာသီပန်းပိုင်သည့်ငှက်လည်း ရှိသေး၏။ သဘာဝအလျောက် အမျိုးသမီးတို့၏တာဝန်များ၊ နုနယ်သောကိုယ်ခန္ဓာများနှင့် ချို့တဲ့မှုများကို ထောက်ထားရပေမည်။ ယောက်ျားတို့၏ ကာမဂုဏ်အာရုံများကိုလည်း လျစ်လျူရှုထား၍ မဖြစ်ပေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အမျိုးသားတို့အတွက် လျော်ကန်သင့်မြတ်သော နည်းလမ်းများကို မချရာစွာဖော်ပေးရပေမည်။ ဤသည့်အချက်ကို အနောက်နိုင်ငံ ပါရီရှုများနှင့် Biologist သတ္တဗေဒ ကိုယ်လက်အင်္ဂါ၊ အပင်၊ ဝိုးမွှား၊ တိရစ္ဆာန် - စသည်များ အကြောင်းအရာအဘတ်ပညာသိပ္ပံ ပါရဂူများကလည်း ထောက်ခံကြသည်သာမက ယောက်ျားတို့သည် အမျိုးမျိုးအစားစား နှစ်ခြိုက်တတ်သောသူများဖြစ်ကြသည်ဟူ၍ပင် ရေးသားထားကြသည်။

ဣလိမ်သာသနာဝင်တို့သည် မိန်းမတယောက်ထက် ပိုယူခွင့်ပြုထားနာကို လက်ခံခဲ့ကြသည် သာမက လက်တွေ့လည်းကုန်သုံး၍ ပြသခဲ့ကြပေသည်။ ရာဇဝင်အရ တမန်တော် ဣဒ်ရဟီဒ်၊ တမန်တော် ယဒ်ကူဗ်၊ တမန်တော် ဒါရ်၊ တမန်တော် စုလိုဗ်မိန်သင်တို့သည် ကြီးရာဇတ်တပါးထက် ပို၍ ထိမ်းမြားခဲ့ကြပေသည်။ မိမိ၌မပြည့် အတိတ်ခေတ် ဟိန္ဒူဘာသာဝင် အကြီးအကဲတို့သည်လည်း မိန်းမအများအပြားယူခဲ့ကြပေသည်။

ယခု အခေဒိကန်နိုင်ငံ၊ ဇီတီသျှနိုင်ငံများတွင် ထိမ်းမြားခြင်း မပြုဘဲလျက် စည်းမဲ့ကမ်းမဲ့ ဖြစ်နေသည်များကို ရှေးသားဖော်ပြရန်ပင် မသင့်ချေ။

အထက်တွင်ဖော်ပြပါအတိုင်း ကိလေသသောင်းကျန်းမှု မဖြစ်စေရန်အလို့ငှာ ဣလိမ်သာသနာသည် ထိမ်းမြားရေးကို လေးနက်စွာ အားပေးမိန့်ဆိုထား၏။ အကြောင်းရှိက မိန်းမတယောက်ထက်ပိုယူခြင်းကိုပင် ခွင့်ပြုထား၏။ သို့ရာတွင် စည်းမဲ့ကမ်းမဲ့ ခွင့်ပြုထားသည်မဟုတ်ပေ။ တဘက်တွင်ခွင့်ပြုထားသည်နှင့်အမျှ အခြားတဘက်တွင်လည်း များတလျော်ကန်သင့်မြတ်သော စည်းကမ်းချက်များကို တိကျစွာသတ်မှတ်ထားလေသည်။ ဤကား ဣလိမ်သာသနာ၏ ပြည့်စုံလင်ခြင်းတရပ်ပင်တည်း။ ကြည့်- မာဂ်ဒီ။

မိန်းမတယောက်ထက် ပိုယူခြင်းအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလ်မနာရ်ကျမ်းတွင် အကျယ်တဝင့် ရေးသားဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

743 ဇနီးမိန်းမများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တရားမျှတအောင် မပြုလုပ်နိုင်ပါက မိန်းမတယောက်တည်းနှင့်ပင် သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ပင် တင်းတိမ်နေရမည်အကြောင်း ဤမူကွပ်ပါဠိတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဤမူကွပ်ပါဠိတော်တွင် ပါရှိသော ‘တရားမျှတမှု’ဟူသည် ဇနီးမိန်းမတို့အား မချပြုစုအပ်သည့် တာဝန်များ၊ ဥပမာ - ဖားသောက်ဝတ်ဆင် နေထိုင်ရေးတို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ တရားသဖြင့် သာတူညီမျှ ပြုလုပ်ခြင်းကို ဆိုသည်။

မှတ်ချက်။

ကျန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄: ၃) တွင် ယောက်ျားများသည် တရားမျှတအောင် ပြုလုပ်ကြရမည့် အကြောင်း ပါရှိ၏။ ကျန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄: ၁၂၉) တွင်မူ ယောက်ျားများသည် တရားမျှတအောင် အလျင်း မပြုစွမ်းနိုင်

ကြောင်းပါရှိ၏။ ဤတွင် အဆိုပါမုက္ခပါဌတော်နှစ်ပါး၏ခြားနားချက်ကို အထူးသိအပ်ပေသည်။ ကုန်အာန်ကျမ်း မြတ် (၄:၃)တွင် ပါရှိသောတရားမျှတမှုသည် အထက်တွင်ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း ဇနီးမိန်းမတို့အား ပြုစု အပ်သော တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့် သာတူညီမျှ တရားမျှတအောင်ပြုလုပ်ခြင်းကို ဆိုသည်။ ဤကား ယောက်ျားတို့ ပြုစွမ်းနိုင်သောတာဝန်ပင်ဖြစ်သည်။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄: ၁၂၉)တွင်ပါရှိသော ‘တရားမျှတမှု’ဟူသည် စိတ် နှလုံးနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အချစ်မေတ္တာကိုဆိုသည်။ ယောက်ျားတယောက်သည် ဇနီးမိန်းမတို့၏ နေထိုင်ရေး၊ စား သောက်ရေး၊ ဝတ်ဆင်ရေးတို့တွင် သာတူညီမျှ တရားမျှတအောင် ပြုလုပ်နိုင်လင့်ကစား ဇနီးမိန်းမ အသီးသီးတို့ အား တမျိုးတစားတည်း၊ တညီတညွတ်တည်း၊ တထေရာတည်း၊ တသမတ်တည်း မေတ္တာထားနိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ အကြောင်းအားလျော်စွာ မော့ထွေးရာတွင် နည်းများမဆို အပိုအလိုဖြစ်မည်ကား မချပင်။ ဤကား လူသားတို့ မပြုစွမ်းနိုင်သောကိစ္စတည်း။

744 အကြင် ယောက်ျားတယောက်သည် မိန်းမတယောက်ထက် ပို၍ ထိမ်းမြားရာတွင် တရားမျှတအောင် ပြုလုပ်နိုင်မည်မဟုတ်ဟု စိုးရိမ်ပါက မိန်းမတယောက်တည်းနှင့်ပင် တင်းတိမ်ရမည်။ အကယ်၍ မိန်းမတယောက် တည်းကိုပင် တရားမျှတစွာ ထားနိုင်မည်မဟုတ်ဟု စိုးရိမ်မကင်းဖြစ်ပါက မိမိ၏ကျွန်မနှင့်ပင် တင်းတိမ်၍နေရပေမည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်မိန်းမ၏တာဝန်သည် ကျွန်မဟုတ်သော အမျိုးသမီး၏ တာဝန်တမျှ မကြီးလေး

ကျွန်ပြဿနာ။

စစ်မြေပြင်တွင် စစ်ရေးရှန်းနိမ့်၍ လက်ရအဘမ်းခံရသော စစ်သုံ့ပန်းများ၏ ပြဿနာသည် ကြီးလေး သော ပြဿနာ တရပ်ပင်ဖြစ်သည်။ စစ်သုံ့ပန်းများနှင့် မည်သို့မည်ပုံ ဆက်ဆံရမည့်အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အယူ အဆအမျိုးမျိုးရှိခဲ့၏။ အချို့က Force Labour အဓမ္မနည်းဖြင့် အလုပ်အကိုင်များကို ခိုင်းစေခဲ့၏။ ဣစ်လါမ် သာသနာကမူ ထိုသုံ့ပန်းတို့၏ ပြဿနာကို နိုင်ငံတော်အစိုးရအပေါ်၌ လှုံ့မချဘဲ သက်ဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂိုလ်တို့အား ထိုသုံ့ပန်းများကို ခွဲဝေပေးလေသည်။ ထိုကဲ့သို့ခွဲဝေပေးခြင်းခံရသောသူများသည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သော သုံ့ပန်းတို့ အား မိမိတို့၏မျိုးနွယ်ဝင် တစိတ်တဒေသ အဖြစ် ပြုလုပ်ထားကြသည်။ အလုပ်များကိုလည်း ပြုလုပ်စေကြသည်။ သို့ရာတွင် သုံ့ပန်းများ၏သက်သာမှုကို အမြဲတစေထောက်ထားကြရလေသည်။

သုံ့ပန်းများသည် အမျိုးသမီးဖြစ်နေလျှင် သက်ဆိုင်ရာပိုင်ဆိုင်သောသူများ၌ ထိုသုံ့ပန်းအမျိုးသမီးနှင့် သံဝါသ စပ်ယှက်ပိုင်ခွင့်ရှိလေသည်။ သုံ့ပန်းအဖြစ်နှင့် ရောက်ရှိလာခြင်းသည်ပင် တနည်းအားဖြင့် ထိမ်းမြားမှုကို ကျေညာခြင်းမင်ဖြစ်သည်။ ထပ်မံထိမ်းမြားရန်မလိုပေ။

သုံ့ပန်းများသည် ကျွန်အဖြစ်မှ လွယ်ကူသော စည်းကမ်းချက်များဖြင့် လွတ်မြောက်နိုင်ကြပေသည်။ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒများတွင်၎င်း ကျွန်များအား ကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်စေ ရန် နှိုးဆော်ချက်များနှင့် ယင်းကဲ့သို့လွတ်မြောက်စေခြင်းသည် အလွန်မွန်မြတ်လှသည့်အကြောင်း များစွာတွေ့ရှိရ ပေသည်။

ဣစ်လါမ်သာသနာတွင် ကျွန်ဟုခေါ်ဝေါ်သမုတ်ထားသော ကျွန်သည် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစာပေတွင် တွေ့ ရသော Slave နှင့် ခြားနားလှပေသည်။ ဣစ်လါမ် ရာဇဝင်သမိုင်းတွင် ကျွန်များသာမက သဘောက်များသည် ပင် နိုင်ငံရေးတွင်၎င်း၊ ဘာသာရေးတွင်၎င်း အမြင့်မြတ်ဆုံးသော ဂုဏ်ထူးဌာန ရှုများဖြင့် မြောက်စားခြင်းခံရ ပေသည်။ နိုင်ငံတော်၏ အထွတ်အထိပ်အဖြစ် အကြိမ်ကြိမ်မြောက်စားခြင်းလည်း ခံကြရသည်။ ဘာသာရေးတွင် လည်း အာလင်မ်၊ ဖက်ဟ်၊ ဣမါမ် အစရှိသည့် ပညာပါရဂူများ အမြောက်အမြား ထွန်းကားခဲ့ကြပေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ခပါဌတော်များတွင် ထိမ်းမြားခြင်းအကြောင်းပါရှိ၏။ ဣစ်လါမ် တရားတော်အရ ထိမ်းမြားရာတွင် ‘မဟရ်’ ပစ္စည်းသည် အရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းတခုဖြစ်၏။ များသောအားဖြင့် လူများသည် ‘မဟရ်’ ပစ္စည်းပေးရာတွင် ခဲယဉ်းလျက်ရှိကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် ‘မဟရ်’ကို ကြည်ဖြူစွာ ပေးကြရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထာနစိ။

(၄)

وَأْتُوا النِّسَاءَ صِدْقَتهُنَّ زِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ
عَنْ شَيْءٍ مِنْهُنَّ فَمَنْهُنَّ فَكُلُوهُ هُنَّ مَكْرِيًا ۝

(4)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

- وَأْتُوا ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့သည် ပေးဆပ်ကြလေကုန်၊
- النِّسَاءَ ဇနီးမိန်းမများအား၊
- صِدْقَتهُنَّ ၎င်းတို့၏ ‘မဟရ်’ ထိမ်းမြားကြေးများကို၊ 744
- زِحْلَةً ကြည်ဖြူစွာ၊
- فَإِنْ طِبْنَ သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍သာ၊ ထိုဇနီးမိန်းမများသည် သဒ္ဓါစိတ် ကြည်ဖြူ
ခွဲကြပါလျှင်၊
- لَكُمْ အသင်တို့အတို့၊ 745
- عَنْ شَيْءٍ အချို့အဝက်ကို၊
- مِنْهُ ထို မဟရ် ထိမ်းမြားကြေးအနက်မှ၊
- فَمَنْهُ (၎င်းတို့) ကိုယ်တိုင်၊
- فَكُلُوهُ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင့်တို့သည် ထို ‘မဟရ်’ ကို စားသုံးကြလေကုန်၊
- هُنَّ အရသာရှိရှိ၊
- مَكْرِيًا မြိန်ရှက်စွာ။

ဝိရာတ္တ အဓိပ္ပာယ်။

ထို့ပြင်တဝ အသင်တို့သည် (မိမိတို့၏) ဇနီးမိန်းမတို့အား ၎င်းတို့၏ ‘မဟာန်’ကို ကြည်ဖြူစွာ ပေးကြကုန်လော့။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ ထိုဇနီးမိန်းမတို့က ယင်း ‘မဟာန်’အနက်မှ တချို့တဝက်ကို (သော်၎င်း၊ အာလုံးကိုသော်၎င်း) အသင်တို့အဘို့ သဗ္ဗါဝိတ်ကြည်ဖြူစွာနှင့် စွန့်လွှတ်ကြပါလျှင် အသင်တို့သည် (စွန့်လွှတ်သော) ထို ‘မဟာန်’ကို အရသာရှိရှိ မြိန်ရှက်စွာ စားသုံးနိုင်ကြသည်။

744 () “ဆုဒကတ်”သည် () ‘မဟာန်’ကိုဆိုလိုသည်။ ‘မဟာန်’ဟူသည် မိန်းမယူရန်အတွက် သက်ဆိုင်ရာ မိန်းမ၏ ဆွေမျိုးသားချင်းတို့အား ထိုမိန်းမ၏ အဘိုးအဘအဖြစ်ပေးသော ကြေးငွေပုဒ်များဟုတ်၊ ဣန္ဒလီခဲတရားတော်တွင် ‘မဟာန်’ ဟူသည် ထိမ်းမြားရာတွင် မိန်းမအား လေးစားသောအားဖြင့် မေတ္တာလက် ဆောင်အဖြစ် ထိုမိန်းမကို တိုက်ရိုက်ပေးရန် မိခင်အပေါ်၌ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားသော ကြေးငွေပုဒ်များကို ဆိုသည်။ ကြည့် - မာဂ်ဒီ။

745 အကယ်၍ ဇနီးမိန်းမများသည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သော ‘မဟာန်’ ပုဒ်များအနက် တချို့တဝက်ကိုဖြစ်စေ၊ အားလုံးကိုပင်ဖြစ်စေ လင်ယောက်ျားအတွက် ကြည်ဖြူစွာဖြင့် စွန့်လွှတ်ကြပါလျှင် ယောက်ျားများသည် ထို ‘မဟာန်’ပုဒ်များကို ကြည်ဖြူစွာဖြင့် စားသုံးနိုင်ကြပေသည်။

သို့ရာတွင် ဇနီးမိန်းမတို့အား ‘မဟာန်’ ပုဒ်များကို စွန့်လွှတ်စေရန်အတွက် အဓမ္မနည်းကို၎င်း၊ ပရိယာယ်ကို၎င်း၊ အသုံးမပြုကြရချေ။ အကယ်၍ အကြင်သူတို့သည် ပရိယာယ်ဖြင့်၎င်း၊ အဓမ္မနည်းဖြင့်၎င်း ဇနီးမိန်းမထံမှ ‘မဟာန်’ ပုဒ်များကို စွန့်လွှတ်စေပြီး သက်ဆိုင်ရာတရားရုံးတော်က ထိုသူအား အနိုင်ပေးထားစေကာမူ ထိုသူသည် အလ္လီဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ တွင်းမှုကား လွှတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရမည်မဟုတ်ပေ။

ဇနီးမိန်းမသည် ခင်ပွန်းသည်ထံမှ ‘မဟာန်’ ပုဒ်များကို လက်ခံယူပြီးသည့်နောက် ‘မဟာန်’ ပုဒ်များကို ခင်ပွန်းသည်အား ပြန်လည်ပေးခြင်းကို () ‘ဟိဟဟ’ဟူ၍ ခေါ်သည်။ ‘မဟာန်’ ပုဒ်များကို ခင်ပွန်းသည် ထံမှမယူပီပင် ထို ‘မဟာန်’ ပုဒ်များကို ခင်ပွန်းသည်အဘို့ စွန့်လွှတ်ခြင်းကို () (အစ်မရာအိ) ဟူ၍ခေါ်သည်။ တရားတော်အရ အဆိုပါ နှစ်နည်းစလုံးသည်ပင် ပြုလုပ်ပိုင်ခွင့်ရှိသော နည်းများပင်ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့် - မာဂ်ဒီ။

(၅-၆) وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِسْمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاَسْوَاهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا (5-6)

وَابْتُلُوا النِّسَاءَ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُم رُسْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ عَلَيْهِ فُلْسٌ فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا

အဝယဝတ္ထံ အဓိပ္ပါယ်။

- (၅) **لَا تُؤْتُوا** ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် မပေးကြကုန်လင့်၊
- السُّفَهَاءَ** အလိမ်မာ ဥာဏ်ပညာ ကင်းမဲ့သော သူများအား၊ 745
- أَمْوَالِكُمُ الَّتِي** အသင်တို့၏ အကြင်ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊ 747
- جَعَلَ اللَّهُ** အလ္လာဟ်အဖို့ပြင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
- لَكُمْ** အသင်တို့အဘို့၊
- تَيْمًا** ဆက်လက်တည်မြဲစေရန် အရင်းအနှီးအဖြစ်၊
- وَأَرْزُقُوهُمْ** သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အား ကျွေးမွေးကြလေကုန်၊
- فِيهَا** ထိုဥစ္စာပစ္စည်းများမှ၊
- وَأَكْسُوهُمْ** ထိုအတူ၊ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အား ဝတ်စားတန်ဆာ ဆင်ယင်၍ ပေးကြလေကုန်၊
- وَتَوْلُوا** ထိုမှတစ်ပါး၊ အသင်တို့သည် ပြောဆိုကြလေကုန်၊
- لَهُمْ** ထိုသူတို့အား၊
- قَوْلًا** ပြောဆိုမှုကို၊
- مَعْرُوفًا** ကောင်းမွန်သော။

- (၆) **وَابْتَلُوا** ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် စမ်းသပ်ကြလေကုန်၊
- الْيَتَامَى** ဘမဲ့ ကလေးသူငယ်များကို၊
- حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا** ၎င်းတို့သည်အရွယ်သို့ ရောက်ရှိကြသည်တိုင်အောင်၊ 748
- الْبِكَاحِ** “နိကာဟ်” ထိမ်မြားရန်၊
- فَإِنْ انْسَلَمُوا** ထိုနေ့ပင်၊ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် တွေ့ရှိခဲ့ကြသော်၊

- مِنْهُمْ ၎င်းတို့၌၊
- رُشْدًا ဆင်ခြင်နိုင်သော အသိတရားကို၊
- فَأَذْنُوعًا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ပေးအပ်ကြလေကုန်၊
- إِلَيْهِمْ ၎င်းတို့အား၊
- أَمْوَالَهُمْ ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊
- وَلَا تَأْكُلُوهَا ၎င်းတို့၏ အသင်တို့သည် ယင်း ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မစားသုံးကြ
ကုန်လင့်၊
- إِسْرَاقًا အလဟဿ သုံးဖြုန်းခြင်းအားဖြင့်၊
- وَبِدَارًا ၎င်းတို့၏ လျင်မြန်စွာ သုံးစွဲခြင်းအားဖြင့်၊
- أَنْ يَكْبُرُوا ၎င်းတို့ ကြီးပြင်းလာကြမည်ကို စိုးရိမ်ပြီး၊
- وَمَنْ ၎င်းပြင်၊ အကြင်သူသည်၊
- كَانَ (ထိုသူသည်) ဖြစ်ခဲ့အံ့၊
- عَبِيًّا ချမ်းသာ ကြယ်ဝသောသူ၊
- فَلْيَسْتَعْفِفْ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် ကြပ်ရှောင်ရပေမည်၊
- وَمَنْ သို့ရာတွင်၊ အကြင်သူသည်၊
- كَانَ (ထိုသူသည်) ဖြစ်ခဲ့သော်၊
- فَقِيرًا ဆင်းရဲနွမ်းပါးသူ၊
- فَلْيَأْكُلْ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူသည် စားသုံးနိုင်ပေသည်၊
- بِالْمَعْرُوفِ တော်ရုံ သင့်ရုံမျှ၊
- فَإِذَا نَعَمْتُمْ တဖန်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ အသင်တို့သည် ပြန်လည်ပေးအပ်ကြသည်
ရှိသော်၊ 750

إِلَيْهِمْ	၎င်း (ဘမဲ့ကလေး) များအား။
أَمْوَالَهُمْ	၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို။
فَأَشْهَدُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် အသိသက်သေ ထားရှိကြလေကုန်။
عَلَيْهِمْ	၎င်းတို့အပေါ်၌။
وَكَفَى	အမှန်သော်ကား၊ လုံလောက်တော်မူပေသည်။
بِاللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင်။
حَسْبِئَا	တွက်ချက် စစ်ဆေးတော်မူသည့် အသျှင်မြတ်အဖြစ်။

ဝိက္ခန္ဓာ အဓိပ္ပာယ်။

(၅) ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မိမိတို့ (ထံ၌ ထိန်းသိမ်း ထားသော ဘမဲ့ကလေးများ၏) ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အသိအလိမ္မာဥာဏ်ပညာနည်းပါးသော သူတို့အား မပေးကြကုန်လင့်။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ထိုဥစ္စာပစ္စည်းများကို အသင်တို့အဘို့ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမှုအတွက် အရင်း အနှီးအဖြစ် ပြုထားတော်မူသည်။ သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် ထို ဥစ္စာပစ္စည်းများအနက်မှ ထိုသူတို့ အား ကျွေးမွေးကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့အား ဝတ်စားတန်ဆာ ဆင်ယင်ပေးကြလေကုန်။ ၎င်းပြင်ထိုသူတို့အား ကောင်းမွန်သော စကားကို ပြောဆိုသွန်သင် ဆုံးမကြလေကုန်။

(၆) ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ဘမဲ့ကလေးများ (၏ အသိ အလိမ္မာ ဥာဏ်ပညာ) ကို ထိမ်း မြားရန်အချိန် အရွယ်သို့ရောက်ရှိလာကြသည့်အခါ စမ်းသပ်ကြလေကုန်။ ထို့နောက် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ထိုဘမဲ့ကလေးတို့၌ ဆင်ခြင်နိုင်သော အသိတရား (ရှိသည်)ကို တွေ့ရှိသော် ထိုဘမဲ့ ကလေးတို့အား ထိုကလေးများ၏ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပေးအပ်ကြလေကုန်။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် ထို ဘမဲ့ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ထိုကလေးများ ကြီးပြင်းလာကြမည်ကို စိုးရိမ်၍ အလဟဿ သုံးဖြုန်းခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ လျင်မြန်စွာ သုံးစွဲခြင်းဖြင့်၎င်း စားသုံးခြင်းမပြုကြကုန်လင့်။ ၎င်းပြင်(ဘမဲ့ ကလေးတို့အား အုပ်ထိန်းသော) အကြင်သူသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝသူဖြစ်လျှင် ထိုသူသည် (ထိုဘမဲ့ ကလေးတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို စားသုံးခြင်းမှ) ကြဉ်ရှောင်ရပေမည်။ သို့ရာတွင် (ဘမဲ့ကလေးတို့ အားအုပ်ထိန်းသော) အကြင်သူသည် ဆင်းရဲနွမ်းပါးသူဖြစ်ပါလျှင် ထိုသူသည် (ထိုဘမဲ့ကလေးတို့ ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းအနက်မှ) မလွှဲရှောင်သာနိုင်သော ကိစ္စများအတွက် အသင့်အတင့် စားသုံးနိုင်ပေ သည်။ တဖန်အသင်တို့သည် ထိုဘမဲ့ကလေးတို့အား ထိုကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပြန်လည် ပေးအပ်ကြသောအခါ ထိုသူတို့ (အား ပြန်လည်ပေးခြင်း) အပေါ်၌ အသိသက်သေများထားကြလေ ကုန်။ အမှန်သော်ကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင် တွက်ချက် စစ်ဆေးတော်မူသည့် အသျှင် အဖြစ် လုံလောက်တော်မူပေသတည်း။

746 (က)။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် အသိအလိမ္မာ ဥာဏ်ပညာနည်းပါးသော သူများဟူသည် အသက် အရွယ်အားဖြင့် အရွယ်ရောက်သူများဖြစ်ကြလင့်ကစား ဥစ္စာပစ္စည်းများကို စံနှစ်တကျ ထိန်းသိမ်းစီမံခန့်ခွဲ သုံးစွဲနိုင် ရန်အတွက် အသိအလိမ္မာဥာဏ်ပညာနည်းပါးကြသေးသော ဘဗွဲကလေးများကိုဆိုလိုသည်။ ထိုကဲ့သို့သော ဘဗွဲ ကလေးများအား ယင်းတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပြန်လည်အပ်လိုက်ပါက ထိုကလေးများသည် မိမိတို့၏ ဥစ္စာ ပစ္စည်းများကို မသုံးသင့်မသုံးအပ်သော နေရာများတွင် သုံးဖြုန်းပစ်ကြပေမည်။ သို့အတွက်ကြောင့်ပင် ဤမုက္ခပါဌ် တော်၌ ထိုသို့သော ဘဗွဲကလေးတို့အား ယင်းတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းများကို လောလောဆယ် ပြန်လည်အပ်သေးဘဲ ခေတ္တဆိုင်းငံ့ထားကြရမည်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ မာဂျီဒီ။

(ခ)။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်၌ အုပ်ထိန်းသူများအား မိန့်ဆိုရာတွင် (**أَمْوَالَكُمْ**) “အသင်တို့၏ ပစ္စည်းများ”ဟူသည် အုပ်ထိမ်းသူများက မိမိတို့ထံ၌ ထိန်းသိမ်းထားသော ဘဗွဲကလေးများ၏ ပစ္စည်းများကို ဆို လိုသည်။ ဤကဲ့သို့ ဘဗွဲကလေးများ၏ ပစ္စည်းများကို အုပ်ထိန်းသူများအား မိန့်ဆိုရာ၌ ‘အသင်တို့၏ ပစ္စည်းများ’ဟု မိန့်ဆိုထားခြင်းမှာ ထိုပစ္စည်းများသည် အုပ်ထိန်းသူများ၏ စီမံအုပ်ချုပ်မှုအောက်တွင် ရှိနေခြင်းကြောင့်တည်း။

747 ဥစ္စာပစ္စည်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အလွန်ကြီးမားသော ကျေးဇူးတော်တရပ်ပင် ဖြစ်ပေရာ လူသားတို့သည် ဥစ္စာပစ္စည်း၏ တန်ဖိုးကို သိနားလည်ကြရပေမည်။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ဥစ္စာပစ္စည်းများကို စံနှစ်တကျ ထိန်းသိမ်းရမည်အကြောင်း၊ စီမံခန့်ခွဲသုံးစွဲရမည့် အကြောင်းနှင့် ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အလဟဿ မဖြုန်းတီးရမည့်အကြောင်း ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ပေသည်။ ရှု- (ဂုဏ်ဆွာဆွ)

748 ‘ဗလူ့’ အရွယ်ရောက်ခြင်း၏ နိမိတ်လက္ခဏာသည် မိန်းကလေးများအတွက် ရာသီပန်းပွင့်ခြင်းဖြစ် သည်။ ယောက်ျားကလေးများအဘို့ သုတ်ထွက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနိမိတ် လက္ခဏာများမရှိပါက ယောက်ျားများ အဘို့ အသက် (၁၀)နှစ် ပြည့်ခြင်း၊ မိန်းကလေးများအဘို့ အသက် (၁၇)နှစ် ပြည့်ခြင်းဖြစ်သည်။ အချို့ ပညာရှင် များ၏ ယူဆချက်အရ မိန်းကလေးနှင့် ယောက်ျားကလေး ၂-ဦးလုံးအတွက် ၁၅-နှစ်ပြည့်ခြင်းသည် အရွယ်ရောက် ခြင်းပင် ဖြစ်သည်ဟူ၏။ ဤအဆိုအတိုင်းပင် ဓမ္မသတ်ရှင်များသည် အဆန်းအမြတ်ပေးကြသည်။ ထာနုဝီ။

ဖော်ပြချက်။

ဘဗွဲကလေးများသည် အရွယ်ရောက်ပြီးသည့်နေ့တွင်လည်း ရောင်းဝယ်သုံးစွဲရာ၌ လိမ္မာရေးခြားမရှိသေး လျှင် အသက် ၂၅-နှစ် အရွယ်ရောက်သည်အထိ စောင့်ဆိုင်းကြည့်ရပေမည်။ ထိုသို့စောင့်ဆိုင်းထားသည့်အတွင်း လိမ္မာရေးခြားရှိလာပါက ထိုကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပေးအပ်ရမည်။ သို့မဟုတ်ပါမူ အသက် ၂၅-နှစ် ရှိသောအခါတွင်မူကား လိမ္မာရေးခြားရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ ထိုကလေးများအား ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မုချဆတ်ဆတ်ပြန်အပ်ရပေမည်။ ဤကား ဣမာမ် အဗူဟနီဖတ်သခင်၏ ဓမ္မသတ်တည်း။ ထာနုဝီ။ အုသိမာနီ။

749 ဤမုက္ခပါဌ်တော်၌ ဘဗွဲကလေးများ၏ အသိတရားဟူသည် အများနားလည်ထားသည့် အသိတရားကို ဆိုလိုသည်မဟုတ်။ သုံးစွဲမှု ရောင်းဝယ်မှုတွင် ရှိအပ်သော လိမ္မာရေးခြားမှုကိုသာ ဆိုလိုသည်။

رُشْدًا - وهو الرشدا في التصرف والتجارة

(كشاف-مدارك)

အသိတရားဟူသည် ရောင်းဝယ်မှုနှင့် သုံးစွဲမှုတွင် ရှိအပ်သော လိမ္မာရေးခြားမှုကို ဆိုလိုသည်။

(ကရိရှာဖ်၊ မဒါရစ်က)။

750 ဘဉ္ဇကလေးများသည် အရွယ်ရောက်၍ လိမ္မာရေးခြားရှိကြသည့်အခါ ယင်းတို့၏ ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ကြရမည်။ သို့ပေးအပ်ကြသောအခါ၌လည်း လောကီထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်း သက်သေများထားရှိကြရမည်။ သက်သေများထားရှိခြင်းသည် လောကီထုံးတမ်းစဉ်လာအရ ပြုလုပ်ခြင်းမျှသာဖြစ်သည်။

အကြင်သူတစ်ဦးသည် လောကီထုံးတမ်းစဉ်လာအရ သက်သေထားပြီး ပေးကမ်းပါသည်ဟု ဆိုရာတွင် မရှိုးသားသောသဘောဖြင့် လိမ်လည်မည်ဆိုပါက လောကတွင် လူသားတို့အား လိမ်လည်နိုင်စေကာမူ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ၉၅ တော်၌မှာမူကား လိမ်လည်နိုင်မည် မဟုတ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ၏သစ္စာရှိမှု မရှိမှုအစုစုကို အကြွင်းမဲ့သိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသောကြောင့်တည်း။

ဆက်စပ်မှု။

(က)။ အထက်တွင်ဘဉ္ဇကလေးများအား နစ်နာဆုန်းရှုံးအောင် မပြုရမည့်အကြောင်း ပါရှိ၏။ ယခု လာလတ္တီသော မုက္ကပါဌ်တော်တွင် အတိတ်ခေတ်၌ ဘဉ္ဇကလေးများ အမွေပိုင်ခွင့်မရှိ ဟူသော ထုံးတမ်း စဉ်လာကို ဖျက်သိမ်းတော်မူ၍ ဘဉ္ဇကလေးများသည်လည်း အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထာနဝီ။

(ခ)။ ဣစ်လါမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ အပိုက်ခေတ်တွင် အမျိုးသမီးများသည် အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့် မရှိခဲ့ကြချေ။ ဣစ်လါမ်သာသနာ ထွန်းကားလာသည့်အခါတွင်ကား အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများသည် တရားတော်အရ နည်းများမဆို အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရရှိလာကြလေသည်။ ဤအကြောင်းကိုပင် အောက်၌ပါရှိသော မုက္ကပါဌ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (အဗ်ဒုလ်မာဂျစ်)။

(ဂ)။ တမန်တော်မြတ်ပွင့်မီ အပိုက်ခေတ်တွင် သမီးမိန်းကလေးများကို ကြီးသည်ဖြစ်စေ ငယ်သည်ဖြစ်စေ အမွေပေးလေ့မရှိခဲ့ကြပေ။ အရွယ်မရောက်သေးသော သားယောက်ျားကလေးများကိုလည်း အမွေပေးလေ့ မရှိခဲ့ကြပေ။ စစ်မြေပြင်တွင် ရန်သူတို့အား ခုခံကာကွယ်တိုက်ခိုက်နိုင်သော ယောက်ျားများကိုသာ အမွေပေးလေ့ ရှိခဲ့ကြသည်။ သို့အတွက် ဘဉ္ဇကလေးများသည်လည်း အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်မှ ဆုန်းရှုံးခဲ့ကြရပေသည်။ ထိုသို့ အခွင့်အရေး ဆုန်းရှုံးလျက်ရှိခဲ့ကြသော ဘဉ္ဇကလေးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤမုက္ကပါဌ်တော်ကျရောက်လာခဲ့ပေသည်။ ဤမုက္ကပါဌ်တော်အရ မိဘနှင့် အခြားရင်းချာသော သားချင်းတို့ ထားရှိခဲ့ကြသော အမွေပစ္စည်းများကို သားယောက်ျားများသည်၎င်း၊ သမီးမိန်းမများသည်၎င်း၊ ကြီးသည်ဖြစ်စေ၊ ငယ်သည်ဖြစ်စေ၊ အရွယ်မရောက်သည်ဖြစ်စေ၊ အရွယ်မရောက်သည်ဖြစ်စေ ပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိကြပေသည်။ (အုသ်မာနီ)။

(၇) (7)
 لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانُ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا

تَرَكَ الْوَالِدَانُ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ لَوْ أَنَّ الرِّجَالَ كَفَرُوا

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- لِلرِّجَالِ ယောက်ျားများအသို့ ရှိ၏။
- نَصِيبٌ ဝေစုဝေပုံသည်။
- مِمَّا အကြင် (ပစ္စည်း) အနက်မှ။

تَرَكَ الْوَالِدَيْنِ မိဘနှစ်ပါး ထားရှိခဲ့လေသည်။
 وَالْأَقْرَبُونَ ထို့ပြင်၊ ဆွေမျိုးညာတကာများသည်။
 وَالنِّسَاءَ ထိုနည်းတူစွာ၊ မိန်းမများအဘို့လည်း ရှိ၏။
 نَصِيبٌ ဝေစု ဝေပုံသည်။
 مِمَّا အကြင်ပစ္စည်း အနက်မှ။
 تَرَكَ ထားရှိခဲ့လေသည်။
 الْوَالِدَيْنِ မိဘနှစ်ပါးသည်။
 وَالْأَقْرَبُونَ ထို့ပြင်၊ ဆွေမျိုးညာတကာများသည်။
 مِمَّا အကြင် (ထားရှိခဲ့သောပစ္စည်း) အနက်မှ။
 قَلَّ နည်းသည် (ဖြစ်စေ)။
 مِنْهُ ထို (ပစ္စည်း) အနက်မှ။
 ذَا သို့တည်းမဟုတ်။
 كَرُّ များသည် (ဖြစ်စေ)။
 نَصِيبًا ဝေစု ဝေပုံ တရပ်ဖြစ်သည်။
 مِمَّا دတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းပြီး ဖြစ်သော။

ဝိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(ကြီးငယ်မဆို) ယောက်ျားများအဘို့ မိဘနှစ်ပါးနှင့် (သွေးချင်းနီးစပ်သော) ဆွေမျိုးညာတကာတို့က ထားရှိခဲ့ကြသော (အမွေ) ပစ္စည်းများအနက်မှ ဝေစုဝေပုံသည် (သတ်မှတ်ပြီး) ဖြစ်၏။ ၎င်းပြင် (ကြီးငယ်မဆို) မိန်းမများအဘို့လည်း မိဘနှစ်ပါးနှင့် သွေးချင်းနီးစပ်သော ဆွေမျိုးညာတကာတို့က ထားရှိခဲ့ကြသော (အမွေ) ပစ္စည်းများအနက်မှ ဝေစုဝေပုံသည် (သတ်မှတ်ပြီး) ဖြစ်၏။ ထို (အမွေ) ပစ္စည်းသည် နည်းသည်ဖြစ်စေ၊ များသည်ဖြစ်စေ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ) သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော ဝေစုဝေပုံတရပ်ဖြစ်သတည်း။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

(က)။ ဣစ်လါမ်သဘာဝမှာ မထွန်းကားမီ အပိုက်ခေတ်တွင် မိန်းကလေးများနှင့် ယောက်ျားကလေးများ သည် အရွယ်မရောက်ကြသေးသည့်အထိ အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့် မရှိကြချေ။ တနေ့သော် အန်ဆာဒ်အုပ်စုအနက်မှ ပုဂ္ဂိုလ် တဦးသေဆုံး၏။ ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏အမည်မှာ အောက်စ် ဣဗ်နုသာမစ်တ်ဖြစ်၏။ ထိုသူ၌သမီးမိန်းကလေး ၂-ယောက် နှင့် သားယောက်ျားကလေး တယောက်ကျန်ရစ်ခဲ့၏။ ထိုအခါ သေဆုံးသူ၏ ဘကြီး၏သားများဖြစ်သော ခါလစ်ဗ် နှင့် အုရ်ဖုတွတ်တို့သည် လာရောက်၍ သေဆုံးသူ၏ အမွေပစ္စည်းအရပ်ရပ်ကို သိမ်းယူသွားကြလေသည်။ ထိုအခါ ကွယ်လွန်သူ၏ဇနီးသည် တမန်တော်မြတ်ထံလာရောက်၍ အကျိုးအကြောင်း လျှောက်ထားရာ တမန်တော်မြတ်က ‘ငါမည်သို့မျှမပြောတတ်ပါ’ ဟု ဖြေကြားတော်မူသည်။ ထိုအခါ ဤမုက္ကပါဌ်တော်ကျရောက်လာလေသည်။ ထာနဗီ။

(ခ)။ အောက်စ်ဣဗ်နု သွာမစ်တ် အန်ဆာဒ်ကွယ်လွန် အနိစ္စရောက်သည့်အခါ ဇနီးအွမ်မုကဟတ်နှင့် သမီးကလေးသုံးယောက် ကျန်ရစ်ခဲ့၏။ ထိုအခါ ကွယ်လွန်သေဆုံးသူ၏ ဘကြီး၏သား ၂-ယောက်ဖြစ်သော စုပိုက်ဗ်နှင့် အုရ်ဖုတွတ် သို့မဟုတ် ကတာဒဟ်နှင့် အရ်ဖျဟ်တို့သည် ကွယ်လွန်သေဆုံးသူ၏ အမွေပစ္စည်းအားလုံးကို အပိုက်ခေတ် ထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်း ကျန်ရစ်ခဲ့သော ဇနီးနှင့် သမီးကလေးများအားမပေးဘဲ သိမ်းယူကြလေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အပိုက်ခေတ်တွင် မိန်းမများနှင့် ကလေးများကို အမွေပေးလေ့မရှိကြချေ။ စစ်မက်ပြင်ဆိုင် တိုက်ခိုက်သူများနှင့် နယ်ခြားဒေသမှ ရန်သူတို့အား တွန်းလှန်ကာကွယ်သောသူများသာလျှင် အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိကြ သည်ဟု ယူဆပြောဆိုလေ့ ရှိကြသည်။ ထိုအခါ အွမ်မုကဟတ်သည် “မာစ်ဂျီဒီ ဝေသီဒ်” ၌ တမန်တော်မြတ်ထံ လာရောက်တိုင်တန်းရာ တမန်တော်မြတ်က “အသင် ပြန်လေဦး၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မည်သို့ အမိန့်တော် ချမှတ် တော်မူမည်ကို ကျွန်ုပ်စောင့်မြော်ဦးအံ့” ဟု ဖြေကြားတော်မူလေသည်။ ထိုအခါ ဤမုက္ကပါဌ်တော် ကျရောက်လာ လေသည်။ (ဤမုက္ကပါဌ်တော် ကျရောက်လာသည့်အခါ) တမန်တော်မြတ်က (အောက်စ်ဣဗ်နု သွာမစ်တ်အန်ဆာဒ် ၏ ဘကြီး၏) သား ၂-ယောက်ထံ လူလွတ်၍ အသင်တို့သည် အောက်စ်၏ အမွေပစ္စည်းများအနက် စိုးစဉ်းမျှမသုံး စွဲကြနှင့်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုဇနီးနှင့် သမီးကလေးများအတွက်လည်း ဝေစုဝေပုံ ပြုထားတော်မူသည်။ သို့ရာတွင် မည်သို့မည်ပုံ အမွေရသည့်အကြောင်းကိုမူ ယခုမိန့်ဆိုထားတော်မူသေးချေဟု မိန့်ကြားတော်မူလေသည်။ ထို့နောက် အမွေခွဲဝေနည်းပါရှိသည့် ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပါဌ်တော် (၄: ၁၁) ကျရောက်လာသည့် အခါ တမန်တော်မြတ်သည် (ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ အမွေခွဲဝေနည်းအတိုင်း) အွမ်မုကဟတ်ကို ၈-ပုံ ၁-ပုံ၊ သမီးများကို ၃-ပုံ ၂-ပုံ ကျန်ပစ္စည်းများကို ဘကြီး၏ သားများအား အသီးသီး ခွဲဝေပေးတော်မူလေသည်။ (မိုင်သွာဘီ)။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်ပါ မုက္ကပါဌ်တော်တွင် အမွေဆိုင်သောသူများအကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ ယခုလာမည့် မုက္ကပါဌ်တော် တွင် အမွေဆိုင်သောသူများကိုလည်း ထောက်ထားရမည့်အကြောင်း ပါရှိလေသည်။ ကြည့် - (ထာနဗီ)။

(၈) وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ
فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ ၎င်းပြင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ ရောက်ရှိလာကြသည်ရှိသော်၊ 751
الْقِسْمَةَ ခွဲဝေရာ၌၊

- أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا ၂၁ ဆွေမျိုးညာတကင်္ဂါများသည်၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၂ ထိုးပြင်၊ မိဘမဲ့ကလေးသူငယ်များသည်၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၃ ထိုးအတူ၊ သူဆင်းရဲများသည်၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၄ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် ထိုသူတို့အား ကြွေးမွေးပေးကမ်းကြလေကုန်၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၅ ထို (အမွေပစ္စည်း) ထဲမှ၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၆ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ပြောဆိုကြလေကုန်၊ 752
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၇ ထိုသူတို့အား၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၈ ပြောဆိုမှုကို၊
- وَالَّذِينَ كَفَرُوا ၂၉ ကောင်းမွန်စွာသော။

ဝိက္ခန္ဓာ အဓိပ္ပါယ်။

၎င်းပြင် (အမွေပစ္စည်း) ခွဲဝေရာ၌ (အမွေမရထိုက်သော) ဆွေမျိုးညာတကင်္ဂါတို့သည် ၎င်း၊ မိဘမဲ့ကလေးတို့သည် ၎င်း၊ သူဆင်းရဲတို့သည် ၎င်း ရှေ့မှောက်တွင် အသင့် ရောက်ရှိလာကြသည် ရှိသော် အသင်တို့သည် ထိုသူတို့အားလည်း ယင်း (အမွေပစ္စည်း) ထဲမှ (အနည်းငယ်မျှ) ကြွေးမွေးပေးကမ်းကြကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုသူတို့အား ကောင်းမွန်စွာ ပြောဆိုကြလေကုန်။

751 အမွေပစ္စည်းခွဲဝေရာ၌ အမွေမဆိုင်သော သားချင်းများ၊ ဘမဲ့ကလေးများနှင့် သူဆင်းရဲများ ရောက်ရှိလာကြပါလျှင် ထိုသူများကိုလည်း သနားညာတတထောက်ထားခြင်းအားဖြင့် အမွေပစ္စည်းထဲမှ အနည်းငယ် ပေးသင့်ပေသည်။

ဤအမိန့်သည် ‘ဝါဂျစ်မ်’ မုချလိုက်နာပြုကျင့်ရသော အမိန့်ပညတ်မဟုတ်ပေ။ ‘မုစ်တဟဗ်ဗ်’ ပြုသင့် ပြုအပ်ပြုထိုက်သော သင့်မြတ်သော နှစ်သက်ဘွယ်ကောင်းသော အမှုကိစ္စ ပညတ်မျှသာဖြစ်သည်။

အမွေမဆိုင်သူတို့အား အမွေပစ္စည်းထဲမှ အနည်းငယ်ပေးကမ်းရာ၌ အရှယ်ရောက်သော အမွေဆိုင်တို့၏ အမွေထဲမှသာလျှင် ပေးပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ အရှယ်မရောက်သေးသော ကလေးများ၏ အမွေထဲမှ ပေးပိုင်ခွင့် အလျဉ်းမရှိချေ။ ထာနဗီ။

752 အမွေပစ္စည်းထဲမှ အမွေမဆိုင်သော သားချင်းများ၊ ဘမဲ့ကလေးများနှင့် သူဆင်းရဲတို့အား ခွဲဝေပေးရန် အခွင့်အလမ်း မရှိပါသော် ဥပမာ အမွေခွဲဝေသောပစ္စည်းများသည် ဘမဲ့ကလေးများ၏ ပစ္စည်းဖြစ်နေသည်ရှိသော်၊ သေဆုံးသူကလည်း တစ်စုံတရာအလှူအတန်းပြုရန် ‘ဝဆွီယတ်’ မှာကြားသွားခြင်းမရှိသော် ထိုသူတို့အား ကျိုးကြောင်းပြု၍ အမွေပစ္စည်းထဲမှ မိမိတို့အလှူအတန်းမပြုနိုင်သည့် အကြောင်းကို ကောင်းမွန် ခြေငံစွာ ပြောကြားရမည်။ ကြည့်- (အုသ်မာနီ)။

(၉-၁၀) (9-10)
 وَيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً ضَعِفاً
 خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
 إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ
 فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်။

- (၉) وَيَخْشَ ၎င်းပြင်၊ ကြောက်ရွံ့ရာ၏၊ 753
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- لَوْ تَرَكُوا အကယ်၍သာ ထိုသူတို့သည် ထားရှိခဲ့ကြသော်၊
- مِنْ خَلْفِهِمْ ၎င်းတို့၏ နောက်၌၊
- ذُرِّيَةً သားသမီးများကို၊
- ضَعِفاً အားအင် ချည့်နဲ့ကြကုန်သော၊
- خَافُوا ထိုသူတို့သည် စိုးရိမ်ပူပန်ကြပေမည်၊
- عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့နှင့် ပတ်သက်၍၊
- فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ကြလေကုန်၊

وَلْيَقُولُوا ထိုမှတစ်ပါး၊ အသင်တို့သည် ပြောဆိုကြလေကုန်၊

تَوَلَّآ ပြောဆိုမှုကို၊

سَيِّدًا မှန်ကန်တိကျသော။

(၁၀)	رَبِّ الْذِينَ	ကေနစင်စစ်၊ အကြင်သူတို့သည်၊	} 754
	يَا كُؤُونَ	ထိုသူတို့သည် စားသုံးကြလေသည်၊	

أَمْوَالِ الْيَتَامَى ဘမဲ့ကလေးသူငယ်များ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊

ظُلْمًا မတရားသဖြင့်၊

وَأَسْيَآ كُؤُونَ ထိုသူတို့သည် စားသုံးကြသည်သာတည်း၊

فِي بُطُونِهِمْ ၎င်းတို့၏ ဝမ်းတွင်းသို့၊

نَارًا မီး (ကိုးမီးခဲ) ကို၊

وَيَصَلُونَ ၎င်းပြင်၊ ၎င်းတို့သည် မကြာမီ သက်ဆင်းဝင်ရောက် ကြရကုန်အံ့။

سَعِيرًا အလျှံပြောင်ပြောင် တောက်လောင်သော ငရဲသို့။

ဝိဇ္ဇာတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၉။ ၎င်း ပြင် အကြင်သူများသည် ကြောက်ရွံ့ကြရပေမည်။ အကယ်၍ ထိုသူများသည် မိမိတို့နောက် ဌ အင်အားချည့်နဲ့သော ကလေးများကို စွန့်ထား(၍ သေဆုံး)ကြရသည် ရှိသော် ထိုကလေးများနှင့် ပတ်သက်၍ စိုးရိမ်ပူပန်ကြပေမည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုသူတို့သည် (ဘမဲ့ကလေးများနှင့် ပတ်သက်၍) အညွှတ်အညှင်မြက်အား ကြောက်ရွံ့ကြရပေမည်။ ၎င်းပြင် (တရားမျှတသော) ဖြောင့်မတ်မှန်ကန် သောစကားကို ပြောဆိုကြရပေမည်။

၁၀။ မုချကေန အကြင်သူများသည် ဘမဲ့ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မတရားသဖြင့် စား သုံးကြ၏။ မုချကေန ထိုသူများသည် မိမိတို့ဝမ်းတွင်းသို့ မီး (ကိုးမီးခဲ) ကိုသာလျှင် (ထည့်သွင်း) စားသုံးကြ၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူများသည် မကြာမြင့်မီအတွင်း အလျှံပြောင်ပြောင် တောက်လောင် လျက်ရှိသော ငရဲသို့သက်ဆင်း ဝင်ရောက် လာကြရပေမည်။

753 ဤမူပုဂ္ဂိုလ်တော်သည် မူရင်းသဘောအားဖြင့် ဘမ္မဲကလေးများကို အုပ်ထိန်းသောသူနှင့် ၎င်း၊ ‘ဝဆွီယတ်’ မှာကြားခြင်းခံရသူနှင့် ၎င်း သက်ဆိုင်ပေသည်။ ၎င်းပြင် အဆင့်ဆင့် အခြားသော သူများသည်လည်း ဤမူပုဂ္ဂိုလ်တော်ကို သတိပြုကာ လိုက်နာကြရပေသည်။

ဤမူပုဂ္ဂိုလ်တော်၏ ဆိုလိုရင်းသဘောမှာ မည်သူမဆို သေဆုံးပြီးနောက် မိမိ၏သားသမီးများအား သူတပါးက နှိပ်စက်ကလုပြုမည်ကို စိုးရိမ်ပူပန်သည်သာ ဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ လူတိုင်းလူတိုင်းသည် မိမိတို့သေဆုံးကြပြီးနောက် မိမိ၏ကလေးများနှင့် ပတ်သက်၍ မိမိတို့လိုသားနှစ်ဦးကြသော ဆက်ဆံမှုမျိုးကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင်က အခြားဘမ္မဲကလေးများနှင့် ဆက်ဆံရာတွင်လည်း လိုက်နာပြုလုပ်ကြရပေမည်။ (ဆိုလိုသည်ကား အရာရာတွင် စာနာခြင်းတရားထားကြရပေမည်)။ (အူဆ်မာနီ)။

ဤမူပုဂ္ဂိုလ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကို သိလိုပါသော သုတေသီများသည် ဣဒ်ဂျရီရ် ကျမ်းနှင့် အလ်မာနာရ်ကျမ်းတွင် ရှုနိုင်ကြပေသည်။

754 ဘမ္မဲကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မတရားသဖြင့်စားသုံးသောသူများ ခံစားကြရမည့် အပြစ်ဒဏ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်က အောက်ပါအတိုင်း မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

عن أبي سعيد الخدري قال حدثنا النبي صلى الله عليه وسلم
عن ليلة اسرى به قال نظرت فاذا انا بقوم لهم مشا فتركنا فر
الابل وقد وكل بهم من ياخذ مشا فرهم ثم يجعل في انوا هم
صخر من نار يخرج من اسافلهم قلت يا جبريل من هؤلاء
قال هؤلاء الذين يا كلون اموال اليتيمى ظلما انما يا كلون
في بطونهم ناراً

(ابن جرير)

သာဝကကြီး အပူစဒီဒ် အလ်ခုဗ်ရီသခင်ထံမှကြားသိရသည်မှာ တမန်တော်မြတ် မဟမ္မဒ် (ဆွါလ္လာလ္လာဟု အလိုင်တီဝစလ္လမ်)က ‘မိအ်ရာဂျ’ ညဉ့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျွန်ုပ်တို့အား (ဤသို့) ပြောကြားတော်မူသည်။ ကျွန်ုပ်မြင်ရသည်မှာ ရုတ်တရက် ကျွန်ုပ်သည် လူတစ်စု ရောက်၍သွား၏။ ထိုသူတို့၌ ကုလားအုင်၏ နဖူးကြိုးကဲ့သို့ နဖူးကြိုးများတပ်လျက်ရှိ၏။ ထိုသူများ၏ နဖူးကြိုးကို ဆွဲကိုင်ရန် တာဝန်လွှဲအပ်ခြင်း ခံရသူများလည်းရှိကြ၏။ ထို့နောက် ထိုတာဝန်ခံများသည် ထိုသူတို့၏ခံတွင်း

များတွင် မီးကျောက်ခဲကြီးကို ထည့်သွင်းကြ၏။ ထိုကျောက်မီးခဲကြီးများသည် ထိုသူများ၏ အောက်ပိုင်းမှ ထွက်သွား၏။ ကွန်က အို - ဂျိန်ရီလ် ဤသူများကား မည်သူများနည်းဟုမေးရာ ဂျိန်ရီလ်က “ ဤသူများကား ဘမ္မကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မတရား စားသုံးသောသူများ၊ မိမိဝမ်းတွင်းသို့ ငရဲမီး ကျိုးမီးခဲများကို ထည့်သွင်း စားသုံးသောသူများဖြစ်ကြပါသည်” ဟုဖြေကြားလေသည်။

(ဗုဒ္ဓဂျာနယ်)။

အပိုင်း ၂။

အမွေခင်း။

‘အာယတ်’ စဉ် အမြောက်သဘော

အာယတ် ၁၁။ ယောက်ျားများရထိုက်သော အမွေသည် မိန်းမများရထိုက်သော အမွေ၏ နှစ်ဆ ဖြစ်သည်။ မိဘနှစ်ပါးတို့ ရထိုက်သောအမွေ။ သားသမီးများ ရထိုက်သောအမွေ။

သေဆုံးသူ၏ အမွေပစ္စည်းများကို ခွဲဝေရာတွင် ဦးစွာပဌမ ထိုသေဆုံးသူ၏ ‘ဝဆီယတ်’ မှာကြားချက်ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။ သေဆုံးသူ၌ ကြွေးမြီရှိက ပေးဆပ်ရမည်။ ထို့နောက်မှသာလျှင် ကျန်ရှိသော ပစ္စည်းများကို သက်ဆိုင်ရာတို့အား ခွဲဝေပေးရမည်။

၁၂။ ဇနီးနှင့် ခင်ပွန်းတို့၏အမွေ။
‘ကလီလတ်’၏ အမွေ။
‘ဝဆီယတ်’ မှာကြားရာ၌ သက်ဆိုင်ရာအမွေဆိုင်တို့အား မနစ်နာစေရ။

၁၃။ ဤအမွေခွဲဝေနည်းများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော ခွဲဝေနည်းများပင် ဖြစ်သည်။ အမိန့်တော်နာခံသောသူများသည် ဂျန္နတ်သို့လားကြရမည်။ အမိန့်တော်မနာခံသောသူများသည် ငရဲသို့ လားကြရမည်။

ဆက်စပ်မှု။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄: ၇) တွင် ယောက်ျားများနှင့် မိန်းမများသည် အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရှိကြောင်း မူအားဖြင့် ပါရှိခဲ့၏။ ယခုလာလတ္တီ့ သော မုက္ကပါဌတော် (၄: ၁၁-၁၂) တွင် အချို့အဓိက အမွေဆိုင်တို့၏ ခွဲဝေပေးမှုကို အကျယ် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(၁၀)

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِي كَرِهْتُمُ لَهُ مَا تَرَكَهُ
 فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
 وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ
 وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُّ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
 فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ أَبَوُهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
 فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ الشُّدُّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ
 يُوصِي بِهَا أَوْ زَيْنِ آبَائِكُمْ وَأَبْنَاؤِكُمْ لَكُمْ تَرُونَ
 إِلَيْهِمْ أَقْرَبَ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
 عَلِيمًا حَكِيمًا

(11)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

يُوصِيكُمُ اللَّهُ

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အမိန့်ပေးတော်မူလေသည်။ 755

فِي أَوْلَادِكُمْ

အသင်တို့၏ သားသမီးတို့နှင့် ပတ်သက်၍။

لِلَّذِي كَرِهْتُمْ

ယောက်ျားအဘို့ ဖြစ်၏။ 756

مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ

မိန်းမနှစ်ယောက်၏ ဝေစုဝေပုံနှင့် ထပ်တူထပ်မျှပင်။

فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

တဖန်၊ အကယ်၍၊ ထိုမိန်းမများသည် ဖြစ်ကြပါလျှင်၊

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ

မိန်းမများ၊ 757

فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ

(မိန်းမ) နှစ်ဦးအထက်၊

وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُّ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ

သို့ဖြစ်လျှင် ၎င်းတို့အဘို့ ဖြစ်သည်။

إِلَّا لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ

အကြင်(ပစ္စည်း)၏ သုံးပုံနှစ်ပုံသည်။

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

(ကွယ်လွန်သူသည်) ထားရှိခဲ့လေသည်။

وَأَنْ كَانَتْ	သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ ထိုမိန်းမသည် ဖြစ်ခဲ့ပါမူ	} 758
وَاحِدَةً	တစ်ဦးတည်း၊	
فَلَهَا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ၎င်း၏ အဘို့ဖြစ်သည်။	
الَّتِصِفُ	ထက်ဝက်သည်။	
وَلَا بَوَائِبُ	၎င်းပြင်၊ ယင်း(ကွယ်လွန်သူ)၏ မိဘနှစ်ပါးအဘို့ဖြစ်သည်။	759
بِكُلِّ وَاحِدٍ	အသီးသီးအဘို့၊	
مِنْهُمْ	၎င်း (အခါအဘ)နှစ်ပါးတို့ အနက်မှ၊	
السُّدُسِ	ခြောက်ပုံ တပုံသည်။	
مِمَّا	အကြင်(ပစ္စည်း)အနက်မှ၊	
تَرَكَ	၎င်း (ကွယ်လွန်သူ)သည် ထားရှိခဲ့လေသည်။	
أَنْ كَانَ	အကယ်၍ ရှိခဲ့မူ၊	
أَبًا	၎င်း (ကွယ်လွန်သူ)၏	
وَأُمًّا	သားသမီး တစ်စုံတယောက်သည်။	
فَأَنْ لَمْ يَكُنْ	သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ မရှိခဲ့မူ၊	
أَبًا	ထို(ကွယ်လွန်သူ) ၏	
وَأُمًّا	သားသမီး တစ်စုံတယောက်မှ၊	
وَوَرِثَةً	၎င်းပြင်၊ ထိုသူ၏ အမွေဆက်ခံခဲ့လေသည်။	
فِي بَوَائِبُ	ထိုသူ၏ မိဘ နှစ်ပါးတို့သည်။	
فَلْيُفْرَقْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူ၏ မိခင်အဘို့ဖြစ်ပေသည်။	
الْبَيْتِ	သုံးပုံ တပုံသည်။	

فَاتَّكَانَ ၈တဖန်၊ အကယ်၍၊ ရှိခဲ့မှု၊
 لَه ၈ထိုသူ၌၊
 إِخْوَتُهُ ၈ညီအစ်ကို၊ မောင်နှမများသည်၊
 فَلَا مِثْرَهُ ၈သို့ဖြစ်လျှင်၊ ၎င်း၏ မိခင်အဘို့ ဖြစ်သည်၊
 أَسْدُسُ ၈ခြောက်ပုံ တပုံသည်၊
 مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِهِ ၈သေတမ်း(စာအရ ဆောင်ရွက်ရန်များ)ကို ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်၊ 760
 يُوصَى ၈ထို (ကွယ်လွန်သူသည်) မှာကြားလေသည်၊
 بِهَا ၈ယင်း မှာတမ်းစာနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
 أَوْ دَرِي ၈သို့တည်းမဟုတ် ကြွေးမြီ (ပေးဆပ်ပြီးနောက်)၊
 أَبَائِكُمْ ၈အသင်တို့၏ အဘ (ဘိုးဘေး) တို့သည်၊ 761
 وَأَبْنَاؤَكُمْ ၈၎င်းပြင်၊ အသင်တို့၏သား (မြေးမြစ်)တို့သည်၊
 لَا تَدْرُؤُونَ ၈အသင်တို့သည် မသိကြချေ၊
 أَيُّهُمْ ၈၎င်းတို့အနက် မည်သူသည်၊
 أَتْرَبُكُمْ ၈အသင်တို့နှင့် ပို၍ နီးစပ်သူဖြစ်၏၊
 نَفَعًا ၈အကျိုးကျေးဇူး ဖြစ်ထွန်းစေခြင်းအားဖြင့်၊
 تَرِيضَةً ၈ပြဋ္ဌာန်းပြီးဖြစ်သော တာဝန်တရပ်ပင်၊
 مِنَ اللَّهِ ၈အလ္လာဟ်အထွင်မြတ် အထံတော်မှ၊
 مِنَ اللَّهِ ၈ကေနစင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အထွင်မြတ်သည်၊
 كَ ၈(ထို အထွင်မြတ်သည်) ဖြစ်တော်မူ၏၊
 عَلِيمًا ၈အရာစပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသော အထွင်၊
 حَكِيمًا ၈ကျိုးကြောင်း ဆင်ခြင်တုံတရားနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အထွင်။

ဝိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(အို- “မုဒ်ခင်နီ” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား၊ အသင်တို့၏ သားသမီးတို့နှင့် ပတ်သက်၍ (ဤသို့) အမိန့်ပေးတော်မူလေသည်။ (သား) ယောက်ျားအတွက် (သမီး)မိန်းမနှစ်ယောက်၏ ဝေစု ဝေပုံနှင့် ထပ်တူထပ်မျှ [(၀၁) ယောက်ျားကလေး၏ ဝေစုဝေပုံမှာ မိန်းကလေး၏ ဝေစုဝေပုံ၏နှစ်ဆ] ဖြစ်သည်။ တဖန်အကယ်၍ (သမီး)မိန်းမများသည် နှစ်ဦးထက်ပိုခဲ့လျှင် ထိုသူတို့အတွက် (ကွယ်လွန်သူ) ထားရှိခဲ့သော (အမွေ) ပစ္စည်း၏ သုံးပုံနှစ်ပုံ ဖြစ်ပေသည်။ သို့ရာတွင် ယင်း (သမီး) မိန်းမသည် တဦးတည်းသာ ဖြစ်ခဲ့ပါမူ ၎င်း၏အဘို့ (ကွယ်လွန်သူ ထားရှိခဲ့သော အမွေပစ္စည်း၏) ထက်ဝက်ပင်ဖြစ်ချေသည်။ ၎င်းပြင် အကယ်၍ ယင်း (ကွယ်လွန်သူ) ၏ သားသမီး တစ်ယောက်ရှိခဲ့ပါမူ ထို(ကွယ်လွန်)သူ၏ မိဘနှစ်ပါးတို့အနက် အသီးသီး တို့အတွက် (ကွယ်လွန်သူ၏ အမွေပစ္စည်း အနက်မှ) ခြောက်ပုံတပုံစီဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ ထို(ကွယ်လွန်)သူ ၏ သားသမီးတစ်ယောက်မျှမရှိ၍ မိဘနှစ်ပါးတို့သည် (သာလျှင်) ယင်း (ကွယ်လွန်သူ၏ အမွေကိုဆက်ခံ ခဲ့ကြပါမူ သို့ဖြစ်လျှင် ၎င်း (ကွယ်လွန်သူ) ၏ အမိအဘို့မှာ သုံးပုံတပုံ ဖြစ်သည်။ တဖန် (အကယ်၍) ယင်း(ကွယ်လွန်သူ) ၏ (မိဘနှစ်ပါးအပြင်) ညီအစ်ကို၊ မောင်နှမများလည်း ရှိကြပါသော် ထို(ကွယ်လွန်)သူ၏ အမိအဘို့မှာကား ခြောက်ပုံတပုံသာဖြစ်၏။ (ယင်းကဲ့သို့ အမွေခွဲဝေခြင်း ကိစ္စသည်) ထို(ကွယ်လွန်)သူ မှာကြားခဲ့သော သေတမ်းစာအရ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက် ပြီးနောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် (ကွယ်လွန်သူ၏ အပေ၌ တင်ရှိသော) ကြွေးမြီပေးဆပ်ပြီးမှသာလျှင် နှစ်ဦးစီရမည်ဖြစ်သည်။ (စင်စစ်မှာမူကား) အသင်တို့၏ အဘ (ဘိုး၊ ဘေး) များနှင့် အသင်တို့၏ သား(မြေး၊ မြစ်) များအနက် မည်သူသည် အကျိုးကျေးဇူးဖြစ်ထွန်းစေခြင်းတွင် အသင်တို့နှင့် အနီးစပ်ဆုံးဖြစ်သည်ကို အသင်တို့သည် မသိနိုင်ကြချေ။ (သို့ဖြစ်ပေရာ ဤအမွေခွဲတမ်းသည်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ (အအသင်တို့၏ ကောင်းကျိုးကိုထောက်ထားကာ) ပြဋ္ဌာန်းပြီးဖြစ်သော တာဝန်တရပ်ပင်။ ဧကန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသောအသျှင်၊ အကျိုးအကြောင်း ဆင်ခြင်တုံတရားနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်ထော်မူပေသတည်း။

75 ၊ အမွေခွဲဝေခြင်းသည် အလွန် အရေးကြီးသော ပြဿနာ တရပ်ပင်ဖြစ်၏။ သက်ဆိုင်ရာ အမွေဆိုင်တို့၏ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမှသည် တနည်းအားဖြင့် တရားမျှတစွာ အမွေခွဲဝေခြင်း အပေါ်၌ တည်ရှိနေပေ၏။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင် ဥာဏ်တော်အနန္တနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မိမိ ကိုယ်တော်တိုင် အမွေခွဲဝေပုံကို သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း အတည်ပြုထားတော်မူသည်။

756 ၊ ယောက်ျားကလေးတဦး၏ အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်သည်၊ မိန်းကလေးနှစ်ဦး၏ အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်နှင့် ညီမျှသည်။ သေဆုံးသူကဦး၌ သားတယောက်၊ သမီးနှစ်ယောက်ရှိသော် အမွေပစ္စည်း၏ ထက်ဝက်သည် သားအဘို့ ဖြစ်သည်။ ကျန်တာန်သည် သမီးနှစ်ယောက်အဘို့ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ သားတယောက် သမီးတယောက်ရှိသော် အမွေပစ္စည်း၏ ၃-ပုံ ၂-ပုံမှာ သားအဘို့ဖြစ်သည်။ ကျန် ၃-ပုံ ၁-ပုံမှာ သမီးအဘို့ဖြစ်သည်။ (အုတ်မာနီ)။

ဤလိင်သားသနာမထွန်းကားမီ အပိုက်ခေတ်တွင် မိန်းမများသည် အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်မရှိခဲ့ပေ။ ယောက်ျားများသာလျှင် အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိခဲ့လေသည်။ ယောက်ျားများတွင်လည်း အရွယ်ရောက်သော ယောက်ျား၊ စစ်မက်ပြင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်နိုင်သော ယောက်ျားများသာလျှင် အမွေပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိခဲ့၏။ ဤကား သဘာဝလည်းမကျ၊ တရားမျှတသော နည်းလမ်းလည်းမဟုတ်ပေ။

ယခုခေတ်တွင်လည်း အချို့လူများက ယောက်ျားနှင့်မိန်းမ သာတူညီမျှ အမွေရသင့်သည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ဤကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းသည်လည်း သဘာဝမကျပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ အသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်အတိုင်း အမျိုးသမီးများ၏ ရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်၊ ခန္ဓာကိုယ်အနေအထားသည် ယောက်ျားများကဲ့သို့ တောင့်တင်းကြံ့ခိုင်သည်မဟုတ်။ ကိုယ်နှုတ်အခုအရာ ပြောပြောင်းနွဲ့နှောင်း၍ အင်အားဗဟု ချည့်နဲ့သော အမျိုးအစား များသာ ဖြစ်ကြသည်။ အမျိုးသမီးတို့မှာ မေ့တာ ရာသီလာရခြင်း၊ အိပ်တွင်းကိစ္စ ဆောင်ရွက်ရခြင်း စသော ဗဟုကိစ္စများ ရှိနေသောကြောင့် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမဖြစ်သော စီးပွားရေးကိစ္စကို ဆောင်ရွက်နိုင်ကြသည် မရှိချေ။ အမျိုးသမီးများသည် အိပ်တွင်းမှကိသာ တာဝန်ခံ၍ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ကြရ၏။ ယောက်ျားသည်သာလျှင် မိမိဇနီးသားသမီးများနှင့်တကွ တအိမ်ထောင်လုံး၏ တာဝန်ကိုဆောင်ရွက်ရပေသည်။

ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အစ္စလာမ်တရားတော်က အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းအတွက် ရှာဖွေမှု တာဝန်ကို ယောက်ျား၏ တာဝန်ပြုလုပ်ထားလေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ တာဝန်ကြီးသူအား တာဝန်ကြီးသည်နှင့်အညီ အမွေကို တဆပို၍ ပေးထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဤသည် တရားမျှတသော စည်းကမ်းချက်ပင် ဖြစ်ပေသည်။

757 ကွယ်လွန်သေဆုံးသည့် ကျန်ရစ်ခဲ့သောကလေးများမှာ အကယ်၍ သားယောက်ျားတီးတယောက်မျှ မရှိပါဘဲ မိန်းကလေးများသာလျှင်ဖြစ်ပြီး ၂-ဦးထက်ပိုလျှင် ထိုမိန်းကလေးများ၏အမွေမှာ ၃-ပုံ ၂-ပုံဖြစ်သည်။ မိန်းကလေးများ ၂-ဦးတည်းဖြစ်လျှင်လည်း ထိုမိန်းကလေး ၂-ဦး၏အမွေမှာ ၃-ပုံ ၂-ပုံဖြစ်ပေသည်။

သား၏အမွေမှာ သမီးအမွေထက်ပို၏။ သမီးတယောက်၏အမွေမှာ သားတယောက်နှင့်ယှဉ်တွဲ၍ အမွေခွဲရာတွင် ထိုသမီး၏အမွေမှာ ၃-ပုံ ၁-ပုံဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ သမီးတယောက်၏ အမွေသည် (သားအစား) အခြားသမီးတယောက်နှင့် ယှဉ်တွဲခဲ့လေရာ ၃-ပုံ ၁-ပုံပင်ဖြစ်မည်မှာ မုရပင်ဖြစ်သည်။ သားယောက်ျားကြောင့် သမီးတယောက်၏ အမွေမှာမလျော့လျှင် သမီးကြောင့် အဘယ်သို့လျှင် လျော့သွင်းနိုင်ဖို့နည်း။ ဤသည့်အချက်ကိုထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် သမီး ၂-ယောက်၏အမွေမှာ ၃-ပုံ ၂-ပုံဖြစ်ကြောင်း အလိုအလျောက်သိနိုင်ပေသည်။

သမီးနှစ်ယောက်၏အမွေမှာ ၃-ပုံ ၂-ပုံဖြစ်ပေရာ သမီး ၄-၅ ယောက်ဖြစ်လျှင် အမွေခွဲပေပုံ ပိုမိုများလာမည်ဟု တွေးထင်ရန် အကြောင်းရှိလေသည်။ ဤသို့မတွေးထင်ရန်အလိုငှါ သမီးနှစ်ယောက်၏ အမွေမှာလည်း ၃-ပုံ ၂-ပုံပင်ဖြစ်ကြောင်း သမီး ၂-ယောက်ထက် ပိုလျှင်လည်း ၃-ပုံ ၂-ပုံပင်ဖြစ်ကြောင်း ဤအကြောင်းတော်တွင် အတည်အလင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူလေသည်။ (အွဆ်မာနီ)။

မှတ်ချက်။

အထက်တွင် သားနှင့်သမီးများ ရောပြွန်းပြီး အမွေခွဲပေပုံနှင့် သမီးများသက်သက် အမွေခွဲပေပုံပါရှိခဲ့၏။ သားများချည်းသက်သက် အမွေခွဲပေပုံ မပါရှိသေးပေ။ အမွေစားများမှာ သားများချည်း ဖြစ်လျှင် တဦးတည်းဖြစ်စေ၊ တဦးထက်ပိုသည်ဖြစ်စေ၊ ထိုသားများသည် အမွေပစ္စည်းအားလုံးကို ပိုင်ဆိုင်ကြသည် (အွဆ်မာနီ)။

758 ကွယ်လွန်သေဆုံးသည့် မိန်းကလေး ၁-ဦးတည်းသာ ကျန်ရစ်ခဲ့လျှင် ထိုမိန်းကလေး၏ အမွေမှာ ၂-ပုံ ၁-ပုံ (၀၁) ထက်ဝက်ဖြစ်သည်။

မှတ်ချက်။

မိန်းကလေး ၂-ဦး၊ သို့မဟုတ် ၂-ဦးထက်များသော မိန်းကလေးများအား အမွေ ၃-ပုံ ၂-ပုံပေးရာ၌ ၃-ပုံ ၁-ပုံကျန်ရှိ၏။ မိန်းကလေး ၁-ဦးအား အမွေ ၂-ပုံ ၁-ပုံပေးရာ၌ ထက်ဝက်ကျန်ရှိ၏။ ထိုကျန်ရှိသော အမွေများကို သားချင်းတို့အနက် နီးစပ်သော အချို့အမွေဆိုင်တို့က ယူကြရသည်။ အကယ်၍ အမွေဆိုင်သော အခြားသားချင်း တဦးတယောက်မျှမရှိပါလျှင် ထိုကြွင်းကျန်နေသော အမွေပစ္စည်းများကိုလည်း မူလ အမွေဆိုင်သူများကပင် ထပ်မံယူကြရပေသည်။ (ထာနဝီ)။

- 759 သေဆုံးသော သားသမီးများ၏ အမွေကို မိဘနှစ်ပါး၏ ပိုင်ဆိုင်ပုံမှာ သုံးမျိုးသုံးစားရှိသည်။
- (၁)။ သေဆုံးသူ၌ သားသမီးရှိလျှင် မိဘနှစ်ပါးလုံးအဘို့ ၆-ပုံ ၁-ပုံပုံဖြစ်၏။ ကျန်အမွေပစ္စည်းကို သားသမီးနှင့် အခြားအမွေဆိုင်များ ရရှိကြမည်။
 - (၂)။ သေဆုံးသူ၌ သားသမီးလည်းမရှိ၊ ညီအစ်ကို မောင်နှမလည်းမရှိ၊ မိဘနှစ်ပါးတည်းသာ အမွေဆိုင် ရှိကြလျှင် မိခင်အဘို့ ၃-ပုံ ၁-ပုံ ဖြစ်သည်။ ကျန် ၃-ပုံ ၂-ပုံ မှာ ဘခင်အဘို့ဖြစ်သည်။
 - (၃)။ သေဆုံးသူ၌ အကယ်၍ သားသမီးမရှိ၊ ညီအစ်ကို မောင်နှမ (မိတူဘတူဖြစ်စေ၊ မိတူဘကွဲ၊ ဘတူကွဲဖြစ်စေ) ရှိ၏၊ မိဘနှစ်ပါး ရှိ၏၊ သို့ဖြစ်လျှင်မိခင်အဘို့ ၆-ပုံ ၁-ပုံဖြစ်သည်၊ ကျန် ၆-ပုံ ၅-ပုံမှာ ဘခင်အဘို့ဖြစ်သည်။

မှတ်ချက်။

အထက်ဖော်ပြပါ နည်းသုံးနည်းအနက် တတိယနည်းတွင် ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ရှိနေသည့်အတွက် အမိ၏ဝေစုပုံမှာ ဒုတိယနည်းနှင့်စာလျှင် လျော့သွား၏။ ဘခင်ရှိနေသည့်အတွက်ညီအစ်ကို မောင်နှမများသည် အမွေမရရှိနိုင်ပေ။ (ထာနဝီ)။

760 သေဆုံးသူ၏ အမွေပစ္စည်းများကိုခွဲဝေရာ၌ လိုက်နာပြုအပ်သည့် တာဝန်မှာ အကယ်၍ သေဆုံးသူက ‘ဝဆိုယတ်’ မှာကြားခဲ့သည်ရှိသော် ထိုမှာကြားချက်ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရပေမည်။ ၎င်းပြင် အကယ်၍ သေဆုံးသူ၌ ကြွေးမြီတင်ရှိနေသော် ထိုကြွေးမြီကို ပြေလည်အောင် ပေးဆပ်ရမည်။ ယင်းကဲ့သို့သေဆုံးသူ၏ မှာကြားချက်နှင့် ကြွေးမြီများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပေးဆပ်ပြီးနောက်မှသာလျှင် သေဆုံးသူ၏ ကျန်ပစ္စည်းများကို တရားတော်နှင့်အညီ သက်ဆိုင်ရာအမွေစားတို့သည် ခွဲဝေယူကြရပေမည်။

ဓမ္မသတ်။

သေဆုံးသူ၏ မှာကြားချက်နှင့် ကြွေးမြီများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပေးဆပ်ရာတွင် ကြွေးမြီပေးဆပ်ခြင်းကို ဦးစားပေးရမည်။ သပြိုင်ကိစ္စကိုမူ ထိုကိစ္စ ၂-ရပ်လုံးထက်ပင် ဦးစားပေးရမည်။

သာကေ။

اتَّيْتُمْ مِمَّا دَلَّ عَلَى الْوَصِيَّةِ لِقَوْلِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ الْا

اتَّيْتُمْ مِمَّا دَلَّ عَلَى الْوَصِيَّةِ

(مدارك)

တမန်တော်မြတ်က “သတိပြုကြကုန်၊ ကြွေးမြီသည် မှာတမ်းစကား အလင်ဖြစ်သည်” ဟု

အဝယဇတ္တမာဓိပ္ပါယ်။

- وَلَكُمْ ၎င်းပြင်၊ အသင့်အဘို့ ဖြစ်သည်။ 752
- بِضْفِ مَا အကြင် (ပစ္စည်း) ၏ ထက်ဝက်သည်။
- تَرَكَ ထားရှိခဲ့လေသည်။
- أَزْوَاجِكُمْ အသင်တို့၏ ဇနီးမိန်းမများသည်။
- إِنْ لَّمْ يَكُنْ အကယ်၍ မရှိခဲ့မှ။
- لَهُمْ ၎င်းတို့၌။
- وَأُولَئِكَ သားသမီး တစ်စုံ တယောက်သည်။
- فَإِنْ كَانَ တဖန် အကယ်၍ ရှိခဲ့မှ။
- لَهُمْ ၎င်းတို့၌။
- وَأُولَئِكَ သားသမီး တစ်စုံတယောက်သည်။
- فَنَكَّاهُمْ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့အဘို့ ဖြစ်သည်။
- سُورٍ لَكُمْ လေးပုံတပုံသည်။
- مِمَّا အကြင် (ပစ္စည်း) အနက်မှ။
- تَرَكَ ၎င်းတို့သည် ထားရှိခဲ့ကြလေသည်။
- مِنَ الْعَدْوِ وَمِصْيَاحِهِ သေတမ်းစာ (အရ ဆောင်ရွက်ရန်များ) ကို ဆောင်ရွက် ပြီးနောက်။
- يُؤْتِيهِمْ ၎င်းတို့သည် မှာကြားလေသည်။
- بِهَا ယင်း မှာတမ်းစာနှင့် စပ်လျဉ်း၍။
- أَوْ دُونَ ذَلِكَ သို့တည်းမဟုတ် ကြွေးမြီ (ပေးဆပ်ပြီးနောက်) ၊
- وَلَهُمْ ၎င်းပြင်၊ ထို (ဇနီးမိန်းမ) များအဘို့ ဖြစ်သည်။

- الرَّحِيمِ လေးပုံတပုံသည်။
- مِمَّا အကြင် (ပစ္စည်း) အနက်မှ။
- تَرَكَكُمْ အသင်တို့သည် ထားရှိခဲ့ကြလေသည်။
- إِنَّمَا يَكُنِ အကယ်၍ မရှိခဲ့မူ။
- كُم အသင်တို့၌။
- وَالَّذِينَ သားသမီး တစုံတယောက်သည်။
- فَإِنْ كَانَ တဖန် အကယ်၍ ရှိခဲ့မူ။
- كُم အသင်တို့၌။
- وَالَّذِينَ သားသမီး တစုံတယောက်သည်။
- فَأَهْلُهُمْ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို (ဇနီးမိန်းမ) များအဖို့ ဖြစ်သည်။
- أَتَّيَبْتُمْ ရှစ်ပုံ တပုံသည်။
- مِمَّا အကြင် (ပစ္စည်း) အနက်မှ။
- تَرَكَكُمْ အသင်တို့သည် ထားရှိခဲ့ကြကုန်၏။
- مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِهِ သေတမ်းစာ (အရ ဆောင်ရွက်ရန်များ) ကို ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်။
- تَوَصَّوْا အသင်တို့သည် မှာကြားကြလေသည်။
- بِهَا ထိုမှာတမ်းစာနှင့် စပ်လျဉ်း၍။
- أَوْ ذُرِّيَّتِهِ သို့ဘည်းမဟုတ်၊ ကြေးမြီ (ပေးဆပ်ပြီးနောက်)။
- وَإِنْ كَانَ ထို့ပြင် အကယ်၍ ဖြစ်ခဲ့မူ။
- رَجُلٌ ယောက်ျားတဦး။
- يُورَثُ အမွေပေးရသော သူသည်။
- كَلَّهَا “ကလျီလတ်” မိဘနှင့် သားသမီးမရှိသောသူ။

أَوَامِرًا	သို့မဟုတ်၊ မိန်းမတဦး၊
وَأَلًا	သို့ရာတွင်၊ ၎င်း၌ရှိ၏။
أَح	ညီ၊ အစ်ကို၊ မောင်။
أَوْ أَحْتًا	သို့မဟုတ်၊ နှစ်မ၊ အစ်မ၊ ညီမ။
فَبِكُلِّ وَاحِدٍ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသီးသီးအဖို့ ဖြစ်၏။
مِنْهُمَا	၎င်းတို့နှစ်ဦး အနက်မှ။
الْتُدُسُ	ခြောက်ပုံတပုံသည်။
فَأَنْ كَانُوا	တဖန်၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် ရှိခဲ့ကြပါမှ။
أَكْثَرًا مِنْ ذَلِكَ	ထိုထက်ပို၍။
فَهُمْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းတို့သည်။
شُرَكَاءُ	အစုရှင်များ ဖြစ်ကြ၏။
فِي الثُّلُثِ	သုံးပုံတပုံတွင်။
مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ	သေတမ်းစာ (အရ ဆောင်ရွက်ရန်များ) ကို ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်။
يُوصَى	ထိုသူသည် မှာကြားလေသည်။
بِهَا	ထိုမှာတမ်းစာနှင့် စပ်လျဉ်း၍။
أَوْ ذِي	သို့တည်းမဟုတ်၊ ကြွေးမြီ (ပေးဆပ်ပြီးနောက်)။
غَيْرِ مُصَّارٍ	နစ်နာဆုန်းရှုံးခြင်း မရှိစေရ။ 764
وَصِيَّةٍ	အမိန့်တော် ထုတ်ပြန်ခြင်းပင်။ 765
مِنَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ။
وَاللَّهِ	စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။

عَلَيْكُمْ အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသော အသျှင်။
حَلِيمٌ အလွန်တရာ သည်းခံတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် အသင်တို့အတွက် အကယ်၍သာ အသင်တို့၏ဇနီးမိန်းမများ၌ သားသမီးတစ်စုံတယောက် မျှ မရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုဇနီးမိန်းမများထားရှိခဲ့ကြသော (အမွေ)ပစ္စည်း၏ ထက်ဝက်ပင်ဖြစ်သည်။ တဖန် အကယ်၍ ယင်း ဇနီးမိန်းမတို့၌ သားသမီး တစ်စုံတယောက် ရှိခဲ့ပါမူ အသင်တို့အတွက် ထိုဇနီးမိန်းမ များ ထားရှိခဲ့ကြသော (အမွေ)ပစ္စည်းအနက်မှ လေးပုံ တပုံသာ ဖြစ်ချေသည် (သို့ရာတွင်၎င်း အမွေပစ္စည်းတို့ကို) ထိုဇနီးမိန်းမများက မှာကြားခဲ့ကြသော သေတမ်းစကား (သို့မဟုတ် သေတမ်း စာအရ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စများ) ကို ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်၎င်း၊ (ထိုဇနီးသည်တို့အပေါ် ဝယ်တင် ရှိနေသော) ကြွေးမြီများကို ဆပ်ပြီးနောက်တွင်၎င်း (ခွဲဝေရပေမည်) ။ ၎င်းပြင်အကယ်၍ အသင်တို့ ၌ သားသမီးတစ်စုံတယောက် မရှိခဲ့ပါလျှင်၊ အသင်တို့ထားရှိခဲ့ကြသော (အမွေ)ပစ္စည်းများအနက် မှ ၎င်းဇနီးမိန်းမတို့အတွက် လေးပုံတပုံသည်ဖြစ်သည်။ တဖန် အကယ်၍ အသင်တို့၌ သားသမီးတစ် စုံတယောက်ရှိခဲ့ပါသော် ထိုဇနီးမိန်းမတို့အတွက် အသင်တို့ထားရှိခဲ့ကြသော (အမွေ)ပစ္စည်းများ အ နက်မှ ရှစ်ပုံတပုံ (သာ) ဖြစ်သည်။ (သို့ရာတွင် ယင်းအမွေပစ္စည်းတို့ကို) အသင်တို့မှာကြားခဲ့သော သေတမ်းစကား(သို့မဟုတ် သေတမ်းစာအရ ဆောင်ရွက်ရန် ကိစ္စများ)ကို ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်၎င်း၊ (အသင်တို့အပေါ် ဝယ် တင်ရှိသော) ကြွေးမြီကို ပေးဆပ်ပြီးနောက်၎င်း ခွဲဝေရမည်။ ထို့ပြင်တဝ အမွေထားရှိခဲ့သော အကြင်ယောက်ျားတဦးတယောက်ဖြစ်စေ၊ အကြင်မိန်းမ တဦးတယောက်ဖြစ် စေ၊ (မိဘနှင့် သားသမီးမရှိဘဲ) ထိုသူ (သို့မဟုတ် ထိုသူမ) ၌ (မိတူဘက္ခ) ညီ (သို့မဟုတ် မောင် သို့မဟုတ်) အစ်ကို တဦးတယောက်သော် ၎င်း (မိတူဘက္ခ) နှမ (သို့မဟုတ် ညီ သို့မဟုတ်အစ်မ) တဦးတယောက်သော်၎င်း ရှိခဲ့သော်၊ ထို(အစ်ကို၊ မောင်၊ နှစ်မ)နှစ်ဦးတို့အနက် အသီးသီးတို့အတွက် ခြောက်ပုံတပုံစီဖြစ်၏။ တဖန်အကယ်၍ ယင်း(မိတူဘက္ခ ညီအစ်ကို၊ မောင်၊ နှမ)တို့သည် တဦးထက် ပိုခဲ့ပါမူ ၎င်းတို့သည် သုံးပုံတပုံတွင် (ညီတူညီမျှသက်ဆိုင်သော) အစုရှင်များဖြစ်ကြကုန်၏။ (ယင်း သို့ခွဲဝေခြင်းကို) မှာကြားပြီးဖြစ်သော သေတမ်းစကား (သို့မဟုတ် သေတမ်းစာအရ ဆောင်ရွက် ရန်ရှိသော ကိစ္စများ) ကို ဆောင်ရွက်ပြီးနောက်၎င်း၊ (ပေးဆပ်ရန်ရှိသော) ကြွေးမြီများကို ပေးဆပ် ပြီးနောက်၎င်း ပြုရပေမည်။ သို့ရာတွင် (မှာကြားသွားသူသည်) (သက်ဆိုင်ရာ အမွေစားတို့အား မိမိ မှာကြားခြင်းဖြင့် နှစ်နာဆန်းရှုံးအောင် မဖြစ်စေခဲ့သည် ရှိသော်) ။ (ဤသည်ကား) အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်အထံတော်မှ (ထုတ်ပြန်တော် မူသော) အမိန့်တော်ပင်တည်း။ စင်စစ်သော်ကား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်တရာမျှ သည်းခံ တော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

762 ခင်ပွန်းသည် မိမိဇနီး၏အမွေပစ္စည်းအနက် အကယ်၍ ထိုဇနီး၌ သားသမီးမရှိလျှင် ၂-ပုံ ၁-ပုံဆိုင်သည်။ အကယ်၍ ထိုဇနီး၌ သားသမီးရှိလျှင် ၄-ပုံ ၁-ပုံဆိုင်သည်။ ဇနီး၌ ကျန်ရစ်ခဲ့သော သားသမီးများသည် တဦးဖြစ်စေ၊ အများဖြစ်စေ၊ သားဖြစ်စေ၊ သမီးဖြစ်စေ ထိုခင်ပွန်းနှင့်ရသော သားသမီးဖြစ်စေ၊ အခြားခင်ပွန်းနှင့် ရသော သားသမီးဖြစ်စေ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ (အုတ်ဆဲမာနီ)။

ဇနီးမိန်းမသည် လင်ခင်ပွန်း၏ အမွေပစ္စည်းအနက် အကယ်၍ ထိုလင်ခင်ပွန်း၌ သားသမီးမရှိလျှင် ၄-ပုံ ၁-ပုံ ဆိုင်သည်။ အကယ် ထိုလင်ခင်ပွန်း၌ သားသမီးရှိလျှင် ၈-ပုံ ၁-ပုံ သာလျှင် ဆိုင်သည်။ လင်ခင်ပွန်း၌ ကျန်ရစ် ခဲ့သော သားသမီးများသည် တဦးဖြစ်စေ၊ အများဖြစ်စေ၊ သားဖြစ်စေ၊ သမီးဖြစ်စေ၊ ထိုဇနီးနှင့်ရသော သားသမီး ဖြစ်စေ၊ အခြားဇနီးနှင့်ရသော သားသမီးဖြစ်စေ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ (အုတ်ဆဲမာနီ)။

မှတ်ချက်။

ဇနီးမိန်းမများ၏ ‘မဟာရ်’သည် လင်ခင်ပွန်း၏ ကျန်ရစ်ခဲ့သော အမွေပစ္စည်းနှင့် မည်သို့မျှမသက်ဆိုင်ချေ။
ကြွေးမြီစာရင်းတွင် ပါဝင်သည်။ (အုတ်ဆဲမာနီ)။

763 (٤٤) ‘ကလီလ’ဟု ဟုသည် အကြွေးသေဆုံးသောယောက်ျား သို့မဟုတ်မိန်းမကို ဆိုလိုသည်။ ထိုယောက်ျား သို့မဟုတ်မိန်းမတွင် မိဘသားသမီးဟူ၍ တဦးတယောက်မျှ မကျန်ရစ်ခဲ့ပေ။ (ဝါ) ထိုမိန်းမ သို့မဟုတ် ထိုယောက်ျားတွင် ‘အုဆူလ်’ အထက်ဆက်လည်းမကျန် ရှစ်ခဲ့ပေ။ ‘ဗုရူအ်’ အောက်ဆက်လည်း မကျန်ရစ်ခဲ့ပေ။ (ထာနစီ)။

ဤမှကွဲပါ၍ တော်တွင် မိတူဘကွဲ ညီအစ်ကို မောင်နှမများ၏ အမွေပိုင်ဆိုင်ပုံကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ သေဆုံးသည့် အဘသော်၎င်း၊ သားသော်၎င်း ကျန်ရှိခဲ့သော် သေဆုံးသူ၏ ညီအစ်ကို မောင်နှမများသည် အမွေ မဆိုင်ကြပေ။ သေဆုံးသည့် အဘသော်၎င်း၊ သားသော်၎င်း မကျန်ရစ်ခဲ့ပါမူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများသည် အမွေ ဆိုင်ကြပေသည်။

- ညီအစ်ကိုမောင်နှမများသည် သုံးမျိုးသုံးစားရှိသည်။
- (၁)။ (အိုင်နီ) မိတူဘကွဲ ညီအစ်ကို မောင်နှမများ။
- (၂)။ (အလ္လာဟီ) ဘတူဒိကွဲ ညီအစ်ကို မောင်နှမများ။
- (၃)။ (အဒ်ယာဖီ) မိတူဘကွဲ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ။

ဤမှကွဲပါ၍ တော်တွင် ဖော်ပြပါ ညီအစ်ကိုမောင်နှမ သုံးမျိုးအနက် တတိယအမျိုးအစားဖြစ်သော မိတူ ဘကွဲ ညီအစ်ကို မောင်နှမများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် များစွာသော သာဝကကြီးများ၏ (٤٤) ဘတ်နည်းတွင် (٤٤) ဟူသော ဝါကျ၏နောက်တွင် (٤٤) ‘အမိဘက်မှ’ ဟူသောပုဒ်ပါရှိလေသည်။ ၎င်းပြင် မုစ်လင်မိပညာရှင် သုခမိန်များ အားလုံးကလည်း ဤအတိုင်းပင်ယူဆကြသည်။ ညီအစ်ကိုမောင်နှမသုံးမျိုးအနက် ပဋ္ဌမနှင့် ဒုတိယအမျိုးအစားဖြစ်သော မိတူဘကွဲ ညီအစ်ကိုမောင်နှမ များနှင့် ဘတူဒိကွဲ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ၏ အမွေဆိုင်ပုံကို ဤကဏ္ဍ၏နောက်ဆုံး ‘အာယတ်’တွင် မိန့်ဆိုထား တော်မူသည်ကို တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

ဤမှ ကွပ်ကဲတော်အရ မိဘသားသမီး မကျန်ရစ်ခဲ့ဘဲ သေဆုံးသူ ယောက်ျား သို့မဟုတ် မိန်းမ တဦး တယောက်၌ မိတူဘက်၌ သို့မဟုတ် မောင်တယောက်သော်လည်းကောင်း၊ အစ်မ သို့မဟုတ် နှမ သို့မဟုတ် ညီမ တယောက်သော်လည်းကောင်း ကျန်ရစ်ခဲ့သော် ထိုကျန်ရစ်သူသည် အမွေပစ္စည်း၏ ၆-ပုံ ၁-ပုံ ဆိုင်ပေသည်။

အကယ်၍ မိတူဘက်၌ ညီအစ်ကို မောင်နှမများသည် တယောက်ထက် ပိုကြလျှင် ထိုညီအစ်ကို မောင်နှမ အားလုံးတို့သည် အမွေပစ္စည်း၏ ၃-ပုံ ၁-ပုံတွင် ညီတူညီမျှ ပိုင်ဆိုင်ကြပေသည်။ မိတူဘက်၌ ညီအစ်ကို မောင်နှမများ သည် အဆိုပါ အမွေပိုင်ဆိုင်ရာတွင် ကျားမခြား အပိုအလျော့မရှိ ညီတူညီမျှ ဖြစ်ကြပေသည်။ (အုဆ်မာနီ)။

764 သေဆုံးသူ၏ ‘ဝဆွီယတ်’ သေတမ်းစာသည် သက်ဆိုင်ရာ အမွေစားတို့အား နှစ်နာဆုန်းရုံးမှ မဖြစ်စေ မှသာလျှင် တရားဝင်ဖြစ်ပေမည်။ သေတမ်းစာဖြင့် အမွေစားတို့အား နှစ်နာစေမှုမှာ ဥပမာ-သေဆုံးသူသည် အမွေ ပစ္စည်း၏ ၃-ပုံ ၁-ပုံ ထက် ပိုမို၍ မှာကြားခြင်း၊ အမွေရရှိသော အမွေဆိုင်တဦးအတွက် မှာကြားခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤသို့မဖြစ်သင့်ချေ။ သို့ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအမွေဆိုင်တို့က ကြေနှပ်ကြသော် ထိုသေတမ်းစာသည် အတည်ဖြစ်ချေ မည်။ သို့မဟုတ်ပါမူ ထိုသေတမ်းစာသည် အတည်ဖြစ်မည်မဟုတ်ပေ။

မှတ်ချက်။

အချို့ အမွေဆိုင်များသည် သေဆုံးသူ၏ ကြွေးမြီနှင့် မှာကြားချက်ကို လျစ်လျူရှုပြီး ‘လောဘ ရမ္မက်ဖြင့် သေဆုံးသူ၏ အမွေပစ္စည်းအားလုံးကို သိမ်းပိုက်ထားတတ်ကြသည်။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင်လျှင် အမွေခွဲတမ်းနှင့် တွဲ၍ သေဆုံးသူ၏ မှာကြားချက်နှင့် ကြွေးမြီများကို လျစ်လျူရှုရမည့် အကြောင်း အကြိမ်ကြိမ် မိန့်ဆိုထားတော်မူ ခြင်းဖြစ်သည်။

သေဆုံးသူ၌ ကြွေးမြီတင်ရှိနေသော် သက်ဆိုင်ရာကြွေးရှင်သည် မိမိ၏ကြွေးမြီကို တောင်းဆိုမည်ပင် ဖြစ် သည်။ မှာကြားချက်သည် စေတနာအလျောက် အလွှာ၌ တခုဖြစ်သည့် အပြင် များသောအားဖြင့် ပုဂ္ဂလိက တဦး အတွက် မဖြစ်တတ်ဘဲ မဗျေဋ္ဌါန်သာဖြစ်တတ်ပေရာ အဆိုပါ မှာကြားချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ တောင်းဆိုမည့်သူမရှိသည့် အတွက် ပျက်ပြယ်သွားတတ်ပေသည်။ ထိုအတွက်ကြောင့် ကြွေးမြီသည် မှာကြားချက်ထက်ပင် အရေးကြီးလင့် ကစား မှာကြားချက်သည်လည်း တနည်းအားဖြင့် အရေးကြီးကြောင်းကို ထင်ရှားစေရန်အလို့ငှါ ကုန်အာနံ ကျမ်း မြတ်ဘွင် ကြွေးမြီအလျှင် သုံးထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ (အုဆ်မာနီ)။

765 ကုန်အာနံကျမ်းမြတ်(၄:၁၁-၁၂)တွင် အမွေဆိုင်တို့အနက် သားသမီး မိဘ လင်မယားနှင့် မိတူဘက် မောင် နှမ များ၏ အမွေခွဲတမ်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဤအမွေဆိုင်တို့အား (**زواج الفروض**) ‘သုဂုဏ်စုရုထွံ’ ဟူ၍ ခေါ်၏။ ယင်းကဲ့သို့ အမွေခွဲတမ်းကို မိန့်ဆိုတော်မူပြီးသည့်နောက် ဤခွဲတမ်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြစ်ကြောင်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည့်အကြောင်း၊ အလွန် တရာ၍ ခမာဂုဏ်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည့်အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဆိုလိုသည် ကား အမွေခွဲတမ်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြစ်ပေရာ ထိုအမိန့်ထော်ကို ဦးလည်မယ့် လိုက်နာကျင့် သုံးရပေမည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ရှင် ဖြစ်တော်မူပေရာ အမွေခွဲတမ်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အမိန့်တော်နာမ်သူကို၎င်း၊ သွေဖည်သူကို၎င်း၊ မှာကြားချက် ကြွေးမြီနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တရားသဖြင့် ဆောင်ရွက်သူကို ၎င်း၊ မတရားပြုသူကို၎င်း၊ မှာကြားရာတွင် အမွေစားတို့အား နှစ်နာစေသောသူကို၎င်း၊ နှစ်နာအောင် မပြုသော သူကို၎င်း၊ အားလုံးတို့ကို အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူပေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ခမာဂုဏ်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူ သော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေရာ အပြစ်ဒဏ်ခတ်တော်မူရာ၌ ဆိုင်းဝံ့၍ ပြစ်ဒဏ်ခတ်တော်မူသည်။ ဤသည့် အချက်ကို လူသားတို့သည် အမူမဲ့ အမှတ်မဲ့ မနေအပ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ ဤမှကွပ်ကဲတော်နှင့် ပူးတွဲ၍ ကုန်အာနံကျမ်းမြတ် (၄:၁၃-၁၄)တွင် အမိန့်တော်နာမ်သောသူများသည် ဂျန္နတ်တွင် ထာဝစဉ်စံမြန်းနေရမည့်အကြောင်း၊ အမိန့်တော် ကို ငြင်းဆန်သောသူများသည် အလွန်ဆိုးရွားလှသော ငရဲ၌ ထာဝစဉ်ခံစားရမည့်အကြောင်းကို အတည်အလင်း မိန့် ဆိုထားထော်မူခြင်းကြောင့်တည်း။

(၁၃-၁၄)

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِغِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ
 جَهَنَّمَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ
 وَذَلِكَ الْقَوَارِعُ الْعَظِيمَةُ ۝
 وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ يَدْخُلْهُ
 فِي نَارٍ خَالِدًا فِيهَا ۖ وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

(13-14)

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

(၁၃)

- تِلْكَ ဤသည်။
- حُدُودُ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ စည်းမျဉ်းဥပဒေများပင်။
- وَمَنْ အမှန်သော်ကား၊ မည်သူမဆို၊
- يُطِغِ اللَّهَ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (၏ အမိန့်တော်) ကို လိုက်နာပါမူ၊
- وَرَسُولَهُ ထိုမြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုရှင်တမန်တော် (၏ အမိန့်တော်) ကို
 (လိုက်နာပါမူ)။
- يَدْخُلْهُ ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊ ၎င်းအား ဝင်ရောက်စေတော်မူမည်။
- جَهَنَّمَ အကြင် ဥယျာဉ်များသို့။
- تَجْرِي စီးတွေလျက် ရှိ၏။
- مِنْ تَحْتِهَا ထို (ဥယျာဉ်များ) ၏ အောက်၌။
- الْأَنْهَارُ စမ်းရေချောင်းများသည်။
- خَالِدِينَ ထာဝစဉ် နေထိုင်လျက် ရှိသူများအဖြစ်။
- فِيهَا ထို (ဥယျာဉ်များ) ၌။

وَذَلِكَ	အမှန်သော်ကား၊ ဤသည်၊
الْفَوْرُ	အောင်မြင်မှုပင်၊
الْعَظِيمُ	ကြီးကျယ်စွာသော။
(၁၄) وَمَنْ	သို့ရာတွင်၊ မည်သူမဆို၊
يَعِصِ اللَّهَ	ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (၏ အမိန့်တော်) ကို သွေဖည်ပါမူ၊
وَرَسُولَهُ	၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုရှင်တမန်တော် (၏ အမိန့်တော်) ကို၊
وَيَعِدَّ	ထိုမှတစ်ပါး ထိုသူသည် ကျူးကျော် ဖောက်ဖျက်သည် ရှိသော်၊
حُدُودَ	ထိုအသျှင်မြတ်၏ စည်းမျဉ်းဥပဒေများကို၊
مُدْخِلَهُ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းအား ဝင်ရောက်စေတော်မူမည်၊
نَارًا	ငရဲဖီးထဲသို့၊
خَالِدًا	ထာဝစဉ် နေထိုင်သူအဖြစ်၊
نِهَا	ထို (ငရဲဖီး)၌၊
وَأَلَّ	၎င်းပြင်၊ ထိုသူ၌ ရှိချေမည်၊
عَذَابٍ مُّهِينٍ	ဂုဏ်အသရေ ဖျက်ပြားစေသော ပြစ်ဒဏ်။

စတုတ္ထအမိန့်အကြောင်း။

(၁၄) ဤသည်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းတော်မူသော) စည်းမျဉ်းဥပဒေများပင်တည်း။ အမှန်သော်ကား၊ အကြင်မည်သူမဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၎င်း ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုရှင်တမန်တော်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၎င်း လိုက်နာပါမူ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းအား အကြင်ဥယျာဉ်များသို့ ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။ ယင်း ဥယျာဉ်များ အောက်၌ စမ်းချေချောင်းများသည် စီးတွေလျက် ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ၎င်းဥယျာဉ်များ၌ နေထိုင်စံမြန်းလျက် ရှိကြမည်။ အမှန်စင်စစ် ဤ(ကဲ့သို့ ဝင်ရောက်နေထိုင်စံမြန်းရခြင်း)သည်ကား ကြီးကျယ်လှစွာသောအောင်မြင်မှုပင်တည်း။

(၁၄) သို့ရာတွင် အကြမ်းမည်သူ့ဆို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရုစုလ်တမန်တော်၏ အမိန့်တော်များကို၎င်း သွေဖည်ငြင်းပယ်၍၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ စည်းမျဉ်း ဥပဒေများကိုလည်း ကျူးကျော်ဖောက်ဖျက်သည်ရှိသော် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းသူအား(၁၆) မီးထဲသို့ ဝင်ရောက်စေတော်မူအံ့။ ထိုသူသည် ယင်း (၁၆) ထဲ၌ ထာဝစဉ် နေထိုင်ရပေမည်။ ၎င်းပြင် ထိုသူအဘို့ ဂုဏ်အသရေပျက်ပြားစေသော အပြစ်ဒဏ်သည်လည်းရှိအံ့။

အပိုင်း ၃။

ကါမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သော မိန်းမ ယောက်ျားများအား အပြစ်ပေးပုံနှင့် အမျိုးသမီးများ၏ အခွင့်အရေးများ။

‘အာယတ်’စဉ် အမြွက်သဘော

- အာယတ် ၁၅။ ကာမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သော ဇနီးမိန်းမများအား အပြစ်ပေးနိုင်ရန် တရားဝင်သက်သေ ၄-ဦးရှိရမည်။ ထိုသက်သေ ၄-ဦးက မိမိတို့ ကိုယ်-တူမျက်မြင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေထွက်ဆိုကြသော် ထိုဇနီးမိန်းမများအား အိမ်ခန့်တွင် အကျဉ်းချထားရမည်။
- ၁၆။ ကာမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သော မိန်းမယောက်ျား ၂-ဦးတို့အား တရားဥပဒေအရ အပြစ်ပေးရမည်။ သို့အပြစ်ပေးပြီးနောက် ထိုသူ ၂-ဦးတို့အား ဒုက္ခပေးခြင်းမှ ရှောင်ရှားရမည်။
- ၁၇။ မသိနားမလည်သည့်အတွက် ဒုစရိုက်မှုကို ပြုပြီးနောက် နောင်တရကာ ဆောလျင်စွာ ဝန်ချတောင်းပန်သောသူအား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ချမ်းသာခွင့်ပေးတော်မူသည်။
- ၁၈။ ဒုစရိုက်မှုကို ပြုပြီးနောက် ဆောလျင်စွာ ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းမပြုဘဲ သေလုဆဲဆဲကျမှ ဝန်ချတောင်းပန်သောသူများနှင့် ‘ကါဖီရ်’အဖြစ်နှင့် သေဆုံးသောသူများကိုမူ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူမည်မဟုတ်ပေ။
- ၁၉။ မုဆိုးမများကို၎င်း၊ ထိုမုဆိုးမများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၎င်း၊ မတရားမသိမ်းပိုက်အပ်ပေ၊ ထိုမုဆိုးမများ၏ အခွင့်အလမ်းများကိုလည်း မချုတ်ချယ်အပ်ပေ။
- ၂၀-၂၁။ ဇနီးမိန်းမတယောက်ကို ကွာရှင်း၍ အခြားမိန်းမတယောက်နှင့် ထိမ်းမြားရာတွင် ပဌမဇနီးမိန်းမအား ‘မဟ်ရ်’ အများအပြားပေးမိခဲ့သည်ရှိသော်လည်း ထို ‘မဟ်ရ်’ကို ပြန်လည်မယူအပ်ပေ။
- ၂၂။ အဘ၊ အဘိုးတို့ ထိမ်းမြားခဲ့ဘူးသော အမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်း မပြုအပ်ပေ။

ဆက်စပ်မှု။

အမိက်ခေတ်တွင် ဘဉ္ဇကလေးများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလွန်အကျွံ ကိစ္စများ အများအပြားရှိခဲ့၏။ ထိုကဲ့သို့ အလွန်အကျွံ ဖြစ်နေခဲ့သော ကိစ္စများကို စံနစ်တကျ ပြုပြင်တော်မူလိုက်သည့်အကြောင်း အထက်တွင် ပါရှိခဲ့လေပြီ။

အမိက်ခေတ်တွင် ဘဉ္ဇကလေးများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလွန်အကျွံ ကိစ္စများ ရှိသကဲ့သို့ အမျိုးသမီးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍လည်း မလျော်ကန် မသင့်မြတ်သော ထုံးတမ်းစဉ်လာ အမြောက်အမြား ရှိခဲ့လေသည်။ ဥပမာအမျိုးသမီး များသည် ချတ်ချယ်ခြင်းအမျိုးမျိုး၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်း အမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ကြရပေသည်။ အခွင့်အရေး အမျိုးမျိုး ဆုန်းရှုံးခဲ့ကြရပေသည်။ အမိက်ခေတ်တွင် ထိမ်းမြားခွင့်မရှိသော အမျိုးသမီးများနှင့်လည်း ထိမ်းမြားလေ ရှိခဲ့ပေ သည်။ ယင်းကဲ့သို့ မလျော်ကန် မသင့်မြတ်သော ထုံးတမ်းစဉ်လာများကို ပယ်ဖျက်တော်မူလိုက်သည့်အကြောင်းနှင့် တရားဝင်မှုပြစ်များကို ကျူးလွန်ရာ၌ ကျား၊ မ၊ မိခင်၊ ပြစ်ဒဏ်ပေးရမည့်အကြောင်း လာလတ္တီ့သော မုကွပ်ပါဠိ တော်များတွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ကုန်အာနုကျမ်းမြတ် (၄:၁၅ ၁၆)တွင် ကာမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သူထိုအား အပြစ်ဒဏ် ပေးရ မည့်အကြောင်း စတင်မိန့်ဆိုထားတော်မူသည် (ထာနဝီ)။

(၁၅-၁၆)

(15-16)

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا
عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً فَمِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ
فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَقَّهِنَّ الْبُوتُ أَوْ يُجْعَلَ اللَّهُ
لَهُنَّ سَبِيلٌ
وَالَّذِينَ يَأْتِنَهَا مِنْكُمْ فَاذْهَبَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا
فَاعْرِضَا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပါယ်

(၁၅)

وَالَّتِي ထိုပြင်၊ အကြင် (မိန်းမတို့)သဖြင့်၊

يَأْتِيَنَّ ထို(မိန်းမတို့သည်) ပြုလုပ်ကြကုန်၏။

الْفَاحِشَةَ ကာမေသုမိစ္ဆာကို၊ 766

مِنْ نِسَائِكُمْ အသင်တို့၏ ဇနီးကြင်ရာတို့ အနက်မှ၊

فَاسْتَشْهِدُوا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် သက်သေ ထားရှိကြလေကုန်၊

عَلَيْهِنَّ ၎င်းတို့အပေါ်၌၊

أَرْبَعَةً လေးယောက်၊

مِنْكُمْ အသင်တို့ အနက်မှ။

فَإِنْ شَهِدُوا ထို့နောက်၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် သက်သေခံခဲ့ကြပါလျှင်၊

فَأَمْسِكُوهُنَّ ထိုအခါ အသင်တို့သည် ယင်း (ဇနီးမိန်းမ) တို့အား အကျဉ်းချထား
 ကြလေကုန်၊ 767

فِي الْبُيُوتِ အိမ်များတွင်၊

حَتَّى يَتَوَضَّعْنَ ၎င်းတို့အား အသက်သေဆုံးစေသည် တိုင်အောင်၊

أَلْمَوْتِ မရဏ သေခြင်းတရားသည်၊

أَوْ يُجْعَلَ اللَّهُ သို့တည်းမဟုတ်၊ အလ္လာဟ် အရှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်၍ ပေးတော်မူ
 သည် (တိုင်အောင်)။

لَهُنَّ ၎င်းတို့ အဖို့၊

سَبِيلًا တစ်တရာသော နည်းလမ်းကို၊

(၁၆) وَالَّذِي ၎င်းပြင်၊ အကြင်သူ နှစ်ဦးသည်၊ 768

يَأْتِيْنَهَا ထိုသူတို့နှစ်ဦးသည် ယင်း (ကာမေသုမိစ္ဆာ) ကို ပြုလုပ်ကြကုန်၏၊

مِنْكُمْ အသင်တို့ အနက်မှ။

فَإِذَا دُهِمَّا သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည်၊ ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား ဒုက္ခပေးကြလေကုန်၊

فَإِنْ تَابَا တဖန်၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် ဝန်ချတောင်းပန်ကြလျှင်၊

وَأَصْلَحَا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့နှစ်ဦးသည် ပြုပြင်ကြပါလျှင်၊

فَأَعْرِضُوا ထိုအခါ၊ အသင်တို့သည် ရှောင်ရှားကြလေကုန်၊ 769

عَنْهُمَا ၎င်းတို့ နှစ်ဦးအား (ဒုက္ခပေးခြင်း)မှ၊

إِنَّ اللَّهَ ၂ ကေနစင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်သည်။

كَانَ (ထိုအညွှင်မြတ်သည်) ဖြစ်တော်မူ၏။

تَوَّابًا အလွန်တရာ ကရုဏာတော်နှင့် ပြန်လှည့်တော်မူသော အညွှင်။

رَحِيمًا အလွန်တရာ သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသော အညွှင်။

ဝိက္ကမ္မ အဓိပ္ပာယ်။

(၁၅) ထို့ပြင်တစ အသင်တို့၏ ဇနီးမိန်းမတို့အနက်မှ အကြင် မိန်းမတို့သည် ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရကံကို ကျူးလွန်ကြပါလျှင်၊ အသင်တို့သည် ထို ဇနီး မိန်းမ များအပေါ်၌ မိမိတို့ အနက်မှ (ယောက်ျား)လေးယောက်တို့ကို သက်သေထားရှိကြလေကုန်။ အကယ်၍ ထိုသူလေးဦးတို့က (အမှန် အကန်)သက်သေခံခဲ့ကြပါမူ အသင်တို့သည် ယင်းမိန်းမတို့အား အိမ်များအတွင်း၌ ထိုသူမတို့အသက် သေဆုံးသည်တိုင်အောင်ဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ် အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်သည် ထိုသူမတို့အဘို့ တစုံ တရာသောနည်းလမ်းကို ပြုလုပ်ပေးသည့်တိုင်အောင်ဖြစ်စေ အကျဉ်းချထားကြလေကုန်။

(၁၆) ၎င်းပြင် အသင်တို့အနက်မှ အကြင်သူ နှစ်ဦးတို့သည် ယင်း ကာမေသု မိစ္ဆာ စာရကံကို ကျူးလွန်ကြပါမူ အသင်တို့သည် ထိုသူနှစ်ဦးကို ဒုက္ခပေးကြလေကုန်။ တဖန် အကယ်၍ ထိုသူတို့နှစ်ဦး သည် (နောင်တ တရားရရှိကာ မိမိတို့အပြစ်မှ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ရရှိခြင်းငှါ) ဝန်ချတောင်းပန် ကြ၍ (မိမိတို့ကိုယ်ကို) ပြုပြင်သွားခဲ့ကြပါမူ အသင်တို့သည် ယင်းသူတို့နှစ်ဦး(အား ဒုက္ခပေးခြင်း)မှ ရှောင်ရှားကြလေကုန်။ ဧကန်စင်စစ် အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်သည် (ဝန်ချတောင်းပန်သူများတက်သို့) အကြိမ်ကြိမ် ကရုဏာတော်နှင့် ပြန်လှည့်တော်မူသောအညွှင်၊ အလွန်သနားညွှာတာတော်မူသော အညွှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူလေသတည်း။

756 (الفاحشة) ‘အလ်ဖါဟ်ရှဟ်’ ဟူသည် အလွန်တရာ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ဖြစ်သော အပြုအမူ အပြောအဆိုများကိုဆိုသည်။ သို့ရာတွင် ဤနေရာ၌ ‘အလ်ဖါဟ်ရှဟ်’ဟူသည် ‘ဒိန်နာ’ ကာမေသု မိစ္ဆာ စာရကံကိုသာ ဆိုလိုသည်။

ان الفاحشة ههنا الزنا

(كبير)

မူချဧကန် ‘အလ်ဖါဟ်ရှဟ်’ ဟူသည် ဤနေရာ၌ ‘ဒိန်နာ’ ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရကံ ကိုသာ ဆိုလိုသည်။

(ကမီ၆)။

767 ဣလ်လါမ်သာသနာ ထွန်းကားခါစအချိန်တွင် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်မှု၏ အပြစ်ဒဏ်မှာ ဇနီးမိန်းမများဖြစ်လျှင် အိမ်တွင်တသက်တာ အကျဉ်းချထားခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ထိုဇနီးမိန်းမများအပြင် ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရကံ ကျူးလွန်သော အခြားမိန်းမယောက်ျားများကိုကား အစ္စလာမ် အစိုးရအာဏာပိုင်များက ပြစ်တင် ကြိမ်းမောင်း၍၎င်း၊ ရိုက်နှက်၍၎င်း ဆုံးမခြင်းပင်ဖြစ်လေသည်။ ထို့နောက်မကြာမီအတွင်း ကုန်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ကပါဌိတော် (၂၄:၂) ကျရောက်လာလေသည်။ ထိုမုက္ကပါဌိတော်အရ ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရကံ ကျူးလွန်သော မိန်းမယောက်ျားများ၏ အပြစ်ဒဏ်မှာ ကြိမ်ဒဏ်တရာတိတိရိုက်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ပြီးနောက်တဖန် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုငယ် ၁၈၈၆) က ဤမုက္ကပါဌိတော်တွင်ပါရှိသော ကြိမ်ဒဏ်တရာသည် တရားတော်အရ မထိမ်းမြားရသေးသော အပျို လူပျိုများအတွက်သာ ဖြစ်ကြောင်း၊ တရားတော်အရ ထိမ်းမြားပြီးသော လင်ရှိ မိန်းမ၊ မယားရှိယောက်ျားများအဘို့မှာကား ‘ရဂိုမ်’ သေသည့်တိုင်အောင် ခဲဖြင့်ပစ်ပေါက်သတ်ခြင်းပင်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းပြထားတော်မူလေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကို ဟိဒါယဟ် ကျမ်းတွင်ရှုပါကုန်။

ဓမ္မသတ်။

ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရကံ ကျူးလွန်သူအား အပြစ်ဒဏ် ပေးပိုင်ခွင့်အာဏာသည် ဣလ်လါမ်အစိုးရ အာဏာပိုင်များ၌သာလျှင် တည်ရှိပေသည်။ အခြားသူတဦးတယောက်၌ ဤအခွင့်အာဏာ မရှိပေ။ (ထာနဝီ)။

ကာမေသု မိစ္ဆာ စာရကံကျူးလွန်မှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မျက်မြင်သက်သေ ထွက်ဆိုသော ယောက်ျား ၄-ဦး တို့သည် မှစ်လင်မ်ဖြစ်ခြင်း၊ အသိဉာဏ်ရှိခြင်း၊ အရှယ်ရောက်ခြင်း၊ ကြေးကွန်မဟုတ် လွတ်လပ်သူဖြစ်ခြင်း တည်းဟူသော အင်္ဂါရပ်တို့နှင့် ပြည့်စုံကြရပေမည်။ (ထာနဝီ)။

768 (۲۰) ‘အကြင်သူနှစ်ဦး’ ဟူသောပုဒ်တွင် ထိမ်းမြားပြီးသူ၊ မထိမ်းမြားရ သေးသောသူ၊ ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ အားလုံး အကျုံးဝင်လျက်ရှိပေသည်။

769 ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရကံ ကျူးလွန်သောသူများသည် တရားတော်အရ အပြစ်ဒဏ် စီရင်ခြင်းကို ခံကြရပြီးသည့်နောက် ဝန်ချတောင်းပန်၍ မိမိတို့ကိုယ်ကိုပြုပြင်ပြီး ကောင်းမွန်စွာ နေထိုင်သွားကြပါလျှင် ထိုသို့သောသူတို့အား ဆက်လက်၍ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းမှ ရှောင်ရှားကြရပေမည်။

မှတ်ချက်။

ကာမေသု မိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်သူတဦးအဘို့ ပြစ်ဒဏ်မစီရင်မီ ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းသည် လိုလောက်သည် မဟုတ်ပေ။ (မာဂိုဖီ)။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းအကြောင်း ပါရှိ၏။ ယခု လာလတ္တီသော မုက္ကပါဌိတော် များတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ဘည် မည်သူမည်ဝါတို့၏ ဝန်ချတောင်းပန်မှုကို လက်ခံ သဘောတူတော်မူ၍ မည်သူ မည်ဝါတို့၏ ဝန်ချတောင်းပန်မှုကိုမူ သဘောမတူ လက်ခံတော်မမူသည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနဝီ)။

(၁၇-၁၈)

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
 ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

(17-18)

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا
 حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ اللَّهَ وَالَّذِينَ
 الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَمَا أُوتُوا أُولَئِكَ اتَّعَذَّبْنَا
 لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

အဝယစက္ကအဓိပ္ပါယ်။

(၁၇)

- إِنَّمَا မျှသာတည်း။
- التَّوْبَةُ ကရုဏာတော်နှင့်ပြန်လှည့်တော်မူခြင်းသည် (ဝန်ချတောင်းပန်ချက်ကို သဘောတူ လက်ခံတော် မူခြင်းသည်)။ 770
- عَلَى اللَّهِ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ် အပေါ်၌။
- لِلَّذِينَ အကြင်သူတို့အဘို့။
- يَعْمَلُونَ ထိုသူတို့သည် ပြုမိကြကုန်၏။
- السُّوءَ မကောင်းမှု ဒုစရိုက်ကို။
- بِجَهَالَةٍ မသိနားမလည်မှုကြောင့်။
- ثُمَّ يَتُوبُونَ ထို့နောက်၊ ၎င်းတို့သည် ဝန်ချတောင်းပန်ကြလေသည်။
- مِنْ قَرِيبٍ မကြာမီအတွင်း။ 771
- فَأُولَئِكَ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဤသူများပင်။
- يَتُوبُ اللَّهُ အလ္လါဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာတော်နှင့် ပြန်လှည့်တော်မူပေမည်။
- عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့ တက်သို့။

وَكَانَ اللَّهُ စင်စစ်သော်ကား၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖြစ်တော်မူ၏။
 عَلِيمًا အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသောအသျှင်၊
 حَكِيمًا ဥာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အသျှင်။

(၁၀) وَلَيْسَتْ သို့ရာတွင် မရှိချေ၊
 التَّوْبَةُ ကရုဏာတော်နှင့် ပြန်လှည့်တော်မူခြင်းသည်၊ (ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်း
 ကို သဘောတူ လက်ခံတော် မူခြင်းသည်)၊
 لِلذَّيْنِ အကြင်သူတို့ အတို့၊
 يَعْزِمُونَ ထိုသူတို့သည် ပြုလုပ်ကြလေသည်၊
 السَّيِّئَاتِ မကောင်းမှု ခုစရိုက်များကို၊
 حَتَّى မျှတိုင်၊
 إِذَا حَضَرَ အကြင်အခါငယ်၊ ရောက်ရှိလေသည်၊
 أَحَدَهُمْ ၎င်းတို့အနက် တဦးတယောက်ထံသို့၊
 أَلَمَوْكَ မရဏ သေခြင်းတရားသည်၊
 قَالَ (ထိုအခါ၊ ထိုသူသည် ပြောဆို လျှောက်ထားခဲ့လေသည်။
 رَبِّي ကေနစ်စင်စစ်၊ ကျွန်တော်မျိုးသည်၊
 تَبْتُ ကျွန်တော်မျိုးသည် ဝန်ချတောင်းပန်ပါပြီ၊
 أَلَيْسَ ယခု၊
 وَلَا لِلذَّيْنِ ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင်သူတို့အတို့လည်း မရှိချေ၊
 يَبُوءُ تَوْبَتَهُمْ ထိုသူတို့သည် သေဆုံးကြလေသည်၊
 وَهُمْ အမှန်စင်စစ်၊ ၎င်းတို့သည်၊
 كُفَّارٌ “ကါဖစ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းပယ်သော သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်၏။

أُولَئِكَ ဤသူများပင်။

أَعْتَدْنَا ငါအသွင်မြတ်သည် အသင့် ပြုလုပ်ထားတော် မူခဲ့လေသည်။

لَهُمْ ၎င်းတို့နှင့် ပတ်သက်၍။

عَذَابًا ပြစ်ဒဏ်ကို။

أَلِيمًا ပြင်းပြ နာကျင်ဘွယ်ဖြစ်သော။

ဝိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်။

(၁၇) အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်အပေါ်၌ အကြင်သူတို့၏ ဝန်ချတောင်းပန်ချက်ကိုသာလျှင် သဘော တူလက်ခံတော်မူရန် တာဝန်ရှိပေသည်။ ထိုသူတို့သည် မသိမိုက်မမှုကြောင့် ဒုစရိုက်မှုကို ပြုမိကြ၏။ ထို့နောက် မကြာမီအတွင်း ထိုသူတို့သည် (သတိသံဝေဂ နောင်တရရှိကာ) ဝန်ချတောင်းပန်ကြ၏။ သို့ဖြစ်လျှင် အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ဘက်သို့ (ကရုဏာတော်နှင့်) ပြန်လှည့်တော်မူလေ သည်။ စင်စစ် အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်သည် အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသောအသွင်၊ အကျိုးအကြောင်း ဆင်ခြင်တုံတရားနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသွင် ဖြစ်တော်မူသည်။

(၁၈) သို့ရာတွင် အကြင်သူတို့အဘို့ ဝန်ချတောင်းပန်ချက်ကား မရှိပေ။ ထိုသူတို့သည် ဒုစရိုက် မှုများကို ပြုကျင့်လျက်ရှိကြ၏။ (ယင်းကဲ့သို့ ဒုစရိုက်မှုများတွင် နစ်ပွန်းလျက်ရှိကြပေရာ နောက်ဆုံးတွင်) ထိုသူတို့အနက် တဦးတယောက်ထံသို့ သေခြင်းတရားသည် ရောက်ရှိလာလေတော့၏။ ထိုအခါ ထို သူက “ကျွန်တော်မျိုးသည် ယခုမှချတောင်းပန်ပါပြီ” ဟု လျှောက်ထားလေသည်။ ၎င်းပြင် အကြင် သူများအဘို့လည်း ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းကားမရှိပေ။ ထိုသူများသည် ကာမိရ်များအဖြစ်နှင့်ပင် သေ ဆုံးသွားကြ၏။ ဤသူများ (ကာမိရ်များ) အဘို့ ငါအသွင်မြတ်သည် ပြင်းပြ နာကျင်ဘွယ်ဖြစ်သော အပြစ်ဒဏ်ကို အသင့်ပြုလုပ်ထားတော်မူသည်။

770 အလ္လာဟ်အသွင်မြတ်အပေါ်၌ တင့်တခုကို ဆောင်ရွက်ရန် တာဝန်ဟူ၍ကားမရှိပေ။ ဤမူကုပါဋ်တော် တွင် ‘အလ္လာဟ်အသွင်မြတ် အပေါ်၌ တာဝန်ရှိသည်’ ဟု မိန့်ဆိုထားခြင်းမှာ ကတိတော်ကို လေးနက်စေခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ဤသည့်သဘောကိုပင် မဒါရ်ကုရ်၌ အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

وليس المراد به الوجوب إذ لا يجب على الله شيء ولكنه تأكيد للوعود

771 (قريب) ‘ကရိမ်’၏ ဝိပ္ပာယ်မှာ မကြာမြင့်မီ အနီးဟူ၍ရသည်။ ‘ကရိမ်’၏ အနက်ကို ပညာရှင် များသည် အောက်ပါအတိုင်း အမျိုးမျိုးဖွင့်ကြပေသည်။

က။ التريب : في ما بينه وبين ان ينظر الى ملك الموت

(ابن جرير عن الضحاك)

ကရိမ်ဟူသည် မိမိလက်ရှိအချိန်နှင့် မရကသေမင်းကို တွေ့မြင်ရသည့်အချိန်၏ ကြား ကာလကိုဆိုသည်။ (သွတ်ဟါက်မှ တဆင့် ဣမ်နုဂျရိရ်)။

ခ။ كل شيء قبل الموت فهو تريب

(ابن جرير)

မသေမီ အရာ အားလုံးသည် နီးသည်သာ ဖြစ်သည်။ (သက်ရှိသက်မဲ့ ဟူသမျှသည် သေဘို့အချိန်နှင့် နီး၏)။

(ဣမ်နုဂျရိရ်)။

ဂ။ معناه قبل ان يحيط السوء بحسناته فيحبطها

(معالم)

ထို(ကရိမ်ဟူသော)စကား၏ အလိုသဘောကား (မိမိ၏)ခုစရိုက်မှုသည် မိမိကောင်းမှု များကို လွှမ်းခြုံ ဖုံးအုပ်ပြီး အချည်းနှီးမဖြစ်စေမီ အလျင် (အချိန်) ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

(မအာလင်ဇ်)။

မှတ်ချက်။

'ကရိမ်' မကြာမြင့်မီ ဟူသော စကားနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း အချိန်ကာလကို နှစ်မျိုးနှစ်စား ခြားနား၍ သိအပ်ပေသည်။ (က) အချိန်ကာလ တရပ်မှာ အသက်ရှင်ရန် မြှော်လင့်ချက် မရှိတော့ပြီ၊ သို့ရာတွင် 'အာလမုလ် ဗရ်ဇ်' ၏ အဖြစ်အပျက်များနှင့် ထိတ်လန့်ဘွယ် အရာများကို မမြင်ရသေးချေ။ ဤသို့ အချိန်ကို (حالة البأس) 'ဟာလတုလ်ဗာ့စ်' ဟူ၍ ခေါ်သင့်သည်။ (ခ) အခြားအချိန်တရပ်မှာ အသက်ရှင်ရန် မြှော်လင့်ချက် မရှိတော့သည့်အပြင် 'အာလမုလ် ဗရ်ဇ်' ၏ အဖြစ်အပျက်များနှင့် ထိတ်လန့်ဘွယ်ရာများကိုလည်း တွေ့မြင်ရချေပြီ။ ဤသို့သောအချိန်ကို (حالة البأس) 'ဟာလတုလ်ဗာ့စ်' ဟူ၍ ခေါ်သင့်ပေသည်။

ဖော်ပြပါ အချိန်နှစ်မျိုးနှစ်စားအနက် ပဋိမ အချိန်မျိုးတွင် ရှိနေသေးသော ကာဖီရ် တဦးတယောက်၏ 'အိမာန်' သက်ဝင်ယုံကြည်မှုကို၎င်း၊ အဖြစ်ရှိသော မုစ်လင်မ်တဦး၏ ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းကို၎င်း အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် လက်ခံသဘောတူတော်မူပေသည်။ ဒုတိယ အချိန်မျိုးတွင် ရောက်ရှိနေသောသူ ဘူဒီ၏ ဝန်ချတောင်းပန်မှုကို ကား လက်ခံသဘောတူတော်မူမည်မဟုတ်ပေ။ ဤကား အများပညာရှင်တို့၏ ယူဆချက်တည်း။ ကဗီဒ်ကျမ်း တွင် လည်း ဤအတိုင်းတွေ့ရှိရပေသည်။ (ထာနုစီ)။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄:၁၇-၁၈) တွင် သုံးဦးသော သူများ၏ ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းအကြောင်း မိန့်ဆို ထားတော်မူလေသည်။

(၁)။ မှန်လင်တဦးသည် မသိဒိုက်မဲသည့်အတွက် ဖြစ်မှုတခုကို ကျူးလွန်မိ၏။ ထို့နောက်မကြာမီအတွင်း မှာပင် ဝန်ချတောင်းပန်၏။ ဤသို့သောသူ၏ ဝန်ချတောင်းပန်မှုကို အလွတ်အလျင်မြတ်သည် လက်ခံသဘောတူ တော်မူရန် ကတိပြုထားတော်မူသည်။

(၂)။ မှန်လင်တဦးသည် ဖြစ်မှုများကိုကျူးလွန်လေ့ရှိ၏။ ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းကား မရှိချေ။ မရဏသေမင်းကို မြင်သောအခါမှပင် ဝန်ချတောင်းပန်၏။ ဤသို့သောသူ၏ ဝန်ချတောင်းပန်မှုကို လက်ခံသဘောတူတော်မူရန် အလွတ် အလျင်မြတ်၌ ကတိတော်မရှိချေ။ သို့ရာတွင်မူ အလွတ်အလျင်မြတ်သည် မိမိကရဏာတော်အဟုန်ဖြင့် ထိုသူအား ချမ်းသာခွင့်ပေးတော်မူလိုပါက ပေးတော်မူနိုင်ပေသည်။

(၃)။ ကာဖီရ်တဦးသည် မိမိသက်တာလုံး ကာဖီရ်အဖြစ်နှင့်ပင် နေထိုင်၏။ နောက်ဆုံးတွင် ကာဖီရ်အဖြစ်နှင့် ပင် သေဆုံးသွားလေသည်။ ထိုသို့သော ကာဖီရ်၏ ဝန်ချတောင်းပန်ချက်ကိုမူ အလွတ်အလျင်မြတ်သည် လက်ခံ သဘောတူတော်မူမည် မဟုတ်ပေ။

(၁၉) (19)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتُوا النِّسَاءَ كَرِهًا
 وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا اتَّبَعْتُهُنَّ
 وَلَا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ وَعَاصِرُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
 فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ
 فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۝

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်။

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا အို- “မုအ်မင်န” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊
- لَا يَحِلُّ “ဟလါလ်” တရားသက်ဝင်သည် မဟုတ်ပေ။ 772
- كُرْهُنَّ အသင်တို့ အဘို့၊
- أَنْ تَرْتُوا အသင်တို့သည် အဓမ္မအဖြစ် သိမ်းပိုက်ကြရန်၊
- النِّسَاءَ မိန်းမများအား၊
- كَرِهًا အဓမ္မနည်းဖြင့်၊
- وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ထိုမိန်းမများအား ပိတ်ပင် တားဆီးခြင်းကို လည်း မပြုကြကုန်လင့်။ 773

لَسْتَ حَبُوبًا	အသင်တို့ ယုသွားကြရန်၊
بِبَعْضِ مَا	အကြင်အချို့ (ပစ္စည်း) ကို၊
اتَّبَعْتُمُوهُنَّ	အသင်တို့သည် ထိုမိန်းမများအား ပေးခဲ့ကြလေသည်။
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ	ထိုမိန်းမများသည် ပြုကျင့်ခဲ့ကြသည်မှ အပ။ 774
بِفَاحِشَةٍ	စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် အမှုကိစ္စကို၊
مُبَيِّنَةٍ	ထင်ရှားသော၊
وَعَاشِرَ وَسْوَءٍ	ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် ထိုမိန်းမများနှင့် ဆက်ဆံကြလေကုန်။ 775
بِالْمَعْرُوفِ	ကောင်းမွန်စွာ၊
إِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ	တဖန်၊ အကယ်၍ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အား မနှစ်ခြိုက်ခဲ့ကြပါလျှင်၊
فَعَسَى	သို့ပါသော်လည်း၊ ဖြစ်တန်ရာ၏။
أَنْ تَكْرَهُوا	အသင်တို့သည် မနှစ်ခြိုက်ကြရန်၊
شَيْئًا	တစုံတရာကို၊
وَيَجْعَلَ اللَّهُ	သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အညွှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူအံ့။
فِيهِ	ထိုအရာ၌၊
خَيْرًا	ကောင်းမြတ်ခြင်းကို၊
كُنْتُمْ	များစွာသော။

စတုတ္ထ အပိုဒ်။

အို- သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့အဘို့ မိန်းမတို့အား အဓမ္မနည်းဖြင့် အမေ့ (ပစ္စည်း) အဖြစ် သိမ်းပိုက်ခြင်းသည် တရားသက်ဝင်သည် မဟုတ်ပေ။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုသူတို့အား ပေးခဲ့ဘူးသော ပစ္စည်း အချို့အဝက်ကို ပြန်လည်၍ ယူရန်အလိုရှိ၍ ထိုမိန်းမတို့အား (ထိမ်းမြားခြင်းမှ) ပိတ်ပင်တားဆီးခြင်းကိုလည်း မပြုကြလေနှင့်။ သို့ရာတွင် ထိုမိန်းမများသည် ထင်ရှားသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် အမှုကိစ္စကို ပြုကျင့်သည်ရှိသော် (အသင်တို့သည် ထိုမိန်းမတို့အား

ထိမ်းမြားခြင်းမှ ပိတ်ပင်တားဆီးနိုင်ကြပေသည်။ ထိုခိန်းမတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းကို ယူပိုင်ကြပေသည်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ယင်း မိန်းမတို့နှင့် ကောင်းမွန်စွာ ဆက်ဆံကြလေကုန်၊ တဖန် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ထိုခိန်းမတို့ကို မနှစ်ခြိုက်ကြပါမူ (ခန္တီတရားထားရှိကြကာ သည်းခံကြလေကုန်)။ အကြောင်းသော်ကား အသင်တို့သည် တစ်စုံတရာကို မနှစ်ခြိုက်ကြငြားလည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်း အရာများ၌ များစွာသော ကောင်းမြတ်ခြင်းကို ပြုလုပ်တော်မူတန်ရာ၏။

772 ဣစ်လာမ်သာသနာမထွန်းကားမီ အခိုက်ခေတ်တွင် သေဆုံးသူ၏ ပစ္စည်းများသည် အမွေဆိုင်တို့၏ လက်တွင်းသို့ ရောက်ရှိသွားသကဲ့သို့ သေဆုံးသူ၏ဇနီးမိန်းမသည်လည်း အမွေဆိုင်တို့၏လက်တွင်းသို့ ရောက်ရှိသွားလေသည်။ အမွေဆိုင်ယောက်ျားသည် မိမိ၏လက်တွင်းသို့ အမွေပစ္စည်းအဖြစ် ရောက်ရှိလာသော မုဆိုးမကိုသဘော ကျလျှင် မိမိကိုယ်တိုင် အမွေပစ္စည်းဖြင့် ထိမ်းမြားယူလေသည်။ သို့မဟုတ် အခြားယောက်ျား တဦးတယောက်နှင့် ထိမ်းမြားပေးလေသည်။

အခိုက်ခေတ်တွင် အမျိုးသမီးများနှင့် ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မတရားသဖြင့် သိမ်းပိုက်ပုံမှာ သုံးမျိုးသုံးစားရှိသည်။

- (၁)။ မုဆိုးမ ရသင့်ရထိုက်သော အမွေပစ္စည်းများကို ထိုမုဆိုးမအား ခွဲဝေမပေးဘဲ အမွေဆိုင်တို့က သိမ်းပိုက်ထားခြင်း။
- (၂)။ မုဆိုးမထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အလိုရှိသည့်အတွက် မုဆိုးမအားသူတပါးနှင့် ထိမ်းမြားခွင့်မပြုဘဲသားခြင်း၊ အကယ်၍ ထိုအတောအတွင်း မုဆိုးမသေဆုံးသွားလျှင် ထိုမုဆိုးမ၏ ပစ္စည်းများကို သိမ်းပိုက်ယူကြလေသည်။ သို့မဟုတ် ထိုမုဆိုးမသည် မိမိ၏ ပစ္စည်းအချို့ကိုပေး၍ ကိုယ်လွတ်ရုန်းသွားရလေသည်။
- (၃)။ လင်ယောက်ျားသည် မိမိ၏ဇနီးထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းအချို့အဝက်ကို လိုချင်သည့်အတွက် ဇနီးမိန်းမအား အကြောင်းမဲ့ညှဉ်းပန်းခြင်း။ ရှု- (ထာနဝီ)။

773 ဣစ်လာမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ အခိုက်ခေတ်တွင် ထုံးတမ်းစဉ်လာ တခုရှိသည်မှာ ဥစ္စာပစ္စည်းပေါ်များသော မုဆိုးမ၏ ပစ္စည်းများကို အလိုရှိသော အမွေဆိုင်တို့သည် ထိုမုဆိုးမအားအခြားသူ တဦးတယောက်နှင့် ထိမ်းမြားခွင့်မပြုဘဲ အိမ်ထဲတွင် ပိတ်လှောင်ထားလေ့ရှိကြသည်။ တခါတရံ မုဆိုးမသည် အိမ်တွင်းမှာပင် ပိတ်လှောင်လျက် သေဆုံးသွားရလေသည်။ တခါတရံ မုဆိုးမသည် မိမိပိုင် ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အမွေဆိုင်တို့အား ပေးပြီး မိမိကိုယ်ကို အလွတ်ရုန်းထွက်ရလေသည်။

အခိုက်ခေတ်တွင် အမျိုးသမီးများအား မတရားဖိနှိပ်ချူတ်ချယ်ပုံမှာ သုံးမျိုးသုံးစားရှိသည်။

- (၁)။ သေသူ၏အမွေဆိုင်တို့သည် သေသူ၏ဇနီးထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းအချို့အဝက်ကို မရရှိသည်နှင့်အမျှ ထိုမိန်းမအား သူတပါးနှင့် ထိမ်းမြားခွင့်မပြုခြင်း။
- (၂)။ လင်ယောက်ျားသည် မိမိ၏ဇနီးထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းအချို့အဝက်ကို ယူလိုသည့်အတွက် ဇနီးမိန်းမအား မကွာရှင်းဘဲ အကြပ်ကိုင်ခြင်း။
- (၃)။ လင်ယောက်ျားသည် မိမိ၏ဇနီးမိန်းမအား ကွာရှင်းပြီးသည့်နောက်သော်မှပင် ထိုဇနီးမိန်းမထံမှ အချို့အဝက် ဥစ္စာပစ္စည်း မရရှိသည်နှင့်အမျှ သူတပါးနှင့် ထိမ်းမြားခွင့်မပြုခြင်း။ ကြည့်- (ထာနဝီ)။

ဤသည်ကား ဣစ်လီသာသနာမထွန်းကားမီ အမိတ်ခေတ်တွင် အမျိုးသမီးများအား အမျိုးမျိုးချတ်ချယ်ခြင်းတည်း။ ဣစ်လီသာသနာသည် ထိုထိုသောချတ်ချယ်မှုများမှ အမျိုးသမီးများအား ကယ်တင်ခဲ့လေသည်။

774 () ‘ထင်ရှားသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှု’ ဟူသည် ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရက် ကျူးလွန်မှုကိုဆိုလိုသည်မှာ အထင်အရှားပင်ဖြစ်သည်။ အချို့ပညာရှင်များကမူ အထက်ပါ “ထင်ရှားသောစက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှု” ဟူသောစကားတွင် ကာမေသုမိစ္ဆာ စာရက် ကျူးလွန်မှု အကျုံးဝင်သကဲ့သို့ လင်ခင်ပွန်း၏ အမိန့်ကို သေဖွယ်ပြင်းပယ်မှုလည်း အကျုံးဝင်လျက်ရှိပေသည်ဟု ဆိုကြလေသည်။ ရှ- (ဣမ်နုဂျရီရ်)။

အမျိုးသမီးများအား အမိတ်ခေတ်ကဲ့သို့ အကြောင်းမဲ့ ပိတ်လှောင်ချတ်ချယ်ခြင်း မပြုရမည့်အကြောင်း၊ ယင်းသူတို့သံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အဓမ္မနည်းဖြင့် ယူငင်ခြင်း မပြုရမည့်အကြောင်း၊ အထက်တွင် ပါရှိခဲ့လေပြီ၊ သို့ရာတွင် အကယ်၍ မိန်းမတယောက်သည် ထင်ရှားစက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် အမှုကို ကျူးလွန်သည်ရှိသော် ယောက်ျားသည် မိန်းမအား အိမ်တွင် ပိတ်လှောင်ချတ်ချယ်ခြင်းကို၎င်း၊ ထိုမိန်းမထံမှ အချို့အာတ်ပစ္စည်းယူခြင်းကို၎င်း ပြုလုပ်နိုင်ပေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ်ဓမ္မသတ်များကို ထာနုပီသခင်ရေး ဗယာနုလ် ကုရ်အာန်ကျမ်းတွင်ရှုပါ။

775 အမျိုးသမီးများနှင့် ကောင်းမွန်သင့်မြတ်စွာ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်းသည် အိမ်တောင်စုတစ်ခုလုံး သာယာမှု၏ အဓိကအချက်ပင်ဖြစ်ပေသည်။ ဤအမိန့်တော်တွင် ဇနီးမိန်းမများ၊ ကွာရှင်းပြတ်စဲထားသော အမျိုးသမီးများအားလုံးအကျုံးဝင်လေသည်။ (မာဂျီမီ)။

776 တခါတရံ ယောက်ျားများသည် ဇနီးမိန်းမများအား အပြစ်ဆိုရန် တစ်စုံတရာမရှိပါဘဲလျက် စိတ်တွင်းမှ အလိုအလျောက် မနှစ်ခြိုက် ရှံရှာတတ်ကြပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့အကြောင်းမဲ့ မနှစ်သက်မှုဖြစ်ပေါ်လာလျှင် ယောက်ျားများသည် သည်းခံတရားထားကာ ဆက်လက်၍ပင် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံပြီး နေထိုင်ကြရပေမည်။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုကဲ့သို့လူသားတို့ မနှစ်ခြိုက်သော အရာ၌ပင် လောကီ လောကုတ္တရာ နှစ်မြှာသော အမျိုးသမီးများကို စီရင်ပြုလုပ်ဖန်တီးထားတော်မူနိုင်ခြင်းကြောင့်တည်း။ ယောက်ျားများ အကြောင်းမဲ့ မနှစ်ခြိုက်သော အမျိုးသမီးများပင်လျှင် လင်ဝတ္ထုရားကြေပြွန်သူများ၊ လင်ယောက်ျားအဘို့ ကိုယ်စိတ်နှစ်မြှာ ချမ်းသာမှုများကို ထောင်ကြဉ်းသူများ၊ လင်ယောက်ျားတို့အား ချစ်ခင်ကြင်နာလေးစားသူများ ဖြစ်နိုင်ကြပေသည်။ နှစ်ဘဝ၏အကျိုးဆောင်မည့် သားကောင်းရတနာများကို ဘွားမြင်နိုင်ကြပေသည်။ ယုတ်စွအဆုံး လင်ယောက်ျားများသည် မိမိတို့၏ သည်းခံပေါင်းသင်းခြင်း၏ အကျိုးကို မုချရရှိကြပေမည်။ (ထာနုပီ)။

(၂၀-၂၁) (20-21)
 اِنْ اَرَدْتُمْ اِسْتِئْذَالَ زَوْجٍ مَّكَانٍ سِرًّا ۗ وَ
 اَتَيْتُمْ اِحْدٰهُنَّ فَنَظَارًا فَلَا تَاْخُذُوْهُنَّ شَيْئًا
 تَاْخُذُوْنَهُنَّ بِهَيْبَتَانَا وَاِتْسَامِيْنَا ۝
 وَكَيْفَ تَاْخُذُوْنَهُ وَقَدْ اَفْضَ بَعْضُكُمْ اِلَى بَعْضٍ
 وَاَخَذَنْ مِنْكُمْ فَيْسًا قَاغِيًا ۙ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(၂၀) اِنْ اَرَدْتُمْ 777
 اِسْتِئْذَالَ 777
 ဟိုးပြင်။ အကယ်၍ အသင်တို့သည် ရည်စူးခဲ့ကြပါမူ
 ဇနီးမိန်းမတစ်ဦးကို ပြောင်းလဲရန်။

مَكَانَ رَوْحٍ ဇနီးမိန်းမတဦး၏ နေရာတွင်၊

وَأَتَيْتُمْ သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်ကြလေသည်၊

أَحْدَهُنَّ ၎င်းဇနီးမိန်းမများအနက် တဦးကို၊

تَنْطَارًا ပစ္စည်း အမြောက်အမြား၊

فَلَا تَأْخُذُوا သို့ပါလျက်၊ အသင်တို့သည် (ပြန်၍) မယူကြကုန်လင့်၊

مِنْهُ ထိုပစ္စည်းများ အနက်မှ၊

شَيْئًا တစ်စုံတရာကိုမျှ၊

أَتَأْخُذُونَ အသင်တို့သည် ထိုပစ္စည်းကို (ပြန်၍) ယူကြမည်လော၊

بِهَتْمَاتٍ မဟုတ်မမှန် ပြောဆိုစွပ်စွဲခြင်းအားဖြင့်၊

وَأْتِمَاءٍ ထိုးပြင်၊ ပြစ်မှု (ကိုကျူးလွန်ခြင်း) အားဖြင့်၊

مُبِينًا ထင်ရှားစွာသော။

(၂၁) وَكَيْفَ تَأْخُذُونَ တဖန်၊ အသင်တို့သည် ယင်း (ဥစ္စာပစ္စည်းကို) အတယ်ကဲ့သို့ (ပြန်၍) ယူကြမည်နည်း၊

وَتَدَا فَضْلٍ အမှန်သော်ကား၊ ကေနမလွှဲ ရောနှော စပ်ယွက်ခဲ့လေသည်၊

بَعْضِكُمْ အသင်တို့အနက် တဦးသည်၊

إِلَى بَعْضٍ တဦးနှင့်၊

وَأَخَذْتُمْ ၎င်းပြင်၊ ထိုဇနီးမိန်းမများသည် ယူထားခဲ့ပြီး ဖြစ်လေသည်၊

مِنْكُمْ အသင်တို့ထံမှ၊

مِيثَاقًا ပဋိညာဉ် ဝန်ခံချက်ကို၊

عَلَيْهَا ခိုင်မာသော။

ဧည့်အိမ်ပွဲအဖွဲ့

(၂၀) ထိုးပြင်တစ် အကယ်၍ အသင်တို့သည် (ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်းငှါ မဖြစ်နိုင်၍) ဇနီး

မိန်းမတစ်ဦး (ကို ကွာရှင်းကာ ၎င်း) ၏ နေရာ၌ အခြားမိန်းမတစ်ဦးကို ပြောင်းလဲ (ထိမ်းမြား) ရန် ကြံရွယ်ရည်စူးကြပါမူ၊ အသင်တို့သည် ထို (ပဌမ) ဇနီးသည်ကို ပစ္စည်းအမြောက်အမြားပေးထားခဲ့ကြလင့်ကစား ထိုပစ္စည်းများအနက်မှ တစ်စုံတရာကိုမျှ ပြန်၍မယူကြကုန်လင့်၊ အသင်တို့သည် (မိမိတို့ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်သော) ပစ္စည်းကို မဟုတ်မမှန် ပြောဆိုစွပ်စွဲ၍ ထင်ရှားသော မှုပြစ်ကို (ကျူးလွန်ကာ) ပြန်၍ ယူလိုကြပါသလော။

(၂၁) တဖန် အသင်တို့သည် ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အဘယ်ကဲ့သို့ ပြန်၍ ယူကြမည်နည်း။ ကော်စစ်စစ် အသင်တို့သည် တဦးနှင့်တဦး (အကြင်ဇနီးမောင်နှံအဖြစ် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံ) ရောနှောစပ်ယှက်ပြီး ဖြစ်ကြသည့်ပြင်၊ ယင်း ဇနီးမိန်းမတို့သည် (မိမိတို့၏ အခွင့်အရေးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍) အသင်တို့ထံမှ ခိုင်မာသောကတိသစ္စာ ပဋိညာဉ်ဝန်ခံချက်ကို ယူထားပြီးလည်း ဖြစ်ကြလေသတည်း။

777 အထက်ပါ မုက္ခပါဠိတော်များ၌ အကယ်၍ ဇနီးမိန်းမများသည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် အမှုကို ကျူးလွန်ခဲ့ကြသည်ရှိသော် ထိုသို့သော ဇနီးမိန်းမများထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်း အချို့ အဝက်ကို ယူပိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း ပါရှိလေသည်။ အခြားအကြောင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ကား ဇနီးမိန်းမများထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အလျဉ်းယူပိုင်ခွင့်မရှိချေ။ ယူပိုင်ခွင့်မရှိသောအကြောင်းများတွင် အောက်ပါအကြောင်းသည်လည်း အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

ဥမမာ - ယောက်ျားတယောက်သည် ပဌမမိန်းမကို မိမိအလိုအလျောက် စိတ်ကုန်ခန်းပြီး ခုတိယမိန်းမတယောက်နှင့် ထိမ်းမြားလိုသောအခါ ထိုခုတိယမိန်းမအား ‘မဟ်ရ်’ ပေးရန်အတွက် ပဌမမိန်းမအား မဟုတ်မမှန်လုပ်ကြံ စွပ်စွဲပြီး ‘မဟ်ရ်’ ကိုပြန်ယူရန် ကြိုးပမ်း၏။ အကယ်၍ ပဌမမိန်းမအား ‘မဟ်ရ်’ လက်ရောက် မပေးရသေးသည်ရှိသော် ထို ‘မဟ်ရ်’ ကို စွန့်လွှတ်စေရန် အကြံကိုင်၏။ ဤသို့အားဖြင့် ထိုယောက်ျားသည် ခုတိယမိန်းမယူရာတွင် ‘မဟ်ရ်’ ကို မိမိထံမှ အကုန်အကျမခံလိုဘဲ ပဌမ ဇနီးမိန်းမထံမှ မတရားသဖြင့် တောင်းယူ၏။ ဤသို့ကား အလျဉ်းမပြုအပ်ချေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လင်ယောက်ျားသည် ထိုမိန်းမအား နှစ်ဦးသဘောတူ လူကြီးစုံရာရှေ့တွင် ကောင်းမွန်စွာ ထိမ်းမြားယူထား၏။ ‘မဟ်ရ်’ အမြောက်အမြားကို ပေးပြီးဖြစ်၏။ သို့တည်းမဟုတ် ပေးရန်ကတိပြုထား၏။ ဇနီးမောင်နှံ ၂-ဦးအဖြစ် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံ နေထိုင်ပြီးလည်းဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုကဲ့သို့အပြစ်မရှိသော ဇနီးမိန်းမတစ်ဦးအား မဟုတ်မမှန် လုပ်ကြံစွပ်စွဲပြောဆိုပြီး ထိုဇနီးမိန်းမ၏ ပိုင်ဆိုင်သော ဥစ္စာပစ္စည်းကို ယူခြင်းမှာ အသို့လျှင် တရားသည်ဘု ဆိုနိုင်အံ့နည်း။ ဤသို့အကြောင်းကို ပင် ဤမုက္ခပါဠိတော်၌ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ (ထာနဝီ)။

(၂၂) وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّكُمْ كَانُمْ قَوْمًا وَهَّابِينَ

အဝယဝတ္ထစာပိဋကတ်

772 ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ထိမ်းမြားခြင်းကို မပြုကြကုန်လင့်၊
အကြင် နှင့်၊

- نَكَحَ ထိမ်းမြားခဲ့လေသည်။
- أَبَاؤُكُمْ အသင်တို့၏ ဘခင်များသည်။
- مِنَ النِّسَاءِ မိန်းမများအနက်မှ။
- إِلَّا مَا အကြင် (အမှုကိစ္စ) မှအပ။
- قَدْ سَأَفَ ထို (အမှုကိစ္စ) သည် မုချလွန်ခဲ့လေပြီ။
- إِنَّهُ ကေနစင်စစ်သော်ကား၊ ယင်း (အမှုကိစ္စ) သည်။
- كَانَ ဖြစ်၏။
- فَاحْشَهُ ယုတ်မာမှု။
- مَقْتًا ၎င်းပြင်၊ ရှိရှာစက်ဆုပ်ဘွယ်။
- وَسَاءَ ထိုမှတပါး ထို (အမှုကိစ္စ) သည် အလွန်ဆိုးရွားလှပေသည်။
- سَبِيلًا နည်းလမ်းအားဖြင့်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ ဘခင်များထိမ်းမြားခဲ့ကြကုန်သော မိန်းမတို့နှင့် ထိမ်းမြားခြင်းကို မပြုကြကုန်လင့်။ သို့ရာတွင် (ဤအမိန့်တော် မကျရောက်မီ) လွန်ခဲ့သော အမှုများကား (လွန်ခဲ့လေပြီ) အကြောင်းသော်ကား ယင်းအမှုကိစ္စသည် ကေနစင်စစ် ယုတ်မာမှုတရပ် ဖြစ်သည့်ပြင် စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် တရပ်လည်းဖြစ်၏။ ဤမျှမက ယင်းကိစ္စသည် အလွန်ဆိုးရွားလှသော နည်းလမ်းတရပ်လည်း ဖြစ်ပေသေး၏။

778 ဣစ်လါမ်သာသနာ မထွန်းကားမီ အမှိုက်ခေတ်တွင် အလွန်ဆိုးရွားလှသော ထုံးတမ်းစဉ်လာများရှိခဲ့၏။ ထိုထုံးတမ်းစဉ်လာများတွင် မိမိတို့၏ မိထွေးများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်းလည်း အပါအဝင်ဖြစ်၏။ ဤထုံးတမ်းစဉ်လာ အပြုအမူသည် အရှက်အကြောက် ကင်းခဲ့သော အပြုအမူလည်းဖြစ်၏။ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် ကောင်းလှသော အမူလည်းဖြစ်၏။ အလွန်မကောင်းသော နည်းလမ်းလည်း ဖြစ်၏။ အမှိုက်ခေတ်မှာပင် အချို့ ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့သော သူများသည် မိထွေးနှင့် ထိမ်းမြားခြင်းကို စက်ဆုပ်ရွံရှာခဲ့ကြ၏။ အမှိုက်ခေတ်မှာပင် မိထွေးနှင့် ထိမ်းမြားခြင်းကို () ‘နီကါဟုလ်မါကတ်’ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်သော ထိမ်းမြားခြင်းဟု ခေါ်ဆိုခဲ့ကြ၏။ မိထွေးနှင့်

ထိမ်းမြားရရှိသော သားသမီးများကို () ‘မိက်ထီ’ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်သော သားသမီးဟု ခေါ်ဆိုခဲ့ကြ၏။ သို့အတွက်ကြောင့်ပင်လျှင် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၌ မိထွေးနှင့် ထိမ်းမြားခြင်း မပြုရမည့်အကြောင်း မြစ်တားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

ဘဝင်တို့ ထိမ်းမြားခဲ့သော ဇနီးများဟုဆိုရာ၌ အဘိုး၊ အဘေး၊ အဘွား - စသည်တို့၏ ဇနီးများလည်း အကျုံးဝင်ပေသည်။ (ထာနဝိ)။

အပိုင်း ၄။

ထိမ်းမြားခြင်းမပြုရန် မြစ်တားထားသော အမျိုးသမီးများ။

အာယတ်’စဉ် အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၂၃။ ထိမ်းမြားခြင်းမပြုရန် မြစ်တားထားသော အမျိုးသမီးများ။
 - ၂၄။ လင်ရှိ သို့ပုန်းအမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ သတ်မှတ်ပြီးသော ‘မဟ်ရ်’ ကို ဇနီးမောင်နှံနှစ်ဦး သဘောတူ ပိုခြင်း၊ လျှော့ခြင်းများကို ပြုလုပ်နိုင်ပေသည်။
 - ၂၅။ ကြေးကျွန်မဟုတ်သော လွှပ်လပ်သော မုစ်လင်မ် အမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားရန် မစွမ်းသော သူများသည် ကြေးကျွန်ဖြစ်သော မုစ်လင်မ် အမျိုးသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားနိုင်ကြပေသည်။
- စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုကိုကျူးလွန်ရာ၌ မိန်းမတယောက်၏ အပြစ်ဒဏ်မှာ လွတ်လတ်သော မိန်းမတယောက်၏ အပြစ်ဒဏ်၏ ထက်ဝက်ဖြစ်သည်။

(၂၃) (32)

حَرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ وَعَوَّاتِكُمْ
 وَخَالَاتِكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُ
 الْوَلَدِ وَأَخَوَاتُ الْوَلَدِ مِنَ الرِّضَاعِ وَأُمَّهَاتُ
 نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبِكُمْ الَّتِي فِي حُجُوبِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ
 الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا
 جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
 أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
 سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

حُرِّمَتْ “ဟရာမ်” ဟူ၍ မြစ်တားပြီး ဖြစ်ချေသည်။ 779

عَلَيْكُمْ အသင်တို့ အပေါ်ဝယ်။

أُمَّهَاتِكُمْ အသင်တို့၏ မိခင်များသည်။

وَبَنَاتِكُمْ ထို့ပြင်၊ အသင်တို့၏ သမီးများသည်။

وَأَخَوَاتِكُمْ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့၏ အစ်မများ၊ နှစ်မများသည်။

وَعَمَّاتِكُمْ ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့၏ အဒီးကြီး၊ အဒီးကလေးများသည်။

وَوَحْلَاتِكُمْ ထို့အတူ၊ အသင်တို့၏ အမိကြီး၊ မိထွေးများသည်။

وَبَنَاتُ الْأَخِ ထိုမှတပါး၊ ညီ သို့မဟုတ် အစ်ကို၏ သမီးများသည်။

وَبَنَاتُ الْأَخْتِ ၎င်းပြင်၊ အစ်မ၊ နှစ်မ၏ သမီးများသည်။

وَأُمَّهَاتُكُمْ الَّتِي အသင်တို့၏ အကြင် မိခင်များသည်။

أَرْضَعْتَكُمْ ထိုမိခင်များသည် အသင်တို့အား နို့ရည်တိုက်ကျွေး ခဲ့ကြလေသည်။

وَأَخَوَاتُكُمْ ထိုနည်းတူစွာ၊ အသင်တို့၏ အစ်မ၊ နှစ်မများသည်။

مِنَ الرَّضَاعِ နို့စို့ဘက်ဖြစ်သော။

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့၏ ဇနီးမိန်းမများ၏ မိခင်များသည်။

وَرَبَائِبِكُمُ الَّتِي ထို့ပြင်၊ အသင်တို့၏ အကြင်မယားပါ သမီးများသည်။

فِي حُجُورِكُمْ အသင်တို့၏ ရင်ခွင်များတွင် ရှိကြ၏။

مِنَ نِسَائِكُمُ الَّتِي အသင်တို့၏ အကြင် ဇနီးမိန်းမများမှ (ပေါက်ဖွားသော) ၊

وَوَحْلَتُمْ အသင်တို့သည် ပေါင်းသင်းစပ်ယှက် ခဲ့ကြလေသည်။

بِهِمْ ၎င်းဇနီးမိန်းမများနှင့်။

فَإِنْ تَرَكَوْنَ | သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ အသင်တို့သည် မဖြစ်ခဲ့ကြပါလျှင်၊

وَوَحْلَتُمْ | အသင်တို့သည် ပေါင်းသင်း စပ်ယှက်ခဲ့ကြလေသည်။

بِهِمْ ၎င်း ဇနီးမိန်းမများနှင့်။

فَلَا جُنَاحَ သို့ဖြစ်လျှင် အပြစ် တစ်စုံတရာမျှ မရှိချေ။

عَلَيْكُمْ အသင်တို့ အပေါ်၌။

وَحَلَالٌ لِّبَنَاتِكُمْ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့၏ သားများ၏ ဇနီးမိန်းမများသည်။

الَّذِينَ အကြင် (သား) တို့သည်။

مِنْ أَصْلَابِكُمْ အသင်တို့ ကျောရိုးများမှ ဖြစ်ကြ၏။

وَأَنْ تَجْعَلُوا ထိုပြင်၊ အသင်တို့ စုပေါင်းခြင်းသည်။

بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ ညီအစ်မ နှစ်ယောက်ကို။

إِلَّا مَا အကြင် ကိစ္စမှ အပ။

قَدْ سَلَفَ ထိုကိစ္စသည် ကေနအမှန် လွန်ခဲ့လေပြီ။

إِنَّ اللَّهَ ကေနစင်စစ်၊ အလျှိုက်အညှင်မြတ်သည်။

كَانَ (ထိုအညှင်မြတ်သည်) ဖြစ်တော်မူ၏။

عَفْوًا အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသွင်။

رَحِيمًا ဖော ကရုဏာတော်ရှင်။

ဝိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်။

(အို-“မုဒ်မင်န့်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့) အသင်တို့အဘို့ (“နိကါတ်” ထိမ်မြား လက်ထပ်ခြင်း မပြုကြရန်) “ဟရာမ်” ဟူ၍ မြစ်တားထားပြီးဖြစ်သော မိန်းမများကား၊ အသင်တို့၏ မိခင်များသည်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့၏ သမီးများသည်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့၏ အစ်မများ နှမများသည် လည်းကောင်း၊ အသင်တို့၏ အဖိုးကြီး၊ အဖိုးကလေး သည်လည်းကောင်း၊ အသင် တို့၏ အမိကြီး အမိထွေးတို့သည်လည်းကောင်း၊ ညီ (သို့မဟုတ်) အစ်ကို၏ သမီးများသည် လည်း ကောင်း၊ အစ်မ-နှမ၏ သမီးများသည် လည်းကောင်း၊ အသင်တို့အား နို့ရည်တိုက်ကျွေးခဲ့ဘူးသော နို့ထိန်းသည် မိခင်တို့သည်လည်းကောင်း၊ နို့ဖို့တက် အစ်မ - နှမ များသည်လည်းကောင်း၊ အသင် တို့၏ ဇနီးမိန်းမတို့၏ မိခင်များသည်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့ပေါင်းသင်း စပ်ယှက်ခဲ့ဘူးကြသော

ဇနီးမိန်းမတို့မှပေါက်ဖွားကြကုန်သောအသင်တို့၏ ရင်ခွင်၌ကြီးပြင်းကြသော မိမိတို့ မယားပါသမီးများသည်လည်းကောင်း၊ ဖြစ်ကြကုန်သတည်း။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ယင်းဇနီးမိန်းမတို့နှင့် ပေါင်းသင်းစပ်ယှက်ခြင်း မပြုခဲ့ကြပါမူ (ထိုမယားပါသမီးများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်းအားဖြင့်) အသင်တို့၌ အပြစ်တစ်ခုတခုမျှ မရှိပေ။ ၎င်းပြင် အသင်တို့၏ သားရင်းတို့၏ ဇနီးမိန်းမတို့(နှင့် ထိမ်းမြားခြင်း)သည်လည်းကောင်း၊ ညီအစ်မနှစ်ယောက်တို့ကို (တချိန်တည်း ထိမ်းမြား)ပေါင်းသင်းခြင်းသည်လည်းကောင်း၊ (မြစ်တားပြီး ဖြစ်ပေသည်)။ သို့ရာတွင် (ဤအမိန့်တော် မကျရောက်မီက) ပြုခဲ့သည်တို့သည် (ခွင့်လွတ်ပြီး ဖြစ်ချေသည်)။ အကြောင်းတမူကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ) အကြိမ်ကြိမ် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသော အသျှင်၊ အလွန်တရာ သနားကြင်နာညွှာတာတော်မူသော မဟာကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

779 ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် ဤမူကွပ်ခြံတော် (၄:၂၃-၂၄)တွင် ထိမ်းမြားခြင်း၊ မပြုအပ်သော အမျိုးသမီးများကို အကျယ်တဝန် ဖွင့်ဟမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ထိမ်းမြားခြင်းမပြုရန် မြစ်တားထားသော အမျိုးသမီးများ။

- ၁။ မိခင်များ: မိခင်များဆိုရာ၌ မိခင်များနှင့်တကွ မိခင်ဘက်မှ၎င်း၊ အဘဘက်မှ၎င်း အထက် အဆက်များ ဖြစ်သော အဘွား၊ အဘေးမ၊ အဘွေးမ၊ အဘေးမ၊ အဘိမ၊ အတော်မ- အားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။
- ၂။ သမီးများ: သမီးများဟုဆိုရာ၌ သားဘက်မှ၎င်း၊ သမီးဘက်မှ၎င်း အောက်ဆက်များဖြစ်သော မြေး၊ မြစ်၊ တီ၊ မြေဒု၊ ကျွတ်၊ ကျွတ် - ဆတ်၊ အားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။
- ၃။ အစ်မ၊ နှစ်မများ: အစ်မ၊ နှစ်မများဟုဆိုရာ၌ မိတူ၊ ဘတူ အစ်မ နှစ်မများ နှင့်တကွ မိတူ ဘကွ၊ ဘတူမိကွ အစ်မနှစ်မများ အားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။
- ၄။ အရီးများ: အရီးများဟုဆိုရာ၌ ဘခင်နှင့် ဘခင်၏ အထက် အားလုံးတို့၏ မိတူဘတူ၊ မိတူဘကွ၊ ဘတူမိကွ အစ်မ နှစ်မ အားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။
- ၅။ အဒေါ်များ: အဒေါ်များဟုဆိုရာ၌ မိခင်နှင့်တကွ မိခင်၏ အထက်ဆက် အားလုံးတို့၏ မိတူဘတူ၊ မိတူဘကွ၊ ဘတူမိကွ အစ်မ ညီမများ အားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။
- ၆။ ညီ-အစ်ကို၏ သမီးများ: ညီ-အစ်ကို၏ သမီးများဟုဆိုရာ၌ မိတူဘတူ၊ မိတူဘကွ၊ ဘတူမိကွ ညီ-အစ်ကို အားလုံးတို့၏ သမီးများ အကျုံးဝင်ပေသည်။

၇။ အစ်မ-နှမ၏ သမီးများ အစ်မ-နှမ၏ သမီးများဟုဆိုရာ၌ မိတူဘတူ မိတူဘကွဲ၊ဘတူမိကွဲ အစ်မ-နှမများ အားလုံးတို့၏ သမီးများ အကျုံးဝင်ပေသည်။

၈။ နို့တိုက်ကျွေးဘူးသော နို့ထိမ်းသည် မိခင်များ နို့တိုက်ကျွေးဘူးသော နို့ထိန်းသည်များကို ဣမ်လါမ်သာသနာက အမိဟူ၍ပင် ခေါ်ဆိုထားသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ နို့ထိန်းသည်သည် မိခင်အရင်း၏ စည်းကမ်းချက်အတိုင်းပင် ဖြစ်ပေသည်။

၉။ နို့စို့ဘက်အစ်မ နှမများ အကြင်ယောက်ျားကလေးတယောက်သည် အကြင်မိန်းကလေးတယောက်၏ မိခင်နို့ကို၎င်း၊ ထိုမိန်းကလေး၏ နို့ထိန်းသည်၏ နို့ကို၎င်း၊ ထိုအတူ အကြင်မိန်းကလေး တယောက်သည် အကြင် ယောက်ျားကလေးတယောက်၏ မိခင်၏နို့ကို၎င်း၊ ထိုယောက်ျားကလေး၏ နို့ထိန်းသည်၏ နို့ကို၎င်း တချိန်တည်း ဖြစ်စေ၊ တခြားစီဖြစ်စေ စို့ခဲ့ဘူးသော်၊ ထိုယောက်ျားကလေးနှင့် ထိုမိန်းကလေးများသည် အချင်းချင်း နို့စို့ဘက်မောင်နှမများဖြစ်သွားကြလေသည်။

၁၀။ ဇနီးမိန်းမများ၏ မိခင်များ ဇနီးမိန်းမများ၏ မိခင်များဟုဆိုရာ၌ ဇနီး၏ မိခင်နှင့်တကွ ထိုဇနီး၏ အထက်ဆက်အားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။

မှတ်ချက်။

မိန်းမတဦးတယောက်နှင့် ထိမ်းမြားရုံမျှဖြင့် (သံဝါသစပ်ယွက်မှု မပြုရသော်လည်း) ထိုမိန်းမ၏ အထက်ဆက် အားလုံးတို့နှင့် ထိမ်းမြားခြင်း မပြုပိုင်ချေ။ ရှ- (က၍ရှာဖို့)။

၁၁။ မယားပါသမီးများ မယားပါသမီးများဟုဆိုရာ၌ မယားပါသမီးများနှင့်တကွ ယင်းတို့၏ အောက်ဆက်များအားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။

မှတ်ချက်။

အကယ်၍ အကြင်မိန်းမတဦးနှင့် ထိမ်းမြားပြီး သံဝါသမပြုသေးလျှင် ထိုမိန်းမအား ကွာရှင်းပြီး၍သော်၎င်း၊ ထိုမိန်းမသေဆုံးသည် ရှိသော်၎င်း၊ ထိုမိန်းမ၏သမီးနှင့် ထိမ်းမြားပိုင်ခွင့်ရှိသည်။

‘မိမိတို့၏ ရင်ခွင်၌’ကြီးပြင်းသော မယားပါသမီးများ ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ဖြစ်လေ့ဖြစ်ထရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းမျှသာ ဖြစ်သည်။ သီးခြား စည်းကမ်းချက် မဟုတ်ပေ။ ရင်ခွင်၌ကြီးပြင်းခြင်းသည် အဓိက အချက်မဟုတ်ပေ။ -

- ၁၂။ သားရင်းများ၏ ဇနီးမိန်းမများ ဝမ်းနည်းခြင်းကို သားရင်းများနှင့် တကွ ယင်းတို့၏ အောက်ဆက်များ အားလုံး အကျိုး ဝင်ပေသည်။ သားရင်းဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ သားရင်းမဟုတ်သော မွေးစားသားများ၏ ဇနီးမိန်းမများနှင့်ကား ထိမ်းမြားပိုင်ခွင့် ရှိခြင်းကြောင့်တည်း။ ဤအကြောင်း ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃၃:၃၇) တွင် တွေ့ရှိရပေသည်။
- ၁၃။ ညီအစ်မ နှစ်ယောက်ကို ညီအစ်မ နှစ်ဦးဟု ဆိုရာ၌ မိတူတကူ၊ မိတူတကွ၊ တကူ မိကွ၊ တပိုင်တည်း ထိမ်းမြား ပိုင်ခွင့်မရှိ ညီအစ်မများ၊ နို့စို့ဘက် ညီအစ်မများ အားလုံး အကျိုးဝင် ပေသည်။
- ၁၄။ လင်ရှိမိန်းမများ လင်ရှိမိန်းမများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်း မပြုအပ်သည့် အကြောင်း ကုန် အာန်ကျမ်းတော်မြတ် ပဉ္စမအစောင်၏ အစဉ်ပင် တွေ့ရှိရအံ့။

ဤတွင် အတ္ထုတ် အသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်ဖြင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် စတုတ္ထအစောင် ပြီးဆုံး၏။



အမှားအမှန် ပြင်ဆင်ချက်။

စာမျက်နှာ	စာကြောင်းဖီရ	မှား	မှန်
၁၈	၁	ပါရာဂျ	ပါရဂျ
၃၆	၁၁	တကိုယ်တည်းတည်း၊	တကိုယ်လီးတည်း၊
၃၈	၁၅	အမုက်ဒေါသထွက်ခါ၊	အမုက်ဒေါသထွက်ကါ၊
၄၀	၉	ပေးခဲ့လေသည်၊	ပေးနေခဲ့လေသည်၊
၄၈	၁၄	သူအာ	သူတို့အား၊
၅၀	၁၉	အပိုဒ်၊ ၁၃၊	အပိုဒ်၊ ၁၄။
၅၃	၁၅	ဦးစားယူသူက၊	ဦးစားက၊
၅၇	၂၅	အရိသ္တာန်၊	အရိသ္မိ၊
၅၇	၃၀	မတ်မုဒုလဟစန်၊	မတ်မုဒုလဟစန်၊
၅၈	၂၄	ပညာစွန်း၊	ပညာစွမ်း၊
၆၂	၁၄	ကျင့်ကြံ၊	ကျင့်သုံးကြံ၊
၇၀	၅	မွတ်ဆွ် အဗိနု အုဒိုင်ရ်၊	မွတ်ဆွ်အဗိ ဣဗိနု အုဒိုင်ရ်၊
၇၁	၁၂	တာဂျလ်အုရစ်၊	တာဂျလ်အုရစ်၊
။	၂၁	ထက်ချက်၊	ထက်ကြပ်၊
။	၂၇	ကိဆွဆွါလ် ကုအာန်၊	ကိဆွဆွါလ်ကုရ်အာန်။
၇၈	၁၆	ကါဖိရ်တို့မူကါး၊	ကါဖိရ်တို့ကိုမူကါး၊
၈၂	၁၄	(သူခချမ်းသာ)၊	(၏ သူခချမ်းသာ)
၈၃	၁၄	စတာပေါ်တွင်၊	တောင်ပေါ်တွင်၊
၊	၃၂	အသင်အနက်	အသင်တို့အနက်၊
၈၅	၁၃	(ကိုယ်လွတ်ရုံးကါ)	(ကိုယ်လွတ်ရုံးကါ)၊
၈၉	၁၃	စိတ်နှုန်း	စိတ်နှလုံး
။	၁၅	သေတော်	တော်
၉၀	၂၃	အဏါ	အာဏာ
၉၁	၇	(ရှေးဦးမဆွက)	(ရှေးဦးမဆွက)
။	၂၇	ချေကုန်လက်ပန်း	ခြေကုန်လက်ပန်း
၉၂	၁၄	အာဏာပါရှိလျှင်	အာဏာရှိပါလျှင်
။	၁၆	စေကြ	ကြစေ
။	၁၉	အကြံအစီ	အကြံအစည်
။	၂၆	အပိုဒ်၊ ၁၆။	အပိုဒ်၊ ၁၇။
၁၁၂	၁၉	ဆန်းစစ်	စူးစမ်းဆင်ခြင်

စာမျက်နှာ ၁၁၂-တွင် ပါရှိအပ်သော အောက် ခြေအမှတ်(၇၀၂-၇၀၄) တို့သည် စာမျက်နှာ ၁၁၅ တွင် ရောက်ရှိနေသည်ကို သတိပြုပါ။

အမှား အမှန် ပြင်ဆင်ချက်

စာမျက်နှာ	စာကြောင်း၊ ရေ	မှား	မှန်
၁၁၀	၁၇	(ထိုသူသည်)	(ထိုသူတို့သည်)
၁၂၄	၁၇	ပြုစွမ်း	ပြုစွမ်း
၁၃၅	၁	၁၀၁	(ဣန္ဒိယ(၁၀၁)သည် စာကြောင်းရေ ၃-တွင် ရှိရမည်။)
၁၃၈	၁၅	သစ္စာဝါဒီ	သစ္စာဝါဒီ
၁၄၄	၁၅	ခံကြကုန်အံ့	ခံကြရကုန်အံ့
၁၆၂	၁	ကြောင်း	ချောင်း
၁၈၃	၁၉	(ထိုမိန်းကလေးနှင့်)	(ထိုမိန်းကလေးများနှင့်)
၁၈၄	၂	ကျွန်မနဲးမ	ကျွန်မိန်းမများ
။	၂၆	အမိပ္ပယ်ဖြင့်	အမိပ္ပယ်၌
၁၈၅	၉	ရက်သတ္တပတ်	ရက်သတ္တတပတ်
။	၂၁	မသင့်ချေ	မသင့်ချေ၊ ရှက်ဖွယ်ကောင်းလှပေသည်။
။	၂၉	743	742
၁၈၆	၁၀	744	743
။	၁၈	Force labour	Forced labour
၁၉၁	၂၄	မလွှဲရှောင်သာနိုင်လော	မလွှဲမရှောင်သာနိုင်သော
၁၉၆	၄	ကြွေး	ကျွေး
။	၁၄	ကြွေး	ကျွေး
၁၉၇	၁၉	အသင်တို့သည်	ထိုသူတို့သည်
၁၉၈	၁	အသင်တို့သည်	ထိုသူတို့သည်
၂၀၇	၈	အကြီးဝင်လျက်	အကျိုးဝင်လျက်
။	၉	တွက်၊	ကျွတ်
၂၀၈	၂	အသင့်အဘို့	အသင်တို့အဘို့
၂၀၉	၂၀	အမွေပေးရသောသူသည်၊	အမွေပေးရသည်ရှိသော်၊
။	၂၁	သားသမီး မရှိသောသူ	သားသမီး မရှိ မသာ သူအဖြစ်
၁၁၀	၁၄	ထိုသူသည် မှာကြားလေသည်၊	မှာကြားခြင်းခံရလေသည့်
၂၂၃	၁၈	နာကြင်	နာကျင်
၂၃၀	၆	ဥစ္စာပစ္စည်း	ထိုဥစ္စာပစ္စည်း
၂၃၂	၁၅	မိန်းမတယောက်	ကျွန်မိန်းမတယောက်
၂၃၄	၁၉	အရိုးကလေး	အရိုးကလေးများ
၂၃၅	၂၂	အထက်အားလုံး	အထက်အဆက်အသွယ်လုံး

“ သတင်းကောင်း ”

အစ္စလာမ် သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီမှ
ထုတ်ဝေပြန်ချီသော

“ ကုန်အခန်အလင်းပြကျမ်း ”

အစောင်	၁	မှ	၈	ထိ	(ကုန်)
။	၉	မှ	၁၄	ထိ	(ထွက်ပြီ)
။	၁၅				(ရိုက်နှိပ်ဆဲ)
။	၁၆				(။)
။	၂၁/၂၂				(ထွက်ပြီ)
။	၂၃/၂၄				(။)
။	၃၀				(ကုန်)

ဆက်လက် ရိုက်နှိပ် ရန်ကျန်ရှိ သော အစောင်များမှာ -
အစောင် ၁၇ မှ ၂၀ ထိ
။ ၂၅ မှ ၂၉ ထိ

အစ္စလာမ် သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီ
အမှတ်-၂၁၄၊ မောင်ထွန်းလေးလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း - ၈၂၁၆၈